

Waterbath

REFERENCE GUIDE

CIVCO
Radiotherapy™



Contact CIVCO Radiotherapy to recycle per EU Directives.
إعادة التدوير وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي تواصل مع CIVCO Radiotherapy
联系CIVCO Radiotherapy以按照欧盟指令进行回收。

Kontaktirajte društvo CIVCO Radiotherapy za recikliranje prema EU direktivama.
Informace o recyklaci v souladu se směrnicemi EU vám poskytne CIVCO Radiotherapy.
Kontakt CIVCO Radiotherapy vedrørende genbrug i overensstemmelse med EU-direktiver.
Neem contact op met CIVCO Radiotherapy voor recycling volgens EU-Richtlijnen.
Põõrduge CIVCO Radiotherapy poole, et ringlusse võtta vastavalt EL direktiividele.
Ota yhteyks CIVCO Radiotherapy: on koskien EU-direktiivien mukaista kierrätystä.
Contacter CIVCO Radiotherapy pour recycler le produit conformément aux directives européennes.
Zum Recycling nach EU-Richtlinien CIVCO Radiotherapy kontaktieren.
Επικοινωνήστε με τη CIVCO Radiotherapy για να διαθέσετε σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΕ.
Lépjén kapcsolatba a(z) CIVCO Radiotherapy féllal az EU irányelvek szerinti újrahasznosításhoz.
Contattare CIVCO Radiotherapy per il riciclaggio secondo le Direttive UE.
リサイクルに関しましてはEJ本部までご連絡ください。
EU 지침에 따라 재활용하려면 CIVCO Radiotherapy(으)로 문의하십시오.
Sazinieties ar CIVCO Radiotherapy par pārstrādi saskaņā ar ES direktīvām.
Dėl utilizavimo pagal ES direktyvas susisiekite su CIVCO Radiotherapy.
Ta kontakt med CIVCO Radiotherapy for å gjennomføring av gjenvinning i henhold til aktuelle EU-direktiver.
Należy skontaktować się z CIVCO Radiotherapy, aby wykonać recykling zgodnie z dyrektywami UE.
Contate CIVCO Radiotherapy para a reciclagem de acordo com as normas da UE.
Contacte a CIVCO Radiotherapy para a reciclagem de acordo com as normas da UE.
Contactați CIVCO Radiotherapy pentru a recicla conform directivei UE.
Свяжитесь с CIVCO Radiotherapy для утилизации в соответствии с директивами ЕС.
Kontaktirajte CIVCO Radiotherapy za reciklažu prema direktivi EU.
Informácie o recyklácii v súlade so smernicami EÚ vám poskytne CIVCO Radiotherapy.
Za recikliranje skladno z direktivami EU stopite v stik z CIVCO Radiotherapy.
Contacte con CIVCO Radiotherapy para el reciclado según las Directrices de la UE.
Kontakta CIVCO Radiotherapy för återanvändning enligt EU-direktiv.
ติดต่อ CIVCO Radiotherapy ที่ อาคาร ซีทีดี ลาดพร้าว ถนนคลองจั่น กรุงเทพมหานคร 101
AB Direktifleri uyarınca geri dönüşümek için CIVCO Radiotherapy ile iletişime geçin.



Caution, hot surface.
تنبيه، السطح ساخن
注意：高温表面。
Oppez, vruća površina.
Pozor, horký povrch.
Forsigtig; varm overflade.
Let op, heet oppervlak.
Ettevaatust, kuum pind!
Varo, pinta on kuuma.
Attention, surface chaude.
Achtung, heiße Oberfläche.
Προσοχή, καυτή επιφάνεια.
Vigyázat: forró felület
Attenzione, superficie calda.
表面高温注意！
주의, 표면이 뜨겁습니다.
Uzmanību! Karsta virsma.
Atsargiai, karštas paviršius.
Forsiktig, varm overflate.
Uwaga, gorąca powierzchnia.
Cuidado, superficie quente.
Cuidado, superficie quente.
Atenție, suprafață fierbinte.
Внимание, горячая поверхность.
Oppez, vruća površina.
Pozor, horúci povrch!
Pozor, vročá površina.
Precaución, superficie caliente.
Varning, het yta.
ระวัง พื้น " " นี้อัน
Dikkat, sıcak yüzey.

Certified to IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Certified to IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certified to IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Conformed to CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Device Specifications	REF# MTPVEXA, MTPVEXC, MTPVEXD, MTPVEXG, MTPVEXH	REF# MTPV1
Classification	Class 1	Class 1
Operating Voltage	120 VAC	230 VAC
Current (Max Load)	10 Amps	5 Amps
Frequency	60 Hz	50 Hz
Fuse	15 Amp (Slow Blow)	10 Amps (Fast Blow)
Weight	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Replacement Parts - Contact CIVCO Radiotherapy for service.	
MTRH1500	Power Cord EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Power Cord EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Power Cord EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Power Cord EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Power Cord EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Power Cord EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Power Cord EJCFCSETI
MTRH1500RK	120V Inlet Repair Kit: Inlet, Switch, Power Cord, Wires and Terminals
MTRHF15	Fuse
MTCGPLLG	Pan liner
MTRHGS01	Gas Strut

Test / Standard	Emissions Class and Group / Immunity Test Level
CISPR 11, Conducted Emissions	Class B; Group 1
CISPR 11, Radiated Emissions	Class B; Group 1
IEC 61000-3-2, Harmonic Current Emissions	Class A
IEC 61000-3-3, Voltage Changes, Voltage Fluctuations, and Flicker	All Parameters
IEC 61000-4-2, Electrostatic Discharge Immunity	±8kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
IEC 61000-4-3, Radiated RF Immunity	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, Proximity fields from RF wireless equipment	Section 8.10 of the IEC 60601-1-2 standard
IEC 61000-4-4, Electrical Fast Transient / Burst Immunity	2kV, 100kHz repetition rate
IEC 61000-4-5, Surge Immunity	±0.5kV, ±1kV Line-to-Line ±0.5kV, ±1kV, ±2kV Line-to-Ground
IEC 61000-4-6, Immunity to Conducted Disturbances, Induced by Radio Frequency Fields	3V, 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM 6V in ISM Band within 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8, Magnetic Field Immunity	30A/m, 50 or 60Hz
IEC 61000-4-11, Voltage Dips	0% (100% reduction), 0.5 cycle 0% (100% reduction), 1 cycle 70% (30% reduction), 0.5 sec
IEC 61000-4-11, Voltage Interruptions	0% (100% reduction), 5 sec

PRIOR TO USE:



- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally. Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the waterbath, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Waterbath heats and maintains temperature of water, allowing thermoplastic material to be heated. If performance is lost, due to electromagnetic disturbances, thermoplastic mask may not be properly heated.
- Failure to use the specified fuse could result in device damage or injury.
- The use of accessory equipment and/or hardware not complying with the equivalent product safety and EMC requirements of this product may lead to a reduced level of safety and/or EMC performance of the resulting system. Consideration relating to the choice of accessory equipment used with this product shall include:
 - The use of the accessory in the patient vicinity.
 - Evidence the safety certification of the accessory has been performed in accordance with the appropriate IEC 60601-1 Harmonized National Standards.
 - Evidence the EMC certification of the accessory has been performed in accordance to the IEC 60601-1-2 Harmonized National Standards.
- Two person lift required when lifting waterbath. Single person lift could cause injury. Use assistance and proper lifting techniques when moving or replacing. Waterbath weight is 32 kg (70 lbs) when empty. Lift only when waterbath is empty and cool. Lift by placing hands under waterbath. Do not use handle to life entire waterbath or harm could occur.
- Prior to use, equipment must be assembled by inserting one end of the power cord in the waterbath and connecting the other plug to a GFCI circuit rated for your waterbath. Use only power cords provided by CIVCO Radiotherapy. Failure to comply could result in harm.
- Equipment shall be operated indoors only and at temperatures between 4-41°C (40-105°F).
- Equipment shall operated at altitudes of 2000 meters (6561 ft) or less.
- Equipment shall be operated at relative humidity of 70% or less.
- Equipment shall be operated within 2% of the rated input voltage.
- Only non-conductive pollution occurs except occasionally a temporary conductivity caused by condensation is normal.
- Equipment shall be mounted only on surfaces capable of safely bearing at least 284 kg (625 lbs).
- Equipment shall be operated with CIVCO Radiotherapy supplied power cord plugs that match the wall socket. Use of adapters or transformers is not allowed.
- Equipment shall be operated with medical grade ventilation.
- All sides of waterbath shall be positioned at least 10 cm (4 inches) from a wall.
- Waterbath liners can be changed often, as desired.
- Waterbaths shall be returned to CIVCO Radiotherapy for servicing by authorized personnel. Attempting to self-service could result in harm.

INTENDED USE

Device is intended to heat water.

CAUTION

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

⚠ WARNING

- Use only power cords provided.
- Do not use if device appears damaged.
- Hot water poses a scalding hazard.
- To prevent pan liner from melting, periodically check waterbath to ensure water level does not drop below 25mm (1") from bottom of waterbath.
- Routinely check waterbath and power cords for signs of deterioration. Do not use if device appears damaged.
- Verify all settings and temperatures prior to using device.
- If equipment is not used as specified, the protection provided by the equipment may be impaired.

NOTE: If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.

WATERBATH SETUP**⚠ WARNING**

- Ensure fan has sufficient ventilation and is not blocked.

1. Apply pipe thread compound to ball valve.
2. Attach ball valve to waterbath.
3. Plug waterbath into appropriate GFCI (*ground fault circuit interrupter*) receptacle.

⚠ WARNING

- Injury can occur if device is not properly grounded.

4. Remove all contents from waterbath tank and close lid.
5. Turn waterbath power on.
6. Set waterbath controls:
 - Tank Temperature: Press + or - as necessary to set tank temperature to approximately 75°C (165°F).
 - Selecting °C/°F unit: Simultaneously press + and - . Press + until 10 is displayed. Press + once more to toggle between Fahrenheit or Celsius option.
7. Allow waterbath to run at temperature settings for a minimum of 24 to 48 hours for thermal stabilization of heating element.

USING WATERBATH**⚠ WARNING**

- Touch only control panel and lid handle while waterbath is hot.

NOTE: Waterbath is suitable for use in Radiation Oncology planning and treatment environments.

1. Plug waterbath into appropriate GFCI (*ground fault circuit interrupter*) receptacle.
2. Place bath liner into waterbath to cover entire bottom surface.
3. Ensure waterbath contains 8cm (3 inches) of water. Close lid.

NOTE: • Do not use Reverse Osmosis (RO) water due to its corrosive nature. For optimal performance and to limit the buildup of deposits, use distilled water.
• Device is made of stainless steel. Do not put items containing ferric metal in tank.

4. Turn waterbath power on.
5. Set waterbath controls:
 - Tank Temperature: Press + or - as necessary to set tank temperature to approximately 75°C (165°F).
 - Selecting °C/°F unit: Simultaneously press + and - . Press + until 10 is displayed. Press + once more to toggle between Fahrenheit or Celsius option.
6. Allow waterbath two to three hours to heat water.

REPLACING FUSE

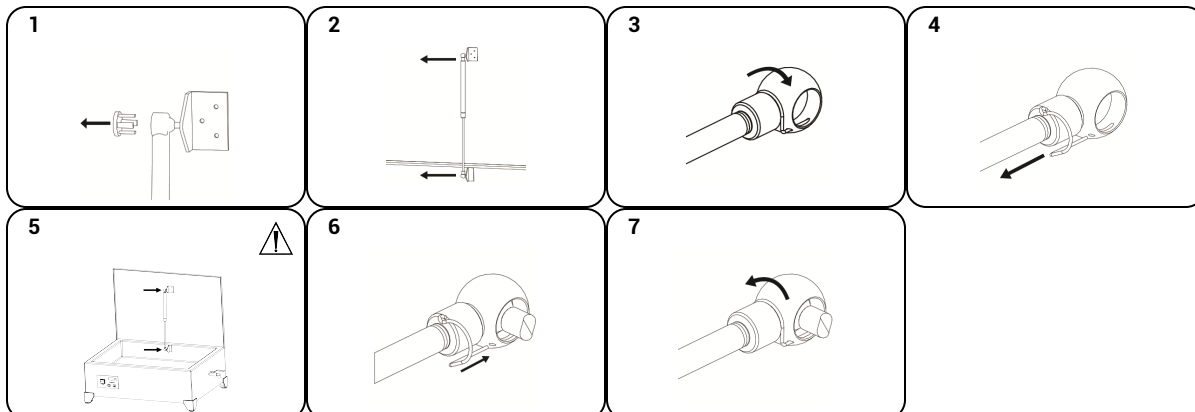
1. Turn off waterbath.
2. Unplug waterbath from electrical source.
3. Remove the cover from fuse holder.
4. Remove the fuse from fuse holder using a small flat head screwdriver.
5. Obtain correct fuse as listed in replacement parts table.
6. Insert fuse in fuse holder, securely seating fuse against terminals.
7. Place fuse holder cover back on the fuse holder.
8. Plug waterbath into electrical source.
9. Turn on waterbath. Power should be restored to waterbath.

REPLACING GAS STRUT

NOTE: • Ensure waterbath is turned off, unplugged, cooled and drained before performing maintenance.
• Ensure large end of gas strut is connected to waterbath lid.

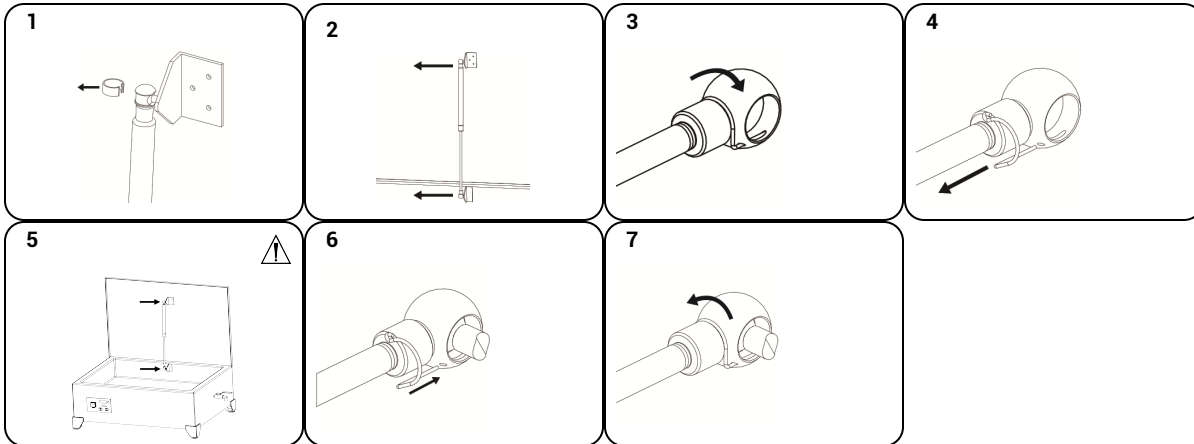
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Pronged end cap to fully stainless steel end cap)

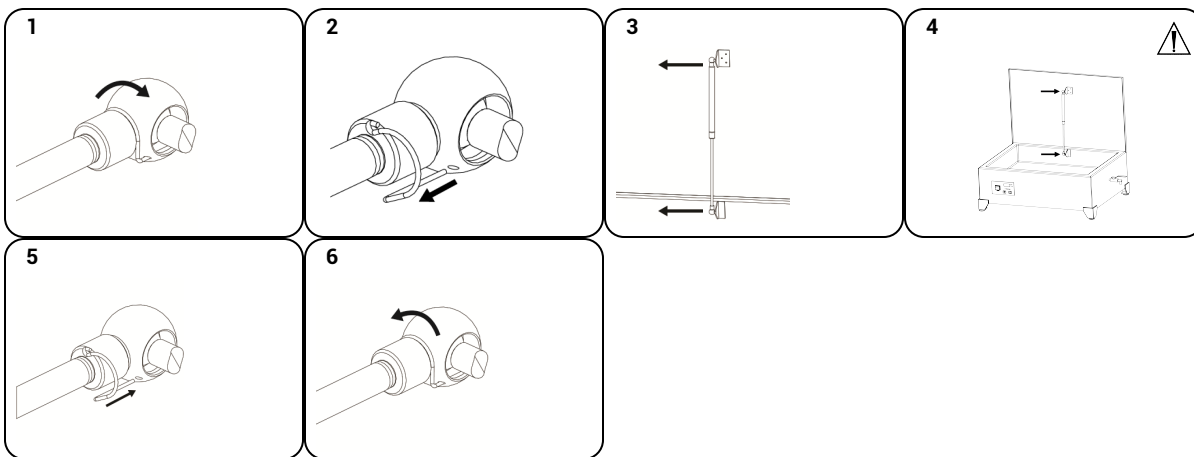


MTRHGS01

(Polymer end cap with metal retaining clip to fully stainless steel end cap)

**MTRHGS01**

(Fully stainless steel end cap to fully stainless steel end cap)

**MAINTENANCE**

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

REPROCESSING**⚠ WARNING**

- Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.

- NOTE:
- Drain and clean waterbath frequently. Failure to do so can cause contamination and deposit buildup.
 - Clean waterbath approximately once a week using a standard cleaning process for contamination control and removal of light buildup of deposits. More often cleaning may be needed depending on usage.
 - Clean waterbath approximately once a month with high grade stainless steel cleaner formulated to remove ferric metal from surfaces. More often cleaning may be needed depending on usage.
 - If unsure about compatibility of cleaning agent, contact CIVCO Radiotherapy.
- Turn waterbath off.
 - Allow water to cool to room temperature.
 - Attach hose to ball valve nozzle.
 - Turn ball valve nozzle to drain water from waterbath.
 - Clean inside of waterbath with appropriate cleaner. Rinse thoroughly.
 - Shut ball valve. Remove hose from ball valve nozzle.
 - Refill waterbath with new distilled water after each routine cleaning to help avoid cross contamination, ferric metal buildup and calcium buildup in tank.

قطع الغيار البديلة - تواصل مع CIVCO Radiotherapy للحصول على الخدمات.	
MTRH1500	كيل الطاقة EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	كيل الطاقة EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	كيل الطاقة EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	كيل الطاقة EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	كيل الطاقة EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	كيل الطاقة EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	كيل الطاقة EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	طقم إصلاح المدخل بقوة 120 فولت: المدخل، المفاتيح، كيل الطاقة، أسلاك والنهايات الطرفية
MTRHF15	المصهر
MTCGPLLG	مخطط الوعاء
MTRHGS01	دعامة غاز

IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1	معتمد وفقاً للمعيار
IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4	معتمد وفقاً للمعيار
IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4	معتمد وفقاً للمعيار
CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4	متوافق مع

مواصفات الجهاز	الرقم المرجعي MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	الرقم المرجعي MTVP1
التصنيف	الفئة 1	الفئة 1
فولطية التشغيل	120 فولت تيار متردد	230 فولت تيار متردد
التيار (الحمولة القصوى)	10 أمبير	5 أمبير
التردد	60 هرتز	50 هرتز
المصهر	15 أمبير (فتح بطيء)	10 أمبير (فتح سريع)
الوزن	~ 70 رطلا	~ 70 رطلا

الاختبار/المقياس	فئة الإشعاعات ومستوى اختبار المجموعة/المناعة
مقياس CISPR 11، الانبعاثات الموصلة	الفئة ب؛ المجموعة 1
مقياس CISPR 11، الانبعاثات الإشعاعية	الفئة ب؛ المجموعة 1
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-3-2، انبعاثات التيار التوافقية	الفئة أ
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-3-3، وتغيرات الجهد الكهربائي وتذبذب الجهد الكهربائي والوميض	جميع المعايير
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-2، مناعة التفرغ الكهربائي	توصيل على 8 كيلو فولت ±2 كيلو فولت، و±4 كيلو فولت، و±8 كيلو فولت، و±15 كيلو فولت هوائي
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-3، مناعة الترددات الراديوية الإشعاعية	3 فولت/م، 80-2700 ميغا هرتز، 1 80% كيلو هرتز AM
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-3، مجالات التقارب من معدات التردد الراديوي اللاسلكية	القسم 8.10 من معيار IEC 60601-1-2
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-4، مناعة التغير الكهربائي السريع/المعابر	2 كيلو فولت، 100 كيلو هرتز لمعدل التكرار 0.5± كيلو فولت، و1± كيلو فولت من خط إلى آخر 0.5± كيلو فولت و±2 كيلو فولت من خط إلى الأرضي
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-5، المناعة ضد الاندفاعات الكهربائية	3 فولت، 0.15-80 ميغا هرتز، 1 80% كيلو هرتز AM 6 فولت في نطاق تردد ISM ضمن 0.15-80 ميغا هرتز، 1 80% كيلو هرتز AM
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-6، المناعة ضد اضطرابات التوصيل، الناتجة عن مجالات التردد الراديوي	30 أمبير/م، 50 أو 60 هرتز
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-8، مناعة المجال المغناطيسي	0% (خفض بنسبة 100%)، 0.5 دورة 0% (خفض بنسبة 100%)، 1 دورة 70% (خفض بنسبة 30%)، 0.5 ثنائية
اختبار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 61000-4-11، انخفاضات الجهد الكهربائي	0% (خفض بنسبة 100%)، 5 ثوان

- قبل الاستخدام
- يجب تجنب استخدام هذه الأداة الملحقة به أو المصنوعة مع المعدات الأخرى لأنها قد تؤدي إلى عمليات تشغيل غير مناسبة. إذا كان هذا الاستخدام ضرورياً، فيجب مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتحقق من عملها بشكل طبيعي. قد يؤدي استخدام الملحقات والمحولات والكبلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز مما يؤدي إلى التشغيل غير السليم.
 - يُعتبر عدم استخدام معدة الاتصال اللاسلكي المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية، مثل كبلات الهوائي وأجهزة الهوائي الخارجي) في مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بأي جزء في الحمام المائي، ويشمل الكبلات المحددة من قبل جمة التصنيع بخلاف ذلك، يمكن أن يحدث تدهور في أداء هذا الجهاز.
 - يُعمل الحمام المائي على تسخين الماء والحفاظ على درجة حرارتها، للسماح بتسخين اللبنة الحرارية. إذا توقف الأداء نتيجة للاضطرابات الكهرومغناطيسية، فقد لا يتم تسخين قناع اللبنة الحرارية بشكل صحيح.
 - قد يؤدي عدم استخدام المصهر المحدد إلى إتلاف الجهاز أو حدوث إصابة.
 - قد يؤدي استخدام المعدات الملحقة و/أو البرامج التي لا تتوافق مع متطلبات سلامة المنتجات المناسبة والتوافق الكهرومغناطيسي لهذا المنتج إلى انخفاض مستوى السلامة و/أو أداء التوافق الكهرومغناطيسي للنظام الناتج.
 - يلزم أن تشمل العناية المتعلقة باختيار المعدات الملحقة المستخدمة مع هذا المنتج ما يلي:
 - استخدام الملحق في محيط المريض.
 - تم التحقق من دليل شهادة السلامة وفقاً للمعايير الفنية للسلامة والأداء الأساسي للمعدات الكهربائية الطبية 1-60601 - وهي المعايير الوطنية المنظمة.
 - تم التحقق من دليل شهادة التوافق الكهرومغناطيسي وفقاً للمعايير الفنية للسلامة والأداء الأساسي للمعدات الكهربائية الطبية 1-60601 - وهي المعايير الوطنية المنظمة.
 - عند حمل الحمام المائي، يتعين وجود شخصين لرفعه. وإذا قام شخص واحد برفعه، فقد تحدث إصابات. اطلب المساعدة واستخدم تقنيات رفع مناسبة عند النقل أو الاستبدال. يزن الحمام المائي 32 كجم (70 رطلاً) عندما يكون فارغاً. يتم رفع الحمام المائي عندما يكون فارغاً وبارداً فقط. يتم الرفع من خلال وضع اليدين أسفل الحمام المائي. لا تستخدم المقيض لرفع الحمام المائي بالكامل، والإدق يقع ضرر.
 - قبل الاستخدام، يتعين تجميع المعدة من خلال تركيب طرف واحد بكل الطاقة في الحمام المائي، مع توصيل القابس الآخر بدائرة GFCI المصنفة للحمام المائي لديك. استخدم كبلات الطاقة المقدمة من CIVCO Radiotherapy فقط قد ينتج عن عدم الامتثال وقوع ضرر.
 - يتعين تشغيل المعدة في الأماكن المغلقة فقط وفي درجة حرارة تتراوح بين 4-41 درجة مئوية (105-40 درجة فهرنهايت).
 - يتعين تشغيل المعدة في ارتفاع 2000 متر (6561 قدماً) أو أقل.
 - يتعين تشغيل المعدة بمعدل رطوبة نسبية 70% أو أقل.
 - يتعين تشغيل المعدة في نطاق 2% من فولطية الدخل المصنفة.
 - يُفقد فقط التلوث غير الموصل، فيما عدا التوصيل الذي يقع مؤقتاً بسبب التكثيف، وهذا أمر طبيعي.
 - يتعين تعليق المعدة فقط على سطح لنه إمكانية الحمل الآمن لوزن لا يقل عن 284 كجم (625 رطلاً).
 - يتعين تشغيل المعدة من خلال قوايس كيل الطاقة المزود من قبل CIVCO Radiotherapy فقط التي تتوافق مع المقياس الحائطي. غير مسموح باستخدام مهليات أو محولات.
 - يتعين تشغيل المعدة من خلال فتحات تهوية من الفئة الطبية.
 - يتعين وضع جميع جوانب الحمام المائي على مسافة 10 سم (4 بوصات) على الأقل من الحائط.
 - يمكن تغيير بلمنة الحمام المائي بشكل دوري، حسب الطلب.
 - يتعين إرجاع الحمام المائي إلى CIVCO Radiotherapy للصيانة من قبل أفراد متخصصين. قد ينتج عن محاولة الإصلاح الذاتي وقوع ضرر.

الغرض من الاستخدام

الجهاز مصمم لتسخين الماء.

تنبيه

يفرض القانون الفيدرالي (في الولايات المتحدة) بيع هذا الجهاز بناءً على طلب من الطبيب.

تحذير ⚠

- استخدم كبلات الطاقة المرفقة فقط.
- تجنب استخدام الجهاز في حالة تلفه.
- تشكل المياه الساخنة خطر التعرض لحروق.
- لمنع نوبان مخطط الوعاء، قم بفحص الحمام المائي بشكل دوري للتأكد من أن مستوى الماء لا يقل عن 25 مم (1 بوصة) من أسفل الحمام المائي.
- افحص الحمام المائي والأسلاك الكهربائية بانتظام بحثاً عن علامات التدهور. تجنب استخدام الجهاز في حالة تلفه.
- تحقق من جميع الإعدادات ودرجات الحرارة قبل استخدام الجهاز.
- في حالة عدم استخدام الجهاز كما هو محدد له، فقد يتم إبطال الحماية التي يقدمها الجهاز.

ملاحظة: في حالة وقوع أي حادثة خطيرة تتعلق بالجهاز، فيجب إبلاغ الحادثة للشركة المصنعة. وإذا وقعت حادثة داخل الاتحاد الأوروبي، فعليك أيضاً إبلاغ السلطة المختصة في الدولة العضو حيث يُعترف بك قانونياً.

إعداد الحمام المائي

تحذير ⚠

- تأكد من وجود تهوية كافية للمروحة، ومن أنها غير مسدودة.

1. ضع مركب تسنين الأنيب على الصمام المكور.
2. وصل الصمام المكور بالحمام المائي.
3. وصل الحمام المائي بماخذ GFCI (قاطع الدائرة الكهربائية للخط الأرضي) المناسب.

تحذير ⚠

- قد تحدث إصابة إذا لم يتم تأريض الجهاز بشكل صحيح.

4. أزل جميع المحتويات من خزان الحمام المائي وأغلق الغطاء.
5. شغل طاقة الحمام المائي.
6. ضبط عناصر تحكم الحمام المائي:
 - درجة حرارة الحاوية: اضغط على + أو - حسب الضرورة لضبط درجة حرارة الحاوية على 75 درجة مئوية (165 درجة فهرنهايت) تقريباً.
 - حدد الوحدة، إما درجة مئوية/درجة فهرنهايت: واضغط + و - في الوقت نفسه. اضغط + حتى يتم عرض 10. اضغط على + مرة أخرى للتبديل بين خيارات فهرنهايت أو درجة مئوية.
7. دع الحمام المائي يعمل في درجة حرارة مضبوطة لمدة لا تقل عن 24 ساعة إلى 48 ساعة من أجل الثبات الحراري لعناصر التسخين.

استخدام الحمام المائي

تحذير ⚠

- لا تلمس سوى لوحة التحكم ومقبض الغطاء عندما يكون الحمام المائي ساخناً.

ملاحظة: يعد الحمام المائي مناسباً للاستخدام في بيئات التخطيط لإزالة الأورام بالإشعاع والمعالجة بها.

1. وصل الحمام المائي بماخذ GFCI (قاطع الدائرة الكهربائية للخط الأرضي) المناسب.
 2. ضع بطانة الحمام في حمام مائي لتغطية السطح السفلي بالكامل.
 3. تأكد من أن الحمام المائي يحتوي على 3 بوصات من الماء. أغلق الغطاء.
- ملاحظة:
- لا تستخدم التناضح العكسي (RO) للماء نظراً لطبيعته المسببة للتآكل للحصول على الأداء المثالي، وللمحد من تراكم الرواسب، استخدم الماء المقطر.
 - الجهاز مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ. لا تضع مواد تحتوي على معادن حديدية على الحاوية.
4. شغل طاقة الحمام المائي.
 5. ضبط عناصر تحكم الحمام المائي:
 - درجة حرارة الحاوية: اضغط على + أو - حسب الضرورة لضبط درجة حرارة الحاوية على 75 درجة مئوية (165 درجة فهرنهايت) تقريباً.
 - حدد الوحدة، إما درجة مئوية/درجة فهرنهايت: واضغط + و - في الوقت نفسه. اضغط + حتى يتم عرض 10. اضغط على + مرة أخرى للتبديل بين خيارات فهرنهايت أو درجة مئوية.
 6. اترك الحمام المائي لمدة ساعتين إلى ثلاث ساعات حتى يسخن الماء.

استبدال المصهر

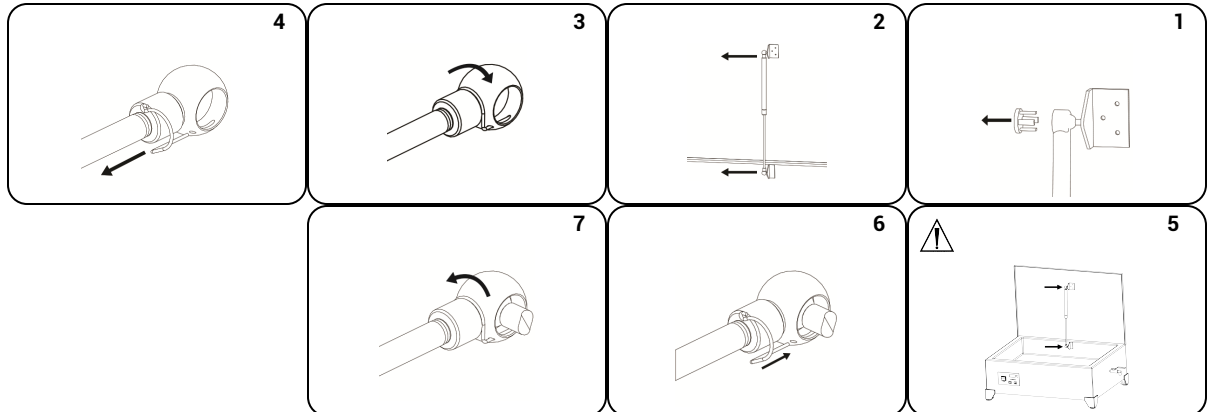
1. أوقف تشغيل الحمام المائي.
2. أفضل الحمام المائي من مصدر الكهرباء.
3. أزل الغطاء من الحامل.
4. أزل المصهر من حامل المصهر باستخدام مفك براغي برأس مسطحة.
5. احصل على المصهر الصحيح كما هو مدرج في جدول قطع الغيار البديلة.
6. أدخل المصهر في حامل المصهر، مع تثبيت المصهر بشكل محكم مقليل النهايات الطرفية.
7. ضع غطاء حامل المصهر على حامل المصهر.
8. قم بتوصيل الحمام المائي بمصدر كهرباء.
9. شغل الحمام المائي. تتعين إعادة توصيل الطاقة بالحمام المائي.

استبدال عمود الغاز

- ملاحظة:
- تأكد من إيقاف تشغيل الحمام المائي وفصله عن الكهرباء وتبريده وتصريف الماء منه قبل إجراء الصيانة.
 - تأكد من توصيل الطرف الكبير من عمود الغاز بغطاء الحمام المائي.

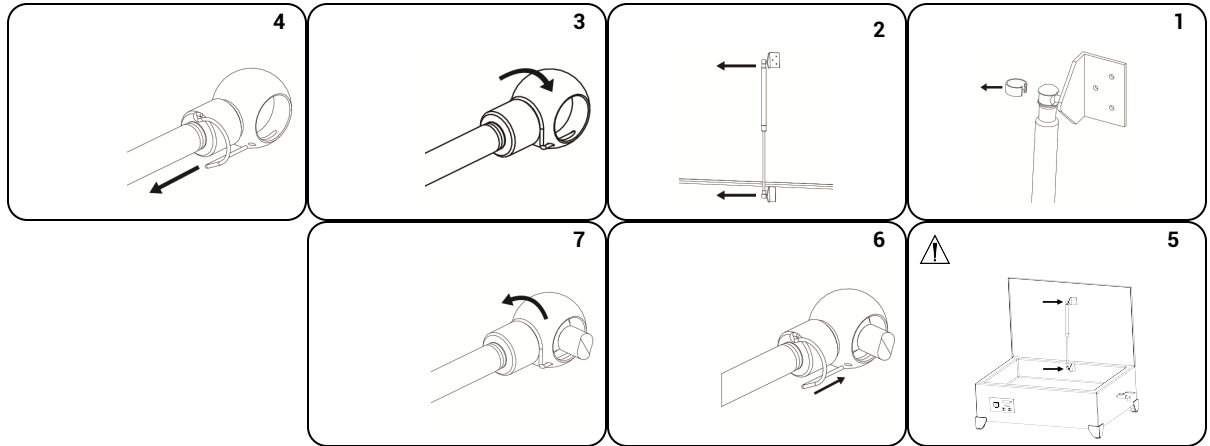
MTRHGS01 / MTRHGS60

(غطاء طرفي مزدوج لغطاء طرفي من الفولاذ المقاوم للصدأ بالكامل)



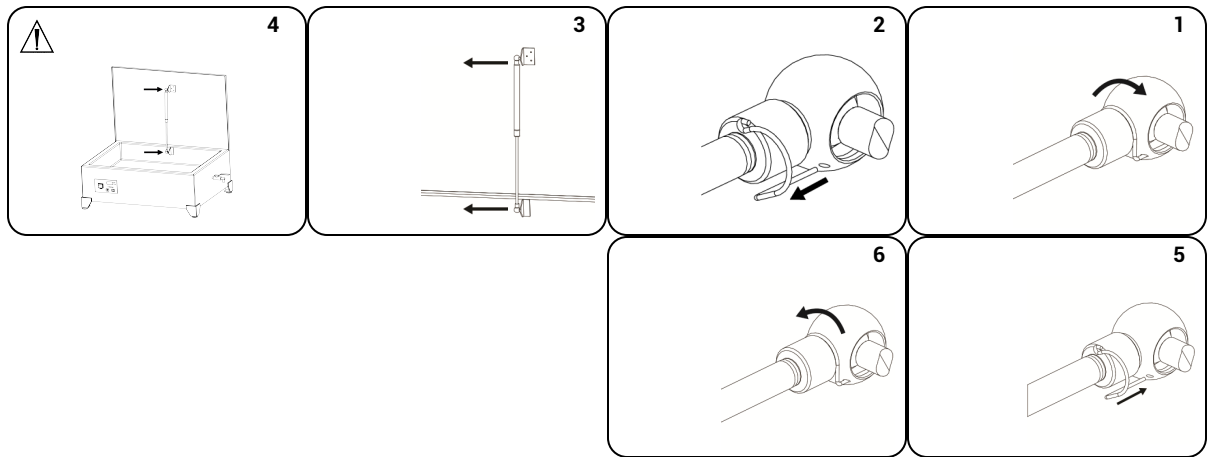
MTRHGS01

(غطاء طرفي من البوليمر مع مشبك تثبيت معدني لغطاء طرفي من الفولاذ المقاوم للصدأ بالكامل)



MTRHGS01

(غطاء طرفي من الفولاذ المقاوم للصدأ بالكامل لغطاء طرفي من الفولاذ المقاوم للصدأ بالكامل)



الصيانة

ملاحظة: افحص الجهاز قبل استخدامه بحثًا عن علامات التلف والتآكل العام.

إعادة الاستخدام

تحذير

مستخدمو هذا المنتج مُلزَمون ومسئولون عن توفير أعلى درجات مكافحة العدوى بين المرضى، وزملائهم في العمل وأنفسهم أيضًا. لتجنب انتقال التلوث، يُرجى اتباع سياسات مكافحة العدوى التي وضعتها منشأتك.

- ملاحظة: جفف الحمام المائي ونظفه باستمرار. إذ يمكن أن يتسبب عدم القيام بذلك في حدوث تلوث وتراكم التلوثات.
- نظف الحمام المائي مرة واحدة تقريبًا باستخدام عملية التنظيف الاعتيادية لمكافحة الملوثات ولإزالة الزيادة الخفيفة للترسبات. قد تكون هناك حاجة للتنظيف من حين لآخر، وذلك اعتمادًا على الاستخدام.
- نظف الحمام المائي مرة تقريبًا شهريًا بمنظف عالي الجودة خاص بالفولاذ المقاوم للصدأ ومُعد لإزالة المعادن الحديدية من الأسطح. قد تكون هناك حاجة للتنظيف من حين لآخر، وذلك اعتمادًا على الاستخدام.
- في حالة عدم التأكد من توافق مادة التنظيف، فتصل بشركة CIVCO Radiotherapy.

1. Turn حمام مائي off.
2. اترك الماء ليبرد حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة.
3. وصل الخرطوم بفوهة الصمام المكور.
4. ادر فوهة الصمام المكور لتصريف المياه من الحمام المائي.
5. نظف الحمام المائي من الداخل بمنظف مناسب. اشطفه جيدًا.
6. أغلق الصمام المكور. ازل الخرطوم من فوهة الصمام المكور.
7. أعد ماء الحمام المائي بماء مقطر جديد بعد كل عملية تنظيف روتينية للمساعدة على تجنب انتقال العدوى أو تراكم المعادن الحديدية أو تراكم الكالسيوم في الخزان.

通过认证 IEC 61010-1:2010 Ed.3+A1
通过认证 IEC 61010-2-010:2019 Ed.4
通过认证 IEC 60601-1-2:2014 Ed.4
符合 CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

器械规格	参考编号 MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	参考编号 MTVP1
等级	1 级	1 级
工作电压	120 伏交流电	230 伏交流电
电流 (最大负载)	10 安培	5 安培
频率	60 Hz	50 Hz
保险丝	15 安培 (慢速)	10 安培 (快速)
重量	~70 磅	~70 磅

零件更换 - 请联系 CIVCO Radiotherapy 进行维修。	
MTRH1500	电源线 EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	电源线 EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	电源线 EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	电源线 EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	电源线 EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	电源线 EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	电源线 EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120V 插口维修套件：插口、开关、电源线、接线和终端
MTRHF15	保险丝
MTCGPLLG	盘内衬
MTRHGS01	气柱

测试/标准	放射类别和分组/抗扰性测试等级
CISPR 11 传导放射	B 类；1 组
CISPR 11 辐射	B 类；1 组
IEC 61000-3-2 谐波电流放射	A 类
IEC 61000-3-3 电压改变、波动和闪变	所有参数
IEC 61000-4-2 静电放电抗扰性	±8kV 接触 ±2kV、+4kV、+8kV、+15kV 空气
IEC 61000-4-3 辐射射频抗扰性	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3 射频无线设备的近场	IEC 60601-1-2 标准第 8.10 节
IEC 61000-4-4 电气快速瞬变/脉冲抗扰性	2kV, 100kHz 重复率
IEC 61000-4-5 电涌抗扰性	±0.5kV、±1kV 线对线 ±0.5kV、±1kV、±2kV 线对地
IEC 61000-4-6 射频场诱变的传导干扰抗扰性	3V, 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM 6V, ISM 频段 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8 磁场抗扰性	30A/m, 50 或 60Hz
IEC 61000-4-11 电压骤降抗扰性	0% (100% 减少), 0.5 个循环 0% (100% 减少), 1 个循环 70% (30% 减少), 0.5 秒
IEC 61000-4-11 电压中断	0% (100% 减少), 5 秒

使用须知:



- 使用本设备应避免临近其他设备或与之堆叠，否则可能导致运行异常。如果存在该类需要，应观察本设备和其他设备，以确认它们运行正常。使用非本设备制造商指定或提供的附件、探头和电缆可导致本设备的电磁辐射增加或电磁抗扰性降低，并因此导致运行异常。
- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）与浴缸的任何部分（包括制造商指定的电缆）的距离不应小于 30 厘米（12 英寸）。否则可导致本设备性能下降。
- 浴缸加热并保持水的温度，从而加热热塑性材料。如果由于电磁干扰而失去性能，热塑性面罩可能无法正确加热。
- 不使用指定的保险丝可能会导致设备损坏或人员受伤。
- 如果不按照本产品的相关安全规定和 EMC 要求使用辅助设备和/或硬件，则可能会导致系统的安全性和/或 EMC 性能降低。在选择与本产品配合使用的辅助设备时，应考虑以下因素：
 - 在患者附近使用辅助设备。
 - 确保已根据相应的 IEC 60601-1 协调国家标准对辅助设备执行安全认证。
 - 确保根据 IEC 60601-1-2 协调国家标准执行辅助设备的 EMC 认证。
- 抬起浴缸时需要两个人。单人举升可能会造成伤害。移动或更换时应使用辅助工具和正确的升降技术。浴缸空时重量为 32 公斤（70 磅）。仅在浴缸排空且冷却后方可提起。将双手放在浴缸下抬起。请勿用手柄抬起整个浴缸，否则可能会造成伤害。
- 使用前要先组装设备，必须将电源线的一端插入浴缸并将另一插头连接到适用于您的浴缸的 GFCI 电路。仅使用 CIVCO Radiotherapy 提供的电源线。不遵守操作说明可能会造成伤害。
- 设备只能在室内操作，温度在 4-41°C (40-105°F) 之间。
- 设备应在 2000 米（6561 英尺）或以下的海拔高度运行。
- 设备应在 70% 或更低的相对湿度下运行。
- 设备应在额定输入电压的 2% 以内运行。
- 仅发生非导电性污染，但偶尔会出现由冷凝引起的暂时导电，此为正常现象。
- 设备只能安装在能够安全承载至少 284 千克（625 磅）的表面上。
- 设备应使用与墙壁插座相匹配的 CIVCO Radiotherapy 提供的电源线插头进行操作。不允许使用适配器或变压器。
- 设备应在医疗级通风条件下运行。
- 浴缸的所有侧面都应距墙壁至少 10 厘米（4 英寸）。
- 浴缸衬垫可以根据需要经常更换。
- 浴缸应送回 CIVCO Radiotherapy 由授权人员进行维修。尝试自行维修可能会造成伤害。

预期用途

本器械用于水的加热。

小心

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

警告

- 仅可使用提供的电源线。
- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 热水有造成烫伤的危险。
- 为防止锅衬融化，定期检查水浴以确保水位不低于水浴底部 25 毫米 (1 英寸)。
- 定期检查水浴锅及电源线是否存在损坏迹象。如器械有损坏迹象，切勿使用。
- 使用设备前，检查所有设置和温度。
- 如果未按规定使用设备，则设备提供的保护可能受到影响。

注意： 如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。

水浴锅安装**警告**

- 确保风扇有足够通风并且没有堵塞。

1. 将管道用螺纹脂涂抹于球阀上。
2. 将球阀安装在水浴锅上。
3. 将水浴锅连接至适当的接地故障断路器 (GFCI) 。

警告

- 装置未正确接地时会发生伤害。

4. 清除水浴锅储水器中的所有物质并合上锅盖。
5. 将水浴锅的电源打开。
6. 水浴锅的控制设置：
 - 池温：根据需要，按下“+”或“-”，将温度设置在75°C左右 (165°F) 。
 - 选择°C/°F单位：同时按下“+”及“-”。按下“+”直到显示为10。再次按下“+”，在摄氏和华氏度之间转换。
7. 使水浴锅按温度设置值运行至少 21 至 48 小时，以使加热部件达到热稳定。

使用水浴锅**警告**

- 水浴锅变热后，仅可触摸控制面板以及锅盖把手。

注意： 浴缸适用于放射肿瘤学规划和治疗环境。

1. 将水浴锅连接至适当的接地故障断路器 (GFCI) 。
2. 将水浴锅的内衬放入水浴锅，覆盖整个底面。
3. 确保水浴锅内有3"的水。合上锅盖。

注意：

- 由于具有腐蚀性，请勿使用反渗透 (RO) 水。为获得最佳性能并限制积聚沉积物，请使用蒸馏水。
- 设备由不锈钢制成。请勿将含铁金属的物品放入缸体中。

4. 将水浴锅的电源打开。
5. 水浴锅的控制设置：
 - 池温：根据需要，按下“+”或“-”，将温度设置在75°C左右 (165°F) 。
 - 选择°C/°F单位：同时按下“+”及“-”。按下“+”直到显示为10。再次按下“+”，在摄氏和华氏度之间转换。
6. 开启水浴锅两至三个小时，以加热水。

更换保险丝

1. 关闭浴缸。
2. 拔下浴缸电源。
3. 从保险丝座上取下盖子。
4. 使用小平头螺丝刀从保险丝座上拆下保险丝。
5. 获取《替换零件表》中列出的正确保险丝。
6. 将保险丝插入保险丝座，并将保险丝牢固地固定在终端上。
7. 将保险丝座盖放回保险丝座上。
8. 将浴缸插入电源。
9. 打开浴缸。浴缸应恢复供电。

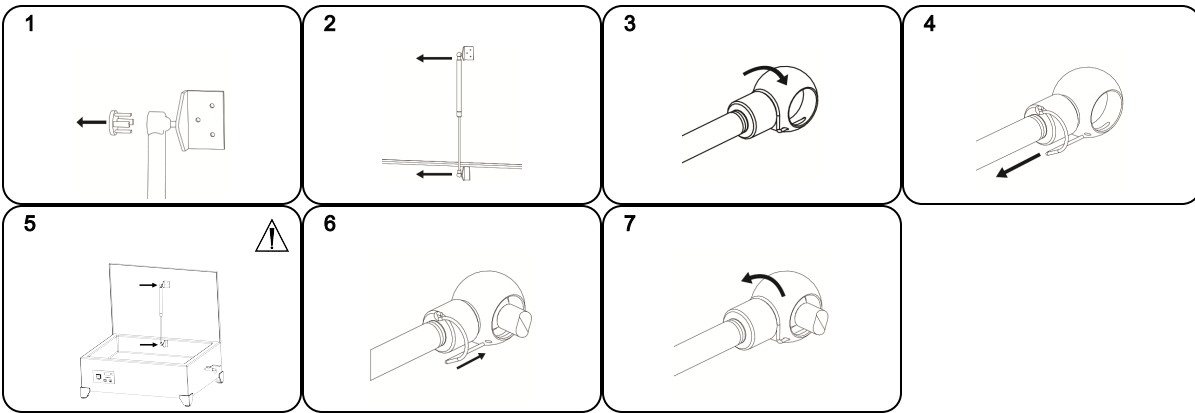
更换GAS STRUT

注意：

- 维护之前，确保水浴锅电源关闭，取下插头，冷却，水完全排干。
- 确保将气柱的大端连接至水浴锅盖。

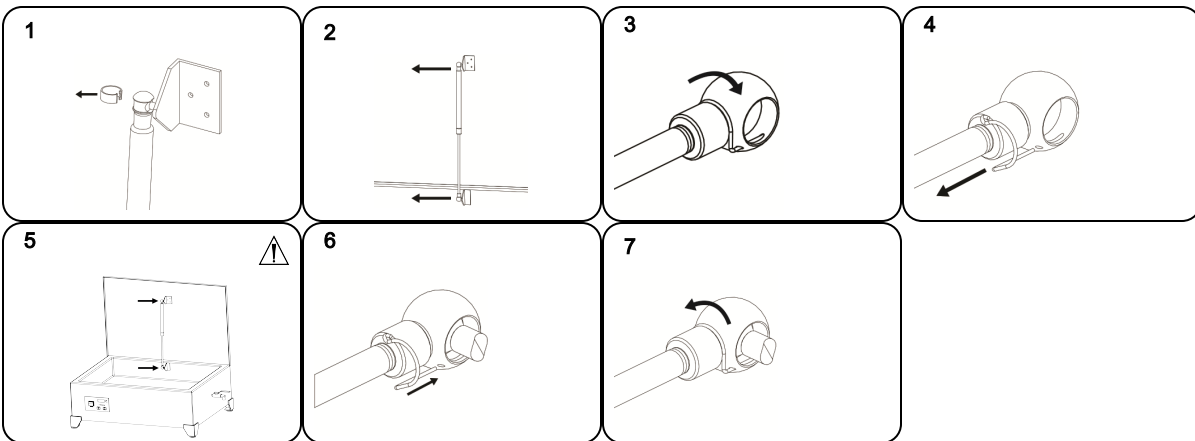
MTRHGS01 / MTRHGS60

(尖端分叉型端盖连接全不锈钢端盖)



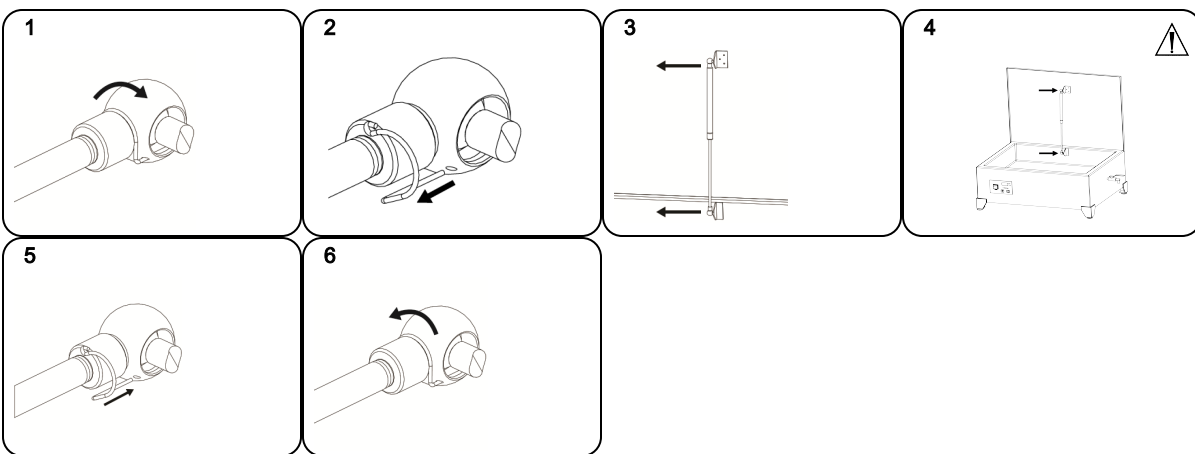
MTRHGS01

(带有金属固定夹的聚合物端盖连接全不锈钢端盖)



MTRHGS01

(全不锈钢端盖连接全不锈钢端盖)



维护

注意: 在使用之前, 检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

再处理

警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

注意：

- 经常排空和清洁水浴器。否则可能会导致脏污和沉积物积聚。
 - 大约每周根据标准清洁程序清洁水浴器一次，以控制污染并清除少量积聚的沉积物。根据使用情况，可能需要更经常地清洁。
 - 大约每月用高级不锈钢清洁剂清洁一次水浴器，该清洁剂的配方可去除表面的铁金属。根据使用情况，可能需要更经常地清洁。
- 如果不确定清洁剂的兼容性，请联系 CIVCO Radiotherapy。

1. 将水浴锅电源关闭。
2. 使水冷却至室内温度。
3. 将软管安装在球阀嘴上。
4. 将球阀嘴打开，将水排出水浴锅。
5. 使用适当的清洁剂清洁水浴器内部。彻底冲洗。
6. 关闭球阀。将软管从球阀拆下。
7. 每次常规清洁后，在水浴器中加注新蒸馏水，帮助避免交叉污染，防止缸体中积聚铁金属和钙。

产品名称: 人体定位袋
备案凭证编码: 国械备20161113号
产品技术要求编码: 国械备20161113号

备案人名称: MEDTEC, Inc.
美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041
生产地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041
电话: 319 2486757

代理人: 广州康理医疗器械有限公司
代理人注册地址: 广州市天河区华夏路30号2701室元
电话: 020-38080269
传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康理医疗器械有限公司
地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元
电话: 020-38080269

型号规格: 见标签

结构及组成: 见标签

生产日期: 见标签

失效日期: 见标签

预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5

说明书修订日期: 2022/7/21

Certificirano u skladu s IEC 61010-1:2010 Izdanje 3+A1
Certificirano u skladu s IEC 61010-2-010:2019 Izdanje 4
Certificirano u skladu s IEC 60601-1-2:2014 Izdanje 4
U skladu s CSA C22.2 61010-2-010:2019 Izdanje 4

Specifikacije uređaja	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Klasifikacija	1. razred	1. razred
Radni napon	120 VAC	230 VAC
Struja (maksimalno opterećenje)	10 ampera	5 ampera
Frekvencija	60 Hz	50 Hz
Osigurač	15 ampera (tromi osigurač)	10 ampera (brzi osigurač)
Težina	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Zamjenski dijelovi - Za servis kontaktirajte CIVCO Radiotherapy.	
MTRH1500	Kabel za napajanje EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Kabel za napajanje EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Kabel za napajanje EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Kabel za napajanje EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Kabel za napajanje EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Kabel za napajanje EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Kabel za napajanje EJCFCSETI
MTRH1500RK	Pribor za popravak ulaza od 120 V: Ulaz, sklopka, kabel za napajanje, žice i terminali
MTRHF15	Osigurač
MTCGPLL	Obloga za posudu
MTRHGS01	Plinska opornica

Test / Norma	Klasa i grupa emisija / Ispitna razina otpornosti
CISPR 11, Emisije koje se šire vođenjem	Klasa B; Grupa 1
CISPR 11, Emisije koje se šire zračenjem	Klasa B; Grupa 1
IEC 61000-3-2, Emisije harmoničke struje	Klasa A
IEC 61000-3-3, Naponske promjene, naponska kolebanja i treperenja	Svi parametri
IEC 61000-4-2, Otpornost na elektrostatičke izboje	Kontakt ± 8 kV Zrak ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
IEC 61000-4-3, Otpornost na radiofrekvencijsko zračenje	3 V/m, 80 – 2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Polja blizine od bežične radiofrekvencijske opreme	Odjeljak 8.10 standarda IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Otpornost prema brzim tranzijentima / rafalima	2 kV, 100 kHz stopa ponavljanja
IEC 61000-4-5, Otpornost na strujni udar	± 0,5 kV, ± 1 kV od voda do voda ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV od voda do uzemljenja
IEC 61000-4-6, Otpornost na poremećaje provodnog sustava uslijed radiofrekvencijskih polja	3 V, 0,15 – 80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V u ISM pojasu unutar 0,15 – 80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Otpornost na magnetsko polje	30 A/m, 50 ili 60 Hz
IEC 61000-4-11, Padovi napona	0 % (100 % smanjenje), 0,5 ciklusa 0 % (100 % smanjenje), 1 ciklus 70 % (30 % smanjenje), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Prekid napona	0 % (100 % smanjenje), 5 s

- PRIJE UPOTREBE:**
- ⚠
- Valja izbjegavati upotrebu opreme u blizini druge ili tako da je naslagana na drugu jer može dovesti do neispravnog rada. Ako je takva upotreba nužna, treba pratiti ovu i drugu opremu te provjeriti rade li ispravno. Upotreba dodatne opreme, pretvarača ili kabela koje proizvodač opreme ne navodi ili isporučuje može dovesti do povećanih elektromagnetskih emisija ili smanjene elektromagnetske otpornosti opreme i time do neispravnog rada.
 - Prijenosna oprema za radiofrekvencijsku komunikaciju (uključujući dodatke kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne smije se koristiti tako da je manje od 30 cm (12 inča) udaljena od vodene kupelji, a to uključuje i kabele koje navodi proizvođač. U suprotnom može doći do pogoršanja rada opreme.
 - Vodena kupelj zagrijava i održava temperaturu vode, omogućujući zagrijavanje termoplastičnog materijala. Ako dođe do poteškoća u radu zbog elektromagnetskih smetnji, termoplastična maska se možda neće pravilno zagrijati.
 - Neupotreba propisanog osigurača može dovesti do oštećenja uređaja ili ozljede.
 - Upotreba dodatne opreme i/ili hardvera koji nije u skladu s jednakovrijednim zahtjevima za sigurnost proizvoda i elektromagnetsku kompatibilnost ovog proizvoda može dovesti do smanjene razine sigurnosti i/ili elektromagnetske kompatibilnosti rezultirajućeg sustava. Čimbenici koji se odnose na izbor dodatne opreme za upotrebu s ovim proizvodom uključuju:
 - Upotreba dodatne opreme u blizini pacijenta.
 - Dokaz da je sigurnosno certificiranje dodatne opreme izvršeno u skladu s odgovarajućim Harmoniziranim nacionalnim standardima IEC 60601-1.
 - Dokaz da je EMC certificiranje dodatne opreme izvršeno u skladu s Harmoniziranim nacionalnim standardima IEC 60601-1-2.
 - Za podizanje vodene kupelji potrebne su dvije osobe. Ako jedna osoba podiže to bi moglo uzrokovati ozljede. Prilikom premještanja ili zamjene koristite pomoć i ispravne tehnike podizanja. Težina vodene kupelji je 32 kg (70 lbs) kada je prazna. Podižite samo kada je vodena kupelj prazna i hladna. Podignite stavljanjem ruku pod vodenu kupelj. Nemojte koristiti ručku kako biste podigli cijelu vodenu kupelj, jer može doći do ozljeda.
 - Prije upotrebe, opremu je potrebno sastaviti umetanjem jednog kraja kabela za napajanje u vodenu kupelj i spajanjem drugog utikača na GFCI osigurač predviđen za vašu vodenu kupelj. Upotrebljavajte isključivo kabele koje je isporučila tvrtka CIVCO Radiotherapy. Nepridržavanje uputa može uzrokovati štetu.
 - Oprema se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru i na temperaturama između 4 – 41 °C (40 – 105 °F).
 - Oprema se smije koristiti na nadmorskim visinama od 2000 metara (6561 ft) ili manje.
 - Oprema se smije koristiti pri relativnoj vlažnosti od 70 % ili manje.
 - Oprema se smije koristiti unutar 2 % nazivnog ulaznog napona.
 - Javlja se samo nevodljivo onečišćenje, osim uobičajene povremene privremene vodljivosti uzrokovane kondenzacijom.
 - Opremu treba postaviti isključivo na površine koje mogu sigurno podnijeti najmanje 284 kg (625 lbs).
 - Opremu treba upotrebljavati s utikačima za kabel za napajanje kojeg je isporučila tvrtka CIVCO Radiotherapy koji odgovaraju zidnoj utičnici. Upotreba adaptera ili transformatora nije dopuštena.
 - Opremu treba upotrebljavati s ventilacijom medicinske klase.
 - Sve strane vodene kupelji moraju biti postavljene na udaljenosti od najmanje 10 cm (4 inča) od zida.
 - Obloge za vodenu kupelj mogu se često mijenjati po želji.
 - Vodene kupelji će biti vraćene tvrtki CIVCO Radiotherapy kako bi ih ovlašteno osoblje moglo servisirati. Pokušaj samoservisiranja mogao bi uzrokovati štetu.

PREDVIĐENA UPORABA

Uređaj je namijenjen zagrijavanju vode.

OPREZ

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

⚠ UPOZORENJE

- Upotrebjavajte isključivo isporučene kabele za napajanje.
- Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.
- Vruća voda može uzrokovati opekline.
- Kako biste spriječili otapanje obloge za posudu, periodično provjerite vodenu kupku kako biste bili sigurni da razina vode ne pada ispod 25 mm (1 inč) od dna vodene kupke.
- Redovito provjeravajte vodenu kupelj i kabele za napajanje radi znakova oštećenja. Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.
- Provjerite sve postavke i temperature prije upotrebe uređaja.
- Ako se oprema ne koristi kako je navedeno, zaštita koju oprema pruža može biti oslabljena.

NATUKNICA: U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

POSTAVLJANJE VODENE KUPELJI**⚠ UPOZORENJE**

- Osigurajte da ventilator ima odgovarajuću ventilaciju i da nije blokiran.

1. Nanesite sredstvo za brtvljenje cijevi na kuglasti ventil.
2. Pričvrstite kuglasti ventil na vodenu kupelj.
3. Uključite vodenu kadu u odgovarajući GFCI osigurač (zaštitni uređaj diferencijalne struje).

⚠ UPOZORENJE

- Ako uređaj nije pravilno uzemljen, može doći do ozljeda.

4. Uklonite sav sadržaj iz spremnika za vodu i zatvorite poklopac.
5. Uključite vodenu kupelj.
6. Postavljanje kontrola vodene kupelji:
 - Temperatura spremnika: Pritisnite tipku + ili - prema potrebi za postavljanje temperature spremnika na približno 75 °C (165 °F).
 - Odabir jedinice °C / °F: Istovremeno pritisnite + i -. Pritisnite + dok se ne prikaže broj 10. Pritisnite + još jednom za prebacivanje između opcije Fahrenheit ili Celzij.
7. Neka kupka bude uključena barem 24 do 48 sati pri temperaturnim postavkama radi termičke stabilizacije grijaćih elemenata.

UPOTREBA VODENE KUPELJI**⚠ UPOZORENJE**

- Dok je vodena kupelj vruća dirajte samo upravljačku ploču i ručku na poklopcu.

NATUKNICA: Vodena kupelj prikladna je za upotrebu u planiranju onkološkog zračenja i liječenju.

1. Uključite vodenu kadu u odgovarajući GFCI osigurač (zaštitni uređaj diferencijalne struje).
2. Postavite oblogu u vodenu kupelj tako da prekrije cijelo dno posude.
3. Osigurajte da vodna kupelj sadrži 3" vode. Zatvorite poklopac.

NATUKNICA: • Ne upotrebljavajte vodu pročišćenu postupkom povratne osmoze (RO) zbog njezinih korozivnih svojstava. Za optimalnu učinkovitost i ograničavanje nakupljanja naslaga upotrijebite destiliranu vodu.

- Uređaj je izrađen od nehrđajućeg čelika. Ne stavljajte u spremnik predmete koji sadrže željezne metale.

4. Uključite vodenu kupelj.
5. Postavljanje kontrola vodene kupelji:
 - Temperatura spremnika: Pritisnite tipku + ili - prema potrebi za postavljanje temperature spremnika na približno 75 °C (165 °F).
 - Odabir jedinice °C / °F: Istovremeno pritisnite + i -. Pritisnite + dok se ne prikaže broj 10. Pritisnite + još jednom za prebacivanje između opcije Fahrenheit ili Celzij.
6. Pustite da vodena kupelj grije vodu dva do tri sata.

ZAMJENA OSIGURAČA

1. Isključite vodenu kupelj.
2. Isključite vodenu kupelj iz izvora električnog napajanja.
3. Skinite poklopac s držača osigurača.
4. Izvadite osigurač iz držača osigurača pomoću malog odvijača s ravnom glavom.
5. Nabavite ispravan osigurač kako je navedeno u tablici zamjenskih dijelova.
6. Umetnite osigurač u držač osigurača i dobro namjestite osigurač na terminale.
7. Vratite poklopac držača osigurača na držač osigurača.
8. Uključite vodenu kupelj u izvor električnog napajanja.
9. Uključite vodenu kupelj. Napajanje vodene kupelji trebalo bi biti ponovno uspostavljeno.

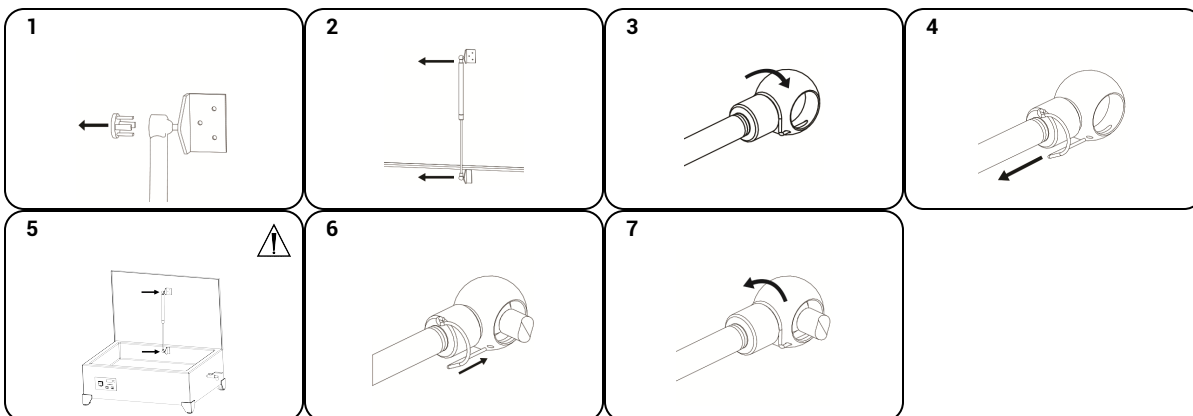
ZAMJENA PLINSKE OPRUGE

NATUKNICA: • Prije održavanja osigurajte da je vodena kupelj isključena, isključena iz struje, hladna te da u njoj nema vode.

- Osigurajte da je deblji kraj plinske opruge povezan s poklopcem vodene kupelji.

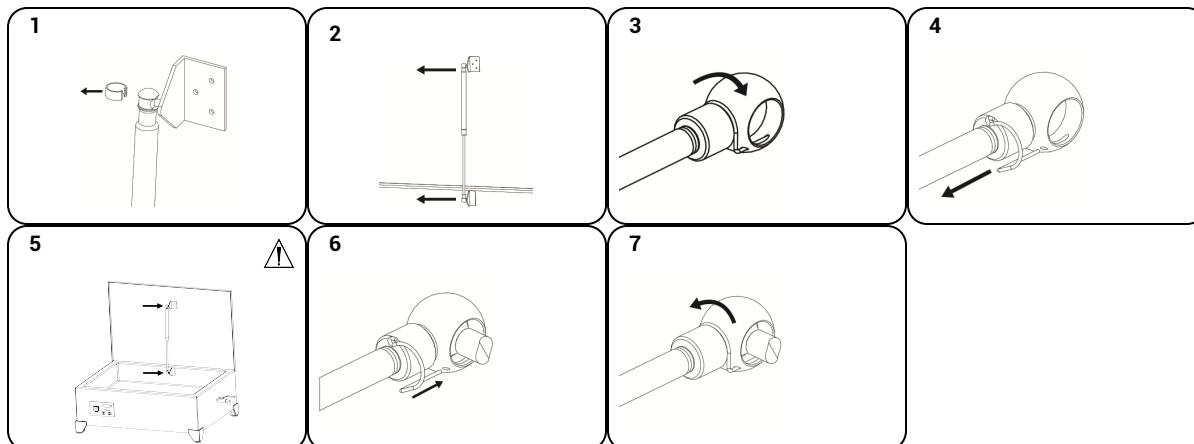
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Šiljata zaštitna kapica do zaštitne kapice od nehrđajućeg čelika)

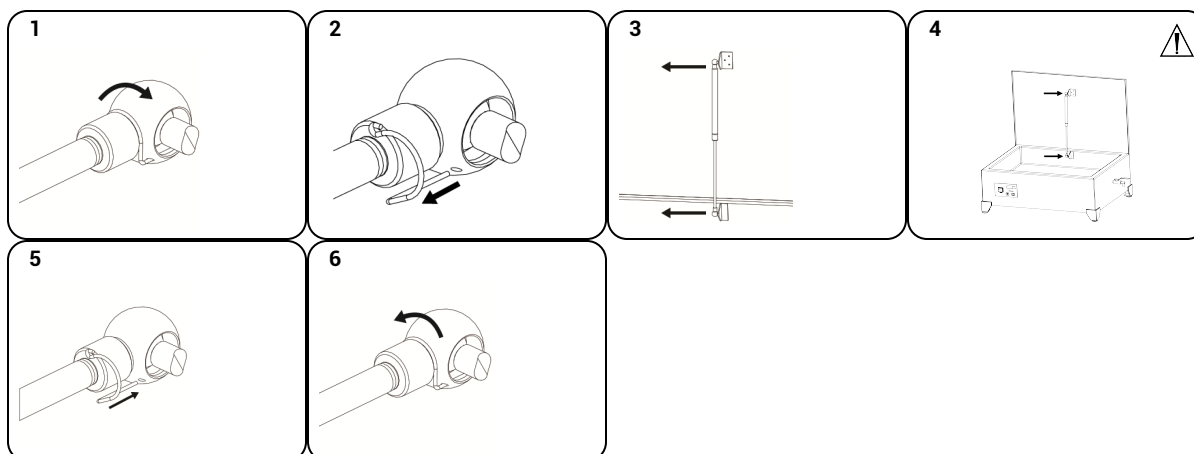


MTRHGS01

(Zaštitna kapica od polimera s pričvrtni klinom od nehrđajućeg čelika do zaštitne kapice od nehrđajućeg čelika)

**MTRHGS01**

(Zaštitna kapica od nehrđajućeg čelika do zaštitne kapice od nehrđajućeg čelika)

**ODRŽAVANJE**

NATUKNICA: Pregledajte uređaj prije uporabe zbog znakova oštećenja i općeg habanja.

PRERADA**UPOZORENJE**

- *Korisnici ovog proizvoda imaju obvezu i odgovornost osigurati najviši stupanj kontrole infekcije za pacijente, suradnike i sebe. Da biste izbjegli unakrsno onečišćenje, slijedite pravila kontrole infekcije koje je odredila vaša ustanova.*

- NATUKNICA:
- Često praznite i čistite vodenu kupelj. Ako to ne učinite, može doći do onečišćenja i nakupljanja naslaga.
 - Očistite vodenu kupelj otprilike jednom tjedno pomoću standardnog postupka čišćenja za kontrolu onečišćenja i uklanjanje laganih nakupina naslaga. Učestalije čišćenje može biti potrebno, ovisno o uporabi.
 - Očistite vodenu kupelj otprilike jednom mjesečno pomoću visokokvalitetnog sredstva za čišćenje od nehrđajućeg čelika formuliranim za uklanjanje željeznih metala s površina. Učestalije čišćenje može biti potrebno, ovisno o uporabi.
 - Ako niste sigurni u kompatibilnost sredstva za čišćenje, kontaktirajte tvrtku CIVCO Radiotherapy.

1. Isključite vodenu kupelj.
2. Puštite da se voda ohladi na sobnu temperaturu.
3. Pričvrstite crijevo na mlaznicu kuglastog ventila.
4. Okrenite mlaznicu kuglastog ventila kako bi voda otekla iz vodene kupelji.
5. Očistite unutrašnjost vodene kupelji s pomoću odgovarajućeg sredstva za čišćenje. Temeljito isperite.
6. Zatvorite kuglasti ventil. Skinite crijevo s mlaznice kuglastog ventila.
7. Nakon svakog rutinskog čišćenja vodenu kupelj napunite novom destiliranom vodom kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju, nakupljanje željeznih metala i nakupljanje kalcija u spremniku.

Certifikováno dle IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Certifikováno dle IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certifikováno dle IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
V souladu s CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Specifikace prostředku	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Klasifikace	Třída 1	Třída 1
Provozní napětí	120 VAC	230 VAC
Proud (maximální zátěž)	10 ampér	5 ampér
Frekvence	60 Hz	50 Hz
Pojistka	15 ampér (pomale fukání)	10 ampér (rychlé fukání)
Hmotnost	~ 70 liber	~ 70 liber

Náhradní díly - Kontaktujte CIVCO Radiotherapy se žádostí o servis.	
MTRH1500	Napájecí kabel EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Napájecí kabel EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Napájecí kabel EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Napájecí kabel EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Napájecí kabel EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Napájecí kabel EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Napájecí kabel EJCFCSETI
MTRH1500RK	120V sada na opravu vstupu: Přívod, spínač, napájecí kabel, vodiče a svorky
MTRHF15	Pojistka
MTCGPLLG	Podložka páneve
MTRHGS01	Plynová podpěra

Test/standard	Třída a skupina emisí / úroveň testování imunity
CISPR 11, vedené emise	Třída B, skupina 1
CISPR 11, vyzařované emise	Třída B, skupina 1
IEC 61000-3-2, emise harmonického proudu	Třída A
IEC 61000-3-3, změny napětí, fluktuace napětí a blikání	Všechny parametry
IEC 61000-4-2, odolnost vůči elektrostatickému výboji	±8 kV – kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV – vzduch
IEC 61000-4-3, odolnost vůči vysokofrekvenčnímu záření	3 V/m, 80-2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, pole v blízkosti bezdrátových vysokofrekvenčních přístrojů	Bod 8.10 normy IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, odolnost vůči rychlým elektrickým přechodovým jevům / vysokofrekvenčním impulzům	2 kV, 100 kHz frekvence opakování
IEC 61000-4-5, odolnost vůči přepětí	±0,5 kV, ±1 kV – mezi vodiči ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV – mezi vodičem a uzemněním
IEC 61000-4-6, odolnost vůči vedeným rušením vyvolaným vysokofrekvenčními poli	3V, 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V v pásmu ISM s rozmezím 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, odolnost vůči magnetickému poli	30 A/m, 50 nebo 60 Hz
IEC 61000-4-11, poklesy napětí	0% (100% snížení), 0,5 cyklu 0% (100% snížení), 1 cyklus 70% (30% snížení), 0,5 sekundy
IEC 61000-4-11, přerušení napětí	0% (100% snížení), 5 sekund

PŘED POUŽITÍM:



- Tento přístroj byste neměli používat poblíž jiného přístroje ani na jiném přístroji, protože by kvůli tomu mohl fungovat nesprávně. Pokud je takové použití nutné, tento i druhý přístroj je třeba sledovat, zda fungují normálně. Používání příslušenství, snímačů a kabelů, které nebyly specifikovány nebo dodány výrobcem tohoto přístroje, by mohlo vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo ke snížené elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a v konečném důsledku k jeho nesprávnému fungování.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferního vybavení, jako jsou anténní kabely nebo externí antény) by neměla být používána na vzdálenosti menší než 30 cm (12 palců) od kterékoli součásti vodní lázně, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě by se mohlo zhoršit fungování tohoto zařízení.
- Vodní lázeň ohřívá a udržuje teplotu vody, což umožňuje ohřev termoplastického materiálu. Pokud dojde ke ztrátě výkonu v důsledku elektromagnetického rušení, nemusí se termoplastická maska správně zahřát.
- Nepoužití specifikované pojistky může vést k poškození zařízení nebo zranění.
- Použití příslušenství a/nebo hardwaru nesplňujícího ekvivalentní požadavky na bezpečnost produktů a EMC tohoto produktu může vést ke snížení úrovně bezpečnosti a/nebo EMC výsledného systému. Důležité informace spojené s výběrem příslušenství používaného s tímto produktem zahrnují:
 - Použití příslušenství v blízkosti pacienta.
 - Bezpečnostní certifikace příslušenství byla zajištěna v souladu s příslušnými harmonizovanými národními normami IEC 60601-1.
 - EMC certifikace příslušenství byla zajištěna v souladu s harmonizovanými národními normami IEC 60601-1-2.
- Při zvedání vodní lázně je nutný zdvih dvěma osobami. Zvedání jednou osobou by mohlo způsobit zranění. Při přemísťování nebo výměně použijte pomoc a správné techniky zvedání. Hmotnost prázdné vodní lázně je 32 kg (70 liber). Zvedejte, pouze pokud je vodní lázeň prázdná a chladná. Zvedejte umístěním rukou pod vodní lázeň. Nepoužívejte rukojeť po dobu životnosti vodní lázně, jinak by mohlo dojít k poškození.
- Před použitím je nutné zařízení sestavit tak, že jeden konec napájecího kabelu vložíte do vodní lázně a druhou zástrčku připojíte k obvodu GFCI dimenzovanému pro vaši vodní lázeň. Používejte pouze napájecí kabely dodané společností CIVCO Radiotherapy. V případě nedodržení by mohlo dojít k újmám na zdraví.
- Zařízení musí být provozováno pouze ve vnitřním prostoru a při teplotách v rozmezí 4-41 °C (40-105 °F).
- Zařízení musí být provozováno v nadmořské výšce 2000 metrů (6561 stop) nebo menší.
- Zařízení musí být provozováno při relativní vlhkosti vzduchu 70 % nebo nižší.
- Zařízení musí být provozováno v rozmezí 2 % jmenovitého vstupního napětí.
- Dochází pouze k nevodivému znečištění, kromě občasné dočasné vodivosti způsobené kondenzací, která je normální.
- Zařízení se montuje pouze na povrchy, které jsou schopny bezpečně unést nejméně 284 kg (625 liber).
- Zařízení musí být provozováno se zástrčkami napájecího kabelu dodanými společností CIVCO Radiotherapy, které odpovídají zásuvce ve zdi. Použití adaptérů nebo transformátorů není povoleno.
- Zařízení musí být provozováno se zdravotnickou úrovní ventilace.
- Všechny strany vodní lázně musí být umístěny nejméně 10 cm (4 palce) od stěny.
- Vložky do vodní lázně lze podle potřeby často měnit.
- Vodní lázně musí být v zájmu společnosti CIVCO Radiotherapy k provedení servisu autorizovaným personálem. Pokus o vlastní servis by mohl vést k poškození.

ÚČEL POUŽITÍ

Prostředek je určen k zahřívání vody.

VAROVÁNÍ

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

VAROVÁNÍ

- Používejte pouze dodávané napájecí kabely.
- Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.
- Horká voda může způsobit opáření.
- Aby se zabránilo roztavení podložky pánve, pravidelně kontrolujte vodní lázeň, zda hladina vody neklesla pod 25 mm (1 palec) ode dna vodní lázně.
- Rutinně kontrolujte vodní koupel a napájecí kabely, jestli nevykazují známky opotřebení. Nepoužívejte, pokud se prostředek zdá být poškozen.
- Před použitím prostředků zkontrolujte všechna nastavení a teploty.
- Pokud se zařízení nepoužívá v souladu s určením, může dojít ke zhoršení ochrany poskytované zařízením.

POZNAMKA: Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahláste jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

SESTAVENÍ VODNÍ LÁZNĚ**VAROVÁNÍ**

- Zajistěte, aby měl ventilátor dostatečnou ventilaci a nebyl blokován.

1. Naneste sloučeninu na závit trubice na kulový ventil.
2. Připojte kulový ventil do vodní lázně.
3. Připojte vodní koupel do příslušné zásuvky GFCI (přerušovač okruhu v případě chyby zemnění).

VAROVÁNÍ

- Pokud není prostředek správně uzemněn, může dojít k prostředí.

4. Odstraňte veškerý obsah z nádrže vodní koupele a zavřete víko.
5. Zapněte napájení vodní koupele.
6. Nastavte ovládací prvky vodní lázně:
 - Teplota nádrže: tlačítkem + nebo - nastavte dle potřeb teplotu nádrže na přibližně 75 °C (165 °F).
 - Nastavení jednotky °C / °F: současně stiskněte + a -. Stiskněte +, dokud se nezobrazí 10. Dalším stisknutím tlačítka + přepnete mezi možnostmi Fahrenheit nebo Celsius.
7. Ponechte vodní koupel pracovat při nastavené teplotě minimálně 24 až 48 hodin, abyste dosáhli termální stabilizace topného prvku.

POUŽITÍ VODNÍ KOUPELE**VAROVÁNÍ**

- Když je vodní lázeň horká, dotýkejte se pouze ovládacího panelu a rukojeti víka.

POZNAMKA: Vodní lázeň je vhodná pro použití v prostředí plánování a léčby v radiační onkologii.

1. Připojte vodní koupel do příslušné zásuvky GFCI (přerušovač okruhu v případě chyby zemnění).
2. Uložte výstelku koupele do vodní koupele, aby byl zakryt celý spodní okraj.
3. Ujistěte se, že vodní lázeň obsahuje 3" vody. Zavřete víko.

POZNAMKA:

- Nepoužívejte vodu zpracovanou reverzní osmózou (RO) kvůli jejímu korozivnímu charakteru. Optimální funkčnost a omezené hromadění usazenin zajistíte používáním destilované vody.
- Prostředek je vyroben z nerezové oceli. Do lázně nevkládejte položky obsahující železo.

4. Zapněte napájení vodní koupele.
5. Nastavte ovládací prvky vodní lázně:
 - Teplota nádrže: tlačítkem + nebo - nastavte dle potřeb teplotu nádrže na přibližně 75 °C (165 °F).
 - Nastavení jednotky °C / °F: současně stiskněte + a -. Stiskněte +, dokud se nezobrazí 10. Dalším stisknutím tlačítka + přepnete mezi možnostmi Fahrenheit nebo Celsius.
6. Ponechte vodní koupel dvě až tři hodiny, aby se voda zahřála.

VÝMĚNA POJISTKY

1. Vypněte vodní lázeň.
2. Odpojte vodní lázeň od zdroje elektrické energie.
3. Sejměte kryt z držáku pojistek.
4. Pomocí malého plochého šroubováku vyjměte pojistku z držáku pojistky.
5. Pořídte si správnou pojistku uvedenou v tabulce náhradních dílů.
6. Vložte pojistku do držáku pojistky a bezpečně ji přiložte ke svorkám.
7. Nasadte kryt držáku pojistek zpět na držák pojistek.
8. Vodní lázeň připojte ke zdroji elektrické energie.
9. Zapněte vodní lázeň. Napájení vodní lázně by mělo být obnoveno.

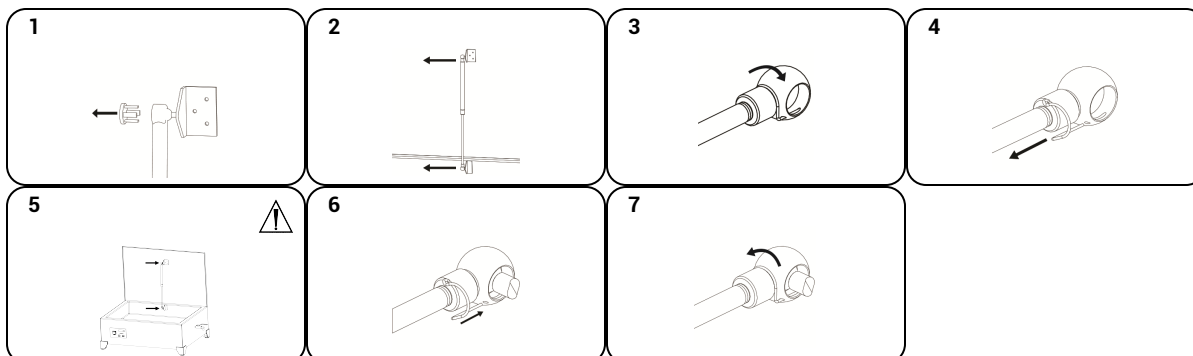
VÝMĚNA PLYNOVÉ ROZPĚRY

POZNAMKA:

- Před údržbou se ujistěte, že je vodní lázeň vypnuta, odpojena a vysušena.
- Ujistěte se, že je velký konec plynového tlumiče připojen k víku vodní koupele.

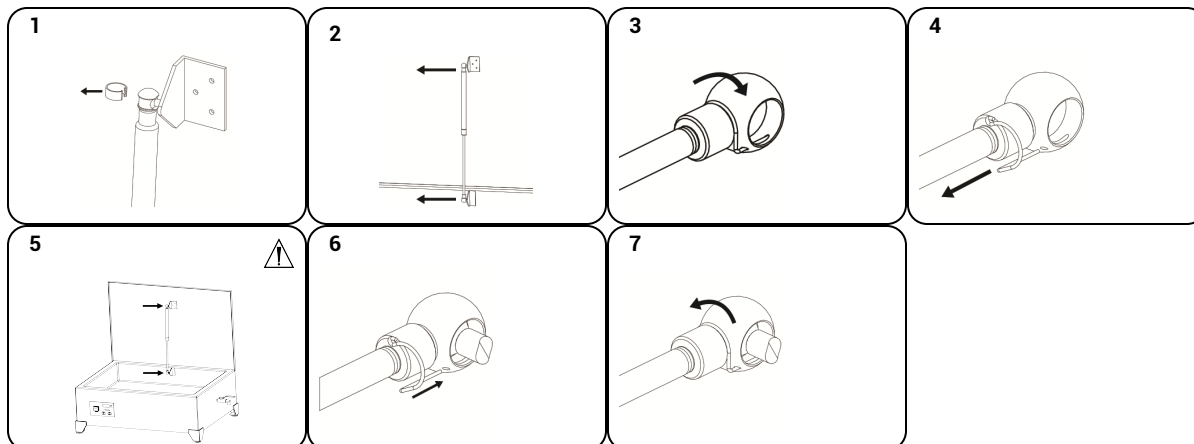
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Koncová krytka s hroty po koncovou krytku z nerezové oceli)

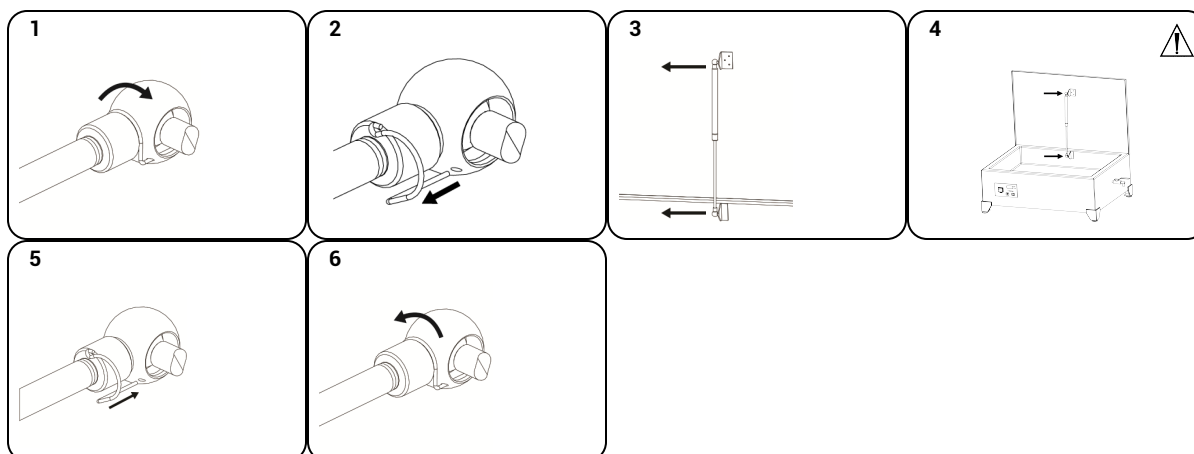


MTRHGS01

(Polymerová koncová krytka s kovovou retenční svorkou po koncovou krytku z nerezové oceli)

**MTRHGS01**

(Koncová krytka z nerezové oceli po koncovou krytku z nerezové oceli)

**ÚDRŽBA**

POZNAMKA: Před použitím zkontrolujte, zda u zařízení nejsou patrné známky poškození nebo celkového opotřebení.

OPAKOVANÉ ZPRACOVÁNÍ**VAROVÁNÍ**

- Uživatelé tohoto produktu jsou povinni a odpovědní za zajištění nejvyššího stupně kontroly infekcí u pacientů, kolegů a sebe sama. Abyste zabránili křížové kontaminaci, postupujte podle zásad kontroly infekcí zavedených na vašem pracovišti.

- POZNAMKA:
- Vodní lázeň vypouštějte a čistěte často. Pokud tak neučiníte, může být kontaminována a mohou se v ní nahromadit usazeniny.
 - Vodní lázeň přibližně jednou týdně čistěte dle standardního postupu k čištění kontaminace a odstranění menších nánosů usazenin. V závislosti na používání může být třeba častější čištění.
 - Vodní lázeň přibližně jednou měsíčně čistěte prostředkem na nerezovou ocel vysoké kvality, jehož složení umožňuje odstraňování železitých nánosů z povrchů. V závislosti na používání může být třeba častější čištění.
 - Pokud si nejste jisti kompatibilitou čisticího prostředku, kontaktujte společnost CIVCO Radiotherapy.

- Vypněte vodní koupel.
- Ponechte vodu vychladnout na pokojovou teplotu.
- Připojte hadici ke trysce s kulovým ventilem.
- Otočením trysky kulového ventilu vypustíte vodu z vodní koupele.
- Vhodným čisticím prostředkem vycistíte vnitřek vodní lázně. Důkladně jej vypláchněte.
- Zavřete kulový ventil. Odstraňte hadici z trysky kulového ventilu.
- Po každém rutinním čištění naplňte vodní lázeň novou destilovanou vodou, aby v ní nedošlo ke křížové kontaminaci, hromadění železitých materiálů nebo hromadění vápníku.

Certificeret iht. IEC 61010-1:2010 udg. 3+A1
Certificeret iht. IEC 61010-2-010:2019 udg. 4
Certificeret iht. IEC 60601-1-2:2014 udg. 4
Overholder CSA C22.2 61010-2-010:2019 udg. 4

Apparatspecifikationer	REFnr. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REFnr. MTPV1
Klassificering	Klasse 1	Klasse 1
Driftsspænding	120 V AC	230 V AC
Strøm (Maks. belastning)	10 ampere	5 ampere
Frekvens	60 Hz	50 Hz
Sikring	15 ampere (langsom sikring)	10 ampere (hurtig sikring)
Vægt	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Reserve dele - Kontakt CIVCO Radiotherapy for at få service.	
MTRH1500	Netledning EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Netledning EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Netledning EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Netledning EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Netledning EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Netledning EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Netledning EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120 volt reparationsset til indgang: indgang, kontakt, netledning, ledninger og terminaler
MTRHF15	Sikring
MTCGPLLG	Karforing
MTRHGS01	Gas stiver

Test / Standard	Emissionsklasse og -gruppe / Immunitetstestniveau
CISPR 11, Ledede emissioner	Klasse B, Gruppe 1
CISPR 11, Udstrålede emissioner	Klasse B, Gruppe 1
IEC 61000-3-2, Harmoniske strømmissioner	Klasse A
IEC 61000-3-3, Spændingsskift, spændingsudsving, og flimmer	Alle parametre
IEC 61000-4-2, Elektrostatisk afledningsimmunitet	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV luft
IEC 61000-4-3, Udstrålet RF immunitet	3 V/m, 80-2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Nærhedsfelter for RF trådløst udstyr	Afsnit 8.10 i standarden IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Elektriske hurtige transienter / burstimmunitet	2 kV, 100 kHz gentagelsehastighed
IEC 61000-4-5, Stødimmunitet	±0,5 kV, ±1 kV Leder-til-Leder ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV Leder-til-Jord
IEC 61000-4-6, Immunitet for ledede forstyrrelser, induceret ved radiofrekvente felter	3 V, 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V på ISM-bånd inden for 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Magnetfeltsimmunitet	30 A/m, 50 eller 60 Hz
IEC 61000-4-11, Spændingsdrop	0 % (100 % reduktion), 0,5 cyklus 0 % (100 % reduktion), 1 cyklus 70 % (30 % reduktion), 0,5 sek.
IEC 61000-4-11, Spændingsafbrydelser	0 % (100 % reduktion), 5 sek.

INDEN AFBENYTTELSE:



- Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet på andet udstyr skal undgås, da det kan medføre driftsfejl. Hvis dette er påkrævet, skal det observeres, at udstyret og nærtstående udstyr fungerer korrekt. Brug af tilbehør, transducere og kabler ud over de specificerede eller leverede af producenten af dette udstyr, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og driftsfejl.
- Transportabelt radioudstyr (inklusive perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke benyttes nærmere end 30 cm (12 tommer) fra nogen del af vandbadet inklusive kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan der opstå en nedsættelse af udstyrets ydeevne.
- Vandbadet varmer og indeholder vandtemperaturen, hvilket muliggør opvarmning af termoplastisk materiale. Hvis ydeevnen mistes på grund af elektromagnetiske forstyrrelser, vil den termoplastiske maske muligvis ikke blive opvarmet korrekt.
- Hvis der bruges anden sikring end den specificerede, kan det medføre beskadigelse eller personskaade.
- Brug af tilbehør og/eller hardware, som ikke lever op til de samme produktsikkerheds- og EMC-krav som dette produkt, kan resultere i et lavere sikkerhedsniveau og/eller EMC-ydelse fra systemet. Betragtninger vedrørende valg af tilbehør til anvendelse sammen med dette produkt skal inkludere:
 - Anvendelse af tilbehøret i nærheden af patienten.
 - Bevis på at tilbehøret er sikkerheds-certificeret i henhold til de passende IEC 60601-1 Harmoniserede nationale standarder.
 - Bevis på at tilbehørets EMC-certificering er blevet udført i overensstemmelse med IEC 60601-1-2 Harmoniserede nationale standarder.
- Vandbadet skal løftes af to personer. Løft, forsøgt af én person, kan forårsage personskaade. Ved flytning eller udskiftning skal sikres assistance og korrekt løfteteknik. Vandbadet vejer 32 kg (70 lbs) i tom tilstand. Må udelukkende løftes i tom og kold tilstand. Løft udføres ved at placere hænder under vandbadet. Hele vandbadets vægt må ikke løftes i hånden, da det kunne forårsage beskadigelse eller personskaade.
- Før brug skal udstyret samles ved at slutte én ende af netledningen til vandbadet og slutte det andet stik til et HFI-kredsløb, der er normeret til dit vandbad. Der må udelukkende anvendes netledninger, der er leveret af CIVCO Radiotherapy. Overholdes dette ikke, kan det medføre beskadigelse eller personskaade.
- Udstyret må udelukkende anvendes indendørs og ved en temperatur mellem 4-41 °C (40-105 °F).
- Udstyret må kun anvendes i en højde på 2000 meter (6561 fod) eller derunder.
- Udstyret må kun anvendes ved en relativ luftfugtighed på 70 % eller derunder.
- Udstyret må kun anvendes inden for 2 % af den nominelle indgangsspænding.
- Der forekommer udelukkende ikke-ledende forurening. Dog er lejlighedsvis forekommende konduktivitet som følge af kondens normal.
- Udstyret må udelukkende monteres på overflader, der er i stand til sikkert at bære mindst 284 kg (625 lbs).
- Udstyret skal anvendes med CIVCO Radiotherapy-leverede netledningsstik, der passer til stikkontakten i væggen. Det er ikke tilladt at bruge adaptere eller transformere.
- Udstyret skal anvendes med ventilation af medicinsk klasse.
- Alle sider af vandbadet skal være placeret mindst 10 cm (4 tommer) fra en evt. væg.
- Vandbadsforinger kan udskiftes hyppigt, hvis det ønskes.
- Service på vandbadet må udelukkende udføres af autoriseret personale og skal derfor returneres til CIVCO Radiotherapy. Forsøg på selv at udføre service kan forårsage beskadigelse eller personskaade.

TILSIGTET ANVENDELSE

Enheden er beregnet til at opvarme vand.

FORSIGTIG

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordning i henhold til gældende amerikansk lov.

⚠ ADVARSEL

- Benyt kun de medleverede ledninger.
- Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.
- Varmt vand udgør en skoldningsfare.
- Der forhindres, at karforingen smelter ved regelmæssigt at inspicere vandbadet for at sikre, at vandstanden ikke falder til under 25 mm (1") fra bunden af vandbadet.
- Efterse jævnligt vandbadet samt tilhørende ledninger for tegn på slid. Må ikke benyttes, hvis enheden viser tegn på beskadigelse.
- Kontroller alle indstillinger og temperaturer, før udstyret anvendes.
- Hvis udstyret ikke anvendes, som specificeret, kan den beskyttelse, som udstyret yder, blive reduceret.

BEMÆRK: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

OPSÆTNING AF VANDBAD

⚠ ADVARSEL

- Sørg for, at blæseren har tilstrækkelig ventilation og ikke er blokeret.

1. Kom gevindpasta på kugleventilen.
2. Monter kugleventilen på vandbadet.
3. Tilslut vandbadet til en passende stikkontakt (med kredløbsafbryder ved jordforbindelsesfejl).

⚠ ADVARSEL

- Der kan opstå personskader, hvis udstyret ikke er forbundet korrekt til jord.

4. Fjern alt indhold fra vandbadstanken, og luk låget.
5. Tænd for vandbadet.
6. Indstil vandbadets styrekontrol:
 - Tanktemperatur: Tryk på + eller - alt efter behov for at indstille temperaturen til ca. 75°C (165°F).
 - Vælg temperaturenhed °C/°F: Tryk samtidigt på + og -. Tryk indtil der vises 10. Tryk på + en gang til for at skifte imellem Fahrenheit eller Celcius-indstillingerne.
7. Sørg for, at vandbadet opnår stuetemperatur i mindst 24 til 48 timer for at opnå termisk stabilisering af varmelementerne.

BRUG AF VANDBAD

⚠ ADVARSEL

- Berør kun kontrolpanelet håndtaget på låget når vandbadet er varmt.

BEMÆRK: Vandbad er egnet til brug i planlægnings- og behandlingsområder for strålebehandling.

1. Tilslut vandbadet til en passende stikkontakt (med kredløbsafbryder ved jordforbindelsesfejl).
2. Placer overtrækket i badet så det dækker hele bundens overflade.
3. Kontroller at vandbadet indeholder 7,5cm (3") vand. Luk låget.

BEMÆRK: • På grund af dets ætsende karakter må du ikke bruge vand med Reverse Osmosis (RO). Brug af rent vand for optimal ydelse og for at reducere ophobning af affejringer.
• Enheden er lavet af rustfrit stål. Læg ikke genstande indeholdende jernmetal i tanken.

4. Tænd for vandbadet.
5. Indstil vandbadets styrekontrol:
 - Tanktemperatur: Tryk på + eller - alt efter behov for at indstille temperaturen til ca. 75°C (165°F).
 - Vælg temperaturenhed °C/°F: Tryk samtidigt på + og -. Tryk indtil der vises 10. Tryk på + en gang til for at skifte imellem Fahrenheit eller Celcius-indstillingerne.
6. Giv vandbadet to til tre timer til af opvarme vandet.

UDSKIFTNING AF SIKRING

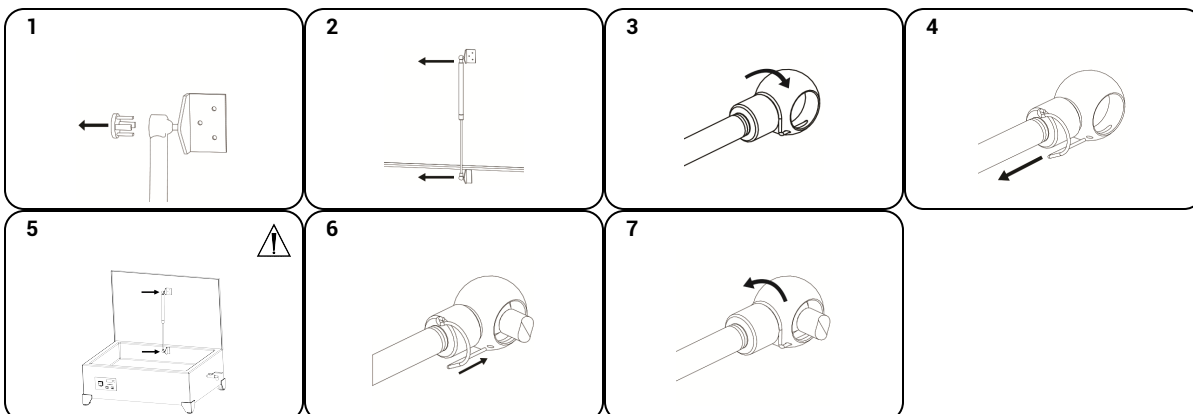
1. Sluk vandbadet.
2. Kobl vandbadet fra strømkilden.
3. Tag dækslet af sikringsholderen.
4. Tag sikringen ud af sikringsholderen ved hjælp af en lille fladhovedet skruetrækker.
5. Anskaf korrekt sikring, som angivet i tabellen over udskiftningsdele.
6. Indsæt sikringen i sikringsholderen, og fastgør den korrekt mod terminalen.
7. Sæt sikringsholderdækslet på sikringsholderen igen.
8. Slut vandbadet til en strømkilde.
9. Tænd vandbadet. Strømmen til vandbadet skal genetableres.

GENMONTERING AF AFSTIVER

BEMÆRK: • Kontroller at der er slukket for vandbadet, samt at netledningen er fjernet og badet er afkølet og tomt, før der udføres vedligeholdelsesarbejder.
• Sørg for at den store ende af gasbeholderen er sluttet til vandbadets låg.

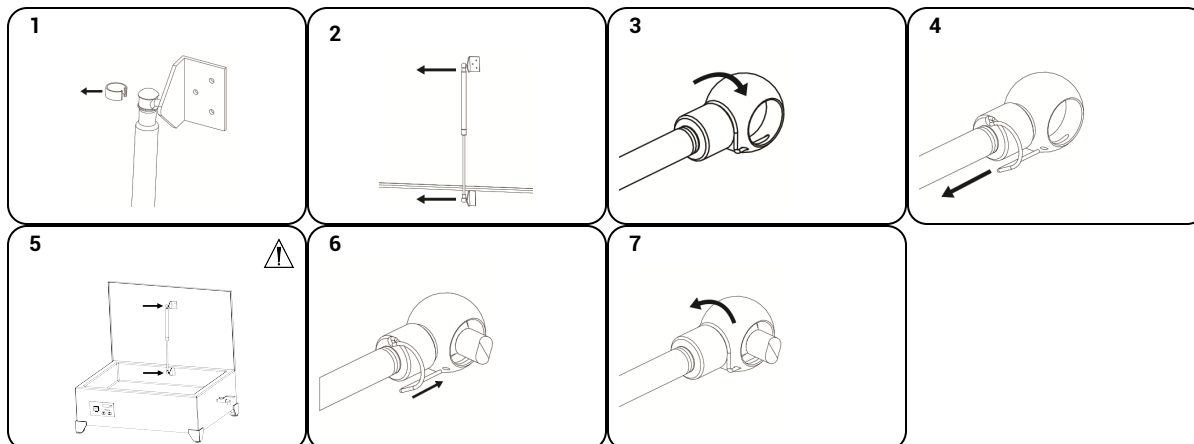
MTRHGS01 / MTRHGS60

(grenet endehætte til endehætte kun i rustfrit stål)

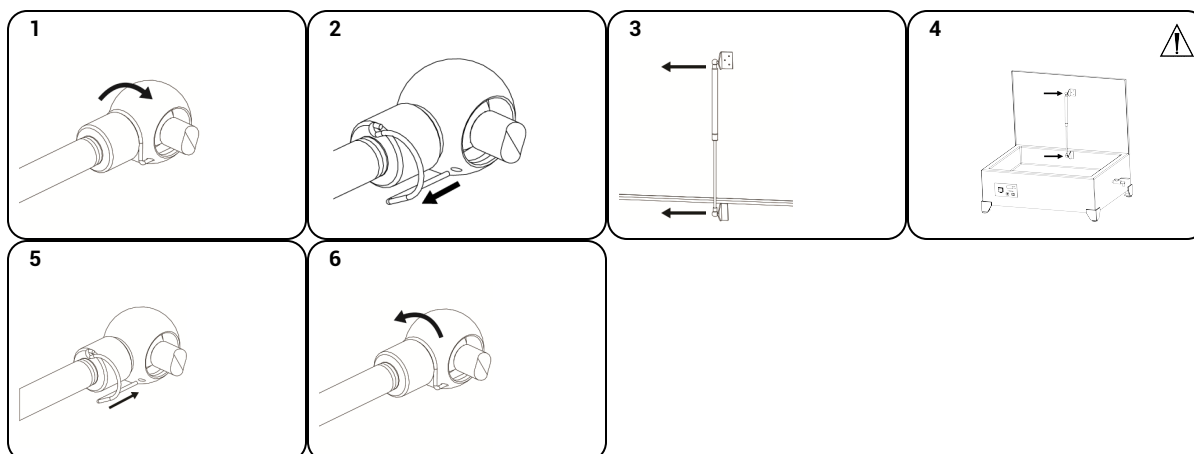


MTRHGS01

(endehætte i polymer med metalholdeklemme til endehætte kun i rustfrit stål)

**MTRHGS01**

(endehætte kun i rustfrit stål til endehætte kun i rustfrit stål)

**VEDLIGEHOLDELSE****BEMÆRK:** Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.**EFTERBEHANDLING****⚠ ADVARSEL**

- Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.

BEMÆRK:

- Hyppig dræning og rent vandbad. Forurening og dannelse af aflejringer kan skyldes manglende handling.
 - Rengør vandbad cirka en gang om ugen ved hjælp af en standard rengøringsproces til forureningskontrol og fjernelse af let ophobning af aflejringer. Oftere kan det være nødvendigt med rengøring afhængigt af brugen.
 - Rengør vandbad ca. en gang om måneden med et rengøringsmiddel af rustfrit stål af høj kvalitet designet til at fjerne jernmetal fra overflader. Afhængig af brugen kan det være nødvendigt med rengøring oftere.
 - Kontakt CIVCO Radiotherapy, hvis du er i tvivl om, hvorvidt rengøringsmidlet er kompatibelt.

1. Sluk for vandbadet.
2. Lad vandbadet køle af ved stuetemperatur.
3. Tilslut en slange til studsene på kugleventilen.
4. Åbn for kugleventilen og aftap vandet fra vandbadet.
5. Rengør inde i vandbadet med passende rengøringsmiddel. Skyl grundigt.
6. Luk kugleventilen. Tilslut en slange til studsene på kugleventilen.
7. Efter hver regelmæssig vask påfyldes vandbadet med frisk rensset vand for at forhindre krydskontaminering, jernakkumulering og calciumakkumulering i tanken.

Gecertificeerd voor IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Gecertificeerd voor IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Gecertificeerd voor IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Voldoet aan CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Apparaatspecificaties	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Classificatie	Klasse 1	Klasse 1
Bedieningsspanning	120 VAC	230 VAC
Stroomsterkte (maximale belasting)	10 A	5 A
Frequentie	60 Hz	50 Hz
Zekering	15 A (traag blazen)	10 A (snel blazen)
Gewicht	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Vervangende onderdelen - Neem contact op met CIVCO Radiotherapy voor onderhoud.	
MTRH1500	Stroomkabel EJCFPCSETK3
MTRH1500EXA	Stroomkabel EJCFPCSETA
MTRH1500EXC	Stroomkabel EJCFPCSETC
MTRH1500EXD	Stroomkabel EJCFPCSETD
MTRH1500EXG	Stroomkabel EJCFPCSETG
MTRH1500EXH	Stroomkabel EJCFPCSETH
MTRH1500EXI	Stroomkabel EJCFPCSETI
MTRH1500RK	Reparatieset voor 120V inlaat: Inlaat, schakelaar, stroomkabel, bedrading en aansluitingen
MTRHF15	Zekering
MTCGPLLG	Bakvoering
MTRHGS01	Gasheffingsmechanisme

Test / Standaard	Emissieklasse en -groep / Niveau immuniteitstest
CISPR 11, emissies door geleiding	Klasse B; Groep 1
CISPR 11, emissies door straling	Klasse B; Groep 1
IEC 61000-3-2, Harmonische stroomuitstoot	Klasse A
IEC 61000-3-3, spanningswisselingen, spanningsfluctuatie en -flikkering	Alle parameters
IEC 61000-4-2, immuniteit voor elektrische ontlading	±8kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV lucht
IEC 61000-4-3, uitgestraalde RF-immuniteit	3 V/m, 80-2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Proximiteitsvelden van RF-draadloze apparatuur	Sectie 8.10 van de IEC 60601-1-2-norm
IEC 61000-4-4, Elektrische snelle transiënten / burstimmuniteit	2 kV, 100 kHz herhalingsnelheid
IEC 61000-4-5, immuniteit stroomstoten	±0,5kV, ±1kV lijn tot lijn ±0,5kV, ±1kV, ±2kV lijn tot aarding
IEC 61000-4-6, immuniteit voor storingen door geleiding, veroorzaakt door radiofrequente velden	3 V, 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM 6V in ISM-band binnen 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, immuniteit magnetisch veld	30 A/m, 50 of 60 Hz
IEC 61000-4-11, kortstondige spanningsdaling	0% (100% vermindering), 0,5 cyclus 0% (100% vermindering), 1 cyclus 70% (30% vermindering), 0,5 sec
IEC 61000-4-11, kortstondige spanningsonderbreking	0% (100% vermindering), 5 sec

VOOR
GEBRUIK:



- Gebruik van deze apparatuur naast of op andere apparatuur moet worden vermeden omdat dit onjuiste werking kan veroorzaken. Indien dit noodzakelijk is moeten deze apparatuur en de andere worden gecontroleerd om zeker te zijn dat alles normaal werkt. Het gebruik van andere accessoires, omzetteren en kabels dan voorgeschreven of geleverd door de fabrikant van deze apparatuur kan verhoogde elektromagnetische straling of lagere elektromagnetische immuniteit als gevolg hebben voor deze apparatuur en onjuiste werking veroorzaken.
- Draagbare RF-communicatie-apparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij onderdelen van het waterbad worden gebruikt, met inbegrip van de door de fabrikant vermelde kabels. Anders is het mogelijk dat de prestaties van deze apparatuur afnemen.
- Waterbad verwarmt en handhaaft de temperatuur van het water, waardoor thermoplastisch materiaal kan worden verwarmd. Als de prestaties verminderen door elektromagnetische storingen, is het thermoplastisch masker mogelijk niet goed verwarmd.
- Als de gespecificeerde zekering niet wordt gebruikt, kan dit beschadiging van het apparaat of letsel veroorzaken.
- Het gebruik van accessoires en/of hardware die niet voldoen aan de equivalente veiligheids- en EMC-vereisten voor dit product, kan leiden tot een mindere mate van veiligheid en/of een verminderde EMC-werking van het resulterende systeem. Bij de keuze voor accessoires voor gebruik met dit product, moet rekening worden gehouden met:
 - Het gebruik van het accessoire in de nabijheid van de patiënt.
 - Bewijs dat de veiligheidscertificatie van het accessoire is uitgevoerd in overeenstemming met de betreffende geharmoniseerde nationale normen IEC 60601-1.
 - Bewijs dat de EMC-certificatie van het accessoire is uitgevoerd in overeenstemming met de geharmoniseerde nationale normen IEC 60601-1-2.
- Het waterbad moet door twee personen worden getild. Tillen door één persoon kan letsel veroorzaken. Werk samen met een andere persoon en gebruik de juiste tiltechnieken bij het verplaatsen of vervangen. Het waterbad weegt 32 kg (70 lbs) wanneer het leeg is. Til het waterbad alleen als het leeg en afgekoeld is. Til het bad door de handen onder het waterbad te houden. Til het waterbad niet aan het handvat, anders kan er schade ontstaan.
- Vóór gebruik moet het apparaat worden gemonteerd door het ene uiteinde van de stroomkabel op het waterbad aan te sluiten en de andere stekker op een geschikt aardlekschakelaarcircuit. Gebruik alleen stroomkabels die door CIVCO Radiotherapy zijn geleverd. Niet-naleving van deze voorschriften kan schade veroorzaken.
- De apparatuur mag alleen binnenshuis worden gebruikt en bij temperaturen tussen 4 en 41°C (40 en 105°F).
- De apparatuur wordt gebruikt op een hoogte van 2000 meter (6561 ft) of lager.
- De apparatuur moet worden gebruikt bij een relatieve vochtigheid van 70% of minder.
- De apparatuur moet binnen 2% van de nominale ingangsspanning worden gebruikt.
- Er treedt alleen niet-geleidendes vervuiling op, behalve af en toe een tijdelijke geleidbaarheid door condensatie, wat normaal is.
- De apparatuur mag alleen worden gemonteerd op oppervlakken die veilig een belasting van minstens 284 kg (625 lbs) kunnen dragen.
- De apparatuur moet worden gebruikt met door CIVCO Radiotherapy geleverde stroomkabelstekkers die overeenkomen met het stopcontact. Het gebruik van adapters of transformatoren is niet toegestaan.
- De apparatuur moet worden gebruikt met ventilatie van medische kwaliteit.
- Alle zijden van het waterbad moeten zich op minstens 10 cm (4 inch) afstand van een wand bevinden.
- De voeringen van de waterbaden kunnen regelmatig worden vervangen.
- Waterbaden moeten aan CIVCO Radiotherapy worden geretourneerd voor onderhoud door bevoegd personeel. Pogingen om zelf onderhoud te plegen kunnen schade veroorzaken.

BEOOGD GEBRUIK

Apparaat is bedoeld om water te verwarmen.

LET OP

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik *alleen* de meegeleverde netkabels.
- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Heet water is verbrandingsgevaarlijk.
- Voorkom smelten van de badvoering door regelmatig te controleren of het waterpeil boven 25 mm (1") van de bodem van het waterbad blijft.
- Voer routinecontroles uit voor het waterbad en de netkabels op tekenen van slijtage. Niet gebruiken indien het toestel beschadigd lijkt.
- Controleer alle instellingen en temperaturen voor u het instrument gaat gebruiken.
- Indien de apparatuur niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, kan de door de apparatuur geboden bescherming nadelig worden beïnvloed.

OPMERKING: Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.

WATERBAD-INSTALLATIE**⚠ WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat de ventilator voldoende ventilatie heeft en niet geblokkeerd is.

1. Breng een pijpdraadafdichtingsmiddel op de kogelklep aan.
2. Bevestig kogelventiel aan het waterbad.
3. Sluit het waterbad aan op de van toepassing zijnde GFCI (*geschikte aardlekschakelaar*).

⚠ WAARSCHUWING

- Er kan letsel optreden als het apparaat niet op de juiste wijze geaard is.

4. Verwijder alle inhoud uit het waterbad en sluit het deksel.
5. Zet de pager van het waterbad aan.
6. Stel de besturing van het waterbad in:
 - Tanktemperatuur: Druk op + of - om de tanktemperatuur op ongeveer 75°C (165°F).
 - Selecteer °C/°F-eenheid: Druk gelijktijdig op + en -. Druk po + totdat 10 wordt weergegeven. Druk nog een keer op + om om te schakelen tussen de optie Fahrenheit of Celsius.
7. Laat het waterbad aanstaan met de temperatuurinstellingen gedurende minimaal 24 tot 48 uur voor thermische stabilisatie van het verwarmingselement.

GEBRUIK VAN HET WATERBAD**⚠ WAARSCHUWING**

- Raak *alleen* het bedieningspaneel en dekselhandvat aan terwijl waterbad heet is.

OPMERKING: Waterbad is geschikt voor radio-oncologieplannings- en behandelingsomgevingen.

1. Sluit het waterbad aan op de van toepassing zijnde GFCI (*geschikte aardlekschakelaar*).
2. Plaats de badvoering in het waterbad om het gehele bodemoppervlak te bedekken.
3. Controleer dat het waterbad ongeveer 7 cm water bevat. Sluit het deksel.

OPMERKING: • Gebruik geen RO-water (omgekeerde osmose) vanwege het corrosieve karakter. Gebruik gedestilleerd water voor optimale prestaties en om de vorming van afzettingen te beperken.

- Het apparaat is gemaakt van roestvrij staal. Plaats geen voorwerpen die ferrometaal bevatten in de tank.

4. Zet de pager van het waterbad aan.
5. Stel de besturing van het waterbad in:
 - Tanktemperatuur: Druk op + of - om de tanktemperatuur op ongeveer 75°C (165°F).
 - Selecteer °C/°F-eenheid: Druk gelijktijdig op + en -. Druk po + totdat 10 wordt weergegeven. Druk nog een keer op + om om te schakelen tussen de optie Fahrenheit of Celsius.
6. Geef het waterbad twee tot drie uur de tijd om water te verwarmen.

ZEKERING VERVANGEN

1. Schakel het waterbad uit.
2. Haal de stekker van het waterbad uit het stopcontact.
3. Verwijder de afdekking van de zekeringhouder.
4. Verwijder de zekering uit de zekeringhouder met een kleine platte schroevendraaier.
5. Gebruik de juiste zekering zoals vermeld in de tabel met vervangingsonderdelen.
6. Plaats de zekering in de zekeringhouder en zorg ervoor dat de zekering goed tegen de aansluitingen zit.
7. Plaats de afdekking van de zekeringhouder terug op de zekeringhouder.
8. Sluit het waterbad aan op een elektrische bron.
9. Schakel het waterbad in. Het waterbad wordt nu weer van stroom voorzien.

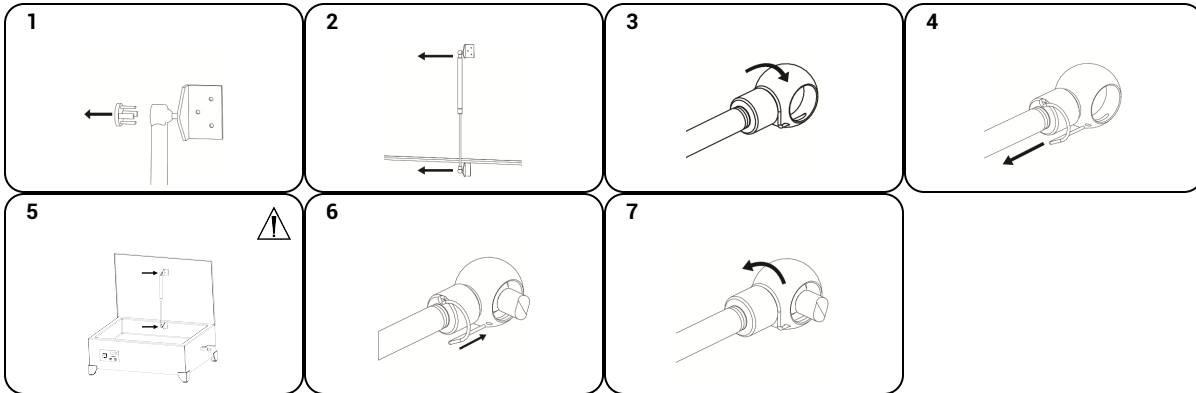
HET GASHEFFINGSMECHANISME VERVANGEN

OPMERKING: • Controleer dat het waterbad uitgezet is, ontkoppeld, afgekoeld en water is afgevoerd alvorens onderhoud uit te voeren.

- Zorg ervoor dat het grote uiteinde van het gasheffingsmechanisme is aangesloten op het deksel van het waterbad.

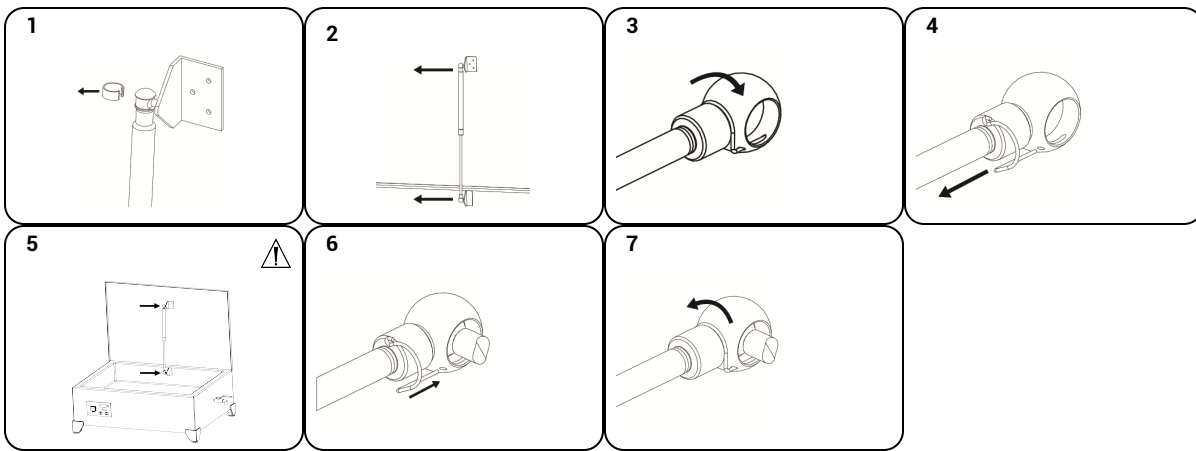
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Getande afsluitdop aan geheel roestvrijstalen afsluitdop)



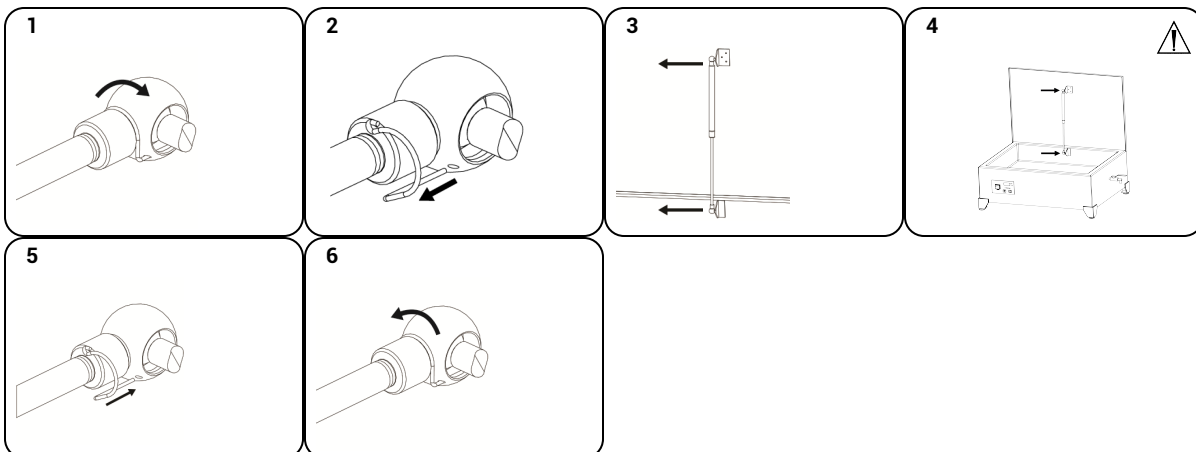
MTRHGS01

(Afsluitdop van polymeer met metalen bevestigingsklem aan geheel roestvrijstalen afsluitdop)



MTRHGS01

(Geheel roestvrijstalen afsluitdop aan geheel roestvrijstalen afsluitdop)



ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

RECYCLEREN **WAARSCHUWING**

- *De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.*

- OPMERKING:
- Giet het waterbad regelmatig af en maak het schoon. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot vervuiling en opbouw van afzettingen.
 - Reinig het waterbad ongeveer één keer per week met behulp van een standaard reinigingsproces om verontreiniging te beheersen en lichte afzettingen te verwijderen. Afhankelijk van het gebruik kan reiniging vaker nodig zijn.
 - Reinig het waterbad ongeveer één keer per maand met een hoogwaardige reiniger voor roestvrij staal die is geformuleerd om ferrometaal van oppervlakken te verwijderen. Afhankelijk van het gebruik kan reiniging vaker nodig zijn.
 - Neem contact op met CIVCO Radiotherapy als u niet zeker weet of het reinigingsmiddel geschikt is.
1. Zet het waterbad uit.
 2. Laat het water tot kamertemperatuur afkoelen.
 3. Bevestig een slang aan de uitloop van het kogelventiel.
 4. Draai aan de uitloop van het kogelventiel om water uit het waterbad te laten lopen.
 5. Reinig de binnenkant van het waterbad met een geschikt reinigingsmiddel. Grondig spoelen.
 6. Sluit kogelventiel af. Verwijder de slang van de uitloop van het kogelventiel.
 7. Vul het waterbad bij met nieuw gedestilleerd water na elke routinematige reiniging om kruisbesmetting, ferrometaalophoping en kalkaanslag in de tank te voorkomen.

Serditud kooskõlas standardi IEC 61010-1:2010 redaktsiooniga 3+A1
Serditud kooskõlas standardi IEC 61010-2-010:2019 redaktsiooniga 4
Serditud kooskõlas standardi IEC 60601-1-2:2014 redaktsiooniga 4
Vastavuses standardi CSA C22.2 61010-2-010:2019 redaktsiooniga 4

Seadme tehnilised andmed	REF # MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Klassifikatsioon	1. klass	1. klass
Tööpinge	120 V AC	230 V AC
Praegune (max koormus)	10 A	5 A
Sagedus	60 Hz	50 Hz
Kaitse	15 A (aeglasetoimeline)	10 A (kiiretoimeline)
Kaal	~ 70 lb	~ 70 lb

Tagavaraosad - Hooldamiseks pöörduge CIVCO Radiotherapy poole.	
MTRH1500	Toitejuhe EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Toitejuhe EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Toitejuhe EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Toitejuhe EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Toitejuhe EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Toitejuhe EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Toitejuhe EJCFCSETI
MTRH1500RK	120 V toitepesa remondikomplekt: Toitepesa, lüüti, toitejuhe, juhtmed ja klemmid
MTRHF15	Kaitse
MTCGPLLG	Kaitsevooderdis
MTRHGS01	Gaasivedru

Katse/standard	Emissiooniklass ja rühm / immuunsuskatse tase
CISPR 11, juhtivuslik emissioon	B-klass; 1. rühm
CISPR 11, kiirgusemissioon	B-klass; 1. rühm
IEC 61000-3-2, Harmooniliste voolukomponentide emissioon	A-klass
IEC 61000-3-3, Pinge muutused, pinge kõikumised ja värelus	Kõik parameetrid
IEC 61000-4-2, Elektrostaatilise laengu immuunsus	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk
IEC 61000-4-3, RS kiirguse immuunsus	3 V/m, 80–2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, RF-raadioseadmete lähedusväljad	Standardi IEC 60601-1-2 jagu 8.10
IEC 61000-4-4, Elektrilise kiire voolukõikumise / löögi immuunsus	2 kV, 100 kHz kordumissagedus
IEC 61000-4-5, Ülepinge immuunsus	± 0,5 kV, ± 1 kV liin-liin ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV liin-maa
IEC 61000-4-6, Raadiosagedusväljade tekitatud immuunsus juhitavate häirete suhtes	3 V, 0,15–80 MHz, 80% 1 kHz AM 6 V ISM-sagedusalal vahemikus 0,15–80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Magnetvälja immuunsus	30 A/m, 50 või 60 Hz
IEC 61000-4-11, Pingelangused	0% (100% langus), 0,5 tsükli 0% (100% langus), 1 tsükkel 70% (30% langus), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Pinge katkestused	0% (100% langus), 5 s

ENNE KASUTAMIST:



- Vältida tuleks selle seadme kasutamist muude seadmete kõrval või rinnastatuna, kuna see võib põhjustada häireid töös. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleks jälgida selle ja muude seadmete normaalset toimimist. Muude kui selle seadme tootja poolt määratud või tarnitud lisaseadmete, muundurite ja kaablite kasutamine võib põhjustada selle seadme elektromagnetiliste kiirguste suurenemist või vähenenud elektromagnetilist immuunsust ja põhjustada häireid töös.
- Kaasaskantavaid raadiosidevahendeid (sh välisseadmeid, nt antennikaableid ja väliseid antenne) ei tohi kasutada veevanni üheleki osale mitte lähemal kui 30 cm (12") (sh tootja poolt ette nähtud kaablid). Vastasel juhul võib selle seadme toimivus halveneda.
- Veevanni soojendab vee kindlale temperatuurile ja säilitab seda, et võimaldada termoplasti materjali soojendamist. Kui jõudlus kaob elektromagnetiliste häirete tõttu, ei pruugi termoplastist mask olla õigesti soojendatud.
- Ettenähtud kaitsme kasutamata jätmine võib põhjustada seadmele kahjustusi või inimestele vigastusi.
- Lisaseadmete ja/või riistvara kasutamisel, mis ei vasta selle toote samaväärsetele tooteohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele, võib tulemuseks olla süsteemi ohutuse ja/või elektromagnetilise ühilduvuse toimivuse vähenemise. Selle tootega kasutatavate lisaseadmete valimisega seotud kaalutlused peavad hõlmama järgmist:
 - Lisaseadme kasutamine patsiendi läheduses.
 - Lisaseadme ohutussertifikaat on koostatud vastavalt asjakohastele harmoneeritud riiklikele standarditele IEC 60601-1.
 - Lisaseadme ohutussertifikaat on koostatud vastavalt harmoneeritud riiklikele standarditele IEC 60601-1-2.
- Veevanni tuleb tõsta kahekesi. Üksinda tõstes võite tekitada endale vigastusi. Kasutage teisel käsil ja vahetamisega abi ning õigeid tõstmistehnikaid. Tühi veevanni kaalub 32 kg (70 lb). Tõstke veevanni ainult siis, kui see on tühjendatud ja jahtunud. Tõstmiseks pange käed veevanni alla. Ärge kasutage terve veevanni tõstmiseks käepidet, sest vastasel juhul võite end vigastada.
- Seade tuleb enne kasutamist kokku panna, ühendades toitejuhtme ühe otsa veevanniga ja teise otsa rikevoolukaitsega vooluvõrku, mille parameetrid vastavalt veevanni nõuetele. Kasutage ainult CIVCO Radiotherapy tarnitud toitejuhtmeid. Vastasel juhul võite põhjustada vigastusi.
- Seadet tohib kasutada ainult siseruumis temperatuurivahemikus 4...41 °C (40...105 °F).
- Seadet ei tohi kasutada merepinnast kõrgemal kui 2000 m (6561 ft).
- Seadet tohib kasutada ainult keskkonnas, mille suhteline õhuniiskus on 70% või vähem.
- Seadme tegelik toitepinge ei tohi erineda nimitoitpingest rohkem kui 2%.
- Esineb ainult mittejuhtiv pollutsioon, v.a vahetevahel ajutine kondensatsioonist põhjustatud juhtiv pollutsioon, mis on normaalne.
- Seade tohib kinnitada ainult sellise pinna külge, mille kandevõime on vähemalt 284 kg (625 lb).
- Seadet tuleb kasutada ainult CIVCO Radiotherapy tarnitud toitejuhtmega, mille pistik sobib seinakontakti. Adapterite ja pingemuundurite kasutamine pole lubatud.
- Seadet tuleb kasutada koos meditsiinilise ventilatsiooniga.
- Veevanni kõik küljed peavad olema seinast vähemalt 10 cm (4") kaugusel.
- Veevanni kaitsevooderdist tuleb vahetada sageli ja vastavalt vajadusele.
- Veevanni hooldustööd tuleb lasta teha CIVCO Radiotherapy volitatud spetsialistil. Kui üritada ise hooldustööd teha, võite põhjustada vigastusi.

ETTENÄHTUD KASUTUS

Seade on mõeldud vee soojendamiseks.

ETTEVAATUST

Föderaalseadus (Ameerika Ühendriigid) lubab selle seadme müüki ainult arsti poolt või arsti tellimusel.

⚠ HOIATUS

- Kasutage ainult seadmega koos tarnitud toitejuhtmeid.
- Ärge kasutage seadet, kui see näib kahjustatud.
- Kuum vesi põhjustab põletusohtu.
- Kaitsevooderise sulamise vältimiseks kontrollige aeg-ajalt veevanni veendumaks, et veetase ei lange alla 25 mm (1") veevanni põhjast.
- Kontrollige veevanni ja toitejuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Ärge kasutage, kui seade on kahjustunud.
- Enne seadme kasutamist kontrollige üle kõik sätted ja temperatuurid.
- Kui seadet ei kasutata nõuetekohaselt, võib see kahjustada seadme kaitsefunktsioone.

MÄRKUS: Kui seadmega seoses peaks juhtuma mõni tõsine intsident, tuleks tootjat sellest teavitada. Kui intsident toimus Euroopa Liidus, teavitage ka selle liikmesriigi pädevat institutsiooni, kus te tegutsete.

VEEVANNI SEADISTAMINE**⚠ HOIATUS**

- Veenduge, et jahutusventilaator saab vabalt puhuda ja pole blokeeritud.

1. Kandke kuulkraani torule keermehermeetikut.
2. Kinnitage kuulkraan veevanni külge.
3. Ühendage veevann sobivasse rikkevoolukaitselülitiga pistikupessa.

⚠ HOIATUS

- Vigastuste oht, kui seade pole nõuetekohaselt maandatud.

4. Eemaldage veevannist kõik esemed ja sulgege kaas.
5. Lülitage sisse veevanni toide.
6. Veevanni parameetrite seadmine:
 - Vanni temperatuur: Vajutage pluss- (+) või miinusnuppu (-), et seada veetemperatuuriks ligikaudu 75 °C (165 °F).
 - °C/°F vahel lülitamine: Vajutage korraga pluss- (+) ja miinusnuppu (-). Vajutage plussnuppu (+), kuni ekraanil kuvatakse 10. Vajutage plussnuppu (+) veel üks kord, et lülitada Fahrenheiti ja Celsiuse vahel.
7. Soojenduselemendi termiliselt stabiliseerimiseks laske veevannil töötada valitud temperatuuril vähemalt 24 kuni 48 h.

VEEVANNI KASUTAMINE**⚠ HOIATUS**

- Kui veevann on kuum, puudutage ainult juhtpaneeli ja kaane käepidet.

MÄRKUS: Veevann sobib kasutamiseks kiiritusonkoloogia planeerimise ja ravi keskkonnas.

1. Ühendage veevann sobivasse rikkevoolukaitselülitiga pistikupessa.
2. Asetage kaitsevooderis veevanni niimoodi, et see katab kogu põhja.
3. Veenduge, et veevannis on 8 cm (3") vett. Sulgege kaas.

MÄRKUS: • Ärge kasutage pöördosmoosi meetodil filtreeritud vett, sest see on tugevalt korrodeeriva toimega. Optimaalse jõudluse tagamiseks ja jääkide ladestumise minimeerimiseks kasutage destilleeritud vett.

- Seade on valmistatud roostevabast terasest. Ärge asetage vanni raudmetalli sisaldavaid esemeid.
4. Lülitage sisse veevanni toide.
 5. Veevanni parameetrite seadmine:
 - Vanni temperatuur: Vajutage pluss- (+) või miinusnuppu (-), et seada veetemperatuuriks ligikaudu 75 °C (165 °F).
 - °C/°F vahel lülitamine: Vajutage korraga pluss- (+) ja miinusnuppu (-). Vajutage plussnuppu (+), kuni ekraanil kuvatakse 10. Vajutage plussnuppu (+) veel üks kord, et lülitada Fahrenheiti ja Celsiuse vahel.
 6. Laske veevannil kaks kuni kolm tundi vett soojendada.

KAITSME ASENDAMINE

1. Lülitage veevann välja.
2. Lahutage veevann vooluvõrgust.
3. Eemaldage kaitsemehoidiku kate.
4. Eemaldage kaitse kaitsemehoidikust, kasutades väikest lapiku peaga kruvikeerajat.
5. Hankige õige kaitse, mis vastab varuosade tabelis toodud parameetritele.
6. Sisestage kaitse kaitsemehoidikusse ja vajutage see kindlalt klemmide vastu.
7. Paigaldage kaitsemehoidiku kate tagasi kaitsemehoidikule.
8. Ühendage veevann vooluvõrku.
9. Lülitage veevann sisse. Veevanni toide peaks taastuma.

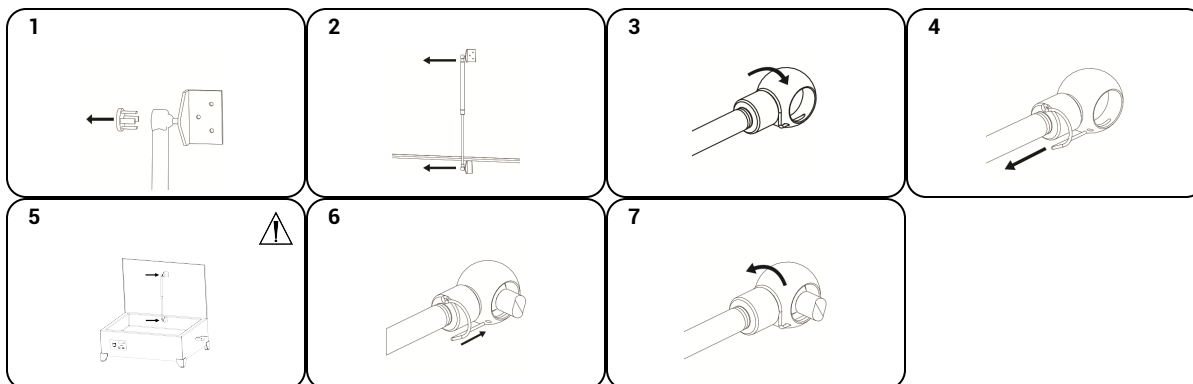
GAASIVEDRU ASENDAMINE

MÄRKUS: • Enne hooldustööde alustamist veenduge, et veevann on välja lülitatud, vooluvõrgust lahutatud, maha jahtunud ja tühjentatud.

- Veenduge, et gaasivedru jämedam ots on kinnitatud veevanni kaane külge.

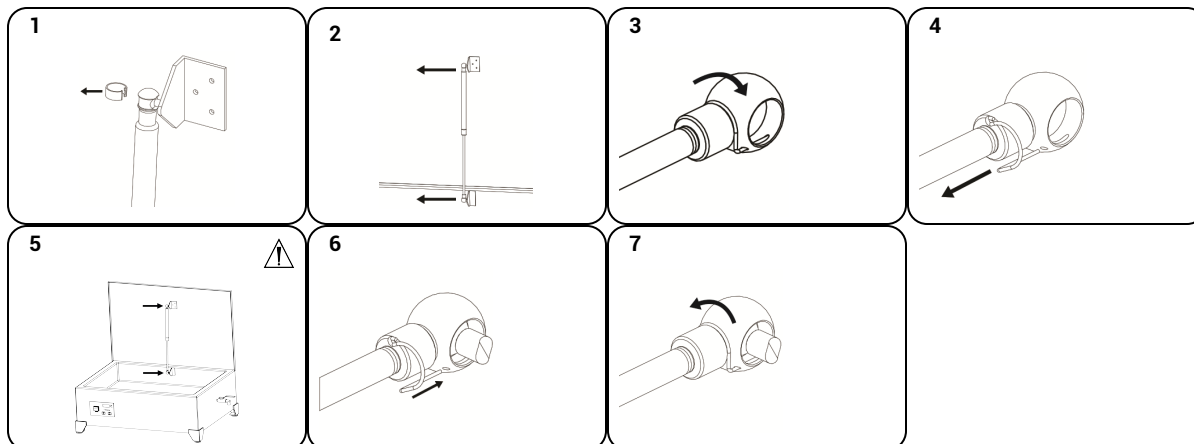
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Haruline otsakork täielikult roostevabast terasest otsakorgi külge)

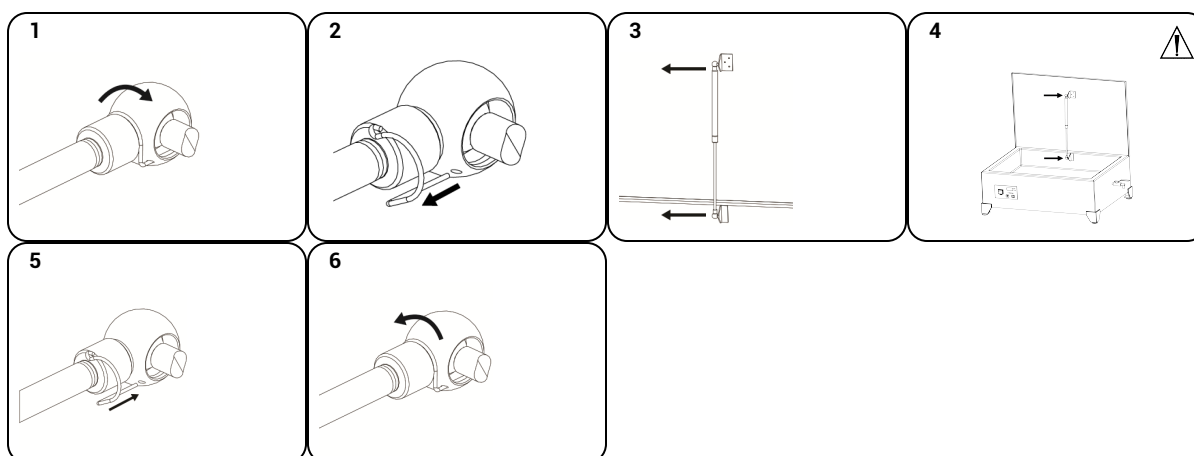


MTRHGS01

(Polümeerist otsakork koos metallist lukustusklambriga täielikult roostevabast terasest otsakorgi külge)

**MTRHGS01**

(Täielikult roostevabast terasest otsakork täielikult roostevabast terasest otsakorgi külge)

**HOOLDUS**

MARKUS: Kontrollige seadet enne kasutamist ja veenduge, et see ei ole kahjustatud või kulunud.

DESINFITSEERIMINE**⚠ HOIATUS**

- Toote kasutajatel on kohustus ja vastutus pakkuda patsientidele, kaastöötajatele ja endale parimal tasemel nakkuskontrolli. Ristnakkuse vältimiseks järgige enda asutuse nakkuskontrolli reegleid.

MARKUS:

- Tühjendage ja puhastage veevanni sagedasti. Selle juhise eiramine võib põhjustada saastumist ning jääkide ladestumist.
 - Puhastage veevanni umbes kord nädalas, kasutades tavalist puhastusprotsessi, mida rakendatakse saaste ohjamiseks ning väiksemate ladestunud jääkide eemaldamiseks. Sõltuvalt kasutusest võib olla vajalik sagedasem puhastamine.
 - Puhastage veevanni umbes kord kuus kvaliteetse roostevaba terase puhastusvahendiga, mis on mõeldud pindadelt rauaühendite eemaldamiseks. Sõltuvalt kasutusest võib olla vajalik sagedasem puhastamine.
 - Kui te pole puhastusvahendi ühilduvuses kindel, võtke ühendust CIVCO Radiotherapy-ga.

- Lülitage veevann välja.
- Laske veel jahtuda toatemperatuurile.
- Kinnitage voolik kuulkraani otsaku külge.
- Keerake kuulkraan lahti, et veevann veest tühjendada.
- Puhastage veevanni sisemust sobiva puhastusvahendiga. Loputage põhjalikult.
- Keerake kuulkraan kinni. Eemaldage voolik kuulkraani otsaku küljest.
- Täitke veevann pärast iga rutiinset puhastust puhta destilleeritud veega, et vältida ristsaastumist ning raudmetalli- ja kaltsiumijääkide ladestumist vanni pindadele.

Sertifioitu standardin IEC 61010-1:2010 painoksen 3+A1 mukaan
Sertifioitu standardin IEC 61010-2-010:2019 painoksen 4 mukaan
Sertifioitu standardin IEC 60601-1-2:2014 painoksen 4 mukaan
Yhdenmukaistettu standardin CSA C22.2 61010-2-010:2019 painokseen 4

Tekniset tiedot	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Luokittelu	luokka 1	luokka 1
Käyttöjännite	120 VAC	230 VAC
Virta (maksimikuorma)	10 ampeeria	5 ampeeria
Taajuus	60 Hz	50 Hz
Sulake	15 ampeeria (hidas)	10 ampeeria (nopea)
Paino	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Varaosat - Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteyttä CIVCO Radiotherapy on.	
MTRH1500	Virtajohto EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Virtajohto EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Virtajohto EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Virtajohto EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Virtajohto EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Virtajohto EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Virtajohto EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120 V:n pistokkeen korjaussarja: pistoke, kytkin, virtajohto, johdot ja liittimet
MTRHF15	Sulake
MTCGPLLG	Pohjan vuoraus
MTRHGS01	Kaasujousi

Testi / standardi	Päästoluokitus ja ryhmä / Häiriösietotaso
CISPR 11, Johtuvat päästöt	Luokka B; ryhmä 1
CISPR 11, Säteilypäästöt	Luokka B; ryhmä 1
IEC 61000-3-2, Harmoniset yliaaltopäästöt	Luokka A
IEC 61000-3-3, Jännitteen muutokset ja vaihtelut sekä välkyntä	Kaikki parametrit
IEC 61000-4-2, Staattisen sähköön purkauksien sieto	kontakti ±8kV ilma ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
IEC 61000-4-3, Radiotaajuussäteilyn sieto	3 V/m, 80–2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, langattoman radiotaajuussäteilyn sieto	IEC 60601-1-2 -standardin osa 8.10
IEC 61000-4-4, Transienttipiikkien / pulssien sieto	2 kV, 100 kHz, toistotaajuus
IEC 61000-4-5, Iskupulssien sieto	±0,5kV, ±1kV kahden vaiheen välinen ±0,5kV, ±1kV, ±2kV vaiheen ja maan välinen
IEC 61000-4-6, Radiotaajuuskentistä johtuvien häiriöiden sieto	3 V, 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V ISM-kaistalla välillä 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Magneettikenttien sieto	30 A/m, 50 tai 60 Hz
IEC 61000-4-11, Jännitteen lasku	0 % (100 %:n vähennys), 0,5 sykli 0 % (100 %:n vähennys), 1 sykli 70 % (30 %:n vähennys), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Jännitekatkokset	0 % (100 %:n vähennys), 5 s

ENNEN KÄYTTÖÄ:



- Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai pinottuna niiden kanssa tulisi välttää, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja muita varusteita tulee tarkkailla sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti. Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemien tai toimittamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää sähkömagneettista häiriösietoa ja johtaa virheelliseen toimintaan.
- Kannettavia radiotaajuuksilla toimivia viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) mistä tahansa vesihauteen osasta, mukaan lukien valmistajan ilmoittamat kaapelit. Jos näin ei menetellä, laitteiston toiminta voi häiriintyä.
- Vesihaude lämmittää vettä ja ylläpitää sen lämpötilaa, jolloin termoplastista materiaalia voidaan lämmittää. Jos laite ei toimi kunnolla sähkömagneettisten häiriöiden takia, termoplastinen maski ei välttämättä kuumene kunnolla.
- Jos oikeanlaista sulaketta ei käytetä, laite voi vaurioitua tai voi syntyä tapaturmia.
- Sellaisen lisälaitteiston ja/tai laitteiden käyttö, jotka eivät vastaa tämän tuotteen tuoteturvallisuudelle ja sähkömagneettiselle yhteensopivuudelle määritettyjä vaatimuksia, voi johtaa näin syntyvän järjestelmän turvallisuustason ja/tai sähkömagneettisen yhteensopivuuden alentumiseen. Tämän tuotteen kanssa käytettävän lisälaitteiston valinnassa on huomioitava seuraavat seikat:
 - lisälaitteiston käyttö potilaan läheisyydessä.
 - todiste siitä, että lisälaitteen turvallisuussertifiointi on suoritettu asiaankuuluvan normin IEC 60601-1 harmonisoidun kansallisen standardin mukaisesti.
 - todiste siitä, että lisälaitteen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva sertifiointi on suoritettu normin IEC 60601-1-2 harmonisoidun kansallisen normin standardin mukaisesti.
- Vesihauteen nostossa tarvitaan kahta henkilöä. Yksin nostaminen voi johtaa tapaturmaan. Käytä apua ja sopivia nostomenetelmiä siirron tai uudelleenasettamisen aikana. Tyhjä vesihaude painaa 32 kg (70 lbs). Nosta vesihautetta vain kun se on tyhjä ja jäähtynyt. Nosta asettamalla kädet vesihauteen alle. Älä käytä kahvaa koko vesihauteen nostossa; muuten seurauksena voi olla tapaturma.
- Ennen käyttöä laite tulee koota laittamalla virtajohtojen yksi pää vesihauteeseen ja liittämällä toinen pistoke vesihauteellesi sopivaan sähkövirtakatkaisijan piiriin. Käytä ainoastaan CIVCO Radiotherapyn toimittamia virtajohtoja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vahinkoon.
- Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa ja lämpötilassa 4–41°C (40–105°F).
- Laitetta saa käyttää enintään 2000 metrin (6561 ft) korkeudella.
- Laitetta saa käyttää vain enintään 70 %:n suhteellisessa kosteudessa.
- Laitetta tulee käyttää 2 %:n sisällä nimellisyttöjännitteestä.
- Vain sähköä johtamatonta saastetta esiintyy, mutta kondensaation aikaansaama ajoittainen ja väliaikainen johtavuus on normaalia.
- Laite saadaan asentaa vain alustoille, jotka kykenevät kannattelemaan turvallisesti vähintään 284 kg (625 lbs).
- Laitetta tulee käyttää pistorasiaan soveltuvien CIVCO Radiotherapyn toimittamien virtapistokkeiden kanssa. Adaptereita tai muuntajia ei saa käyttää.
- Tuotetta tulee käyttää lääkinällisen tason tuuletuksen kanssa.
- Kaikkien vesihauteen sivujen tulee olla vähintään 10 cm:n (4 tuuman) päässä seinästä.
- Vesihauteen vuoraukset voidaan vaihtaa usein, jos halutaan.
- Vesihauteet tulee palauttaa CIVCO Radiotherapyn, jotta välttyä henkilökuunta voi huoltaa ne. Itse tehdyt korjausyritykset voivat vaurioittaa niitä.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Laite on tarkoitettu veden lämmittämiseen.

HUOMIO

Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

VAROITUS

- Käytä vain pakkauksen mukana olevia virtajohtoja.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja.
- Pohjan vuorauksen sulamisen estämiseksi tarkista säännöllisesti, ettei vesihauteen veden taso laske alle 25 mm:iin (1") vesihauteen pohjasta.
- Tarkista vesihaude ja virtajohdot säännöllisesti kulumien varalta. Älä käytä laitetta, jos se näyttää vahingoittuneelta.
- Vahvasta kaikki asetukset ja lämpötilat ennen laitteen käyttöä.
- Jos laitetta ei käytetä ohjeiden mukaan, sen tarjoama suoja saattaa vaarantua.

HUOMAUTUS: Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.

VESIHAUTEEN ASENNUS**VAROITUS**

- Varmista, että sulakkeen ilmanvaihto on riittävä ja ettei se ole jumissa.

1. Kiinnitä putken kierre palloventtiin.
2. Kiinnitä palloventtiili vesihauteeseen.
3. Kiinnitä vesihaude sopivaan GFCI (ground fault circuit interrupter) -liitinporttiin.

VAROITUS

- Vammoja voi sattua, jos laitetta ei ole maadoitettu asianmukaisesti.

4. Poista koko vesihaudesäiliön sisältö ja sulje kansi.
5. Laita vesihaude päälle.
6. Aseta vesihauteen säädöt:
 - Säiliön lämpötila: Paina + tai - tarpeen mukaan säätääksesi säiliön lämpötilaa noin 75°C (165°F). asteeseen.
 - Valitse °C/°F yksikkö: Paina yhtäaikaan + ja - . Paina + kunnes näytöllä näkyy 10. Paina vielä + valitaksesi Fahrenheit ja Celsius vaihtoehdon välillä.
7. Anna vesihauteen käydä asetuslämpötiloissa vähintään 24-48 tuntia kuumentettavan elementin lämmön stabilisoimiseksi.

VESIHAUTEEN KÄYTTÖ**VAROITUS**

- Kosketa vain ohjauspaneelia ja kannen kahvaa kun vesihaude on kuuma.

HUOMAUTUS: Vesihaude soveltuu käytettäväksi säteilyonkologian suunnittelu- ja hoitotoimenpiteissä.

1. Kiinnitä vesihaude sopivaan GFCI (ground fault circuit interrupter) -liitinporttiin.
2. Laita hauteen vuori vesihauteeseen niin, että se peittää koko pohjan.
3. Varmista, että vesihauteessa on 3" vettä. Sulje kansi.

HUOMAUTUS: • Älä käytä käänteisosmoosivettä (RO) sen syövyttävien ominaisuuksien vuoksi. Käytä ihanteellisen suorituskyvyn varmistamiseksi ja kerrostumien estämiseksi tislattua vettä.

- Laite on valmistettu ruostumattomasta teräksestä. Älä laita rautametallia sisältäviä esineitä säiliöön.

4. Laita vesihaude päälle.
5. Aseta vesihauteen säädöt:
 - Säiliön lämpötila: Paina + tai - tarpeen mukaan säätääksesi säiliön lämpötilaa noin 75°C (165°F). asteeseen.
 - Valitse °C/°F yksikkö: Paina yhtäaikaan + ja - . Paina + kunnes näytöllä näkyy 10. Paina vielä + valitaksesi Fahrenheit ja Celsius vaihtoehdon välillä.
6. Anna vesihauteen lämmittää vettä kahdesta kolmeen tuntia.

SULAKKEEN VAIHTAMINEN

1. Sammuta vesihaude.
2. Irrota vesihaude virransyötöstä.
3. Irrota sulakkeenpitimen kansi.
4. Irrota sulake sulakkeenpitimestä pienellä tasapaisella ruuvitaltalla.
5. Hanki oikeanlainen sulake varaosatalukon mukaan.
6. Laita sulake sulakkeenpidikkeeseen siten, että sulake on tiukasti liittimiä vasten.
7. Laita sulakkeenpitimen kansi takaisin sulakkeenpitimeen.
8. Kytke vesihaude sähkövirtaan.
9. Kytke vesihaude päälle. Vesihauteen virta tulee palauttaa.

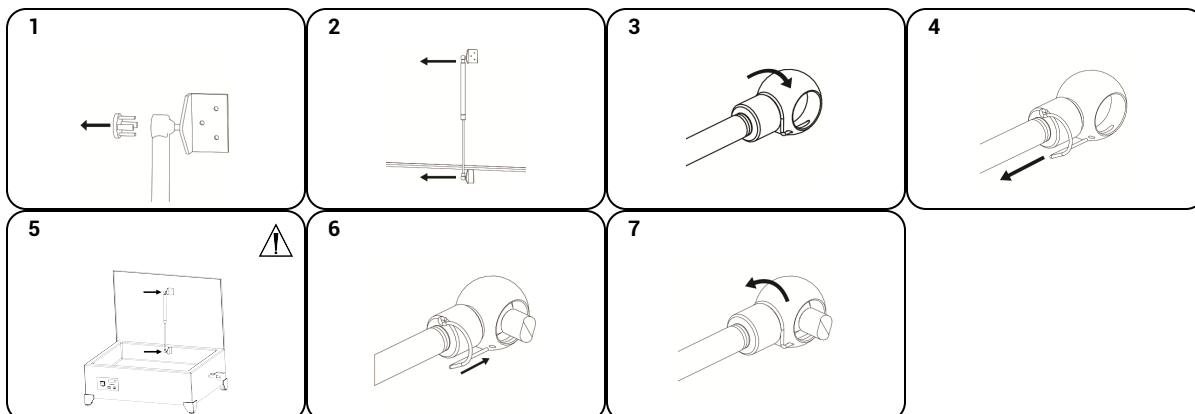
KAASUN KANNATTIMEN VAIHTO

HUOMAUTUS: • Varmista että vesihaude on pois päältä, irti verkkovirrasta, jäähtynyt ja tyhjä ennen huoltotoimia.

- Varmista, että kaasutuen suurempi pää on liitetty vesihauteen kanteen.

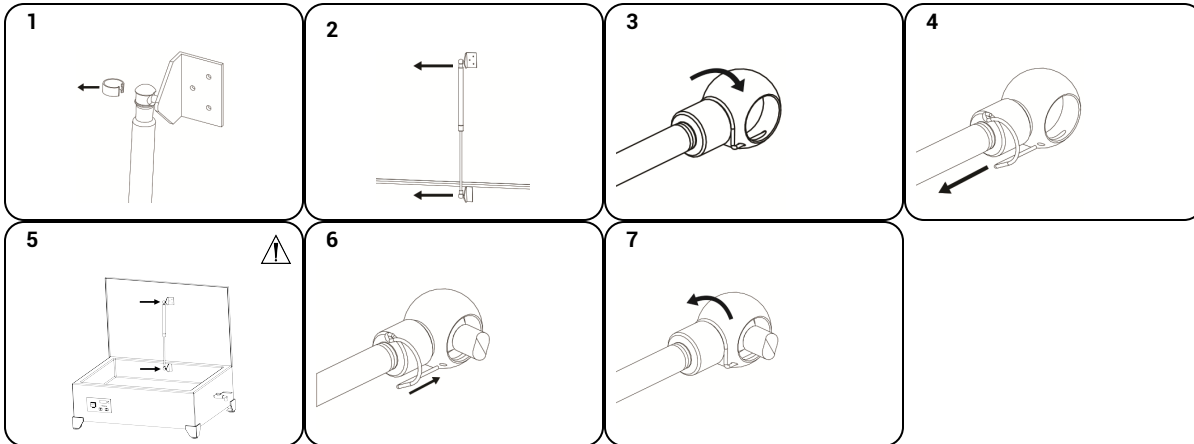
MTRHGS01 / MTRHGS60

(täysin ruostumattomasta teräksestä valmistetun suojan linjaan jakautuva pääty suojaus)

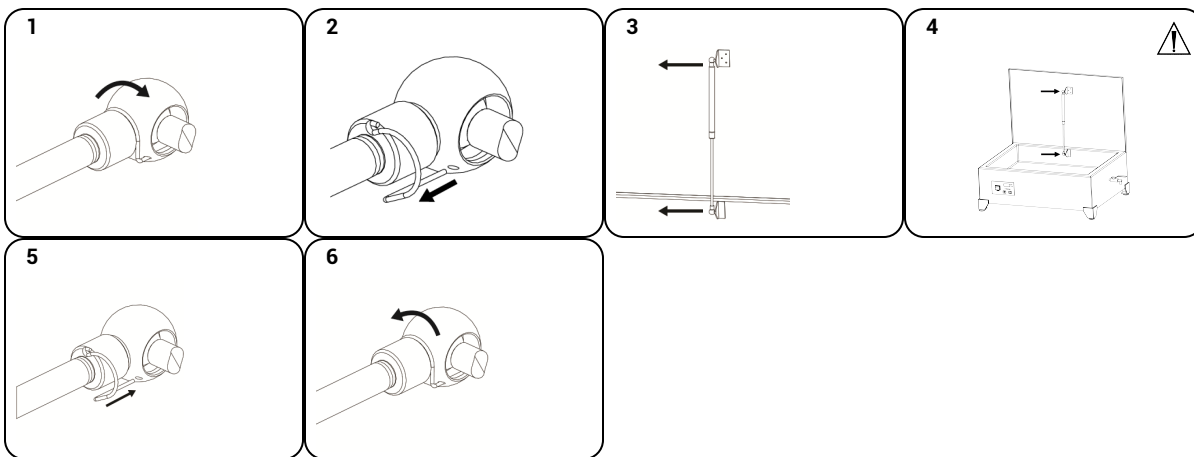


MTRHGS01

(täysin ruostumattomasta teräksestä valmistetun suojan metallikiinnikkeellinen polymeerisuojaus)

**MTRHGS01**

(täysin ruostumattomasta teräksestä valmistetun suojan täysin ruostumattomasta teräksestä valmistettu suoja)

**YLLÄPITO****HUOMAUTUS:** Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.**UUELLEENKÄSITTELY****VAROITUS**

- Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työntekijöille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektiotorjuntamenetelmiä.

- HUOMAUTUS:**
- Tyhjennä ja puhdista vesihaude usein. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla kontaminaatio ja kertymien muodostuminen.
 - Puhdista vesihaude noin kerran viikossa käyttämällä vakiopuhdistusmenetelmää kontaminaation hallitsemiseksi ja pienten kertymien vähentämiseksi. Puhdistusta voidaan tarvita useammin käytön mukaan.
 - Puhdista vesihaude noin kerran kuukaudessa korkealaatuisella ruostumattoman teräksen puhdistusaineella, joka on tarkoitettu rautapitoisen metallin poistamiseen pinnoilta. Puhdistus on ehkä suoritettava useammin käytön mukaan.
 - Jos et ole varma puhdistusaineesta, ota yhteyttä CIVCO Radiotherapyon.

- Laita vesihaude pois päältä.
- Anna veden jäähtyä huoneen lämpötilaan.
- Kiinnitä letku palloventtiiliin nokkaan.
- Käännä palloventtiilin nokkaa jotta vesi tulee ulos vesihauhteesta.
- Puhdista vesihaude sisäpuolelta sopivalla puhdistusaineella. Huuhtelee huolellisesti.
- Sulje palloventtiili. Poista letku palloventtiilin nokasta.
- Täytä vesihaude uudella tislattulla vedellä jokaisen rutiinipuhdistuksen jälkeen, jotta vältetään säiliön ristikontaminaatio sekä rautametallien ja kalsiumin kertyminen.

Certifié selon la norme IEC 61010-1:2010 éd. 3+A1
Certifié selon la norme IEC 61010-2-010:2019 éd. 4
Certifié selon la norme IEC 60601-1-2:2014 éd. 4
Conforme à la norme CSA C22.2 61010-2-010:2019 éd. 4

Caractéristiques du dispositif	N° réf. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	N° réf. MTPV1
Classification	Classe 1	Classe 1
Tension de fonctionnement	120 Vca	230 Vca
Intensité du courant (charge maximum)	10 A	5 A
Fréquence	60 Hz	50 Hz
Fusible	15 A (action retardée)	10 A (action instantanée)
Poids	~ 32 kg (70 lb)	~ 32 kg (70 lb)

Pièces de rechange - Contactez CIVCO Radiotherapy pour la maintenance.	
MTRH1500	Cordon d'alimentation EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Cordon d'alimentation EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Cordon d'alimentation EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Cordon d'alimentation EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Cordon d'alimentation EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Cordon d'alimentation EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Cordon d'alimentation EJCFCSETI
MTRH1500RK	Kit de réparation de l'entrée 120 V : Entrée, interrupteur, cordon d'alimentation, câbles et terminaux
MTRHF15	Fusible
MTCGPLL	Revêtement du bac
MTRHGS01	Support à gaz

Test/standard	Classe et groupe d'émissions/niveau de test d'immunité
CISPR 11, émissions par conduction	Classe B, groupe 1
CISPR 11, émissions par rayonnement	Classe B, groupe 1
CEI 61000-3-2, émissions de courant harmonique	Classe A
CEI 61000-3-3, changements de tension, fluctuations de tension et vacillements	Tous les paramètres
CEI 61000-4-2, immunité aux décharges électrostatiques	Contact ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
CEI 61000-4-3, immunité RF par radiation	3 V/m, 80-2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
CEI 61000-4-3, champs proches d'un équipement RF sans fil	Section 8.10 de la norme IEC 60601-1-2
CEI 61000-4-4, immunité aux transitoires électriques rapides en salve	2 kV, fréquence de répétition à 100 kHz
CEI 61000-4-5, immunité contre les surtensions	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV ligne à ligne $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV ligne vers le sol
CEI 61000-4-6, immunité aux perturbations par conduction, induite par les champs de radiofréquences	3 V, 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V en bande ISM pour 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM
CEI 61000-4-8, immunité au champ magnétique	30 A/m, 50 ou 60 Hz
CEI 61000-4-11, creux de tension	0% (100 % de réduction), 0,5 cycle 0% (100 % de réduction), 1 cycle 70% (30 % de réduction), 0,5 sec
CEI 61000-4-11, coupures de tension	0% (100 % de réduction), 5 sec

AVANT UTILISATION:



- Évitez d'utiliser ce dispositif à côté ou sur un autre équipement, car cela peut entraîner un dysfonctionnement. Si vous devez absolument l'utiliser de la sorte, contrôlez le dispositif et l'autre équipement pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement. L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de ce dispositif peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de ce dispositif, et entraîner un dysfonctionnement.
- L'équipement de communications RF portable (comprenant des périphériques comme des câbles d'antenne et des antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de n'importe quelle partie du bain, y compris les câbles précisés par le fabricant. Cela pourrait compromettre les performances de l'équipement.
- Le bain chauffe et maintient la température de l'eau, ce qui permet de chauffer le matériau thermoplastique. Le masque thermoplastique pourrait ne pas être bien chauffé en cas de pertes de performances en raison de perturbations électromagnétiques.
- Si vous n'utilisez pas le fusible défini, vous risquez d'endommager l'appareil ou de vous blesser.
- L'utilisation d'accessoires et/ou de matériel ne satisfaisant pas aux exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique équivalentes pour ce produit peut entraîner une réduction du niveau de sécurité et/ou de performance du système résultant en matière de compatibilité électromagnétique. En ce qui concerne le choix des accessoires utilisés avec ce produit, il faut prendre en considération les aspects suivants :
 - L'utilisation de l'accessoire à proximité du patient.
 - Justificatif de l'établissement du certificat de sécurité de l'accessoire en conformité avec les normes nationales harmonisées IEC 60601-1 appropriées.
 - Justificatif de l'établissement du certificat de compatibilité électromagnétique de l'accessoire en conformité avec les normes nationales harmonisées IEC 60601-1-2.
- Il faut deux personnes pour soulever le bain. Un levage par une seule personne pourrait provoquer des blessures. Faites appel à des aides et à des techniques de levage appropriées lors du déplacement ou du remplacement. Le bain pèse 32 kg à vide. Soulevez le bain-marie seulement quand il est vide et froid. Soulevez en plaçant vos mains sous le bain. N'utilisez pas la poignée pour soulever le bain, car vous risqueriez de vous blesser.
- Avant toute utilisation, l'équipement doit être assemblé en insérant une extrémité du cordon d'alimentation dans le bain et en connectant l'autre à un circuit avec disjoncteur de fuite à la terre adapté à votre bain. N'utilisez que les cordons d'alimentation fournis par CIVCO Radiotherapy. Tout non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages.
- L'équipement ne doit être utilisé qu'à l'intérieur et à des températures comprises entre 4 et 41 °C.
- L'équipement doit être utilisé à des altitudes de 2000 mètres ou moins.
- L'équipement doit être utilisé à une humidité relative de 70 % ou moins.
- L'équipement doit être utilisé dans la limite de 2 % de la tension d'entrée nominale.
- Il n'y a que des pollutions non conductrices, sauf parfois avec la condensation qui peut causer une conductivité temporaire, ce qui est normal.
- L'équipement doit être monté uniquement sur des surfaces capables de supporter en toute sécurité au moins 284 kg.
- L'équipement doit être utilisé avec des fiches de cordon d'alimentation fournies par CIVCO Radiotherapy et correspondant à la prise au mur. L'utilisation d'adaptateurs ou de transformateurs n'est pas autorisée.
- L'équipement doit être utilisé avec une ventilation de qualité médicale.
- Tous les côtés du bain devraient être placés à au moins 10 cm d'un mur.
- Les garnitures du bain peuvent être changées souvent, selon les besoins.
- Les bains devraient être renvoyés à CIVCO Radiotherapy pour être réparés par du personnel autorisé. Tenter de réparer l'appareil soi-même peut l'endommager.

UTILISATION PRÉVUE

Destiné à chauffer de l'eau.

ATTENTION

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis.
- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- L'eau chaude représente un risque de brûlure.
- Pour éviter que le revêtement de la cuvette ne fonde, vérifiez régulièrement le bain pour vous assurer que le niveau d'eau ne descend pas en dessous de 25 mm du fond.
- Contrôler régulièrement le bain-marie et les cordons d'alimentation pour détecter tout signe de détérioration. Ne pas utiliser si l'appareil semble endommagé.
- Vérifier tous les réglages et toutes les températures avant d'utiliser le dispositif.
- Si l'équipement n'est pas utilisé comme cela est défini, la protection fournie par l'équipement peut être compromise.

REMARQUE: En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

INSTALLATION DU BAIN-MARIE

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le ventilateur est suffisamment ventilé et n'est pas bloqué.

1. Appliquer un composé de filetage de tuyau sur le clapet à bille.
2. Fixer le clapet à bille au bain-marie.
3. Brancher le bain-marie à la prise appropriée du disjoncteur de fuite à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des blessures peuvent survenir si le dispositif n'est pas correctement mis à la terre.

4. Retirer tout contenu du réservoir du bain-marie et fermer le couvercle.
5. Mettre le bain-marie en marche.
6. Régler le bain-marie :
 - Température du réservoir : Appuyer sur + ou - au besoin pour régler la température du réservoir sur 75°C (165°F).
 - Sélection de l'unité °C/°F : Appuyer sur + jusqu'à ce que 10 s'affiche. Appuyer sur + une fois de plus pour passer de l'option Fahrenheit à Celsius.
7. Laisser le bain-marie fonctionner selon les paramètres de température pendant au moins 24 à 48 heures pour stabiliser la température de l'élément de chauffe.

UTILISATION DU BAIN-MARIE

⚠ AVERTISSEMENT

- Toucher uniquement le panneau de commande et la poignée du couvercle lorsque le bain-marie est chaud.

REMARQUE: Le bain peut être utilisé pour la planification et les environnements de traitement de radio-oncologie.

1. Brancher le bain-marie à la prise appropriée du disjoncteur de fuite à la terre.
2. Placer la chemise dans le bain-marie pour recouvrir totalement le fond de la surface.
3. Vérifier que le bain-marie contient entre 7 et 8cm d'eau. Fermer le couvercle.

REMARQUE: • N'utilisez pas d'eau d'osmose inverse en raison de sa nature corrosive. Pour des performances optimales et pour limiter l'accumulation de dépôts, utilisez de l'eau distillée.

- L'appareil est en acier inoxydable. Ne mettez pas d'objets contenant du métal ferrique dans le réservoir.
4. Mettre le bain-marie en marche.
 5. Régler le bain-marie :
 - Température du réservoir : Appuyer sur + ou - au besoin pour régler la température du réservoir sur 75°C (165°F).
 - Sélection de l'unité °C/°F : Appuyer sur + jusqu'à ce que 10 s'affiche. Appuyer sur + une fois de plus pour passer de l'option Fahrenheit à Celsius.
 6. Laisser entre deux et trois de temps de chauffage de l'eau.

REMPACEMENT DU FUSIBLE

1. Éteignez le bain.
2. Débranchez le bain de la source électrique.
3. Retirez le capot du porte-fusible.
4. Retirez le fusible du porte-fusible en utilisant un petit tournevis plat.
5. Obtenez le bon fusible comme indiqué dans le tableau des pièces de rechange.
6. Insérez le fusible dans le porte-fusible, en le calant fermement contre les bornes.
7. Remplacez le capot du porte-fusible sur le porte-fusible.
8. Branchez le bain sur une source d'électricité.
9. Activez le bain. Le courant devrait être rétabli dans le bain.

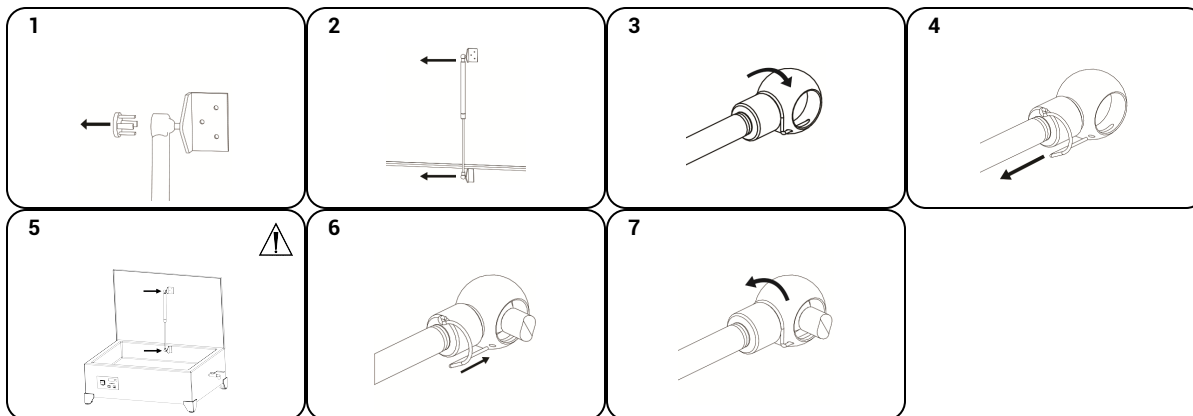
REMPLENER LA PLAQUETTE À GAZ

REMARQUE: • Vérifier que le bain-marie soit éteint, débranché, refroidi et vidé avant d'effectuer l'entretien.

- Garantir que la grande ouverture du support de gaz est connectée au couvercle de l'eau du bain.

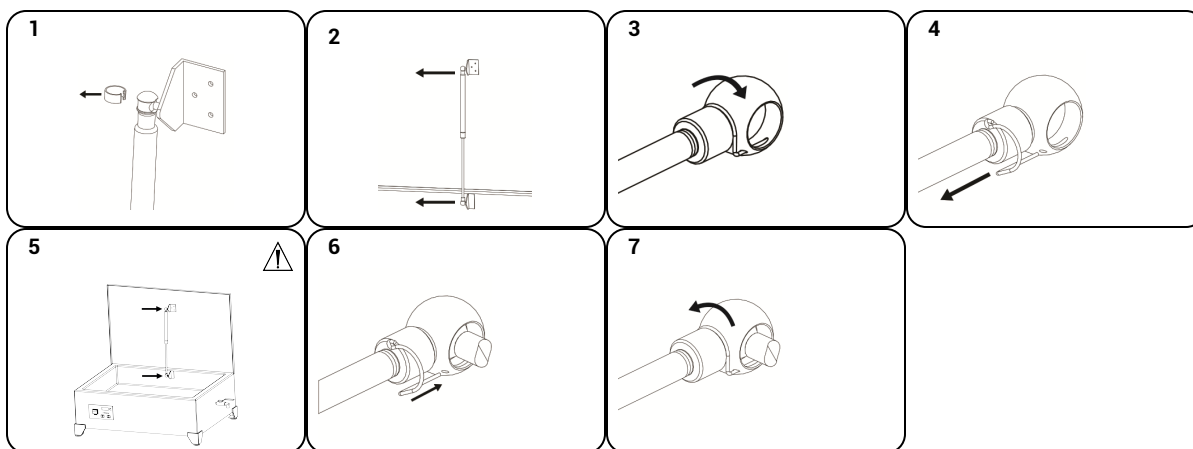
MTRHGS01 / MTRHGS60

(cache à broches pour capuchon d'extrémité entièrement en acier inoxydable)



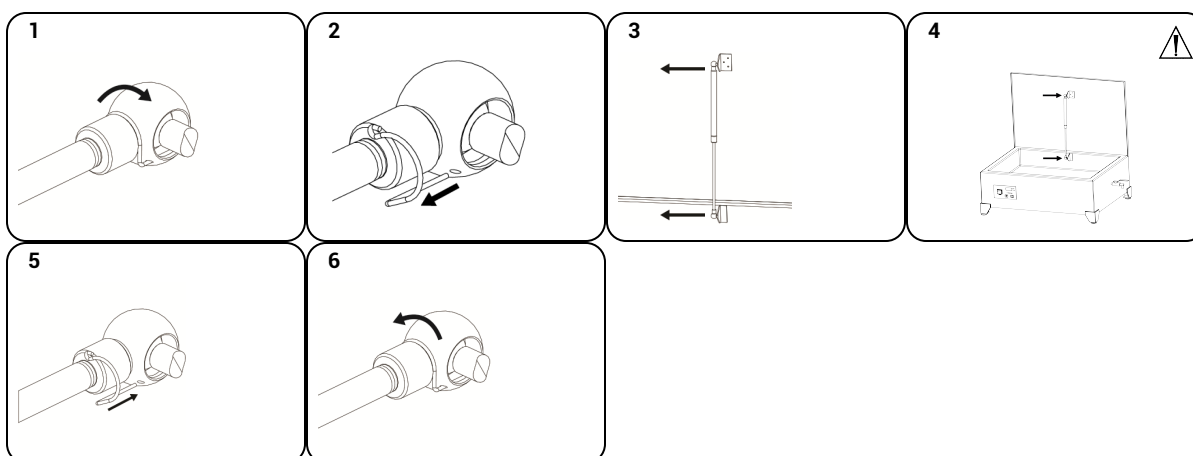
MTRHGS01

(cache d'extrémité en polymère avec bague de retenue métallique pour capuchon d'extrémité entièrement en acier inoxydable)




MTRHGS01

(cache d'extrémité entièrement en acier inoxydable pour capuchon d'extrémité entièrement en acier inoxydable)



ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

RETRAITEMENT **AVERTISSEMENT**

- *Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.*

REMARQUE:

- Videz et nettoyez le bain-marie fréquemment. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination et une accumulation de dépôts.
 - Nettoyez le bain-marie environ une fois par semaine en utilisant un processus de nettoyage standard pour le contrôle de la contamination et l'élimination de la légère accumulation de dépôts. Un nettoyage peut être davantage nécessaire en fonction de l'utilisation.
 - Nettoyez le bain-marie environ une fois par mois avec un nettoyeur pour acier inoxydable de haute qualité conçu pour éliminer le métal ferrique des surfaces. Un nettoyage peut être davantage nécessaire en fonction de l'utilisation.
- Si vous n'êtes pas sûr de la compatibilité du produit de nettoyage, contactez CIVCO Radiotherapy.

1. Eteindre le bain-marie.
2. Laisser l'eau refroidir à température ambiante.
3. Fixer le tuyau au bec du clapet à bille.
4. Tourner le bec du clapet à bille pour vider l'eau du bain-marie.
5. Nettoyez l'intérieur du bain-marie avec un nettoyeur approprié. Rincez abondamment.
6. Fermer le clapet à bille Shut ball valve. Retirer le tuyau du bec du clapet à bille.
7. Remplissez le bain-marie avec une nouvelle eau distillée après chaque nettoyage régulier pour éviter la contamination croisée, l'accumulation de métal ferrique et l'accumulation de calcium dans le réservoir.

Zertifiziert nach IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Zertifiziert nach IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Zertifiziert nach IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Entspricht CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Technische Daten des Geräts	REF# MTPVEXA, MTPVEXC, MTPVEXD, MTPVEXG, MTPVEXH	REF# MTPV1
Klassifizierung	Klasse 1	Klasse 1
Betriebsspannung	120 V AC	230 V AC
Stromstärke (maximal)	10 Ampere	5 Ampere
Frequenz	60 Hz	50 Hz
Sicherung	15 Ampere (Slow Blow)	10 Ampere (Fast Blow)
Gewicht	~ 32 kg (70 lbs)	~ 32 kg (70 lbs)

Ersatzteile - Kontaktieren Sie CIVCO Radiotherapy für eine Wartung.	
MTRH1500	Netzkabel EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Netzkabel EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Netzkabel EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Netzkabel EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Netzkabel EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Netzkabel EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Netzkabel EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	Reparatursatz für 120-V-Eingang: Eingang, Schalter, Netzkabel, Drähte und Klemmen
MTRHF15	Sicherung
MTCGPLLG	Auskleidung
MTRHGS01	Gasdruckfeder

Test / Standard	Emissionsklasse und -gruppe / Störfestigkeitstestniveau
CISPR 11, Leitungsgeführte Emissionen	Klasse B; Gruppe 1
CISPR 11, Störaussendungen	Klasse B; Gruppe 1
IEC 61000-3-2, harmonische Stromemissionen	Klasse A
IEC 61000-3-3, Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flackern	Alle Parameter
IEC 61000-4-2, Störfestigkeit gegen elektrostatische Entladung	±8kV Kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV Luft
IEC 61000-4-3, gestrahlte HF-Störfestigkeit	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, Nahfelder von drahtlosen HF-Geräten	Abschnitt 8.10 der Norm IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burstfestigkeit	2kV, 100kHz Wiederholrate
IEC 61000-4-5, Zerstörfestigkeit	±0,5kV, ±1kV Verkettete Spannung ±0,5kV, ±1kV, ±2kV Leitung-zu-Erde
IEC 61000-4-6, Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder	3V, 0,15-80MHz, 80% 1kHz AM 6V im ISM-Band innerhalb 0,15-80MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8, Störfestigkeit gegen Magnetfelder	30A/m, 50 oder 60Hz
IEC 61000-4-11, Spannungseinbrüche	0% (100% Reduzierung), 0,5 Zyklen 0% (100% Reduzierung), 1 Zyklus 70% (30% Reduzierung), 0,5 Sek.
IEC 61000-4-11, Spannungsunterbrechungen	0% (100% Reduktion), 5 Sek.

VOR DER
BENUTZUNG:



- Die Verwendung dieses Geräts neben oder im Stapel mit anderen Geräten sollte vermieden werden, weil dies zu einem unsachgemäßen Betrieb führen kann. Wenn eine solche Nutzung notwendig ist, sollten dieses und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzugehen, dass sie normal funktionieren. Die Verwendung anderer Zubehörteile, Wandler und Kabel als der vom Hersteller dieses Gerätes angegeben oder bereitgestellten könnte zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer geringeren elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts und zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.
- Tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mit einem Abstand von 30 cm zu jedem Bestandteil des Wasserbads verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Ansonsten ist eine Verschlechterung der Leistung dieses Geräts das Ergebnis.
- Das Wasserbad erwärmt und hält die Temperatur des Wassers aufrecht, sodass thermoplastisches Material erwärmt werden kann. Wenn die Leistung aufgrund elektromagnetischer Störungen nachlässt, wird die thermoplastische Maske möglicherweise nicht richtig erwärmt.
- Die Verwendung einer anderen als der angegebenen Sicherung kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Der Gebrauch von Zubehörausrüstungs- und/oder -ausstattungsgegenständen, welche die Anforderungen an die Produktsicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) nicht erfüllen, kann eine verringerte Sicherheit und/oder elektromagnetische Verträglichkeit des betreffenden Systems zur Folge haben. Bei der Auswahl der in Verbindung mit diesem Produkt verwendeten Zubehörausrüstung sollte beachtet werden:
 - Das in Patientennähe genutzte Zubehör.
 - Belege, dass die Sicherheitszertifizierung des Zubehörs gemäß den entsprechenden harmonisierten nationalen Normen IEC 60601-1 ausgeführt wurde.
 - Belege, dass die EMV-Zertifizierung des Zubehörs gemäß den harmonisierten nationalen Normen IEC 60601-1-2 ausgeführt wurde.
- Zum Anheben des Wasserbads sind zwei Personen erforderlich. Das Anheben durch eine Person kann zu Verletzungen führen. Lassen Sie sich beim Bewegen oder Wechseln helfen und wenden Sie die richtigen Hebetekniken an. Das Gewicht des Wasserbads beträgt 32 kg (70 lbs) im leeren Zustand. Nur anheben, wenn das Wasserbad leer und kühl ist. Anheben, indem Sie die Hände unter das Wasserbad halten. Nicht den Griff verwenden, um das gesamte Wasserbad aufzuheben, da dies zu Schäden führen kann.
- Vor der Benutzung muss das Gerät zusammengebaut werden, indem ein Ende des Netzkabels in das Wasserbad gesteckt und der andere Stecker an eine für das Wasserbad geeignete Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter angeschlossen wird. Nur von CIVCO Radiotherapy gelieferte Netzkabel verwenden. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden führen.
- Die Geräte dürfen nur in Innenräumen und bei Temperaturen zwischen 4 und 41 °C (40–105 °F) betrieben werden.
- Die Geräte dürfen nur in einer Höhe von höchstens 2000 Metern (6561 ft) betrieben werden.
- Die Geräte dürfen nur bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 70 % betrieben werden.
- Die Geräte dürfen nur innerhalb von 2 % der Nenneingangsspannung betrieben werden.
- Es tritt nur nichtleitende Verschmutzung auf. Gelegentlich ist jedoch eine vorübergehende Leitfähigkeit durch Kondensation normal.
- Die Geräte dürfen nur auf Flächen montiert werden, die mindestens 284 kg (625 lbs) sicher tragen können.
- Die Geräte dürfen nur mit den von CIVCO Radiotherapy gelieferten Netzsteckern betrieben werden, die zu den Steckdosen passen. Die Verwendung von Adaptern oder Transformatoren ist nicht erlaubt.
- Die Geräte dürfen nur mit medizinischer Belüftung betrieben werden.
- Alle Seiten des Wasserbads müssen mindestens 10 cm (4 Zoll) von einer Wand entfernt sein.
- Die Wasserbadauskleidungen können je nach Bedarf häufig gewechselt werden.
- Die Wasserbäder müssen zur Wartung durch autorisiertes Personal an CIVCO Radiotherapy zurückgegeben werden. Der Versuch, die Geräte selbst zu warten, kann zu Schäden führen.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist zum Heizen von Wasser vorgesehen.

ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

⚠ WARNHINWEIS

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Stromkabel.
- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen.
- Um ein Schmelzen der Auskleidung zu verhindern, dass Wasserbad regelmäßig überprüfen, um einen Mindest-Wasserstand von 25 mm (1 Zoll) über dem Boden des Wasserbads sicherzustellen.
- Überprüfen Sie das Wasserbad und die Stromkabel regelmäßig auf mögliche Schäden. Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt scheint.
- Vor dem Gebrauch des Geräts alle Einstellungen und Temperaturen überprüfen.
- Die Verwendung eines anderen als dem angegebenen Gerät kann den Schutz des Geräts beeinträchtigen.

HINWEIS: Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.

DAS WASSERBAD INSTALLIEREN**⚠ WARNHINWEIS**

- Sicherstellen, dass das Gebläse ausreichend belüftet ist und nicht blockiert wird.

1. Tragen Sie Rohrdichtmasse auf das Kugelventil auf.
2. Befestigen Sie das Kugelventil am Wasserbad.
3. Das Wasserbad in einen mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützte Steckdose stecken.

⚠ WARNHINWEIS

- Die nicht ordnungsgemäße Erdung des Gerätes kann Verletzungen zur Folge haben.

4. Den gesamten Inhalt aus dem Wasserbadbehälter entfernen und den Deckel schließen.
5. Schalten Sie den Netzschalter des Wasserbads ein.
6. Einstellen der Wasserbadsteuerung:
 - Tanktemperatur: Drücken Sie bei Bedarf auf + oder -, um die Tanktemperatur auf ca. 75°C einzustellen.
 - °C/°F Einheit auswählen: Drücken Sie gleichzeitig auf + and - Drücken Sie auf + bis 10 angezeigt wird. Drücken Sie nochmals auf +, um zwischen Fahrenheit oder Celsius umzuschalten.
7. Lassen Sie das Wasserbad mit der jeweiligen Temperatureinstellung mindestens 24 bis 48 Stunden lang laufen, um die thermische Stabilisierung des Heizelements zu ermöglichen.

VERWENDUNG DES WASSERBADS**⚠ WARNHINWEIS**

- Berühren Sie nur Bedienfeld und den Deckelgriff, wenn das Wasserbad heiß ist.

HINWEIS: Das Wasserbad eignet sich für die Verwendung in Planungs- und Behandlungsumgebungen der Radioonkologie.

1. Das Wasserbad in einen mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützte Steckdose stecken.
2. Die Einlage so in das Wasserbad legen, dass der gesamte Boden abgedeckt wird.
3. Stellen Sie sicher, dass das Wasserbad mindestens 7,6 cm Wasser enthält. Schließen Sie den Deckel.

HINWEIS: • Verwenden Sie kein Umkehrosmosewasser (RO), da es korrosiv wirkt. Verwenden Sie destilliertes Wasser, um eine optimale Leistung zu erzielen und die Bildung von Ablagerungen zu reduzieren.
• Das Gerät ist aus Edelstahl gefertigt. Geben Sie keine Gegenstände mit Eisenmetall in den Tank.

4. Schalten Sie den Netzschalter des Wasserbads ein.
5. Einstellen der Wasserbadsteuerung:
 - Tanktemperatur: Drücken Sie bei Bedarf auf + oder -, um die Tanktemperatur auf ca. 75°C einzustellen.
 - °C/°F Einheit auswählen: Drücken Sie gleichzeitig auf + and - Drücken Sie auf + bis 10 angezeigt wird. Drücken Sie nochmals auf +, um zwischen Fahrenheit oder Celsius umzuschalten.
6. Erhitzen Sie das zwei bis drei Stunden im Wasserbad.

WECHSELN DER SICHERUNG

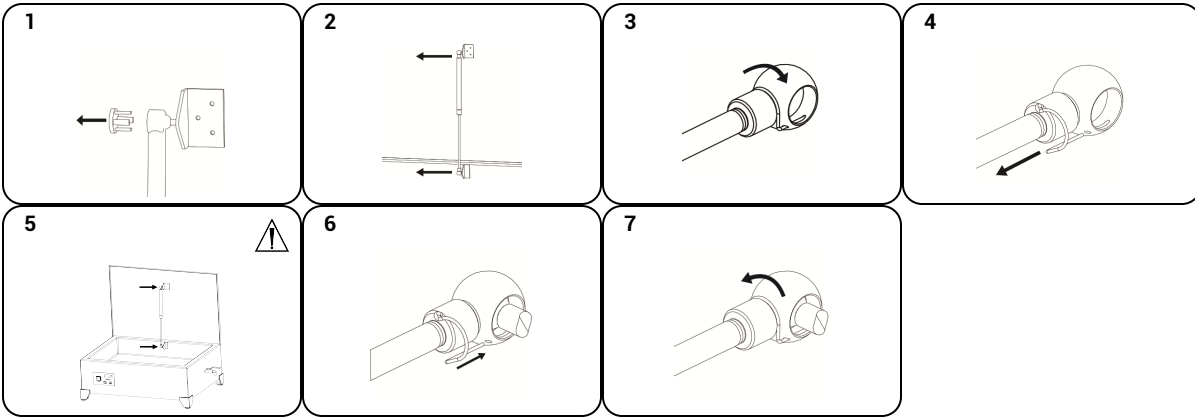
1. Wasserbad ausschalten.
2. Stecker des Wasserbads aus der Steckdose ziehen.
3. Abdeckung des Sicherungshalters entfernen.
4. Sicherung mit einem kleinen Schlitzschraubendreher aus dem Sicherungshalter entfernen.
5. Besorgen Sie sich die richtige Sicherung, wie in der Ersatzteiltabelle aufgeführt.
6. Sicherung so in die davor vorgesehene Halterung setzen, dass sie fest an den Klemmen anliegt.
7. Abdeckung für den Sicherungshalter wieder auf den Sicherungshalter setzen.
8. Wasserbad an eine Stromquelle anschließen.
9. Wasserbad einschalten. Die Stromversorgung des Wasserbads sollte wiederhergestellt werden.

DIE GASDRUCKFEDER AUSTAUSCHEN

HINWEIS: • Stellen Sie sicher, dass das Wasserbad vor den Instandhaltungsarbeiten ausgeschaltet sowie vom Netzstrom getrennt ist und sich das Gerät abgekühlt hat, nachdem das Wasser abgelassen wurde.
• Stellen Sie sicher, dass das breite Ende der Gasdruckfeder mit dem Deckel des Wasserbads verbunden ist.

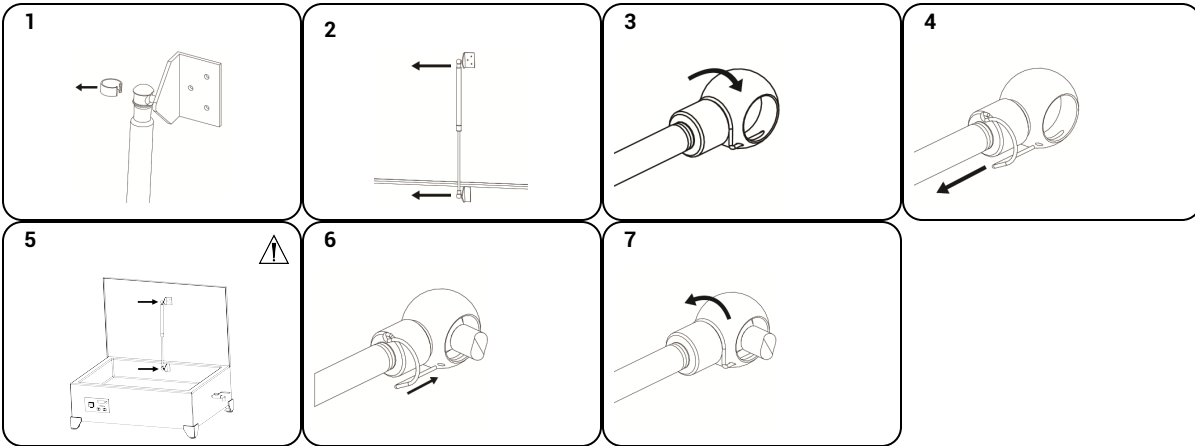
MTRHGS01 / MTRHGS60

(gezackte Endkappe an Edelstahl-Endkappe)



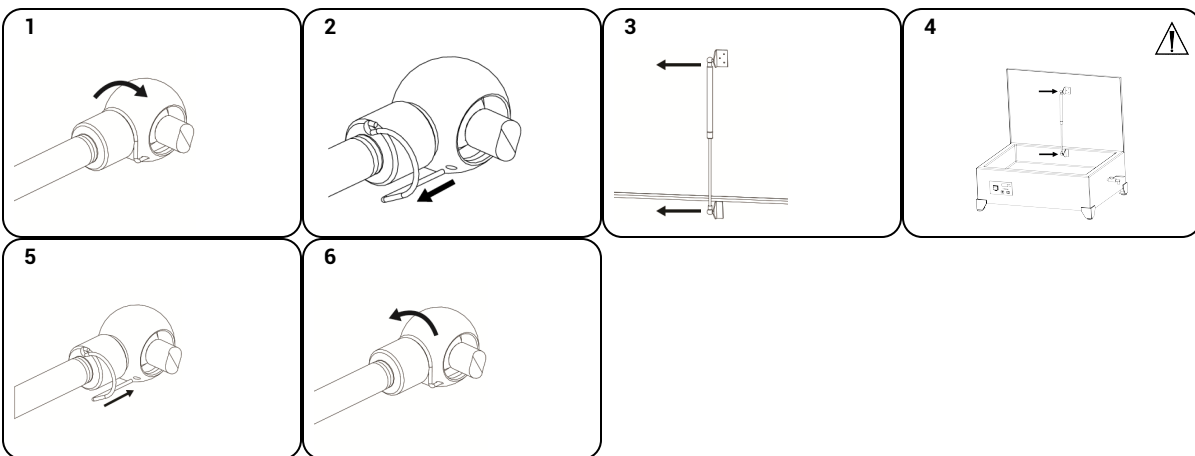
MTRHGS01

(Polymer-Endkappe mit Metall-Halteklammer an Edelstahl-Endkappe)



MTRHGS01

(Edelstahl-Endkappe an Edelstahl-Endkappe)



WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.

WIEDERAUFBEREITUNG **WARNHINWEIS**

- Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.

- HINWEIS:
- Das Wasserbad häufig ablassen und reinigen. Andernfalls kann es zu Verunreinigungen und Ablagerungen kommen.
 - Reinigen Sie das Wasserbad etwa einmal pro Woche mit einem Standardreinigungsverfahren zur Kontaminationskontrolle und zum Entfernen von leichten Ablagerungen. Je nach Verwendung kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.
 - Reinigen Sie das Wasserbad etwa einmal pro Monat mit einem hochwertigen Edelstahlreiniger, der zum Entfernen von Eisenmetall von Oberflächen entwickelt wurde. Je nach Verwendung kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.
 - Wenn Sie sich über die Verträglichkeit des Reinigungsmittels nicht sicher sind, kontaktieren Sie CIVCO Radiotherapy.
1. Schalten Sie das Wasserbad aus.
 2. Lassen Sie das Wasser auf Raumtemperatur abkühlen.
 3. Schließen Sie einen Schlauch an das Kugelventil an.
 4. Öffnen Sie das Kugelventil, um das Wasser aus dem Wasserbad abzulassen.
 5. Im Wasserbad mit einem geeigneten Reiniger reinigen. Gründlich abspülen.
 6. Schließen Sie das Kugelventil. Entfernen Sie den Schlauch vom Kugelventil.
 7. Füllen Sie das Wasserbad nach jeder routinemäßigen Reinigung mit neuem destilliertem Wasser auf, um Kreuzkontaminationen, Eisenmetallansammlungen und Kalziumansammlungen im Tank zu vermeiden.

Έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61010-1:2010, Έκδ. 3+A1
Έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61010-2-010:2019 Έκδ. 4
Έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1-2:2014, Έκδ. 4
Συμμορφώνεται με το CSA C22.2 61010-2-010:2019, Έκδ. 4

Προδιαγραφές συσκευής	Αριθ. ΑΝΑΦ. ΜΤΝΡΕΧΑ, ΜΤΝΡΕΧΣ, ΜΤΝΡΕΧΔ, ΜΤΝΡΕΧΓ, ΜΤΝΡΕΧΗ	Αριθ. ΑΝΑΦ. ΜΤΝΡ1
Κατηγοριοποίηση	Κατηγορία 1	Κατηγορία 1
Τάση λειτουργίας	120 VAC	230 VAC
Ρεύμα (Μέγιστο Φορτίο)	10 Αμπέρ	5 Αμπέρ
Συχνότητα	60 Hz	50 Hz
Ασφάλεια	15 Αμπέρ (Βραδείας τήξεως)	10 Αμπέρ (Αμέσου τήξεως)
Βάρος	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Ανταλλακτικά - Επικοινωνήστε με την CIVCO Radiotherapy για υπηρεσίες σέρβις.	
MTRH1500	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Καλώδιο τροφοδοσίας EJCFCSETI
MTRH1500RK	Κιτ επισκευής εισόδου 120V: Είσοδος, διακόπτης, καλώδιο τροφοδοσίας, καλώδια και ακροδέκτες
MTRHF15	Ασφάλεια
MTCGPLLG	Επένδυση λεκάνης
MTRHGS01	Στρόφιγγα αερίου

Δοκιμή / Πρότυπη	Κατηγορία εκπομπών και επίπεδο δοκιμής ομάδας / ατρωσίας
CISPR 11, Διεξαχθείσες εκπομπές	Κατηγορία Β, Ομάδα 1
CISPR 11, Εκπομπές ακτινοβολίας	Κατηγορία Β, Ομάδα 1
IEC 61000-3-2, Αρμονικές τρέχουσες εκπομπές	Κατηγορία Α
IEC 61000-3-3, Αλλαγές τάσης, διακυμάνσεις τάσης και τρεμπόπαιγμα	Όλες οι παράμετροι
IEC 61000-4-2, Ατρωσία ηλεκτροστατικής εκκένωσης	επαφή ±8kV ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV αέρα
IEC 61000-4-3, Ατρωσία εκπομπής ραδιοσυχνότητας	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, Πεδία εγγύτητας από ασύρματο εξοπλισμό ραδιοσυχνότητας	Ενότητα 8.10 του προτύπου IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Ηλεκτρική γρήγορη μετάβαση / ατρωσία ριπής	2kV, ρυθμός επανάληψης 100kHz
IEC 61000-4-5, Ατρωσία υπερφόρτωσης	±0,5kV, ±1kV Γραμμή σε γραμμή ±0,5kV, ±1kV, ±2kV Γραμμή σε γείωση
IEC 61000-4-6, Ατρωσία στις διαταράξεις, που προκαλούνται από πεδία ραδιοσυχνότητας	3V, 0,15-80MHz, 80% 1kHz AM 6V σε Ζώνη ISM εντός 0,15-80MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8, Ατρωσία μαγνητικού πεδίου	30A/m, 50 ή 60Hz
IEC 61000-4-11, Πτώσεις τάσης	0% (μείωση 100%), 0,5 κύκλος 0% (μείωση 100%), 1 κύκλος 70% (μείωση 30%), 0,5 sec
IEC 61000-4-11, Διακοπές τάσεις	0% (μείωση 100%), 5 sec

ΠΡΙΝ ΑΠΟ
ΤΗ ΧΡΗΣΗ:



- Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση αυτού του εξοπλισμού, δίπλα ή πάνω σε άλλο εξοπλισμό, επειδή μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν απαιτείται τέτοια χρήση, θα πρέπει να παρακολουθείται αυτός και τυχόν άλλος εξοπλισμός, για να επιβεβαιωθεί ότι λειτουργούν κανονικά. Η χρήση αξεσουάρ, μετατροπέων και καλωδίων, εκτός από αυτά που καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή σε μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία.
- Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνότητας (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση όχι μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος του υδατόλουτρου, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να μειωθεί η απόδοση αυτού του εξοπλισμού.
- Το υδατόλουτρο θερμαίνεται και διατηρεί τη θερμοκρασία του νερού, επιτρέποντας στο θερμοπλαστικό υλικό να θερμανθεί. Εάν υπάρξει απώλεια απόδοσης, λόγω ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών, η θερμοπλαστική μάσκα ενδέχεται να μη θερμανθεί σωστά.
- Αποτυχία χρήσης της καθορισμένης ασφάλειας ενδέχεται να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής ή τραυματισμό.
- Η χρήση βοηθητικού εξοπλισμού και/ή εξοπλισμού που δεν συμμορφώνεται με τις αντίστοιχες απαιτήσεις ασφαλείας και ΗΜΣ για το προϊόν αυτό ενδέχεται να οδηγήσουν σε μείωση του επιπέδου ασφαλείας και/ή απόδοσης ΗΜΣ του τελικού συστήματος. Για την επιλογή του βοηθητικού εξοπλισμού που θα χρησιμοποιείται για το προϊόν αυτό θα πρέπει να γίνεται:
 - Έλεγχος της χρήσης του βοηθητικού εξοπλισμού κοντά στον ασθενή.
 - Έλεγχος ότι η πιστοποίηση ασφαλείας του βοηθητικού εξοπλισμού πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα κατάλληλα Εναρμονισμένα Εθνικά Πρότυπα IEC 60601-1.
 - Έλεγχος ότι η πιστοποίηση ΗΜΣ του βοηθητικού εξοπλισμού πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα κατάλληλα Εναρμονισμένα Εθνικά Πρότυπα IEC 60601-1-2.
- Απαιτούνται δύο άτομα κατά την ανύψωση του υδατόλουτρου. Η ανύψωση από ένα άτομο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Χρησιμοποιείτε βοήθεια και κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης κατά την εκτέλεση μετακίνησης ή αντικατάστασης. Το βάρος του υδατόλουτρου είναι 32 kg (70 lbs) όταν είναι άδειο. Ανυψώστε μόνο όταν το υδατόλουτρο είναι άδειο και κρύο. Ανυψώστε τοποθετώντας τα χέρια σας κάτω από το υδατόλουτρο. Μη χρησιμοποιείτε τη λαβή για να ανυψώσετε ολόκληρο το υδατόλουτρο, καθώς ενδέχεται να προκύψει τραυματισμός ή βλάβη.
- Πριν τη χρήση, ο εξοπλισμός πρέπει να συναρμολογηθεί εισάγοντας το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στο υδατόλουτρο και συνδέοντας το άλλο βύσμα σε κύκλωμα τύπου GFCI για το υδατόλουτρό σας. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια τροφοδοσίας που παρέχονται από τη CIVCO Radiotherapy. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο και σε θερμοκρασίες μεταξύ 4-41°C (40-105°F).
- Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργεί σε υψόμετρο 2.000 μέτρων (6.561 ft) ή μικρότερο.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργεί σε σχετική υγρασία 70% ή μικρότερη.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργεί εντός του 2% της ονομαστικής τάσης εισόδου.
- Προκύπτει μόνο μη αγώγιμη ρύπανση, εκτός, περιστασιακά, όταν προκαλείται προσωρινή αγωγιμότητα λόγω συμπύκνωσης, η οποία είναι φυσιολογική.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να τοποθετείται μόνο σε επιφάνειες ικανές να αντέχουν με ασφάλεια τουλάχιστον 284 kg (625 lbs).
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να λειτουργεί με βύσματα καλωδίου τροφοδοσίας που παρέχονται από τη CIVCO Radiotherapy, τα οποία ταιριάζουν με την επιτοίχια πρίζα. Δεν επιτρέπεται η χρήση προσαρμογών ή μετασχηματιστών.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται με αερισμό ιατρικού βαθμού.
- Όλες οι πλευρές του υδατόλουτρου πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 10 cm (4 ίντσες) από έναν τοίχο.
- Οι επενδύσεις του υδατόλουτρου μπορούν να αντικαθίστανται συχνά, όπως επιθυμείτε.
- Τα υδατόλουτρα πρέπει να επιστρέφονται στη CIVCO Radiotherapy για σέρβις από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Η απόπειρα να εκτελέσετε μόνοι σας σέρβις μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για να θερμαίνει νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα καλώδια τροφοδοσίας που παρέχονται.
- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Το καυτό νερό μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα.
- Για να αποτρέψετε την τήξη της επένδυσης της λεκάνης, ελέγχετε περιοδικά το υδατόλουτρο για να βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν πέφτει κάτω από τα 25 mm (1") από τον πυθμένα του υδατόλουτρου.
- Ελέγχετε τακτικά το λουτρό νερού και τα καλώδια τροφοδοσίας για σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, επαληθεύστε όλες τις ρυθμίσεις και τις θερμοκρασίες.
- Εάν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, η προστασία που παρέχεται από τον εξοπλισμό ενδέχεται να υποβαθμιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΛΟΥΤΡΟ ΝΕΡΟΥ**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας διαθέτει επαρκή αερισμό και δεν είναι φραγμένος.

- Εφαρμόστε εξάρτημα σπειρώματος αγωγού σε σφαιρική βαλβίδα.
- Προσαρτήστε τη σφαιρική βαλβίδα στο λουτρό νερού.
- Συνδέστε το λουτρό νερού με την κατάλληλη υποδοχή GFCI (διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η συσκευή δεν είναι κατάλληλα γειωμένη, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.

- Αφαιρέστε όλο το περιεχόμενο από το δοχείο του λουτρού νερού και κλείστε το καπάκι.
- Ενεργοποιήστε το λουτρό νερού.
- Ρυθμίστε τα χειριστήρια του λουτρού νερού:
 - Θερμοκρασία δοχείου: Πιέστε + ή - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δοχείου στους 75°C περίπου (165°F).
 - Επιλογή της μονάδας °C/°F: Πιέστε ταυτόχρονα + και - . Πιέστε + ώσπου να εμφανιστεί το 10. Πιέστε + μία ακόμη φορά για να αλλάξετε από Fahrenheit σε βαθμούς Κελσίου και αντιστρόφως.
- Αφήστε το λουτρό νερού να λειτουργήσει με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας για τουλάχιστον 24 με 48 ώρες, ώστε να σταθεροποιηθεί θερμικά το στοιχείο θέρμανσης.

ΧΡΗΣΗ ΛΟΥΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Όταν το λουτρό νερού είναι καυτό, πρέπει να αγγίζετε μόνο τον πίνακα ελέγχου και τη λαβή στο καπάκι του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το υδατόλουτρο είναι κατάλληλο για χρήση σε περιβάλλοντα σχεδιασμού και εκτέλεσης ακτινοθεραπευτικής ογκολογίας.

- Συνδέστε το λουτρό νερού με την κατάλληλη υποδοχή GFCI (διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης).
- Τοποθετήστε την εσωτερική ενίσχυση στο λουτρό νερού για να καλύψετε ολόκληρη την επιφάνεια του πυθμένα του.
- Βεβαιωθείτε ότι το λουτρό νερού περιλαμβάνει 3" νερό. Κλείστε το καπάκι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε νερό αντίστροφης όσμωσης (RO), επειδή είναι διαβρωτικό. Για βέλτιστη απόδοση και για να περιορίσετε τη συσσώρευση εναποθέσεων, χρησιμοποιήστε αποσταγμένο νερό.
- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη από ανοξείδωτο ατσάλι. Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν σιδηρούχο μέταλλο στη δεξαμενή.

- Ενεργοποιήστε το λουτρό νερού.
- Ρυθμίστε τα χειριστήρια του λουτρού νερού:
 - Θερμοκρασία δοχείου: Πιέστε + ή - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δοχείου στους 75°C περίπου (165°F).
 - Επιλογή της μονάδας °C/°F: Πιέστε ταυτόχρονα + και - . Πιέστε + ώσπου να εμφανιστεί το 10. Πιέστε + μία ακόμη φορά για να αλλάξετε από Fahrenheit σε βαθμούς Κελσίου και αντιστρόφως.
- Αφήστε το λουτρό νερού να θερμάνει το νερό για δύο με τρεις ώρες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Απενεργοποιήστε το υδατόλουτρο.
- Αποσύνδεση του υδατόλουτρου από την πηγή τροφοδοσίας.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα από την υποδοχή της ασφάλειας.
- Αφαιρέστε την ασφάλεια από την υποδοχή της ασφάλειας χρησιμοποιώντας ένα μικρό κατσαβίδι επίπεδης κεφαλής.
- Χρησιμοποιήστε σωστή ασφάλεια, όπως αναφέρεται στον πίνακα ανταλλακτικών.
- Εισαγάγετε την ασφάλεια στην υποδοχή ασφάλειας, τοποθετώντας καλά την ασφάλεια έναντι των ακροδεκτών.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της υποδοχής ασφάλειας πίσω στην υποδοχή ασφάλειας.
- Συνδέστε το υδατόλουτρο στην πηγή τροφοδοσίας.
- Ενεργοποιήστε το υδατόλουτρο. Πρέπει να αποκατασταθεί η τροφοδοσία στο υδατόλουτρο.

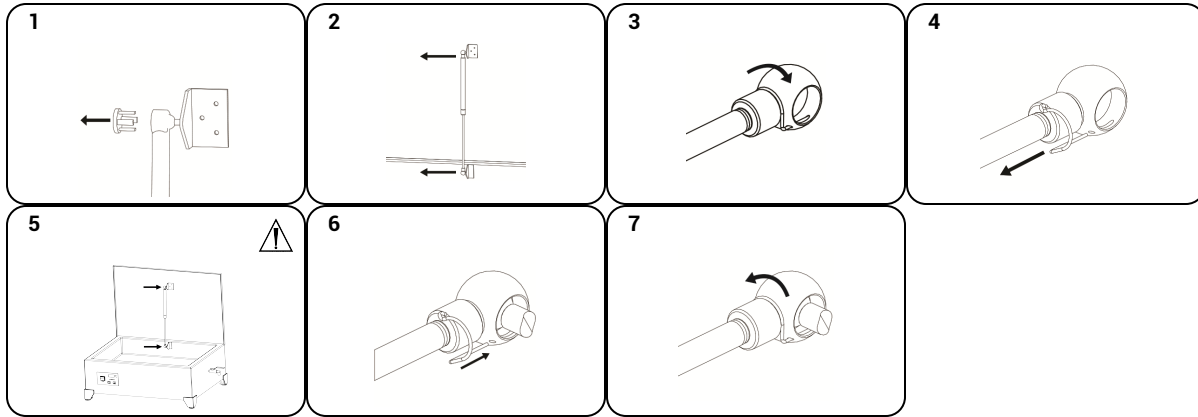
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει, αποσυνδέσει, αφήσει να κρυώσει και αποστραγγίσει το λουτρό νερού πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το μεγάλο άκρο του υδραυλικού αποσβεστήρα κραδασμών είναι συνδεδεμένο στο καπάκι του υδατόλουτρου.

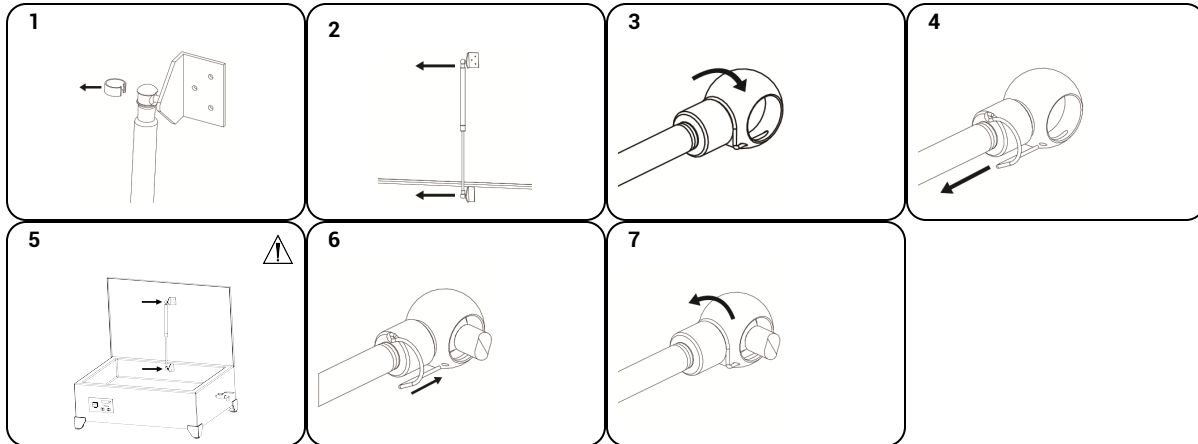
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Πώμα άκρου με προεξοχές σε πώμα άκρου από πλήρως ανοξείδωτο ατσάλι)



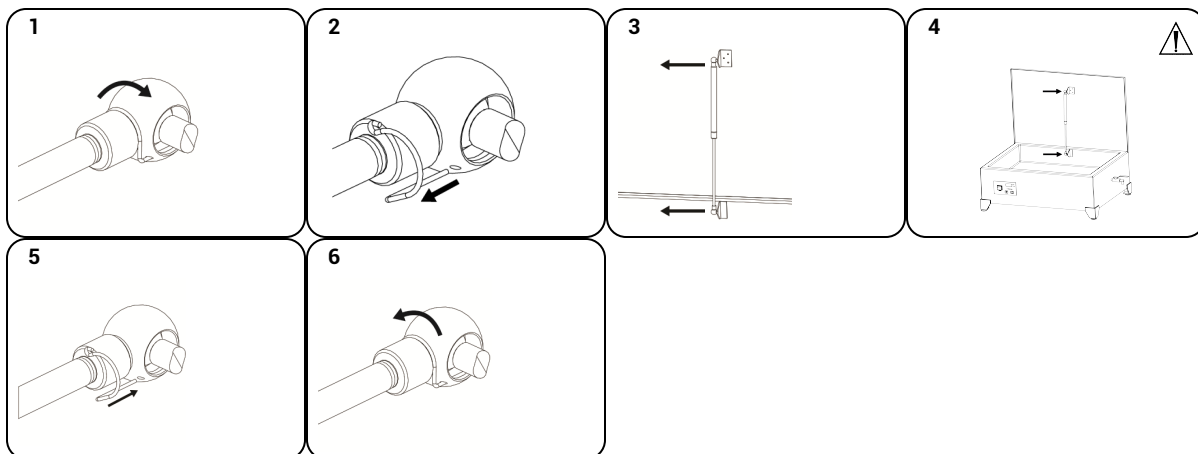
MTRHGS01

(Πώμα άκρου από πολυμερές με μεταλλικό κλιπ συγκράτησης σε πώμα άκρου από πλήρως ανοξείδωτο ατσάλι)



MTRHGS01

(πώμα άκρου από πλήρως ανοξείδωτο ατσάλι σε πώμα άκρου από πλήρως ανοξείδωτο ατσάλι)



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.

ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- Στραγγίζετε και καθαρίζετε συχνά το υδατόλουτρο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί μόλυνση και συσσώρευση εναποθέσεων.
 - Καθαρίζετε το υδατόλουτρο περίπου μία φορά την εβδομάδα χρησιμοποιώντας μια τυπική διαδικασία καθαρισμού για να ελέγξετε τη μόλυνση και να απομακρύνετε την ελαφριά συσσώρευση εναποθέσεων. Μπορεί να χρειάζεται πιο συχνά καθαρισμός ανάλογα με τη χρήση.
 - Καθαρίζετε το υδατόλουτρο περίπου μία φορά το μήνα με υψηλής ποιότητας καθαριστικό από ανοξείδωτο χάλυβα που έχει σχεδιαστεί για την απομάκρυνση του σιδηρούχου μετάλλου από τις επιφάνειες. Μπορεί να απαιτείται καθαρισμός πιο συχνά ανάλογα με τη χρήση.
 - Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητα του καθαριστικού, επικοινωνήστε με τη CIVCO Radiotherapy.
1. Απενεργοποιήστε το λουτρό νερού.
 2. Αφήστε το νερό να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
 3. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο ακροφύσιο της σφαιρικής βαλβίδας.
 4. Περιστρέψτε το ακροφύσιο της σφαιρικής βαλβίδας για να αποστραγγίσετε το λουτρό νερού.
 5. Καθαρίστε το εσωτερικό του υδατόλουτρου με κατάλληλο καθαριστικό. Ξεπλύνετε καλά.
 6. Κλείστε τη σφαιρική βαλβίδα. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το ακροφύσιο της σφαιρικής βαλβίδας.
 7. Γεμίστε το υδατόλουτρο με νέο απεσταγμένο νερό μετά από κάθε τακτικό καθαρισμό για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, τη συσσώρευση σιδηρούχων μετάλλων και τη συσσώρευση αβέσσιου στη δεξαμενή.

Megfelel az IEC 61010-1:2010 szabvány 3+A1 kiadásának
Megfelel az IEC 61010-2-010:2019 szabvány 4. kiadásának
Megfelel az IEC 60601-1-2:2014 szabvány 4. kiadásának
Megfelel a CSA C22.2 61010-2-010:2019 szabvány 4. kiadásának

Eszköz specifikációi	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Osztályozás	1. osztály	1. osztály
Üzemi feszültség	120 V AC	230 V AC
Áramerősség (max. terhelés)	10 A	5 A
Frekvencia	60 Hz	50 Hz
Biztosíték	15 A (lassan olvadó)	10 A (gyorsan olvadó)
Tömeg	~ 70 font	~ 70 font

Cserealkatrészek - A szervíz igénybevételéhez vegye fel a kapcsolatot a CIVCO Radiotherapy-vel.	
MTRH1500	Tápkábel EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Tápkábel EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Tápkábel EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Tápkábel EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Tápkábel EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Tápkábel EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Tápkábel EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120 V bemenet javítókészlete Bemenet, kapcsoló, tápkábel, vezeték és csatlakozók
MTRHF15	Biztosíték
MTCGPLLG	Edénybélelő
MTRHGS01	Gázrugó

Teszt / Szabvány	Kibocsátási osztály és csoport / Immunitásteszt szintje
CISPR 11, vezetett kibocsátás	B osztály; 1. csoport
CISPR 11, sugárzott kibocsátás	B osztály; 1. csoport
IEC 61000-3-2, harmonikus áramkibocsátás	A osztály
IEC 61000-3-3, feszültségváltozás, feszültségingadozás és villogás	Minden paraméter
IEC 61000-4-2, elektrosztatikus kislülés immunitás	±8 kV érintkezés ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő
IEC 61000-4-3, sugárzott RF immunitás	3 V/m, 80–2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, RF vezeték nélküli eszközök közelségi mezői	Az IEC 60601-1-2 szabvány 8.10 szakasza
IEC 61000-4-4, elektromos gyors tranziens/impulzus immunitás	2 kV, 100 kHz ismétlődési sebesség
IEC 61000-4-5, hullám-immunitás	±0,5 kV, ±1 kV vonaltól vonalig ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vonaltól földig
IEC 61000-4-6, immunitás rádiófrekvenciás mezők által keltett vezetési zavarokra	3 V, 0,15–80 MHz, 80% 1 kHz AM 6V ISM sávban: 0,15–80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, mágnesesmező-immunitás	30 A/m, 50/60 Hz
IEC 61000-4-11, Feszültséghibák	0% (100%-os csökkenés), 0,5 ciklus 0% (100%-os csökkenés), 1 ciklus 70% (30%-os csökkenés), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Feszültség kimaradások	0% (100%-os csökkenés), 5 s

A HASZNÁLAT ELŐTT:



- Kerülni kell a készülék más berendezések mellett vagy más berendezésekre helyezve történő használatát, mert ez hibás működést eredményezhet. Ha ilyen használat szükséges, akkor a készüléket és a többi berendezést meg kell figyelni annak ellenőrzésére, hogy megfelelően működnek-e. A gyártó által meghatározott vagy mellékelt kiegészítőktől eltérő kiegészítők, transzduktorok és kábelek jelen eszközzel történő használata az eszköz megnövekedett elektromágneses kibocsátását vagy csökkent elektromágneses immunitását eredményezheti és hibás működést eredményezhet.
- A hordozható rádiókommunikációs berendezéseket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad a vízfürdőhöz 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb használni, a gyártó által meghatározott kábeleket is beleértve. Ellenkező esetben az eszköz teljesítményromlását eredményezheti.
- A vízfürdő a benne lévő vizet felmelegíti, majd az adott hőmérsékleten tartja a termoplasztikus anyagok melegítéséhez. Ha elektromágneses zavarok miatt csökken a teljesítmény, a termoplasztikus maszk esetleg nem lesz megfelelő hőmérsékletű.
- Ha nem a megadott biztosítékot használja, az eszköz károsodhat, vagy személyi sérülés történhet.
- A termék megfelelő termékbiztonsági és EMC követelményeinek eleget nem tevő kiegészítő felszerelés és/vagy hardver használata a kapott rendszer biztonságosságának és/vagy EMC teljesítményének csökkenéséhez vezethet. Az e termékkel használt kiegészítő felszerelés kiválasztásával kapcsolatos megfontolások magukban foglalják a következőket:
 - A tartozék használata a beteg közelében.
 - Igazolás, hogy a tartozék biztonsági tanúsítását elvégezték a megfelelő IEC 60601-1 harmonizált nemzeti szabványoknak megfelelően.
 - Igazolás, hogy a tartozék EMC tanúsítását elvégezték az IEC 60601-1-2 harmonizált nemzeti szabványoknak megfelelően.
- A vízfürdő emeléséhez két személy szükséges. Ha egy személy emeli, személyi sérülés keletkezhet. A mozgatóskor és áthelyezéskor hívjon segítséget, és használjanak megfelelő emelési technikákat. Az üres vízfürdő tömege 32 kg (70 font). A vízfürdőt csak üres és kihűlt állapotban emelje. Emeléskor tegyék a kezüket a vízfürdő alá. Ne emelje a vízfürdőt csak a fogójánál fogva, mert sérülés keletkezhet.
- Használat előtt a berendezést össze kell szerelni: a tápkábel egyik végét a vízfürdőhöz kell csatlakoztatni, a másik végét pedig a vízfürdő specifikációinak megfelelő földelt áramkörhöz kell csatlakoztatni. Csak a CIVCO Radiotherapy által biztosított tápkábeleket használja. Ellenkező esetben kár vagy sérülés történhet.
- A berendezés csak beltéren használható 4–41 °C (40–105 °F) hőmérsékleten.
- A berendezés legfeljebb 2000 m (6561 láb) tengerszint feletti magasságon használható.
- A berendezés legfeljebb 70% relatív páratartalom mellett használható.
- A berendezés bemeneti feszültsége nem térhet el 2%-nál többel a névleges feszültségtől.
- Csak nem vezető szennyeződés történik. A kivétel, amikor esetenként a kondenzáció miatt ideiglenes vezetőképesség alakul ki; ez normális.
- A berendezést olyan felületre kell telepíteni, amely elbír legalább 284 kg-ot (625 fontot).
- A berendezést a CIVCO Radiotherapy által biztosított, a fali aljzatnak megfelelő tápkábel-csatlakozóval kell használni. Adapterek és transzformátorok használata tilos.
- A berendezést egészségügyi besorolású szellőzés mellett kell használni.
- A vízfürdő minden oldala legyen legalább 10 cm-re (4 inch-re) a faltól.
- A vízfürdő bélelei gyakran, szükség szerint cserélhetők.
- A vízfürdők szervizelését a CIVCO Radiotherapy telephelyén végzik a szervizszakemberek. Ne próbálja saját maga szervizelni, mert kár vagy sérülés történhet.

TERVEZETT ALKALMAZÁS

Az eszköz víz melegítésére használatos.

VIGYÁZAT!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

FIGYELEM!

- Csak a mellékelt tápkábeleket használja.
- Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.
- A forró víz esetében fennáll a forrázás veszélye.
- Ne hagyja, hogy a víz szintje a vízfürdő aljától számított 25 mm (1") alá essen: ennek rendszeres ellenőrzésével akadályozhatja meg az edénybélő olvadását.
- Rendszeresen ellenőrizze a vízfürdőt és a tápkábeleket, hogy nem láthatók-e rajta károsodás jelei. Ne használja, ha az eszközön sérülések láthatók.
- Az eszköz használata előtt ellenőrizze az összes beállítást és hőmérsékletet.
- Ha a berendezést nem a használati útmutató szerint használják, az általa nyújtott biztonság csökkenhet.

MEGJEGYZÉS: Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unió belüli történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.

VÍZFÜRDŐ BEÁLLÍTÁSA**FIGYELEM!**

- Gondoskodjon róla, hogy a ventilátort és a légáramlást semmi ne akadályozza.

1. Vigyen fel csömenettömítő anyagot a golyósszelepre.
2. Csatlakoztassa a golyósszelepet a vízfürdőhöz.
3. Csatlakoztassa a vízfürdőt a megfelelő GFCI (hibaáram-védőkapcsoló) aljzatba.

FIGYELEM!

- Sérülés következhet be, ha az eszköz nincs megfelelően földelve.

4. Távolítson el minden tartalmat a vízfürdőtartályból és zárja le a fedelet.
5. Kapcsolja be a vízfürdő tápellátását.
6. Állítsa be a vízfürdő kezelőszerveit:
 - A tartály hőmérséklete: Nyomja meg a + vagy - gombot szükség szerint, hogy a tartály hőmérsékletét körülbelül 75°C (165°F) értékre állítsa.
 - A °C/°F mértékegység kiválasztása: Nyomja meg egyszerre a + és a - gombot. Nyomja meg a + gombot, amíg meg nem jelenik a 10. Nyomja meg ismét a + gombot a Fahrenheit és a Celsius opció közötti átkapcsoláshoz..
7. A fűtőelem hőmérsékletének stabilizálása érdekében hagyja a vízfürdőt legalább 24–48 órán keresztül a megfelelő hőmérsékleti beállításokkal üzemelni.

A VÍZFÜRDŐ HASZNÁLATA**FIGYELEM!**

- Csak a vezérlőpanelt és a fedél fogantyúját érintse meg, ha a vízfürdő forró.

MEGJEGYZÉS: A vízfürdő használatra alkalmas radioonkológiai tervezési és kezelési környezetben.

1. Csatlakoztassa a vízfürdőt a megfelelő GFCI (hibaáram-védőkapcsoló) aljzatba.
2. Helyezze a fürdő bélést a vízfürdőbe, hogy lefedje a teljes alsó felületet.
3. Ellenőrizze, hogy a vízfürdő 3" vizet tartalmaz-e. Zárja le a fedelet.

MEGJEGYZÉS:

- Ne használjon fordított ozmózis (RO) vizet annak korrozív jellege miatt. Az optimális teljesítmény és a lerakódások csökkentése érdekében használjon desztillált vizet.
- Az eszköz rozsdamentes acélból készült. Ne tegyen vastartalmú fémeket tartalmazó dolgokat a tartályba.

4. Kapcsolja be a vízfürdő tápellátását.
5. Állítsa be a vízfürdő kezelőszerveit:
 - A tartály hőmérséklete: Nyomja meg a + vagy - gombot szükség szerint, hogy a tartály hőmérsékletét körülbelül 75°C (165°F) értékre állítsa.
 - A °C/°F mértékegység kiválasztása: Nyomja meg egyszerre a + és a - gombot. Nyomja meg a + gombot, amíg meg nem jelenik a 10. Nyomja meg ismét a + gombot a Fahrenheit és a Celsius opció közötti átkapcsoláshoz..
6. Hagyja a vízfürdőt 2–3 órán keresztül melegedni.

BIZTOSÍTÉKCSERE

1. Kapcsolja ki a vízfürdőt.
2. Válassza le a vízfürdőt az áramforrásról.
3. Távolítsa el a biztosítéktartó fedelét.
4. Kis, lapos fejú csavarhúzóval távolítsa el a biztosítékot a tartójából.
5. A cserealkatrészek táblázatának megfelelő biztosítékot szerezze be.
6. Tegye a biztosítékot a tartójába úgy, hogy megfelelően érintkezzen az érintkezőkkel.
7. Tegye vissza a biztosítéktartó fedelét.
8. Csatlakoztassa a vízfürdőt áramforráshoz.
9. Kapcsolja be a vízfürdőt. Állítsa vissza a vízfürdő áramellátását.

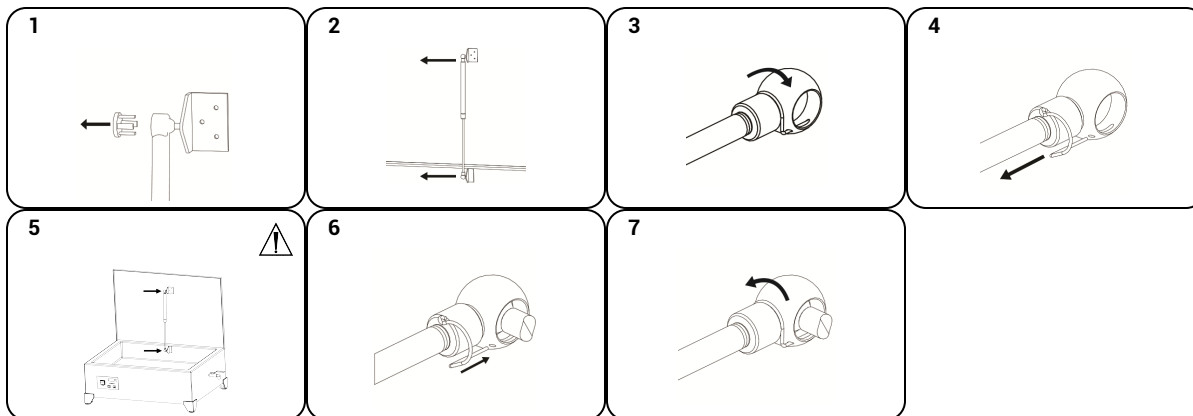
A GÁZRUGÓ CSERÉJE

MEGJEGYZÉS:

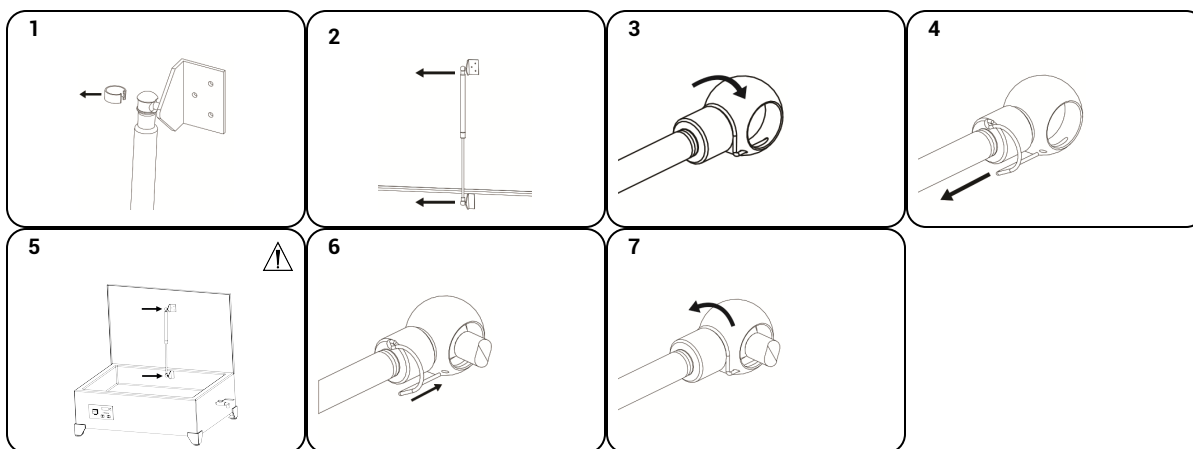
- Karbantartás előtt ellenőrizze, hogy a vízfürdő kikapcsolt, áramtalanított, lehűlt és leeresztett állapotban van-e.
- A vízfürdő fedeléhez feltétlenül a gázrugó nagyobb méretű vége csatlakozzon.

MTRHGS01 / MTRHGS60

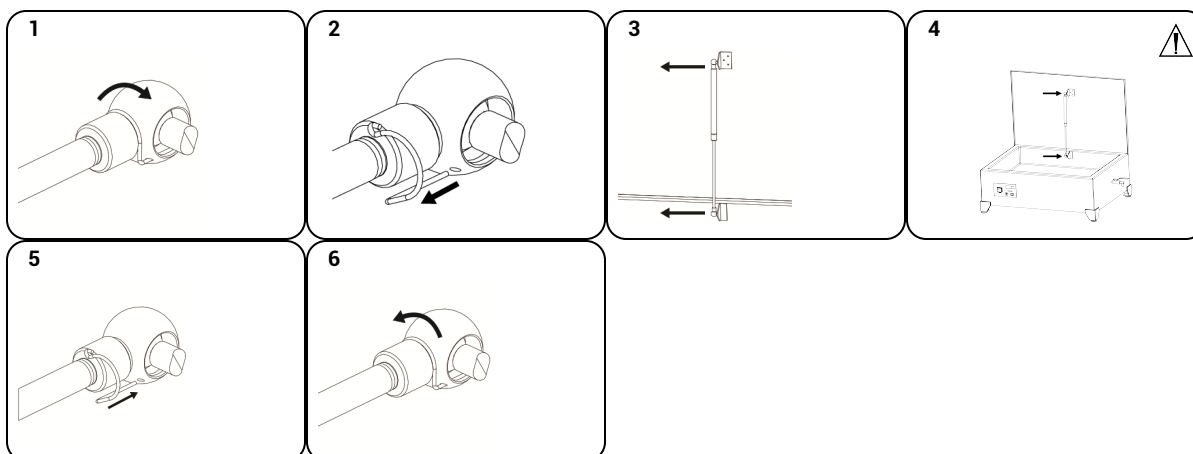
(A villás végű végzáró sapkától a teljesen rozsdamentes acél végzáró sapkáig)

**MTRHGS01**

(A fém rögzítőkapoccsal rendelkező polimer végzáró sapkától a teljesen rozsdamentes acél végzáró sapkáig)

**MTRHGS01**

(Teljesen rozsdamentes acél végzáró sapktól a teljesen rozsdamentes acél végzáró sapkáig)



KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésre vagy általános kopásra utaló jelek szempontjából.

ÚJBÓLI FELDOLGOZÁS**FIGYELEM!**

- *Az e terméket használóknak kötelessége és egyben feladata, hogy a fertőzés-megelőzést a betegeknek, munkatársaiknak és maguknak is a legmagasabb szinten biztosítsák. A keresztszennyeződés megelőzése érdekében tartsa be az adott létesítményben kialakított fertőzés-megelőzési irányelveket.*

- MEGJEGYZÉS:
- Gyakran engedje le és tisztítsa meg a vízfürdő tartályát. Ennek elmulasztása szennyeződésekhez és lerakódásokhoz vezethet.
 - Tisztítsa meg a vízfürdő tartályát havonta egyszer, a szokásos tisztítási módszer szerint, hogy megállítsa a szennyeződések, és hogy eltávolítsa az enyhe lerakódásokat. Gyakoribb tisztításra lehet szükség a használatától függően.
 - Tisztítsa meg a vízfürdő tartályát körülbelül havonta egyszer nagyfokú rozsdamentes acél tisztítóval, amely az összetétele miatt eltávolítja a vastartalmú fémet a felületekről. Gyakoribb tisztításra lehet szükség a használat gyakoriságától függően.
 - Ha nem tudja, egy tisztítószer kompatibilis-e, forduljon a CIVCO Radiotherapy-hoz.
1. Kapcsolja ki a vízfürdőt.
 2. Hagyja a vizet szobahőmérsékletre lehűlni.
 3. Csatlakoztassa a tömlőt a golyósszelep fűvókához.
 4. Fordítsa el a golyósszelep fűvókáját, hogy a vízfürdőből leeresse a vizet.
 5. Tisztítsa meg a vízfürdő belsejét egy megfelelő tisztítószerrel. Alaposan öblítse le.
 6. Zárja le a golyósszelepet. Húzza ki a tömlőt a golyósszelep fűvókájából.
 7. Minden rutinszerű tisztítás után töltsé újra a vízfürdőt friss desztillált vízzel, hogy elkerülje a keresztszennyeződést, illetve a vastartalmú fémek és a kalcium lerakódását a tartályban.

Certificato secondo la norma IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Certificato secondo la norma IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certificato secondo la norma IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Conforme allo standard CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Specifiche del dispositivo	REF# MIVPEXA, MIVPEXC, MIVPEXD, MIVPEXG, MIVPEXH	REF# MIVP1
Classificazione	Classe 1	Classe 1
Tensione di funzionamento	120 V CA	230 V CA
Corrente (carico massimo)	10 A	5 A
Frequenza	60 Hz	50 Hz
Fusibile	15 A (ventilazione lenta)	10 A (ventilazione veloce)
Peso	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Pezzi di ricambio - Contattare CIVCO Radiotherapy per richiedere assistenza.	
MTRH1500	Cavo di alimentazione EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Cavo di alimentazione EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Cavo di alimentazione EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Cavo di alimentazione EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Cavo di alimentazione EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Cavo di alimentazione EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Cavo di alimentazione EJCFCSETI
MTRH1500RK	Kit di riparazione ingresso 120 V Ingresso, interruttore, cavo di alimentazione, fili elettrici e terminali
MTRHF15	Fusibile
MTCGPLL	Rivestimento della vaschetta
MTRHGS01	Pistone a gas

Test/Standard	Livello classe e gruppo di emissioni/T est di immunità
CISPR 11, Emissioni Condotte	Classe B; Gruppo 1
CISPR 11, Emissioni irradiate	Classe B; Gruppo 1
IEC 61000-3-2, Emissioni di corrente armonica	Classe A
IEC 61000-3-3, Variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e sfarfallio	Tutti i parametri
IEC 61000-4-2, Immunità alle scariche elettrostatiche	Contatto ±8kV Aria ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV
IEC 61000-4-3, Immunità RF irradiata	3 V/m, 80-2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Campi di prossimità da apparecchiature wireless RF	Sezione 8.10 dello standard IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Elettrico transitorio veloce/Immunità di scoppio	2 kV, frequenza di ripetizione 100 kHz
IEC 61000-4-5, Immunità alle sovratensioni	±0,5kV, ±1kV Linea a linea ±0,5kV, ±1kV, ±2kV da linea a terra
IEC 61000-4-6, Immunità alle interferenze condotte, indotte da campi a radiofrequenza	3 V, 0.15-80 MHz, 80% 1 kHz AM 6 V in banda ISM entro 0.15-80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Immunità al campo magnetico	30 A/m, 50 o 60 Hz
IEC 61000-4-11, Salti di tensione	0% (riduzione 100%), 0,5 cicli 0% (riduzione 100%), 1 ciclo 70% (riduzione 30%), 0,5 sec
IEC 61000-4-11, Interruzioni di tensione	0% (riduzione 100%), 5 sec

PRIMA DI PROCEDERE ALL'UTILIZZO:



- L'uso di questa apparecchiatura adiacente o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe risultare in un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente. L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e provocare un funzionamento improprio.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi d'antenna e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a meno di 30 cm (12 pollici) di distanza da qualsiasi parte del bagno d'acqua, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, si potrebbe verificare un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Il bagno d'acqua riscalda l'acqua e la mantiene in temperatura, consentendo alla termoplastica di riscaldarsi. Se le prestazioni vengono perse, a causa di disturbi elettromagnetici, la maschera termoplastica potrebbe non riscaldarsi adeguatamente.
- Il mancato utilizzo del fusibile specificato potrebbe causare danni al dispositivo o lesioni.
- L'uso di apparecchiatura e/o hardware accessori non conformi ai requisiti di sicurezza del prodotto e ai requisiti CEM applicabili potrebbe determinare un livello ridotto di sicurezza e/o di prestazioni CEM del sistema risultante. Le considerazioni da tenere in esame nella scelta dell'apparecchiatura accessoria da impiegare con il prodotto includono quanto segue:
 - L'uso dell'apparecchiatura accessoria suddetta nelle vicinanze del paziente.
 - La verifica che la certificazione di sicurezza associata all'apparecchiatura accessoria sia stata rilasciata conformemente agli standard nazionali armonizzati IEC 60601-1.
 - La verifica che la certificazione CEM associata all'apparecchiatura accessoria sia stata rilasciata conformemente agli standard nazionali armonizzati IEC 60601-1-2.
- Servono due persone per sollevare il bagno d'acqua. Il sollevamento effettuato da una sola persona può causare lesioni. Ricorrere a un assistente e ad adeguate tecniche di sollevamento in caso di spostamento o sostituzione. Il peso del bagno d'acqua è pari a 32 kg (70 lbs) a vuoto. Sollevare il bagno d'acqua solo quando è vuoto e freddo. Sollevare il bagno d'acqua mettendo le mani sotto di esso. Non usare la maniglia per sollevare l'intero bagno d'acqua, poiché potrebbero verificarsi danni.
- Prima dell'uso, l'apparecchiatura deve essere assemblata inserendo nel bagno d'acqua un'estremità del cavo di alimentazione e collegando l'altra spina a un circuito idoneo al bagno d'acqua. Usare solo i cavi di alimentazione forniti da CIVCO Radiotherapy. L'inosservanza di tali prescrizioni può causare danni.
- L'apparecchiatura va utilizzata in ambienti interni solo a temperature comprese tra 4 e 41 °C (40-105 °F).
- L'apparecchiatura va utilizzata ad altitudini non superiori a 2000 metri (6561 piedi).
- L'apparecchiatura va utilizzata in condizioni di umidità relativa non superiore al 70%.
- L'apparecchiatura va utilizzata con una tensione compresa entro uno scostamento massimo del 2% rispetto alla tensione nominale di ingresso.
- Si verifica soltanto un inquinamento non conduttivo, tranne una normale conduttività occasionale e temporanea causata dalla condensa.
- L'apparecchiatura va montata solo su superfici in grado di sostenere in sicurezza almeno 284 kg (625 lbs).
- L'apparecchiatura va utilizzata con le spine dei cavi di alimentazione forniti da CIVCO Radiotherapy compatibili con la presa a muro. L'uso di adattatori o trasformatori non è consentito.
- L'apparecchiatura va utilizzata con ventilazione ad uso medico.
- Tutti i lati del bagno d'acqua vanno posizionati ad almeno 10 cm (4 pollici) dal muro.
- I rivestimenti del bagno d'acqua possono essere cambiati spesso, quando lo si desidera.
- I bagni d'acqua vanno restituiti a CIVCO Radiotherapy per la manutenzione da parte di personale autorizzato. Tentare di effettuare autonomamente la manutenzione può causare danni.

USO PREVISTO

Il dispositivo serve a scaldare dell'acqua.

ATTENZIONE

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare unicamente i cavi per l'alimentazione forniti.
- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- L'acqua calda espone a rischi di ustioni.
- Per prevenire lo scioglimento del rivestimento della vaschetta, controllare periodicamente il bagno d'acqua per assicurarsi che il livello non scenda sotto i 25 mm (1") dal fondo.
- Controllare regolarmente che il bagno d'acqua e i cavi di alimentazione non presentino segni di usura. Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Prima di utilizzare il dispositivo, verificare tutte le impostazioni e le temperature.
- Se l'apparecchiatura non viene utilizzata come indicato, la protezione fornita dall'apparecchiatura stessa può risultarne compromessa.

NOTA: In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.

ALLESTIMENTO DEL BAGNO D'ACQUA**⚠ AVVERTENZA**

- Accertarsi che la ventola abbia sufficiente ventilazione e non sia bloccata.

1. Applicare composto per filettatura tubi alla valvola a sfera.
2. Fissare la valvola a sfera al bagno d'acqua.
3. Collegare il bagno d'acqua ad una presa provvista di interruttore differenziale (GFCI).

⚠ AVVERTENZA

- Se il dispositivo non è opportunamente isolato mediante messa a terra, è possibile procurarsi lesioni personali.

4. Svuotare completamente il serbatoio del bagno d'acqua e chiudere il coperchio.
5. Inserire l'alimentazione.
6. Impostare i comandi:
 - Temperatura del serbatoio: Premere + o - secondo necessità per impostare la temperatura del serbatoio a circa 75°C (165°F).
 - Selezione dell'unità a°C/°F: Premere simultaneamente + e - . Premere + finché non appare 10. Premere + ancora una volta per passare dall'opzione Fahrenheit alla Celsius o viceversa.
7. Far funzionare il bagno d'acqua alla temperatura impostata per almeno 24/48 ore al fine di consentire la stabilizzazione termica dell'elemento riscaldante.

USO DEL BAGNO D'ACQUA**⚠ AVVERTENZA**

- Se il bagno d'acqua è caldo toccare solo il pannello di controllo e la maniglia del coperchio.

NOTA: Il bagno d'acqua è adatto all'uso in ambienti di pianificazione e trattamento in oncologia radioterapica.

1. Collegare il bagno d'acqua ad una presa provvista di interruttore differenziale (GFCI).
2. Collocare il rivestimento nel bagno d'acqua per coprire l'intera superficie del fondo.
3. Verificare che contenga 7,5 cm d'acqua. Chiudere il coperchio.

NOTA:

- Non utilizzare acqua ad osmosi inversa (RO) a causa della sua natura corrosiva. Per prestazioni ottimali e per limitare l'accumulo di depositi, utilizzare acqua distillata.
- Il dispositivo è realizzato in acciaio inossidabile. Non mettere oggetti contenenti metalli ferrosi nel serbatoio.

4. Inserire l'alimentazione.
5. Impostare i comandi:
 - Temperatura del serbatoio: Premere + o - secondo necessità per impostare la temperatura del serbatoio a circa 75°C (165°F).
 - Selezione dell'unità a°C/°F: Premere simultaneamente + e - . Premere + finché non appare 10. Premere + ancora una volta per passare dall'opzione Fahrenheit alla Celsius o viceversa.
6. Lasciare che il bagno riscaldi l'acqua per due o tre ore.

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

1. Spegner il bagno d'acqua.
2. Staccare dalla presa elettrica la spina del bagno d'acqua.
3. Togliere la copertura dal porta-fusibile.
4. Togliere il fusibile dal porta-fusibile usando un piccolo cacciavite a punta piatta.
5. Procurare il fusibile corretto, come elencato nella tabella delle parti di ricambio.
6. Inserire il fusibile nel porta-fusibile, fissare il fusibile nel relativo alloggiamento rivolgendolo contro i terminali.
7. Ricollare la copertura del porta-fusibile sul porta-fusibile.
8. Inserire la spina del bagno d'acqua nella presa elettrica.
9. Accendere il bagno d'acqua. Occorre ripristinare l'alimentazione elettrica del bagno d'acqua.

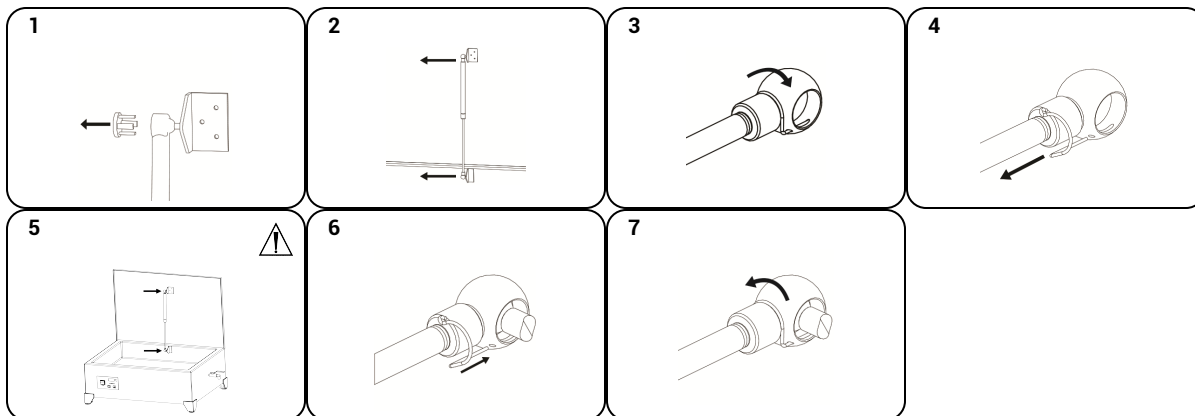
SOSTITUZIONE DELLA MOLLA A GAS

NOTA:

- Prima di effettuare la manutenzione, verificare che il bagno d'acqua sia spento, scollegato dall'alimentazione, raffreddato e scarico.
- Verificare che l'estremità grande della molla a gas sia collegata al coperchio del bagno d'acqua.

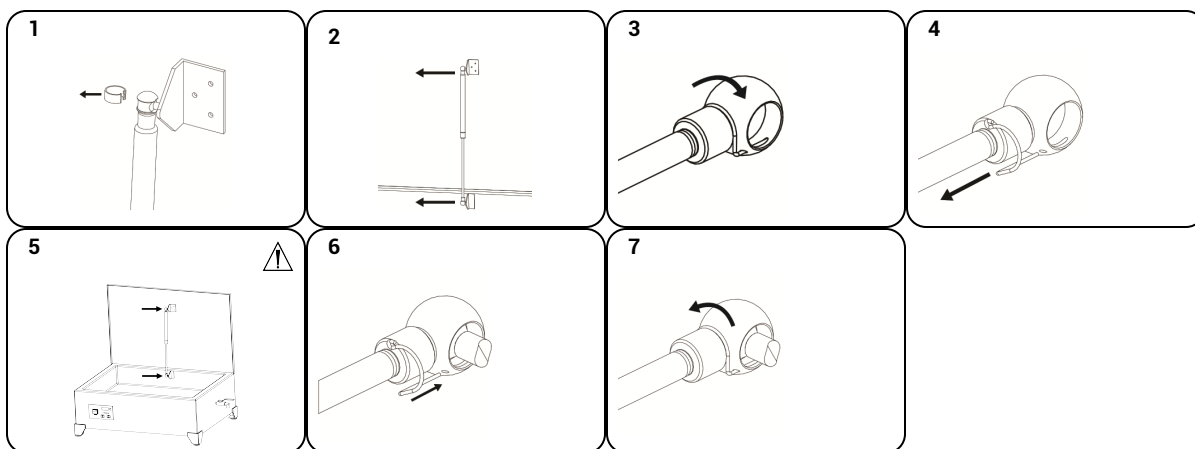
MTRHGS01 / MTRHGS60

(tappo terminale dentato - tappo terminale completamente in acciaio inossidabile)



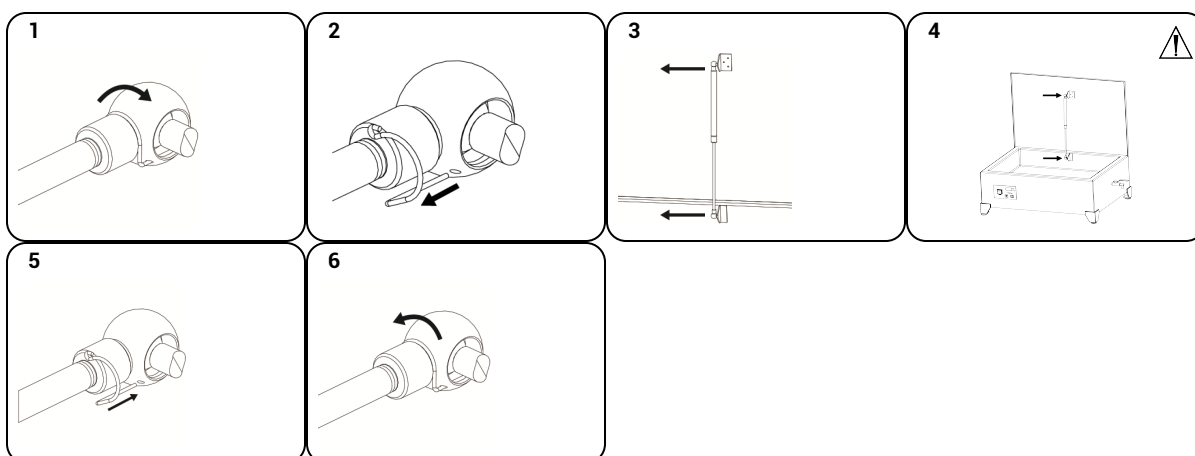
MTRHGS01

(tappo terminale in polimero con clip di fissaggio in metallo - tappo terminale completamente in acciaio inossidabile)



MTRHGS01

(tappo terminale in acciaio inossidabile - tappo terminale completamente in acciaio inossidabile)



MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

RIGENERAZIONE**⚠ AVVERTENZA**

- *Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.*

- NOTA:
- Svuotare e pulire frequentemente il bagnomaria. La mancata osservanza di questa precauzione può causare contaminazione e accumulo di depositi.
 - Pulire il bagnomaria circa una volta alla settimana utilizzando un processo di pulizia standard per il controllo della contaminazione e la rimozione di piccoli accumuli di depositi. Potrebbe essere necessaria una pulizia più frequente a seconda dell'utilizzo.
 - Pulire il bagnomaria circa una volta al mese con un detergente per acciaio inossidabile di alta qualità formulato per rimuovere il metallo ferroso dalle superfici. Potrebbe essere necessaria una pulizia più frequente a seconda dell'utilizzo.
 - In caso di incertezza riguardo alla compatibilità del detergente, contattare CIVCO Radiotherapy.
1. Spegnerne il bagno d'acqua.
 2. Lasciare raffreddare l'acqua a temperatura ambiente.
 3. Fissare il tubo flessibile all'ugello della valvola a sfera.
 4. Ruotare l'ugello della valvola a sfera per scaricare l'acqua.
 5. Pulire l'interno del bagnomaria con un detergente appropriato. Risciacquare abbondantemente.
 6. Chiudere la valvola a sfera. Rimuovere il tubo flessibile dall'ugello della valvola a sfera.
 7. Riempire il bagnomaria con nuova acqua distillata dopo ogni pulizia di routine per evitare la contaminazione crociata, l'accumulo di metallo ferroso e l'accumulo di calcio nel serbatoio.

IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1に認定されます。
IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4に認定されます。
IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4に認定されます。
CSAC22.2 61010-2-010:2019Ed. 4に準拠してください。

装置の仕様	REF # MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTVP1
分類	クラス1	クラス1
動作電圧	120 VAC	230 VAC
電流 (最大負荷)	10アンペア	5アンペア
周波数	60 Hz	50 Hz
ヒューズ	15アンペア (スローブロー)	10アンペア (ファストブロー)
重量	~70ポンド	~70ポンド

交換部品 - サービスが必要ななら、CIVCO Radiotherapyまでご連絡ください。	
MTRH1500	電源コード EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	電源コード EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	電源コード EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	電源コード EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	電源コード EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	電源コード EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	電源コード EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120インレット修理キット：インレット、スイッチ、電源、電線、ワイヤ、端子
MTRHF15	ヒューズ
MTCGPLLG	パンライナー
MTRHGS01	ガス ストラット

試験 / 基準	排出クラスとグループ/耐性テストレベル
CISPR 11、伝導性放射	クラスB；グループ1
CISPR 11、放射妨害波	クラスB；グループ1
IEC 61000-3-2、調和性電流放出	クラスA
IEC 61000-3-3、電圧の変更、電圧変動、フリッカ	あらゆるパラメータ
IEC 61000-4-2、静電気耐性	±8kV 接触 ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV 大気
IEC 61000-4-3、放射 RF イミュニティ	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3、RF無線機器から近い箇所	IEC60601-1-2規格の8.10部
IEC 61000-4-4、電気高速過渡 / 破裂耐性	2kV、100kHz 繰り返し率
IEC 61000-4-5、サージ耐性	±0.5kV, ±1kV ライン間 ±0.5kV, ±1kV, ±2kV 対地
IEC 61000-4-6、伝導性無線周波数電磁界イミュニティ	3V, 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM 0.15-80MHz以内のISM帯域6V, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8、電磁界イミュニティ	30A/m, 50或いは60Hz
IEC 61000-4-11、電圧ディップ	0% (100%削減)、0.5サイクル 0% (100%削減)、1サイクル 70% (30%削減)、0.5秒
IEC 61000-4-11、停電	0% (100%削減)、5秒

使用前の準備:



- 本機器を他の機器の隣や他の機器と重ねた状態で使用することは、不適切な動作の可能性があるため避けしてください。そのような使用法が必要な場合、本機器と他の機器は通常の動作状況であることを確認するために監視しなければなりません。本機器のメーカーが指定する、又は提供する以外の付属品、トランスデューサー、ケーブルを使用すると、電磁波の発生が増えたり、本機器の電磁波に対する耐性が弱まり、不適切な動作につながる可能性があります。
- 携帯用RF通信機器（アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む）は、メーカーが指定するケーブルを含む浴槽のあらゆる部分とも30cm（12インチ）以上離してください。そうでない場合、本機器の性能が損なわれる場合があります。
- 浴槽は水の温度を加熱、維持し、熱可塑性材料の加熱が可能とするようにします。電磁波障害により性能が損なわれた場合、熱可塑性マスクが適切に加熱されない可能性があります。
- 指定ヒューズを使用しないと、機器の損傷や怪我につながる恐れがあります。
- 本製品と同等の製品安全性およびEMC要件に準拠していないアクセサリ器具やハードウェアの使用は、システムの安全性やEMC性能の低下につながる恐れがあります。本製品とともに使用するアクセサリ器具の選択に関連して考慮すべき事項は、以下の通りです。
 - 患者付近でのアクセサリ使用
 - アクセサリの安全性認定が、適切な整合規格「IEC 60601-1 Harmonized National Standards」に従って行われたという証拠
 - アクセサリのEMC認定が、「IEC 60601-1-2 Harmonized National Standards」に従って行われたという証拠
- 浴槽昇降作業は2人の作業者を必要とします。1人だと、怪我をする可能性があります。移動、交換するときは、支援と適切な持ち上げ技術を使用してください。浴槽重量32kg(70ポンド)空状態。浴槽が空で冷えているときにのみ持ち上げます。浴槽の底から手で持ち上げます。ハンドルで浴槽全体を持ち上げないでください。危害が発生する可能性があります。
- 使用前、機器を組み合わせてください。電源コードの一端を浴槽に挿入し、もう一端のプラグを浴槽GFCl回路に接続します。CIVCO Radiotherapyの電源コードのみを使用してください。そうしない場合、危害が発生する可能性があります。
- 機器は、屋内操作のみです。許容温度範囲4~41°C (40~105°F)。
- 機器動作高度範囲：2000m (6561フィート)。
- 機器動作相対湿度範囲：70%以内
- 機器動作定格電圧変動範囲：2%以内
- 凝縮性一時導電を除いて、非導電性汚染のみ発生したのは正常です。
- 機器は、284kg (625ポンド) 以上を安全に支えられる表面にのみ取り付けてください。
- 機器は、壁のコンセントと一致するCIVCO Radiotherapy給電コードプラグを使用してください。アダプターや変圧器は使用禁止です。
- 機器は、医療級の換気環境を必要とします。
- 浴槽のあらゆる側面は、壁から少なくとも10cm (4インチ) の距離を保持しなければなりません。
- 浴槽ライナーは、必要に応じて頻りに交換できます。
- 浴槽をCIVCO Radiotherapyに返却し、指定担当者に保守サービスを行われるものとします。自分で保守する場合、危害が発生する可能性があります。

水槽

使用目的

この装置は、水を加熱することを目的とします。

注意

(米国) 連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

警告

- 付属の電源コードだけを使用してください。
- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 熱水は、火傷の災害をもたらします。
- バンライナーの溶解を防ぐため、定期的に水槽を点検し、水槽の底から25mm (1インチ) 以下に水位が下がっていないことを確認してください。
- 化の徴候を調べるために水槽と電源コードを定期的にチェックしてください。デバイスに損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 装置の使用前に、すべての設定と温度を確認してください。
- 規定通り機器を使用しない場合、機器から提供される保護機能が損なわれる可能性があります。

備考: 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。

水槽のセットアップ

警告

- ファンの換気が十分で、詰まってないことを保証してください。

1. ボールバルブには管用ねじコンパウンドを使用してください。
2. ボールバルブを水槽に取り付けてください。
3. 水槽を適切なGFCI(漏電開閉器)レセタクルを取り付けてください。

警告

- 装置が正しく床に置かれていないと、怪我を引き起こす可能性があります。

4. 水槽タンクの中身をすべて取り除き、蓋を閉めます。
5. 水槽の電源を入れてください。
6. 水槽制御を設定してください。
 - タンク温度: タンク温度を約75°C (165°F)にするために、必要に応じて+か-を押します。
 - °C/°F 単位の選択方法: 華氏と摂氏の変更選択をするには、もう一度+を押します。
7. 発熱体の熱安定化のため、最低24~48時間にわたって、水槽の温度設定で動作させます。

水槽の使用

警告

- 制御盤だけに触れて、水槽が熱い間ハンドルをおおいます。

備考: 浴槽は放射線腫瘍治療計画と治療環境に適用しています。

1. 水槽を適切なGFCI(漏電開閉器)レセタクルを取り付けてください。
2. 全ての底面をカバーするために、水槽に入浴ライナーを設定してください。
3. 水槽には水が3インチあることを確認してください。ふたを閉じてください。

備考:

- 逆浸透 (RO) 水は、腐食性があるため使用しないでください。最適な性能と汚れの堆積を抑えるためには、蒸留水を使用してください。
- 装置はステンレススチール製です。タンクに鉄を含む金属物質を混入させないでください。

4. 水槽の電源を入れてください。
5. 水槽制御を設定してください。
 - タンク温度: タンク温度を約75°C (165°F)にするために、必要に応じて+か-を押します。
 - °C/°F 単位の選択方法: 華氏と摂氏の変更選択をするには、もう一度+を押します。
6. 2、3時間水槽を加熱します。

ヒューズの交換

1. 浴槽の電源を切ります。
2. 浴槽のプラグを電源から外します。
3. ヒューズホルダーからヒューズカバーを移動します。
4. 小型マイナスドライバーで、ヒューズホルダーからヒューズを取り外します。
5. 交換品表に記載されている正しいヒューズを入手してください。
6. ヒューズをヒューズホルダーに挿入し、端子にしっかりと固定します。
7. ヒューズホルダーカバーをヒューズホルダーに戻します。
8. 浴槽を電源に接続します。
9. 水槽の電源をつけます。浴槽には給電回復すべきです。

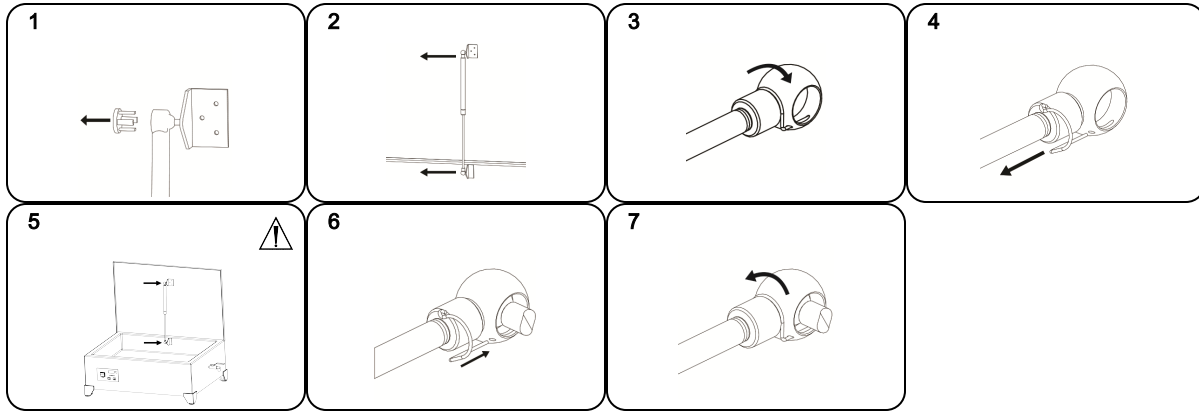
ガス支柱を取り替え

備考:

- メンテナンスの実行前に、水槽が電源オフにされ、電源プラグが外され、冷やされ、水抜きされているか確認してください。
- ガス支柱の大きい端の方が水槽のふたに接続されていることを確認してください。

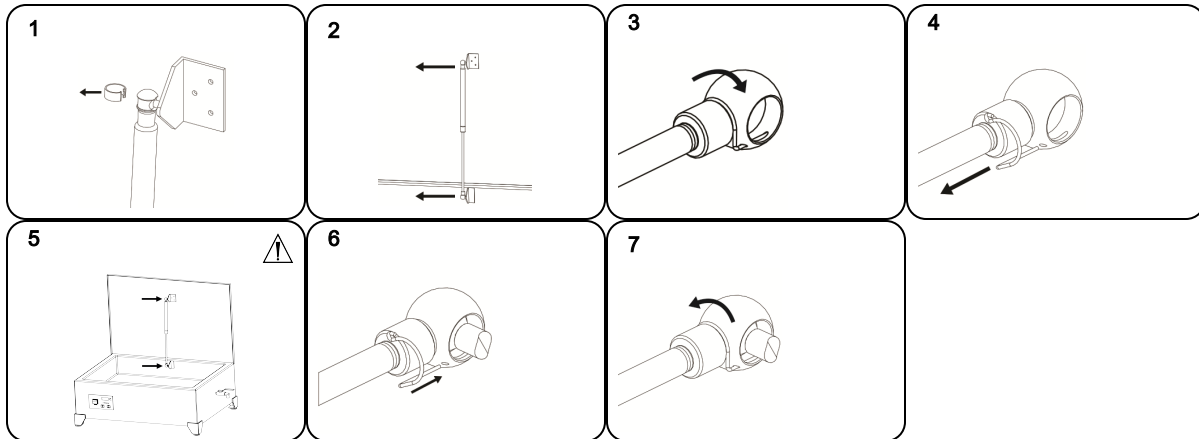
MTRHGS01 / MTRHGS60

(先割れキャップ～100%ステンレス製後端キャップ)



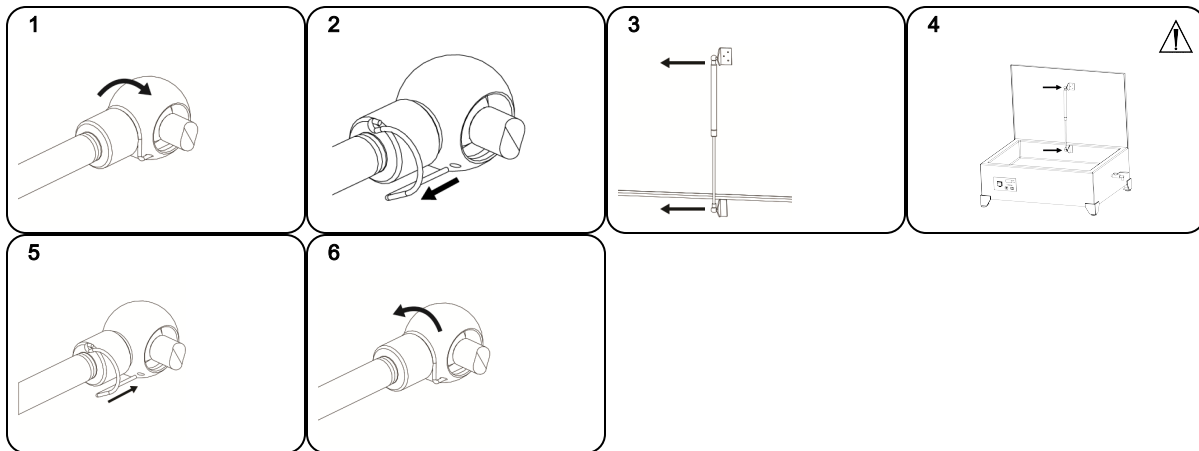
MTRHGS01

(金属製保持クリップ付きポリマー後端キャップ～100%ステンレス製後端キャップ)



MTRHGS01

(100%ステンレス後端キャップ～100%後端キャップ)



メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

再処理

 警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。

- 備考:
- こまめに水抜きをしてウォーターバスを清潔に保ってください。洗浄を怠ると、汚れの堆積の原因となります。
 - 汚染防止と光による汚れの堆積を取り除くため、1週間に1回程度、標準の洗浄プロセスで、ウォーターバスを洗浄してください。使用頻度によっては、より頻繁な洗浄が必要になる場合があります。
 - 月に1回程度、表面の金属を除去するために、特別に配合された高度のステンレスクリーナーでウォーターバスを洗浄してください。使用法によっては、より頻繁な洗浄が必要になる場合があります。
 - 洗浄剤の適合性が不明な場合は、CIVCO Radiotherapyまでお問い合わせください。

1. 水槽の電源を切ります。
2. 水を室温まで冷ましてください。
3. ホースをボールバルブノズルに取り付けてください。
4. ボールバルブノズルを回して、水を水槽から抜きます。
5. 適切な洗剤でウォーターバス内部を洗浄します。よくすすぎます。
6. ボールバルブを閉めてください。ボールバルブノズルからホースを取りはずしてください。
7. 定期的な洗浄後は、タンク内の汚染物質や鉄金属の堆積、カルシウムの堆積を避けるために、ウォーターバスに新しい蒸留水を補充してください。

IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1 인증
IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4 인증
IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4 인증
CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4 준수

장치 사양	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTVP1
분류	클래스 1	클래스 1
작동 전압	120VAC	230VAC
전류(최대 부하)	10A	5A
주파수	60Hz	50Hz
퓨즈	15A(Slow Blow)	10A(Fast Blow)
무게	~ 70lbs	~ 70lbs

교체 부품 - 서비스를 받으려면 CIVCO Radiotherapy(으)로 연락하십시오.	
MTRH1500	전원 코드 EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	전원 코드 EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	전원 코드 EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	전원 코드 EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	전원 코드 EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	전원 코드 EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	전원 코드 EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120V 인입 수리 키트: 인입, 스위치, 전원 코드, 와이어 및 단자
MTRHF15	퓨즈
MTCGPLLG	팬 라이너
MTRHGS01	가스 스트럿

테스트 / 표준	배출 등급 및 그룹 / 내성 시험 수준
CISPR 11, 전도성 방출	클래스 B; 그룹 1
CISPR 11, 방사성 방출	클래스 B; 그룹 1
IEC 61000-3-2, 고조파 전류 방출	클래스 A
IEC 61000-3-3, 전압 변화, 전압 변동 및 플리커	모든 매개 변수
IEC 61000-4-2, 정전기 방전 내성	±8kV 접촉 ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV 공기
IEC 61000-4-3, 방사 RF 내성	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, RF 무선 장비의 근접장	IEC 60601-1-2 표준의 섹션 8.10
IEC 61000-4-4, 전기적 빠른 과도 현상 / 버스트 내성	2kV, 100kHz 반복률
IEC 61000-4-5, 서지 내성	±0.5kV, ±1kV 선간 ±0.5kV, ±1kV, ±2kV 선-접지
IEC 61000-4-6, 무선 주파수 영역에 의해 유도된 전도 장애에 대한 내성	3V, 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM 이내 ISM 대역에서 6V
IEC 61000-4-8, 자기장 내성	30A/m, 50 또는 60Hz
IEC 61000-4-11, 전압 강하	0%(100% 감소), 0.5주기 0%(100% 감소), 1주기 70% (30% 감소), 0.5 sec
IEC 61000-4-11, 전압 순간	0%(100% 감소), 5 sec

사용 전:



- 이 장비를 다른 장비에 인접하여 사용하거나 다른 장비와 함께 쌓아 놓으면 오작동이 발생할 수 있으므로 이를 피해야 합니다. 이런 사용이 필요한 경우에는 이 장비와 다른 장비가 정상적으로 작동하는지 관찰해야 합니다. 이 장비의 제조업체에서 지정하거나 제공하지 않은 액세서리, 변환기 및 케이블을 사용하면 이 장비의 전자기 방출이 증가하거나 전자기 내성이 감소하여 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)는 제조업체에서 지정한 케이블을 포함하여 수조의 모든 부분에서 30cm(12인치) 이내의 가까운 거리에서 사용해서는 안 됩니다. 그렇지 않으면 이 장비의 성능이 저하될 수 있습니다.
- 열가소성 수지 재료가 가열될 수 있도록 수조가 가열되고 수온이 유지됩니다. 전자기 장애로 인해 성능이 저하되면 열가소성 수지 마스크가 제대로 가열되지 않을 수 있습니다.
- 지정된 퓨즈를 사용하지 않으면 장치가 손상되거나 사람이 부상을 입을 수 있습니다.
- 이 제품의 동등 제품 안전 및 EMC 요구 사항을 준수하지 않는 액세서리 장비 및/또는 하드웨어를 사용하면 시스템의 안전 수준 및/또는 EMC 성능이 저하될 수 있습니다. 이 제품에 사용되는 액세서리 장비 선택과 관련된 고려 사항은 다음과 같습니다.
 - 환자 주변에서의 액세서리 사용
 - 액세서리의 안전 인증이 적절한 IEC 60601-1 국가 표준에 따라 수행되었다는 증거
 - 액세서리의 EMC 인증이 IEC 60601-1-2 통일 국가 표준에 따라 수행되었다는 증거
- 수조를 들어올릴 때는 두 사람이 필요합니다. 한 사람이 들어올리면 부상을 입을 수 있습니다. 옮기거나 교체할 때는 도움을 받고 올바른 방법으로 들어올리십시오. 비어 있을 때 수조 무게는 32kg(70lbs)입니다. 수조는 비어 있고 차가운 상태에서만 들어올리십시오. 들어올릴 때는 손으로 수조 아래를 받치십시오. 손잡이를 사용해서 전체 수조를 들어올리면 부상을 입을 수 있습니다.
- 사용 전에 수조의 전원 코드의 한쪽 끝을 삽입하고 다른 쪽 플러그는 수조용 GFCI 회로에 연결해 장비를 조립해야 합니다. CIVCO Radiotherapy에서 제공한 전원 코드만 사용하십시오. 지침을 따르지 않으면 문제가 발생할 수 있습니다.
- 장비는 4-41°C(40-105°F) 온도 범위에서 실내에서만 작동해야 합니다.
- 장비는 2000미터(6561피트) 이하의 고도에서 작동해야 합니다.
- 장비는 70% 이하의 상대 습도에서 작동해야 합니다.
- 장비는 정격 입력 전압의 2% 이내에서 작동해야 합니다.
- 출혈에 의해 때때로 발생하는 일시적인 정상적 전도성을 제외하고 비전도성 오염만 발생합니다.
- 장비는 최소 284kg(625lbs)의 하중을 안전하게 견딜 수 있는 표면에만 장착해야 합니다.
- 장비 작동에는 CIVCO Radiotherapy에서 제공하고 벽면 소켓에 맞는 전원 코드 플러그를 사용해야 합니다. 어댑터나 변압기는 사용하지 않습니다.
- 장비는 의료 등급 환기 시설이 갖추진 상태에서 작동해야 합니다.
- 수조의 모든 측면은 벽에서 최소 10cm(4in) 떨어져 있어야 합니다.
- 원하는 경우 수조 라이너를 자주 바꿀 수 있습니다.
- 공인된 사람이 정비할 수 있도록 CIVCO Radiotherapy로 수조를 반환해야 합니다. 직접 정비하면 문제가 발생할 수 있습니다.

사용 용도

장치는 물을 가열하기 위한 것입니다.

주의

미국 연방법에 따라 이 장치의 판매는 의사에 한해서만 또는 의사의 지시에 한해서만 이루어지도록 제한됩니다.

경고

- 제공된 전원 코드만 사용하십시오.
- 장치가 손상된 것 같으면 사용하지 마십시오.
- 뜨거운 물은 화상의 위험이 있습니다.
- 프라이어의 용해를 방지하기 위해, 수조의 수위가 수조 바닥으로부터 25mm(1") 아래로 떨어지지 않도록 정기적으로 확인하십시오.
- 수조 및 전원 코드의 성능 저하 징후를 정기적으로 점검하십시오. 장치가 손상된 것 같으면 사용하지 마십시오.
- 장치를 사용하기 전에 모든 설정과 온도를 확인하십시오.
- 지정한 대로 장비를 사용하지 않으면 장비의 보호 기능이 훼손될 수 있습니다.

참고: 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생한 경우 제조 업체에 사고 사실을 보고해야 합니다. 유럽 연합 내에서 사고가 발생한 경우는 소속 회원국의 관할 당국에도 신고하십시오.

수조 설정

경고

- 팬이 환기가 충분하고 막히지 않았는지 확인하십시오.

1. 파이프 나사산 컴파운드를 볼 밸브에 바릅니다.
2. 볼 밸브를 수조에 부착합니다.
3. 수조를 적절한 GFCI(지락 회로 차단기) 콘센트에 꽂습니다.

경고

- 장치를 올바르게 접지하지 않으면 부상을 입을 수 있습니다.

4. 수조 탱크에서 모든 내용물을 제거하고 뚜껑을 닫습니다.
5. 수조를 끕니다.
6. 수조 제어 장치 설정:
 - 탱크 온도: 필요에 따라 + 또는 -를 눌러서 탱크 온도를 약 75°C(165°F)로 설정합니다.
 - °C/°F 단위 선택: +와 -를 동시에 누릅니다. 10이 표시될 때까지 +를 누릅니다. +를 한 번 더 눌러서 화씨와 섭씨 옵션 간에 전환합니다.
7. 가열 요소의 열 안정화를 위해 수조가 최소 24-48시간 동안 설정 온도에서 작동하도록 합니다.

수조 사용하기

경고

- 수조가 뜨거울 때는 제어 패널과 뚜껑 손잡이만 만지십시오.

참고: 수조는 방사선 종양학 계획 수립 및 치료 환경에서 사용하기에 적합합니다.

1. 수조를 적절한 GFCI(지락 회로 차단기) 콘센트에 꽂습니다.
2. 욕조 라이너를 수조에 넣어 전체 바닥 표면을 덮습니다.
3. 수조에 3인치의 물이 들어 있는지 확인합니다. 뚜껑을 닫습니다.

참고:

- 부식성이 있으므로 역삼투수(RO)를 사용하지 마십시오. 최적의 성능을 유지하고 침전물 축적을 제한하려면 증류수를 사용하십시오.
- 장치는 스테인리스 스틸로 만들어졌습니다. 철이 포함된 품목을 탱크에 넣지 마십시오.

4. 수조를 끕니다.
5. 수조 제어 장치 설정:
 - 탱크 온도: 필요에 따라 + 또는 -를 눌러서 탱크 온도를 약 75°C(165°F)로 설정합니다.
 - °C/°F 단위 선택: +와 -를 동시에 누릅니다. 10이 표시될 때까지 +를 누릅니다. +를 한 번 더 눌러서 화씨와 섭씨 옵션 간에 전환합니다.
6. 수조가 2-3시간 동안 물을 데우게 합니다.

퓨즈 교체

1. 수조를 끕니다.
2. 전원에서 수조를 분리합니다.
3. 퓨즈 홀더에서 덮개를 제거합니다.
4. 작은 일자 드라이버를 사용해서 퓨즈 홀더에서 퓨즈를 제거합니다.
5. 교체 부품 표에 나온 대로 올바른 퓨즈를 구하십시오.
6. 퓨즈가 단자에 확실하게 안착되도록 퓨즈 홀더에 퓨즈를 삽입합니다.
7. 퓨즈 홀더 덮개를 퓨즈 홀더에 다시 배치합니다.
8. 수조를 전원에 연결합니다.
9. 수조를 켭니다. 수조의 전원이 켜집니다.

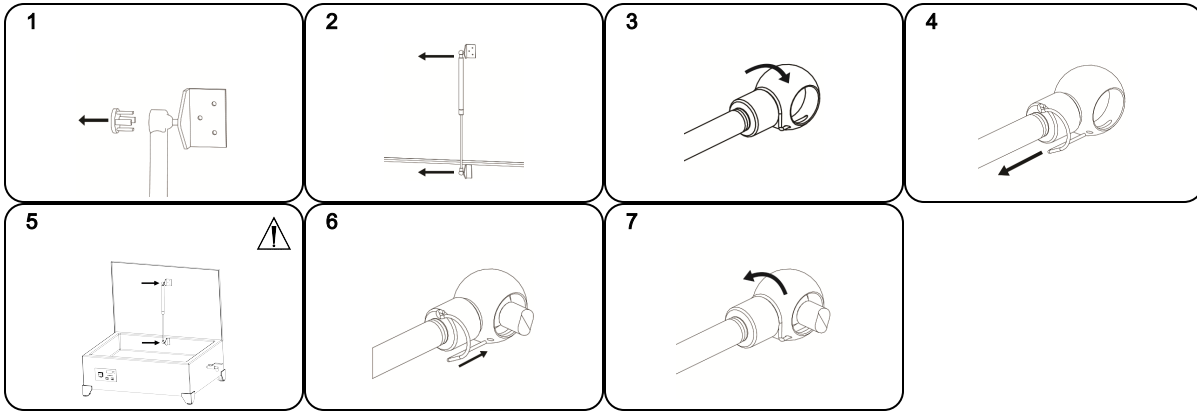
가스 스트럿 교체

참고:

- 유지 관리를 수행하기 전에 수조를 끄고, 플러그를 뽑고, 냉각시키고, 배수하십시오.
- 가스 스트럿의 큰쪽 말단이 수조 뚜껑에 연결되어 있는지 확인하십시오.

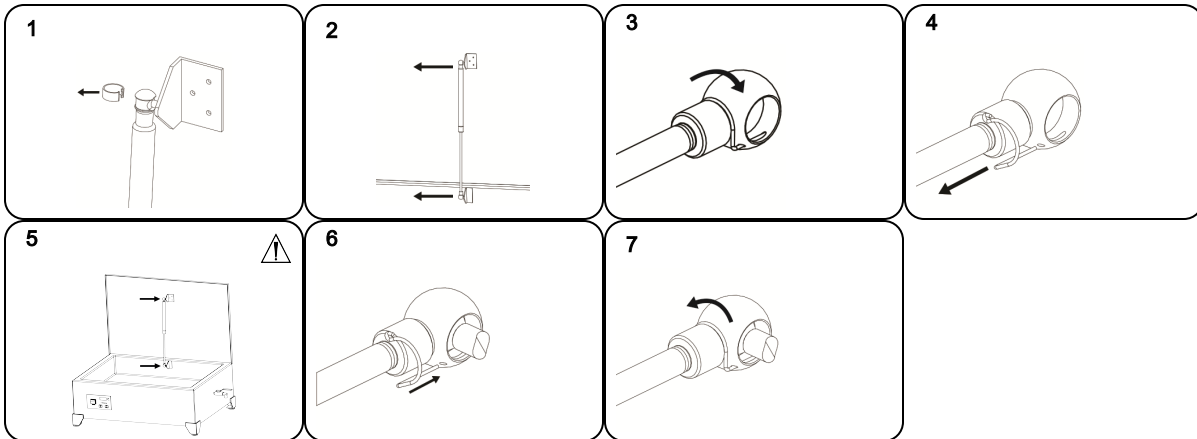
MTRHGS01 / MTRHGS60

(갈라진 엔드 캡에서 완전 스테인리스 스틸 엔드 캡까지)



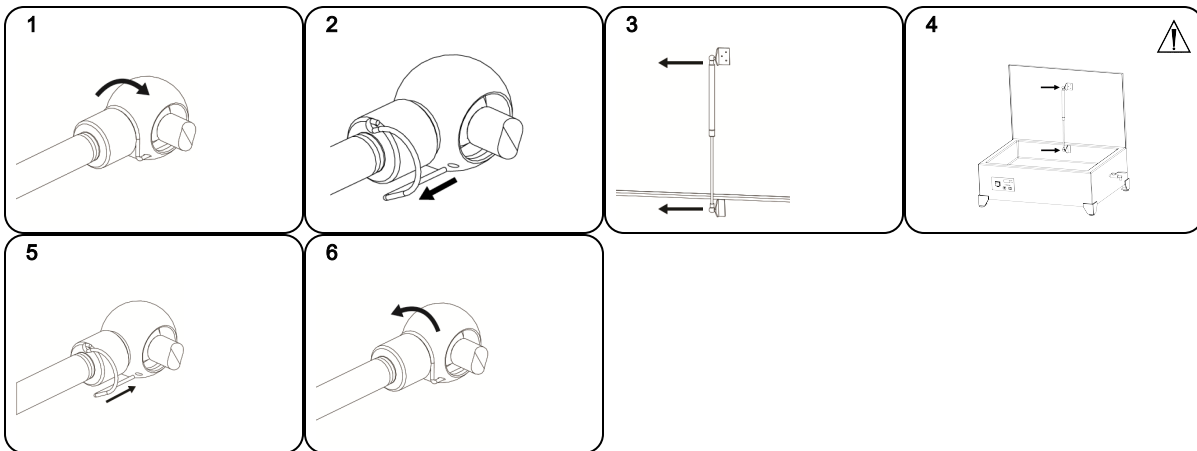
MTRHGS01

(금속 고정 클립이 있는 고분자 엔드 캡에서 완전 스테인리스 스틸 엔드 캡까지)



MTRHGS01

(완전 스테인리스 스틸 엔드 캡에서 완전 스테인리스 스틸 엔드 캡까지)



유지 관리

참고: 장치에 손상 및 일반적인 마모의 징후가 있는지 사용하기 전에 검사하십시오.

재처리

 경고

- 본 제품 사용자는 환자, 동료 및 자신에게 최고 수준의 감염 관리를 제공할 의무와 책임이 있습니다. 교차 오염을 피하기 위하여 귀하의 시설에서 제공하는 감염 관리 방침을 따르시기 바랍니다.

- 참고:
- 자주 수조를 비우고 청소하십시오. 그렇게 하지 않으면 오염 및 침전물 축적이 발생할 수 있습니다.
 - 일주일에 약 한 번씩 오염 통제 및 침전물 제거를 위한 표준 세척 프로세스를 사용하여 수조를 청소하십시오. 사용량에 따라 더 자주 청소가 필요할 수 있습니다.
 - 표면에서 철을 제거할 수 있도록 제조된 고급 스테인리스 스틸 세척제로 한 달에 약 한 번 수조를 청소하십시오. 사용량에 따라 더 자주 청소가 필요할 수 있습니다.
 - 호환되는 세척제인지 여부가 확실치 않으면 CIVCO Radiotherapy에 문의하십시오.
1. 수조를 끄니다.
 2. 물을 실온으로 냉각시킵니다.
 3. 호스를 볼 밸브 노즐에 연결합니다.
 4. 볼 밸브 노즐을 돌려서 수조에서 물을 배출시킵니다.
 5. 적절한 세제로 수조 내부를 청소합니다. 철저히 행급니다.
 6. 볼 밸브를 닫습니다. 호스를 볼 밸브 노즐에서 제거합니다.
 7. 교차 오염, 철의 축적 및 탱크 내 갈슘 축적을 방지하기 위해 각 정기 청소 후에 새 증류수로 수조를 다시 채우십시오.

Sertificēta saskaņā ar IEC 61010-1:2010, 3. red. + A1
Sertificēta saskaņā ar IEC 61010-2-010:2019 4. red.
Sertificēta saskaņā ar IEC 60601-1-2:2014, 4. red.
Atbilst CSA C22.2 61010-2-010:2019, 4. red., prasībām

Ierīces specifikācijas	ATS. NR. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	ATS. NR. MTVP1
Klasifikācija	1. klase	1. klase
Darba spriegums	120 V maiņstrāva	230 V maiņstrāva
Strāva (maks. slodze)	10 ampēri	5 ampēri
Frekvence	60 Hz	50 Hz
Drošinātājs	15 ampēri (lēndarbīgs)	10 ampēri (ātrdarbīgs)
Svars	~ 70 mārc.	~ 70 mārc.

Rezerves daļas - Sazinieties ar CIVCO Radiotherapy par pakalpojumu.	
MTRH1500	Strāvas vads EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Strāvas vads EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Strāvas vads EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Strāvas vads EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Strāvas vads EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Strāvas vads EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Strāvas vads EJCFCSETI
MTRH1500RK	120 V pievades daļas remonta komplekts: pievade, slēdzis, barošanas vads, vadi un spaiļes
MTRHF15	Drošinātājs
MTCGPLL	Tvertnes lieliktis
MTRHGS01	Gāzes statnis

Tests/standarts	Emisijas klase un grupas/immunītes testa līmenis
CISPR 11, vadītās emisijas	B klase; 1. grupa
CISPR 11, izstarotās emisijas	B klase; 1. grupa
IEC 61000-3-2, harmonisko strāvu emisijas	A klase
IEC 61000-3-3, sprieguma izmaiņas, sprieguma svārstības un mirgošana	Visi parametri
IEC 61000-4-2, imunitāte pret elektrostatisko izlādi	± 8 kV kontakts ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaisā
IEC 61000-4-3, izstarotā RF imunitāte	3 V/m, 80–2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, tuvuma lauki no RF bezvadu iekārtām	Standarta IEC 60601-1-2 8.10 apakšpunkts
IEC 61000-4-4, elektriskā ātras pārejas / eksplozijas imunitāte	2 kV, 100 kHz atkārtotās ātrums
IEC 61000-4-5, izturība pret pārspriegumu	± 0,5 kV, ± 1 kV no līnijas līdz līnijai ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV no līnijas līdz zemējumam
IEC 61000-4-6, imunitāte pret vadītiem traucējumiem, ko rada radiofrekvences lauki	3 V, 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V ISM joslā 0,15–80 MHz diapazonā, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, magnētiskā lauka imunitāte	30 A/m, 50 vai 60 Hz
IEIEC 61000-4-11, sprieguma kritieni	0 % (samazinājums par 100 %), 0,5 cikli 0 % (samazinājums par 100 %), 1 cikls 70 % (samazinājums par 30 %), 0,5 s
IEIEC 61000-4-11, sprieguma pārtraukumi	0 % (samazinājums par 100 %), 5 s

PIRMS IZMANTOŠANAS:



- Šo aprīkojumu nevajadzētu izmantot blakus citam aprīkojumam vai ar to sakaut, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šis un pārējais aprīkojums ir jānovēro, lai pārliecinātos, ka tie darbojas normāli. Piederumu, pārveidotāju un kabelu izmantošana, izņemot tos, kurus norādījis vai piegādājis šīs iekārtas ražotājs, var izraisīt palielinātu elektromagnētisko starojumu vai samazināt šīs iekārtas elektromagnētisko pretestību un izraisīt nepareizu darbību.
- Portatīvās RF sakaru iekārtas (tostarp tādas perifērās ierīces kā antenu kabeli un ārējās antenas) jānovieto vismaz 30 cm (12 collu) attālumā no jebkuras ūdens vannas sastāvdaļas, ieskaitot ražotāja noteiktos kabelus. Pretējā gadījumā var pasliktināties šīs iekārtas veiktspēja.
- Ūdens vanna uzkaršē ūdeni un uztur ūdens temperatūru, ļaujot uzsildīt termoplastmasas materiālu. Ja elektromagnētisko traucējumu dēļ veiktspēja tiek traucēta, termoplastmasas maska netiks pienācīgi uzsildīta.
- Neizmantojot norādīto drošinātāju, var rasties ierīces bojājums vai trauma.
- Tāda papildaprīkojuma un/vai aparātūras izmantošana, kas neatbilst šī produkta ekvivalentajam produktu drošības un EMC prasībām, var samazināt rezultātā iegūtas sistēmas drošības līmeni un/vai EMC sniegumu. Apsverumos par to, kā izvēlēties kopā ar šo izstrādājumu izmantoto papildaprīkojumu, jāiekļauj:
 - o piederuma lietošana pacienta tuvumā.
 - o Piederuma drošības sertifikāta apliecinājums ir izveidots saskaņā ar atbilstīgajiem IEC 60601-1 saskaņotajiem valsts standartiem.
 - o Piederuma EMC sertifikāta apliecinājums ir izveidots atbilstoši IEC 60601-1-2 saskaņotajiem valsts standartiem.
- Ūdens vanna jāpaceļ divām personām. Ja ūdens vannu pacels viena persona, tas var izraisīt traumu. Pārvietošanas vai novietošanas atpakaļ laikā izmantojiet palīdzību un pareizas celšanas metodes. Tūkša ūdens vanna sver 32 kg (70 mārc.). Paceliet ūdens vannu tikai tad, kad tā ir atdzisusi. Paceliet, novietojot plaukstas ūdens vannas apakšdaļā. Neizmantojiet rokturi, lai pilnībā paceltu ūdens vannu, pretējā gadījumā var rasties kaitējums.
- Pirms lietošanas aprīkojums jāsaliek, barošanas vadu pievienojot ūdens vannai un otru kontaktdakšu – zemsļēguma ķēžu pārtraucējam, kura nominālie parametri atbilst ūdens vannai. Izmantojiet tikai CIVCO Radiotherapy nodrošināto barošanas vadu. Pretējā gadījumā var rasties kaitējums.
- Aprīkojums jāekspluatē tikai telpās un 4–41 °C (40–105 °F) temperatūrā.
- Aprīkojums jāekspluatē augstumā, kas nepārsniedz 2000 metrus (6561 pēdas) virs jūras līmeņa.
- Aprīkojums jāekspluatē relatīvajā mitrumā, kas nepārsniedz 70 %.
- Aprīkojums jāekspluatē ar ievades spriegumu, kas atšķiras par ne vairāk kā 2 % no nominālā ievades sprieguma vērtības.
- Rodas tikai elektrību nevadošs piesārņojums, izņemot tos retos gadījumus, kad rodas īslaicīga vadītspēja, ko izraisa kondensācija. Tā ir normāla parādība.
- Aprīkojums jāuzstāda tikai uz virsmām, kas spēj droši noturēt vismaz 284 kg (625 mārc.).
- Aprīkojums jāekspluatē, izmantojot CIVCO Radiotherapy piegādātos barošanas vada kontaktspraudņus, kas atbilst sienas kontaktligzdai. Nav atļauta adapteru vai transformatoru lietošana.
- Aprīkojums jāekspluatē, izmantojot medicīniskajai videi paredzētā ventilācija.
- Visām ūdens vannas maļām jāatrodas vismaz 10 cm (4 collu) attālumā no sienas.
- Ūdens vannas ieliktņus var mainīt bieži – pēc nepieciešamības.
- Ūdens vannas jāatgriež CIVCO Radiotherapy, lai to apkopi veiktu pilnvarots personāls. Mēģinot pašiem veikt apkopi, var rasties kaitējums.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta ūdens sildīšanai.

UZMANĪBU

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Izmantojiet tikai nodrošinātos barošanas vadus.
- Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Karsts ūdens rada applaucēšanās risku.
- Lai nepieļautu tvertnes ieliktna izkušānu, periodiski pārbaudiet ūdens vannu, lai nodrošinātu, ka ūdens līmenis nekrītas zemāk par 25 mm no ūdens vannas dibena.
- Regulāri pārbaudiet ūdens tvertnes un barošanas vadu nolietojuma pazīmes. Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet visus iestatījumus un temperatūras.
- Nelietojot aprīkojumu norādītajā veidā, tā nodrošinātā aizsardzība var pasliktināties.

IEVERĪBĀI: Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

ŪDENS VANNAS IESTATĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nodrošiniet, ka ventilatoram ir pietiekama ventilācijas jauda un tas nav bloķēts.

1. Lodvārstam pievienojiet cauruļvītnes savienojumu.
2. Ūdens vannai piestipriniet lodvārstu.
3. Savienojiet ūdens vannu ar atbilstošu GFCl (zemējuma bojājuma ķēdes pārtraucēja) kontaktligzdā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja ierīce nav pareizi zemēta, var rasties ievainojumi.

4. Izņemiet visu saturu no ūdens vannas tvertnes un aizveriet vāku.
5. Ieslēdziet ūdens vannas strāvas padevi.
6. Iestatiet ūdens vannas vadīklas:
 - Tvertnes temperatūra: nospiediet + vai -, lai iestatītu tvertnes temperatūru uz aptuveni 75°C (165°F).
 - °C/°F mērvienības atlasīšana: vienlaicīgi nospiediet + un -. Spiediet +, līdz parādās 10. Nospiediet + vēlreiz, lai pārslēgtos starp Fārenheita vai Celsija opciju.
7. Lai veiktu karsēšanas elementu termisku stabilizēšanu, ļaujiet ūdens vannai darboties konkrētajos temperatūras iestatījumos vismaz 24 līdz 48 stundas.

ŪDENS VANNAS IZMANTOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Kas ūdens tvertne ir karsta, pieskarieties tikai vadības panelim un vāciņa rokturim.

IEVERĪBĀI: Ūdens vanna ir piemērota lietošanai Radiation Oncology plānošanā un ārstēšanas vidēs.

1. Savienojiet ūdens vannu ar atbilstošu GFCl (zemējuma bojājuma ķēdes pārtraucēja) kontaktligzdā.
2. Ievietojiet vannas paliktņi ūdens vannā, lai nosegtu visu apakšējo virsmu.
3. Pārļieciniet, ka ūdens vannā ir 3" ūdens. Aizveriet vāku.

IEVĒRĪBĀI: • Neizmantojiet Apgrieztās osmozes (AO) ūdeni tā kodīgās dabas dēļ. Optimālam sniegtam un netīrumu uzkrāšanās ierobežošanai izmantojiet destilētu ūdeni.
• Ierīce ir izgatavota no nerūsējoša tērauda. Neievietojiet tvertnē priekšmetus, kas satur dzelzi.

4. Ieslēdziet ūdens vannas strāvas padevi.
5. Iestatiet ūdens vannas vadīklas:
 - Tvertnes temperatūra: nospiediet + vai -, lai iestatītu tvertnes temperatūru uz aptuveni 75°C (165°F).
 - °C/°F mērvienības atlasīšana: vienlaicīgi nospiediet + un -. Spiediet +, līdz parādās 10. Nospiediet + vēlreiz, lai pārslēgtos starp Fārenheita vai Celsija opciju.
6. Lai uzsildītu ūdeni, ļaujiet ūdens vannai darboties divas līdz trīs stundas.

DROŠINĀTĀJA NOMAĪNA

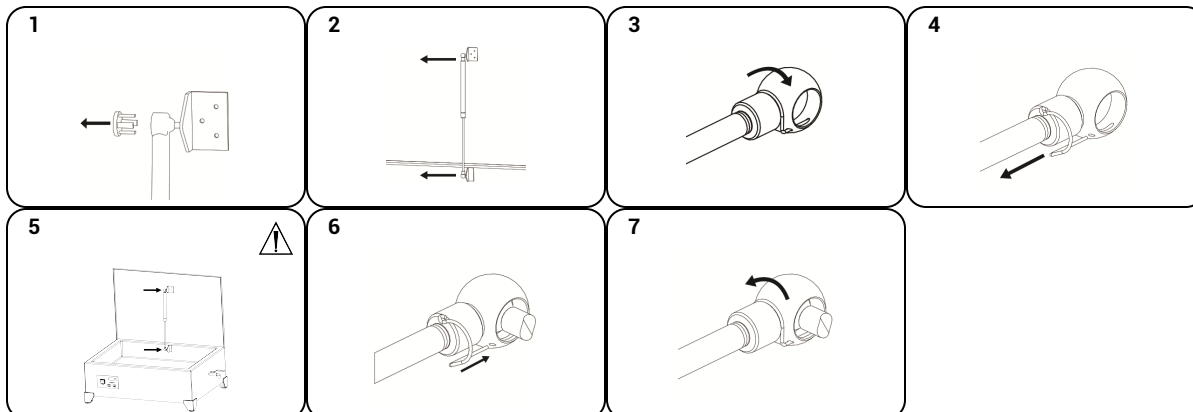
1. Izslēdziet ūdens vannu.
2. Atvienojiet ūdens vannu no barošanas avota.
3. Noņemiet pārsegu no drošinātāja turētāja.
4. Izņemiet drošinātāju no drošinātāja turētāja, izmantojot mazu plakanas galvas skrūvgriezi.
5. Saņemiet pareizu drošinātāju, kas uzskaitīts rezerves daļu tabulā.
6. Ievietojiet drošinātāju turētājā, droši novietojot to pret spailēm.
7. Uzlieciet drošinātāja turētāja pārsegu atpakaļ uz drošinātāja turētāja.
8. Pievienojiet ūdens vannu elektrības kontaktligzdai.
9. Ieslēdziet ūdens vannu. Jāatjauno ūdens vannas barošana.

GĀZES STATŅA NOMAĪNA

IEVĒRĪBĀI: • Pārļieciniet, ka pirms apkopes veikšanas ūdens tvertne ir izslēgta, atvienota, atdzesēta un iztukšota.
• Pārļieciniet, ka liels gāzes statņa gals ir savienots ar ūdens tvertnes vāciņu.

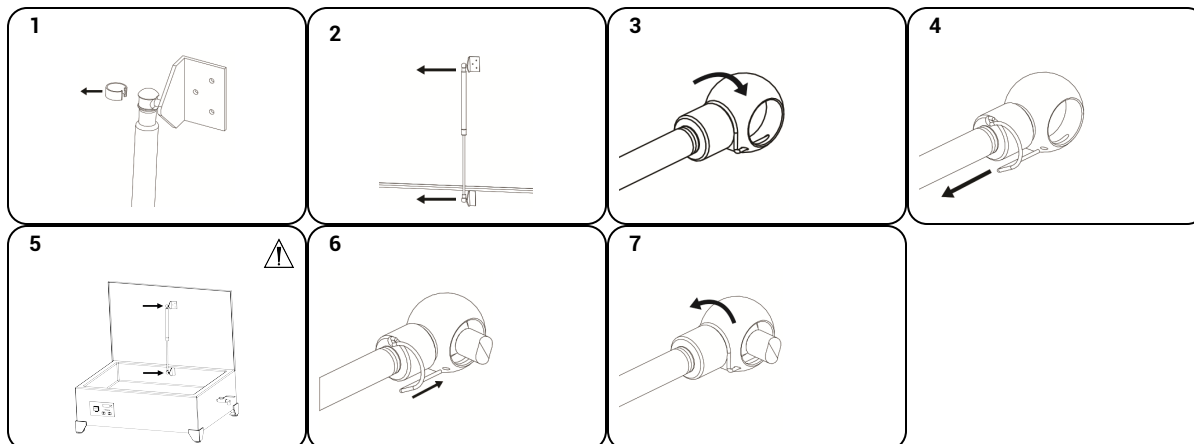
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Zaru gala uzgalis līdz pilnībā nerūsējoša tērauda gala uzgalis)

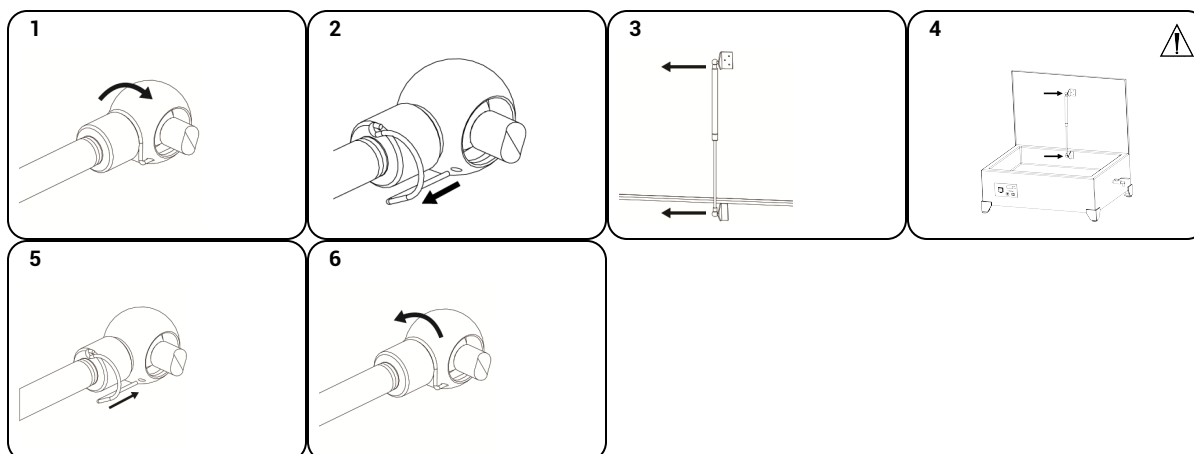


MTRHGS01

(Polimēra gala uzgalis ar metāla fiksējošo skavu līdz pilnībā nerūsējoša tērauda gala uzgalim)

**MTRHGS01**

(No pilnībā nerūsējoša tērauda gala vāciņa līdz pilnībā nerūsējoša tērauda gala vāciņam)

**APKOPE****IEVERIBAI!** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav redzami bojājumi.**ATKĀRTOTA APSTRĀDE****⚠ BRĪDINĀJUMS**

- Šī izstrādājuma lietotājiem ir pienākums un atbildība nodrošināt visaugstākās pakāpes infekciju kontroli pacientiem, darbiniekiem un pašiem. Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, ievērojiet jūsu iestādē pieņemto infekciju kontroles politiku.

- IEVERIBAI!**
- Regulāri iztukšojiet un tīriet ūdens vannu. Ja tas netiek darīts, var rasties piesārņojums un netīrumu uzkrāšanās.
 - Tīriet ūdens vannu apmēram reizi nedēļā, izmantojot standarta tīrīšanas procesu piesārņojuma kontrolei un neliela netīrumu daudzuma uzkrāšanās likvidēšanai. Atkarībā no lietošanas, iespējams, ir nepieciešama biežāka tīrīšana.
 - Tīriet ūdens vannu apmēram reizi mēnesī ar augstas pakāpes nerūsējoša tērauda tīrītāju, kas radīts, lai notīrītu dzelzs metālu no virsmām. Atkarībā no lietošanas, iespējams, ir nepieciešama biežāka tīrīšana.
 - Ja neesat pārliecināts par tīrīšanas līdzekļa atbilstību, sazinieties ar CIVCO Radiotherapy.

- Izslēdziet ūdens vannu.
- Laujiet ūdenim atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Pievienojiet šūteni lodvārsta sprauslai.
- Pagrieziet lodvārsta sprauslu, lai izvadītu ūdeni no ūdens vannas.
- Ar piemērotu tīrīšanas līdzekli tīriet ūdens vannas iekšpusi. Rūpīgi izskalojiet.
- Aizveriet lodvārstu. Noņemiet šūteni no lodvārsta sprauslas.
- Piepildiet ūdens vannu ar svaigu, destilētu ūdeni pēc katras plānveida tīrīšanas reizes, lai palīdzētu izvairīties no krusteniskā piesārņojuma, dzelzs metāla uzkrāšanās un kalcija uzkrāšanās tvētnē.

Patvirtinta pagal IEC 61010-1:2010 3 leid.+A1 reikalavimus
Patvirtinta pagal IEC 61010-2-010:2019 4 leid. reikalavimus
Patvirtinta pagal IEC 60601-1-2:2014 4 leid. reikalavimus
Atitinka CSA C22.2 61010-2-010:2019 4 leid. reikalavimus

Prietaiso specifikacijos	NR. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	NR. MTVP1
Klasifikacija	1 klasė	1 klasė
Veikimo įtampa	120 V KS	230 V KS
Srovė (didžiausia apkrova)	10 A	5 A
Dažnis	60 Hz	50 Hz
Saugiklis	15 A (lėto suveikimo)	10 A (greito suveikimo)
Svoris	~ 70 sv.	~ 70 sv.

Atsarginės dalys - Dėl techninės priežiūros kreipkitės CIVCO Radiotherapy.	
MTRH1500	Maitinimo kabelis EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Maitinimo kabelis EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Maitinimo kabelis EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Maitinimo kabelis EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Maitinimo kabelis EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Maitinimo kabelis EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Maitinimo kabelis EJCFCSETI
MTRH1500RK	120 V įvado remonto rinkinys: įvadas, jungiklis, maitinimo kabelis, laidai ir gnybtai
MTRHF15	Saugiklis
MTCGPLLG	Vonelės įdėklas
MTRHGS01	Dujinė spyruoklė

Testas / Standartas	Spinduliuotės klasė ir grupė / Atsparumo bandymo lygiai
CISPR 11, Elektrinio laidumo sukelta spinduliuotė	B klasė, 1 grupė
CISPR 11, Elektromagnetinės spinduliuotės	B klasė, 1 grupė
IEC 61000-3-2, Harmoninių srovių spinduliuojamos energijos vertės	A klasė
IEC 61000-3-3, Įtampos pokyčiai, įtampos svyravimai ir virpesiai	Visi parametrai
IEC 61000-4-2, Atsparumas elektrostatinėms iškrovoms	±8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oras
IEC 61000-4-3, Atsparumas spinduliuojamam RD	3 V/m, 80–2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Artutiniai laukai nuo RD belaidės įrangos	IEC 60601-1-2 standarto 8.10 skyrius
IEC 61000-4-4, Atsparumas trumpalaikiams elektros trikdžiams / pertrūkiams	2 kV, 100 kHz pasikartojimo dažnis
IEC 61000-4-5, Atsparumas viršįtampiai	±0,5 kV, ±1 kV iš linijos į liniją ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV iš linijos į žemę
IEC 61000-4-6, Atsparumas radijo dažnio sukeltiems trikdžiams tinkle ir telekomunikacijos priegose	3 V, 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V ISM juostoje 0,15–80 MHz intervale, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Atsparumas magnetiniams laukui	30 A/m, 50 ar 60 Hz
IEC 61000-4-11, Įtampos nuosmukiai	0 % (100 % sumažėjimas), 0,5 ciklo 0 % (100 % sumažėjimas), 1 ciklą 70 % (30 % sumažėjimas), 0,5 sek.
IEC 61000-4-11, Įtampos trūkiai	0 % (100 % sumažėjimas), 5 sek.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ:



- Reikėtų vengti naudoti šią įrangą šalia kitos įrangos arba krauti vieną ant kitos, nes paskui ji gali netinkamai veikti. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikėtų stebėti šią ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jos veikia normaliai. Naudodami priedus, keitikius ir kabelius, išskyrus nurodytus ar pateikiamus šios įrangos gamintojo, gali padidėti šios įrangos elektromagnetinis spinduliuavimas arba sumažėti jo atsparumas elektromagnetiniam poveikiui ir prietaisas gali netinkamai veikti.
- Nešiojami radijo dažnių ryšio įranga (įskaitant periferinius įrenginius, tokius kaip antenos kabeliai ir išorinės antenos) turėtų būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios vandens vonelės dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitu atveju ši įranga gali prasčiau veikti.
- Vandens vonelė šildo ir palaiko vandens temperatūrą, todėl termoplastinė medžiaga gali būti kaitinama. Jei dėl elektromagnetinių trikdžių procesas taptų neefektyvus, termoplastiko kaukė gali būti tinkamai nekaitinama.
- Jei nenaudosite nurodyto saugiklio, gali būti sugadintas prietaisas arba galite susižaloti.
- Naudojant papildomą įrangą ir (arba) aparatinę įrangą, neatitinkančią ekvivalentiškų šio produkto gaminio saugos ir EMS reikalavimų, gali sumažėti gautos sistemos saugos ir (arba) EMS veikimo lygis. Aplinkybės, susijusios su šiuo gaminiu naudojamos papildomos įrangos pasirinkimo, apima:
 - Priedo naudojimas šalia paciento.
 - Priedo saugos sertifikatas patvirtintas pagal atitinkamus IEC 60601-1 suderintus nacionalinius standartus.
 - Įrodymai, kad priedo EMS sertifikatas buvo atliktas pagal IEC 60601-1-2 darniuosius nacionalinius standartus.
- Vandens vonelę turi kelti du asmenys. Keliant vienam asmeniui galima susižaloti. Perkeldami arba keisdami naudokite pagalbines priemones ir tinkamus kėlimo metodus. Tuščios vandens vonelės svoris yra 32 kg (70 sv.). Kelkite tik tuščią ir atvėsusią vandens vonelę. Kelkite pakisę rankas po vandens vonelę. Nenaudokite rankenos visai vandens vonelėi pakelti, nes galite pakenkti.
- Prieš pradėdami naudoti, įranga turi būti sumontuota įkišant vieną maitinimo laido galą į vandens vonelę ir prijungiant kitą kištuką prie vandens vonelės pritaikytos GFCI grandinės. Naudokite tik CIVCO Radiotherapy pateiktus maitinimo laidus. Nesilaikant šių nurodymų galima patirti žalos.
- Įranga turi būti naudojama tik patalpose 4–41 °C (40–105 °F) temperatūroje.
- Įranga turi būti naudojama ne didesniame kaip 2000 metrų (6561 pėdų) aukštyje nuo jūros lygio.
- Įranga turi būti naudojama esant ne didesnei kaip 70 % santykinei oro drėgmei.
- Įranga turi veikti neviršydamą 2 % vardinės įėjimo įtampos.
- Atsiranda tik nelaidi tarša, išskyrus kartais dėl kondensacijos atsirandantį laikiną laidumą, kuris yra normalus reiškinys.
- Įranga turi būti montuojama tik ant paviršių, galinčių saugiai išlaikyti bent 284 kg (625 sv.) svorį.
- Įranga turi būti naudojama su CIVCO Radiotherapy tiekiamais maitinimo laido kištukais, atitinkanciais sieninį kištukinį lizdą. Draudžiama naudoti adapterius ar transformatorius.
- Įranga turi būti eksploatuojama naudojant medicininės klasės ventiliaciją.
- Visi vandens vonelės šonai turi būti ne arčiau kaip 10 cm (4 col.) nuo sienos.
- Vandens vonelės įdėklus galima dažnai keisti pagal poreikį.
- Vandens vonelės turi būti grąžintos CIVCO Radiotherapy, kad įgaliotasis personalas atliktų techninės priežiūros darbus. Mėginant patiems atlikti šiuos darbus galima patirti žalos.

NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Prietaisas yra skirtas vandeniui šildyti.

DĖMESIO

Federaliniai (JAV) įstatymai leidžia šį prietaisą parduoti tik gydytojui arba pagal jo užsakymą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Naudokite tik pateiktus maitinimo laidus.
- Jei atrodo, kad prietaisas sugedęs, nenaudokite jo.
- Karštas vanduo kelia nusiplikymo pavojų.
- Periodiškai tikrinkite vandens vonelę, kad vandens lygis nenukristų žemiau 25 mm (1 col.) nuo vonelės dugno, nes kitu atveju vonelės įdėklas gali išsilydyti.
- Reguliariai tikrinkite vandens vonelę ir maitinimo laidus, ar nėra gedimo požymių. Jei atrodo, kad prietaisas sugedęs, nenaudokite jo.
- Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite visus nustatymus ir temperatūras.
- Jei įranga naudojama ne taip, kaip nurodyta, gali sutrikti įrangos teikiama apsauga.

PASTABA. Jei įvyksta koks nors su prietaisu susijęs pavojingas incidentas, apie įvykį reikia pranešti gamintojui. Jei įvykis įvyko Europos Sąjungoje, taip pat praneškite valstybės narės, kurioje esate įsikūręs, kompetentingai institucijai.

VANDENS VONELĖS NUSTATYMAS**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

- Įsitinkite, kad ventiliatorius pakankamai ventiliuoja ir nėra užblokuotas.

1. Sutepkite rutulinį vožtuvą vamzdžių sriegių mišiniu.
2. Pritvirtinkite rutulinį vožtuvą prie vandens vonelės.
3. Prijunkite vandens vonelę prie atitinkamo GFCl (žeminimo grandinės pertraukiklio) lizdo.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Jei prietaisas nėra tinkamai įžemintas, galima patirti traumą.

4. Išimkite viską iš vandens vonelės talpyklos ir uždarykite dangtį.
5. Įjunkite vandens vonelę maitinimą.
6. Nustatykite vandens vonelės valdiklius:
 - Talpyklos temperatūra: paspauskite + arba -, kas reikalinga nustatyti talpyklos temperatūrą į maždaug 75 °C (165 °F).
 - °C/°F vienetų pasirinkimas: vienu metu spauskite + ir -. Spauskite +, kol bus parodyta 10. Dar kartą paspauskite +, kad galėtumėte perjungti į Farenheito ar Celsijaus laipsnius.
7. Palikite vandens vonelę įjungtą esant nustatytai temperatūrai ne trumpiau kaip 24–48 valandas, kad kaitinimo elementas termiškai stabilizuotųsi.

VANDENS VONELĖS NAUDOJIMAS**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

- Valdymo skydelį ir dangčio rankeną lieskite tik kai vandens vonelė yra karšta.

PASTABA. Vandens vonelė yra tinkama naudoti spindulinės onkologijos planavimo ir gydymo aplinkoje.

1. Prijunkite vandens vonelę prie atitinkamo GFCl (žeminimo grandinės pertraukiklio) lizdo.
2. Įdėkite vonelės įdėklą į vandens vonelę, kad uždengtų visą jos dugną.
3. Užtikrinkite, kad vandens vonelėje būtų 8 cm (3 col.) vandens. Uždarykite dangtį.

PASTABA. • Nenaudokite atvirkštinio osmoso (RO) sistema valyto vandens dėl jo korozinio pobūdžio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir sumažinti nuosėdų kaupimąsi, naudokite distiliuotą vandenį.

- Prietaisas yra pagamintas iš nerūdijančio plieno. Nedėkite į talpyklą daiktų, kurių sudėtyje yra geležies.
4. Įjunkite vandens vonelę maitinimą.
 5. Nustatykite vandens vonelės valdiklius:
 - Talpyklos temperatūra: paspauskite + arba -, kas reikalinga nustatyti talpyklos temperatūrą į maždaug 75 °C (165 °F).
 - °C/°F vienetų pasirinkimas: vienu metu spauskite + ir -. Spauskite +, kol bus parodyta 10. Dar kartą paspauskite +, kad galėtumėte perjungti į Farenheito ar Celsijaus laipsnius.
 6. Palaukite dvi-tris valandas, kad vanduo vandens vonelėje sušiltų.

SAUGIKLIO KEITIMAS

1. Išjunkite vandens vonelę.
2. Atjunkite vandens vonelę nuo elektros šaltinio.
3. Nuimkite dangtelį nuo saugiklio laikiklio.
4. Mažu plokščiu atsuktuvu išimkite saugiklį iš saugiklio laikiklio.
5. Gaukite tinkamą saugiklį, kaip nurodyta atsarginių dalių lentelėje.
6. Įdėkite saugiklį į saugiklio laikiklį, tvirtai prispausdami saugiklį prie gnybtų.
7. Vėl uždėkite saugiklio laikiklio dangtelį ant saugiklio laikiklio.
8. Prijunkite vandens vonelę prie elektros šaltinio.
9. Įjunkite vandens vonelę. Turėtų būti atnaujintas vandens vonelės maitinimas.

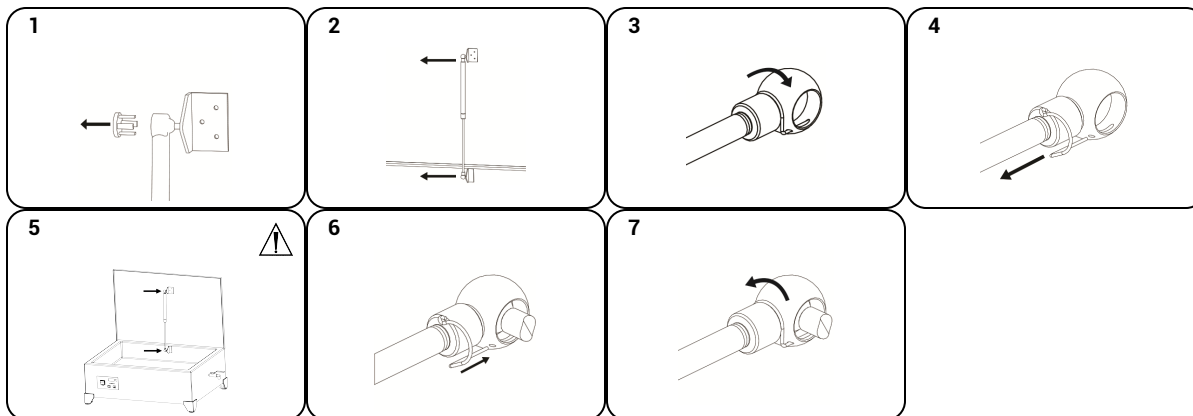
DUJINĖS SPYRUOKLĖS KEITIMAS

PASTABA. • Prieš atlikdami priežiūros darbus, įsitinkite, kad vandens vonelė išjungta, ištrauktas jos kištukas, atvėsusi ir iš jos išleistas vanduo.

- Įsitinkite, kad dujinės spyruoklės didysis galas yra prijungtas prie vandens vonelės dangčio.

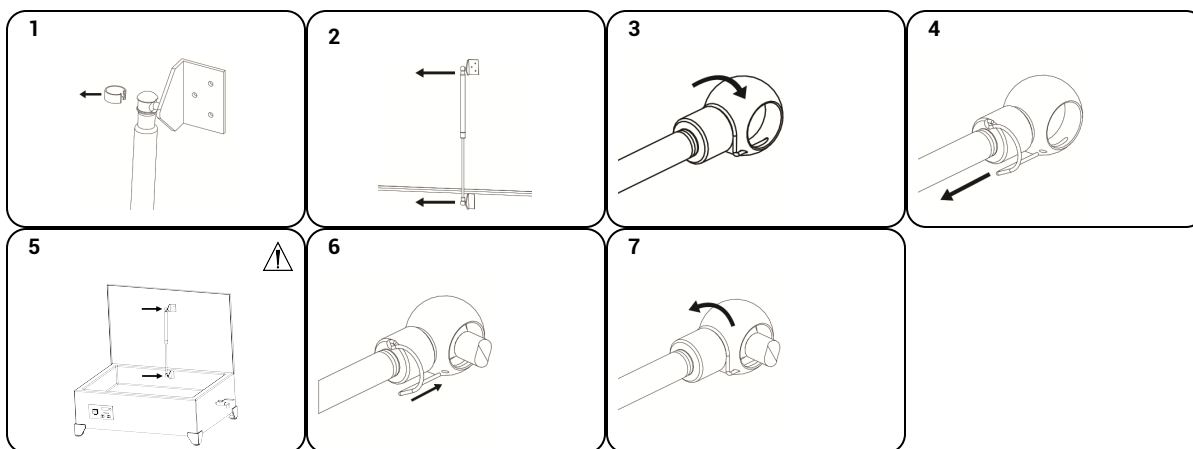
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Galinis dangtelis su kištukais į visiškai nerūdijančiojo plieno galinį dangtelį)



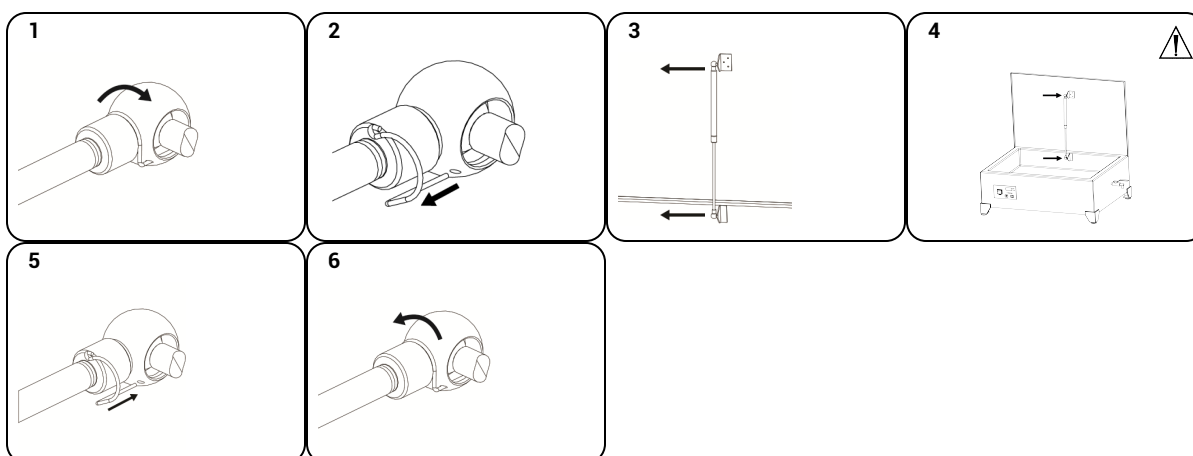
MTRHGS01

(Polimerinis galinis dangtelis su metaliniu spaustuku į visiškai nerūdijančiojo plieno galinį dangtelį)



MTRHGS01

(Nuo visiškai nerūdijančiojo plieno galinio dangtelio iki visiškai nerūdijančiojo plieno galinio dangtelio)



PRIEŽIŪRA

PASTABA. Prieš naudodami apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir bendro nusidėvėjimo požymių.

PERDIRBIMAS**ĮSPĖJIMAS**

- Šio produkto naudotojai įsipareigoja ir yra atsakingi, kad užtikrintų aukščiausią apsaugos nuo infekcijos lygį pacientams, bendradarbiams ir sau patiems. Siekiant išvengti kryžminio užkrėtimo, laikykitės infekcijos kontrolės politikos, nustatytos jūsų įstaigoje.

- PASTABA.
- Dažnai ištuštinkite ir valykite vandens vonelę. Jei to nepadarysite, gali atsirasti teršalų ir kauptis nuosėdos.
 - Vandens vonelę valykite maždaug kartą per savaitę, naudodami standartinį valymo procesą, kad kontroliuotumėte užterštumą ir pašalintumėte nedideles nuosėdas. Atsižvelgiant į naudojimą, gali prireikti valyti dažniau.
 - Maždaug kartą per mėnesį valykite vandens vonelę aukštos kokybės nerūdijančio plieno valikliu, skirtu geležiai nuo paviršių šalinti. Atsižvelgiant į naudojimą, gali prireikti valyti dažniau.
 - Jei nesate tikri dėl valymo medžiagos suderinamumo, kreipkitės į CIVCO Radiotherapy.
1. Išjunkite vandens vonelę.
 2. Palaukite, kol vanduo atvės iki kambario temperatūros.
 3. Prijunkite žarną prie rutulinio vožtuvo antgalio.
 4. Pasukite rutulinio vožtuvo antgalį, kad išleistumėte vandenį iš vandens vonelės.
 5. Tinkamu valikliu išvalykite vandens vonelės vidų. Kruopščiai išskalaukite.
 6. Uždarykite rutulinį vožtuvą. Nuimkite žarną nuo rutulinio vožtuvo antgalio.
 7. Po kiekvieno įprasto valymo vandens vonelę pripildykite nauju distiliuotu vandeniu, kad išvengtumėte kryžminės taršos, geležies ir kalcio kaupimosi talpykloje.

Sertifisert for IEC 61010-1:2010 v. 3+A1
Sertifisert for IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Sertifisert for IEC 60601-1-2:2014 v. 4
Samsvarer med CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Produktspesifikasjoner	REF# MTPVEXA, MTPVEXC, MTPVEXD, MTPVEGX, MTPVEXH	REF# MTPV1
Klassifisering	Klasse 1	Klasse 1
Driftsspenning	120 VAC	230 VAC
Strøm (maks belastning)	10 A	5 A
Frekvens	60 Hz	50 Hz
Sikring	15 A (sakte sikring)	10 A (hurtigsikring)
Vekt	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Reservedeler - Kontakt CIVCO Radiotherapy for service.	
MTRH1500	Strømledning EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Strømledning EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Strømledning EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Strømledning EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Strømledning EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Strømledning EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Strømledning EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120 V inntaksreparasjonssett: Inntak, bryter, strømledning, ledninger og terminaler
MTRHF15	Sikring
MTCGPLLG	Karinnlegg
MTRHGS01	Gasstrykkfjær

Test/standard	Utslippklasse og -gruppe / immunitetstestnivå
CISPR 11, utstrålt emisjon	Klasse B; gruppe 1
CISPR 11, utstrålt emisjon	Klasse B; gruppe 1
IEC 61000-3-2, utsendelse av harmoniske strømmer	Klasse A
IEC 61000-3-3, spenningsvariasjoner, spenningsvingninger og flimmer	Alle parametere
IEC 61000-4-2, elektrostatisk utladningsimmunitet	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft
IEC 61000-4-3, utstrålt RF-immunitet	3 V/m, 80-2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, nærhetsfelt fra trådløst RF-utstyr	Avsnitt 8.10 av standarden IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, elektrisk hurtig transient/burst-immunitet	2 kV, 100 kHz repetisjonshastighet
IEC 61000-4-5, overspenningsimmunitet	±0,5 kV, ±1 kV linje til linje ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linje til jord
IEC 61000-4-6, immunitet mot utstrålte forstyrrelser, induert av radiofrekvensfelt	3 V, 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V i ISM-bånd innenfor 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, magnetfeltimmunitet	30 A/m, 50 eller 60 Hz
IEC 61000-4-11, spenningsfall	0 % (100 % reduksjon), 0,5 sykklus 0 % (100 % reduksjon), 1 sykklus 70 % (30 % reduksjon), 0,5 s
IEC 61000-4-11, spenningsavbrudd	0 % (100 % reduksjon), 5 s

FØR BRUK:



- Bruk av dette utstyret ved siden av eller plassert på annet utstyr bør unngås, da det kan føre til at det ikke fungerer som det skal. Hvis slik bruk er nødvendig, bør du følge med på dette og det andre utstyret for å se at det fungerer som det skal. Bruk av annet tilbehør, transdusere og kabler enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økte elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og at det ikke fungerer som det skal.
- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkl. periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere noen deler av vannbadet enn 30 cm, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten. Dette kan i så fall føre til tap av ytelse på dette utstyret.
- Vannbadet varmer opp og opprettholder temperaturen på vann slik at det termoplastiske materialet kan varmes opp. Hvis ytelsen går tapt på grunn av elektromagnetiske forstyrrelser, kan det hende at den termoplastiske masken ikke blir godt nok varmet opp.
- Hvis den spesifiserte sikringen ikke brukes, kan det føre til skader på enheten eller personskafer.
- Bruk av tilbehør og/eller maskinvare som ikke oppfyller samme krav til produktsikkerhet og elektromagnetisk forenlighet som dette produktet, kan føre til lavere nivåer av sikkerhet og/eller elektromagnetisk ytelse i det resulterende systemet. Ved valg av annet utstyr som skal brukes med dette produktet, må det tas hensyn til:
 - Bruken av tilbehør i nærheten av pasienten.
 - Kontroll av at sikkerhetsertifisering av tilbehørsutstyret er utført i samsvar med relevante harmoniserte nasjonale standarder under IEC 60601-1.
 - Kontroll av at sertifisering av elektromagnetisk forenlighet for tilbehørsutstyret er utført i samsvar med relevante harmoniserte nasjonale standarder under IEC 60601-1-2.
- Det trengs to personer til å løfte vannbadet. Hvis én person løfter vannbadet alene, kan han/hun skade seg. Bruk hjelp og riktige løfteteknikker ved flytting eller omplassering. Vannbadet veier 32 kg når det er tomt. Det må bare løftes når det er tomt og avkjølt. Løft ved å plassere hendene under vannbadet. Ikke bruk håndtak til å løfte hele vannbadet, da dette kan forårsake skader.
- Før bruk må utstyret monteres ved å sette den ene enden av strømledningen inn i vannbadet og koble den andre pluggen til en GFCI-krets som er beregnet for ditt vannbad. Bruk utelukkende strømledninger som er levert av CIVCO Radiotherapy. Manglende overholdelse kan føre til skader.
- Utstyret skal betjenes kun innendørs og ved temperaturer mellom 4-41 °C.
- Utstyret skal betjenes ved høyder over havet på 2000 m eller lavere.
- Utstyret skal betjenes ved en relativ luftfuktighet på 70 % eller mindre.
- Utstyret skal betjenes innen for 2 % av den nominelle inngangsspenningen.
- Bare ikke-ledende forurensning oppstår, unntatt en av og til midlertidig ledningsevne som forårsakes av kondensering, og er normal.
- Utstyret skal kun monteres på overflater som er i stand til å bære minst 284 kg.
- Utstyret skal betjenes med CIVCO Radiotherapy strømledningsplugg som stemmer med veggkontakten. Det er ikke tillatt å bruke adaptere eller transformatorer.
- Utstyret skal betjenes med ventilasjon av medisinsk standard.
- Alle sider av vannbadet skal plasseres minst 10 cm fra en vegg.
- Vannbadinnlegg kan skiftes ofte etter ønske.
- Vannbad skal returneres til CIVCO Radiotherapy for at service skal utføres av autorisert personal. Forsøk på å utføre service selv, kan forårsake skader.

ANVENDELSESOMRÅDE

Utstyret er beregnet til oppvarming av vann.

FORSIKTIG

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

⚠ ADVARSEL

- Bruk kun de medfølgende strømkablene.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- Varmt vann utgjør en fare for skolding.
- For å unngå at karinnlegg smelter, må du jevnlig kontrollere vannbadet for å sikre at vannivået ikke faller under 25 mm (1 tomme) fra bunnen av vannbadet.
- Sjekk vannbadet og strømkablene jevnlig for tegn på skader. Skal ikke brukes hvis utstyret synes å være skadet.
- Kontroller alle innstillinger og temperaturer før du bruker utstyret.
- Hvis utstyret ikke brukes som spesifisert, kan beskyttelsen som gis av utstyret, være svekket.

MERK: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.

OPPSETT AV VANNBADET**⚠ ADVARSEL**

- Sikre at viften har tilstrekkelig ventilasjon og ikke er blokkert.

1. Smør rørgjengemasse på kuleventilen.
2. Fest kuleventilen til vannbadet.
3. Plugg vannbadet til en passende GFCI (jordfeilsikring) kontakt.

⚠ ADVARSEL

- Det kan oppstå skader hvis utstyret ikke er skikkelig jordet.

4. Fjern alt innhold fra vannbadtanken og lukk lokket.
5. Slå på strømmen til vannbadet.
6. Still inn kontrollene til vannbadet:
 - Tanktemperatur: Trykk + eller - etter behov for å stille inn tanktemperaturen til omtrent 75°C (165°F).
 - Valg av °C/°F måleenhet: Trykk samtidig + og - . Trykk + inntil 10 vises. Trykk + en gang til for å veksle mellom valgene Fahrenheit eller Celsius.
7. La vannbadet kjøre på den innstilte temperaturen i minst 24 til 48 timer for at varmeelementene skal stabilisere seg.

BRUKE VANNBAD**⚠ ADVARSEL**

- Berør bare kontrollpanelet og lokkhåndtaket mens vannbadet er varmt.

MERK: Vannbadet er egnet for bruk i planlegging av strålingsonkologi og behandlingsomgivelser.

1. Plugg vannbadet til en passende GFCI (jordfeilsikring) kontakt.
2. Plasser badinnlegget i vannbadet for å dekke hele bunnoverflaten.
3. Sikre at vannbadet inneholder 3" vann. Lukk lokket.

MERK:

- Ikke bruk vann fra omvendt osmose (RO) på grunn av dets korrosive natur. Bruk destillert vann for optimal ytelse og for å begrense avleiringen.
- Enheten er laget av rustfritt stål. Ikke legg gjenstander som inneholder jernmetall i tanken.

4. Slå på strømmen til vannbadet.
5. Still inn kontrollene til vannbadet:
 - Tanktemperatur: Trykk + eller - etter behov for å stille inn tanktemperaturen til omtrent 75°C (165°F).
 - Valg av °C/°F måleenhet: Trykk samtidig + og - . Trykk + inntil 10 vises. Trykk + en gang til for å veksle mellom valgene Fahrenheit eller Celsius.
6. La vannbadet gå i to til tre timer for å varme opp vann.

UTSKIFTING AV SIKRING

1. Slå av vannbadet.
2. Koble vannbadet fra strømkilden.
3. Fjern dekselet fra sikringsholderen.
4. Fjern sikringen fra sikringsholderen med en flatskrutrekker.
5. Skaff en korrekt sikring som oppført i reservedelstabellen.
6. Sett inn sikringen i sikringsholderen, slik at sikringen plasseres trygt mot terminalene.
7. Sett sikringsholderdekselet på sikringsholderen igjen.
8. Plugg inn vannbadet i en strømkilde.
9. Slå på vannbadet. Strømtilførselen til vannbadet må gjenopprettes.

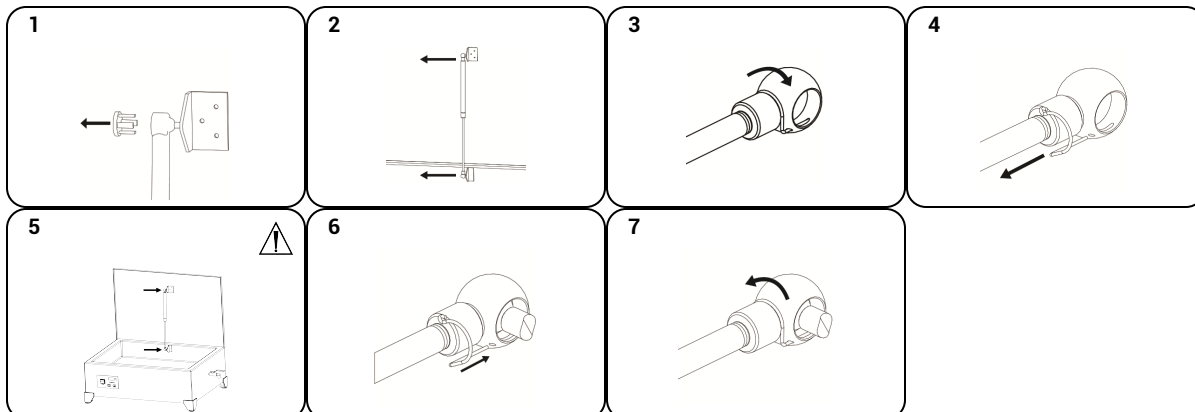
BYTTE AV GASSDEMPET STØTTESTANG

MERK:

- Kontroller at vannbadet er slått av, støpselet trukket ut, avkjølt og vann er tømt ut før vedlikehold utføres.
- Påse at den store enden av gassfjæren er koblet til lokket til vannbadet.

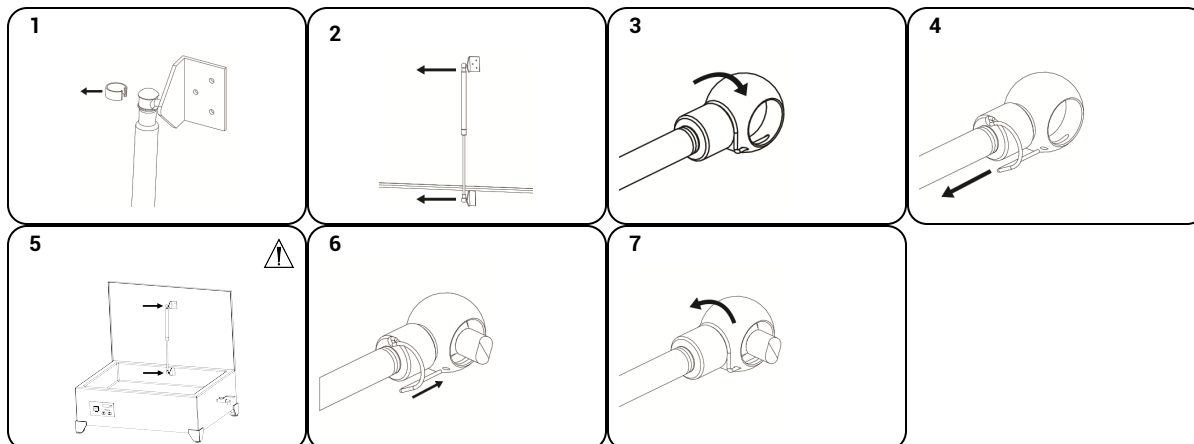
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Gaffel endedeksel til endedeksel helt i rustfritt stål)

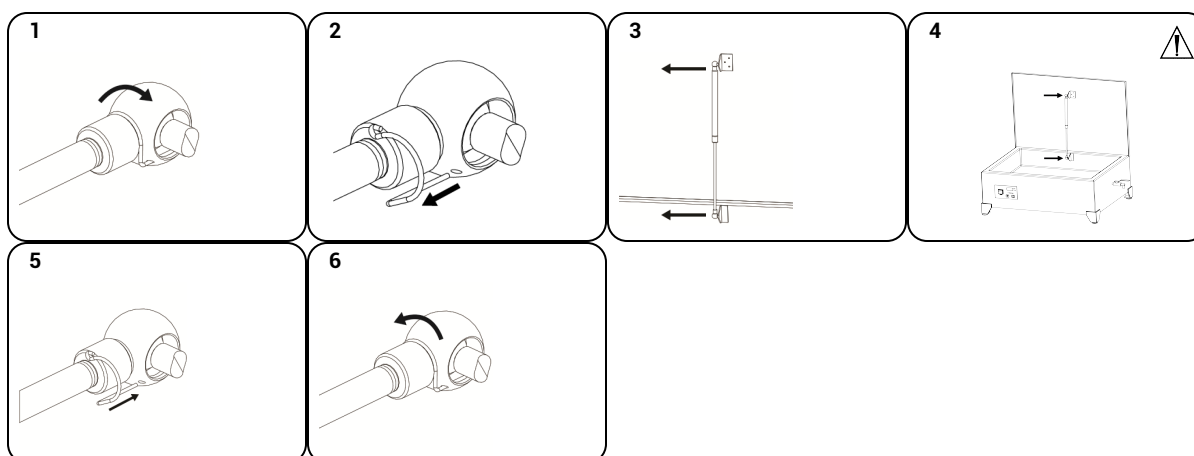


MTRHGS01

(Polymer endedeksel med festeklips i metall til endedeksel helt i rustfritt stål)

**MTRHGS01**

(Endedeksel helt i rustfritt stål til endedeksel helt i rustfritt stål)

**VEDLIKEHOLD**

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

OMBEHANDLING**⚠ ADVARSEL**

- Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.

- MERK:
- Tøm og rengjør vannbadet ofte. Unnlatelse av å gjøre det kan føre til forurensning og opphopning av avleiringer.
 - Rengjør vannbadet omtrent en gang i uken ved å bruke en standard rengjøringsprosess for forureningskontroll og fjerning av lett opphopning av avleiringer. Oftere kan det være behov for rengjøring alt etter bruk.
 - Rengjør vannbadet omtrent en gang i måneden med rengjøringsmiddel av rustfritt stål av høy kvalitet, formulert for å fjerne jernmetall fra overflater. Oftere kan det være behov for rengjøring alt etter bruk.
 - Hvis du er usikker på om rengjøringsmiddelet er kompatibelt, kontakt CIVCO Radiotherapy.
1. Slå av vannbadet.
 2. La vannet kjøles til romtemperatur.
 3. Fest slangen til munestykket til kuleventilen.
 4. Skru på munestykket til kuleventilen for å tømme ut vann fra vannbadet.
 5. Rengjør innsiden av vannbadet med passende rengjøringsmiddel. Rens grundig.
 6. Lukk kuleventilen. Fjern slangen fra kuleventilen.
 7. Påfyll vannbadet med nytt destillert vann etter hver rutinemessig rengjøring for å unngå krysskontaminering, jernoppbygging av jern og kalsium i tanken.

Spełnia wymagania normy IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Spełnia wymagania normy IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Spełnia wymagania normy IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Spełnia wymagania normy CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Specyfikacje techniczne urządzenia	NR REF. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	NR REF. MTVP1
Klasyfikacja	Klasa 1	Klasa 1
Napięcie robocze	120 V AC	230 V AC
Natężenie prądu (maksymalne obciążenie)	10 A	5 A
Częstotliwość	60 Hz	50 Hz
Bezpiecznik	15 A (wolny nadmuchi)	10 A (szybki nadmuchi)
Masa	~ 32 kg (70 lb)	~ 32 kg (70 lb)

Części zamienne - W sprawie serwisu należy skontaktować się z firmą CIVCO Radiotherapy.	
MTRH1500	Przewód zasilający EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Przewód zasilający EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Przewód zasilający EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Przewód zasilający EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Przewód zasilający EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Przewód zasilający EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Przewód zasilający EJCFCSETI
MTRH1500RK	Zestaw naprawczy otworu wlotowego 120 V: Otwór wlotowy, przełącznik, kabel zasilający, przewody i przyłącza
MTRHF15	Bezpiecznik
MTCGPLLG	Okładzina miski
MTRHGS01	Sprężyna gazowa

Badanie/standard	Klasa i grupa emisji / badawczy poziom odporności
CISPR 11, Emisje przewodzone	Klasa B; Grupa 1
CISPR 11, Emisje promieniowane	Klasa B; Grupa 1
IEC 61000-3-2, Emisje harmoniczne prądu	Klasa A
IEC 61000-3-3, Zmiany napięcia, Wahania napięcia i Migotanie światła	Wszystkie parametry
IEC 61000-4-2, Odporność na wyładowania elektrostatyczne	Styk ± 8 kV Powietrze ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
IEC 61000-4-3, Odporność na zaburzenia radiowe	3 V/m, 80–2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Pola zbliżeniowe z bezprzewodowych urządzeń radiowych	Rozdział 8.10 normy IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Odporność na szybkozmienne zakłócenia przejściowe	2 kV, 100 kHz częstotliwości powtarzania
IEC 61000-4-5, Odporność przepięciowa	Międzyfazowe $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV Doziemne $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV
IEC 61000-4-6, Zakłócenia przewodzone spowodowane przez pola o częstotliwości radiowej	3 V, 0,15–80 MHz, 80% 1 kHz AM 6 V w paśmie ISM w zakresie 0,15–80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Odporność na pole magnetyczne	30 A/m, 50 lub 60 Hz
IEC 61000-4-11, Spadki napięcia	0% (100% redukcja), 0,5 cyklu 0% (100% redukcja), 1 cykl 70% (30% redukcja), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Przerwy w zasilaniu	0% (100% redukcja), 5 s

PRZED
UŻYCIEM:



- Należy unikać korzystania z urządzeń umieszczonych na innych urządzeniach lub znajdujących się bezpośrednio przy nich, ponieważ mogą one pracować w nieprawidłowy sposób. W razie konieczności korzystania ze wszystkich urządzeń jednocześnie należy obserwować sposób ich działania. Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż zalecane lub dostarczone przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia poziomu emisji elektromagnetycznej lub obniżenia odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Nie stosować przenośnych urządzeń komunikacyjnych będących źródłem fal radiowych (w tym urządzeń peryferyjnych, tj. przewodów antenowych czy anteny zewnętrznej) w odległości mniejszej niż 30 cm (12") od dowolnego elementu wanny, uwzględniając kable określone przez producenta. W przeciwnym wypadku, może dojść do pogorszenia jakości pracy tych urządzeń.
- Wanna umożliwi ogrzanie wody i utrzymanie jej stałej temperatury w celu ogrzania materiału termoplastycznego. Jeśli w wyniku zakłóceń elektromagnetycznych jej wydajność spadnie, maska termoplastyczna może nie zostać odpowiednio ogrzana.
- Zastosowanie nieodpowiedniego bezpiecznika może spowodować awarię urządzenia lub uraz ciała.
- Użycie akcesoriów i/lub wyposażenia niezgodnych z wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa równoważnych produktów lub wymogów EMC dla tego produktu może prowadzić do zmniejszenia poziomu bezpieczeństwa i/lub osłabienia jakości parametrów EMC dla powstałego systemu. Należy rozważyć następujące kwestie związane z doborem akcesoriów wykorzystywanych w połączeniu z tym produktem:
 - Użycie akcesorium w pobliżu pacjenta.
 - Potwierdzenie, że dla akcesorium przeprowadzono certyfikację bezpieczeństwa zgodnie z odpowiednimi zharmonizowanymi normami krajowymi IEC 60601-1.
 - Potwierdzenie, że dla akcesorium przeprowadzono certyfikację EMC zgodnie z odpowiednimi zharmonizowanymi normami IEC 60601-1-2.
- Wanna powinna być podnoszona przez dwie osoby. Próba podniesienia przez jedną osobę może doprowadzić do urazów. Podczas przenoszenia lub wymiany korzystać z pomocy oraz stosować odpowiednie techniki podnoszenia. Masa pustej wanny to 32 kg (70 lb). Podnosić wyłącznie po opróżnieniu i ostygnięciu. Podnosić, trzymając od spodu. Stosowanie uchwytu do podniesienia całej wanny może spowodować urazy.
- Przed użyciem urządzenie musi zostać zmontowane poprzez podłączenie jednej wtyczki przewodu zasilającego do wanny i drugiej wtyczki do obwodu GFCI odpowiedniego dla danej wanny. Stosować wyłącznie przewody zasilające dostarczone przez firmę CIVCO Radiotherapy. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenia.
- Urządzenie powinno być eksploatowane wyłącznie w pomieszczeniu w temperaturze od 4 do 41°C (40–105°F).
- Urządzenie powinno być eksploatowane na wysokości nieprzekraczającej 2000 m n.p.m (6561 ft).
- Urządzenie powinno być eksploatowane przy wilgotności względnej nieprzekraczającej 70%.
- Urządzenie powinno być zasilane prądem elektrycznym o napięciu odbiegającym od jego napięcia znamionowego o maksymalnie 2%.
- Występuje wyłącznie nieprzewodzące zanieczyszczenie z wyjątkiem sporadycznego, przejściowego przewodzenia spowodowanego kondensacją, co jest normalnym zjawiskiem.
- Urządzenie powinno być montowane na podłożu o nośności co najmniej 284 kg (625 lb).
- Urządzenie powinno być zasilane za pomocą dostarczonych przez CIVCO Radiotherapy wtyczek przewodu zasilającego pasujących do gniazda ściennego. Stosowanie adapterów lub transformatorów jest zabronione.
- Urządzenie powinno być eksploatowane w pomieszczeniu o wentylacji klasy medycznej.
- Wszystkie strony wanny powinny znajdować się co najmniej 10 cm (4") od ściany.
- Podkład w wannie może być wymieniany z dowolną częstotliwością.
- Wanny powinny być zwracane do CIVCO Radiotherapy w celu serwisowania przez autoryzowany personel. Samodzielny serwis może spowodować uszkodzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Urządzenie służy do grzania wody.

UWAGA

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Używać wyłącznie dołączonych przewodów zasilających.
- Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.
- Gorąca woda grozi oparzeniem.
- Aby zapobiec topnieniu okładziny miski, należy okresowo sprawdzać poziom wody w łaźni wodnej i upewnić się, że nie spada poniżej 25 mm (1") od dna.
- Należy rutynowo sprawdzać kąpiel wodną i przewody zasilania pod kątem oznak pogorszenia stanu. Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.
- Przed użyciem urządzenia należy zweryfikować wszystkie ustawienia i temperatury.
- Stosowanie wyposażenia w sposób niezgodny z opisem może spowodować awarię jego zabezpieczeń.

UWAGA: Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

KONFIGURACJA KĄPIELI WODNEJ**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Zapewnić wystarczający dostęp powietrza do wentylatora i upewnić się, że nie jest zablokowany.

1. Nałożyć element gwintowanej rurki na zawór kulowy.
2. Zamocować zawór kulowy do kąpiel wodnej.
3. Podłączyć kąpiel wodną do odpowiedniego gniazda GFCI (wyłącznika różnicowoprądowego).

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo uziemione, może dojść do obrażeń ciała.

4. Usunąć zawartość zbiornika kąpiel wodnej i zamknąć wieko.
5. Włączyć zasilanie kąpiel wodnej.
6. Ustawić parametry sterujące kąpiel wodnej:
 - Temperatura zbiornika: Nacisnąć + lub -, aby ustawić temperaturę zbiornika na mniej więcej 75°C (165°F).
 - Wybór jednostek °C/°F: Nacisnąć jednocześnie + i -. Nacisnąć +, aż wyświetlona będzie wartość 10. Nacisnąć + jeszcze raz, aby przełączyć pomiędzy opcją stopni w skali Fahrenheita i Celsjusza.
7. Pozostawić kąpiel wodną włączoną w danym ustawieniu temperatury przez co najmniej 24 do 48 godzin, aby uzyskać stabilizację termiczną elementu grzewczego.

KORZYSTANIE Z KĄPIELI WODNEJ**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Gdy kąpiel wodna jest gorąca, należy dotykać wyłącznie panelu kontrolnego i uchwyty wieka.

UWAGA: Wanna jest odpowiednia do stosowania podczas planowania zabiegów radioterapii i leczenia.

1. Podłączyć kąpiel wodną do odpowiedniego gniazda GFCI (wyłącznika różnicowoprądowego).
2. Umieścić wkładkę kąpiel w kąpiel wodnej tak, aby przykryć całą powierzchnię dna.
3. Upewnić się, że kąpiel wodna zawiera 3" wody. Zamknąć wieko.

UWAGA:

- Nie używać wody oczyszczonej techniką osmozy odwróconej (RO) ze względu na właściwości żrące. W celu zapewnienia optymalnego działania i ograniczenia tworzenia się osadów należy używać wody destylowanej.
- Urządzenie jest wykonane ze stali nierdzewnej. Nie umieszczać w zbiorniku elementów zawierających metale żelazne.

4. Włączyć zasilanie kąpiel wodnej.
5. Ustawić parametry sterujące kąpiel wodnej:
 - Temperatura zbiornika: Nacisnąć + lub -, aby ustawić temperaturę zbiornika na mniej więcej 75°C (165°F).
 - Wybór jednostek °C/°F: Nacisnąć jednocześnie + i -. Nacisnąć +, aż wyświetlona będzie wartość 10. Nacisnąć + jeszcze raz, aby przełączyć pomiędzy opcją stopni w skali Fahrenheita i Celsjusza.
6. Pozostawić kąpiel wodną na dwie do trzech godzin, aby ogrzać wodę.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

1. Wyłączyć wannę.
2. Odłączyć wannę od źródła zasilania elektrycznego.
3. Zdjąć osłonę z uchwyty bezpiecznika.
4. Wyjąć bezpiecznik z uchwyty przy pomocy małego śrubokrętu płaskiego.
5. Pozyskać odpowiedni bezpiecznik wymieniony w tabeli części zamiennych.
6. Włożyć bezpiecznik do uchwyty bezpiecznika i docisnąć go do zacisków.
7. Ponownie założyć pokrywkę uchwyty bezpiecznika na uchwyty bezpiecznika.
8. Podłączyć wannę do źródła zasilania elektrycznego.
9. Włączyć wannę. Zasilanie wanny powinno zostać przywrócone.

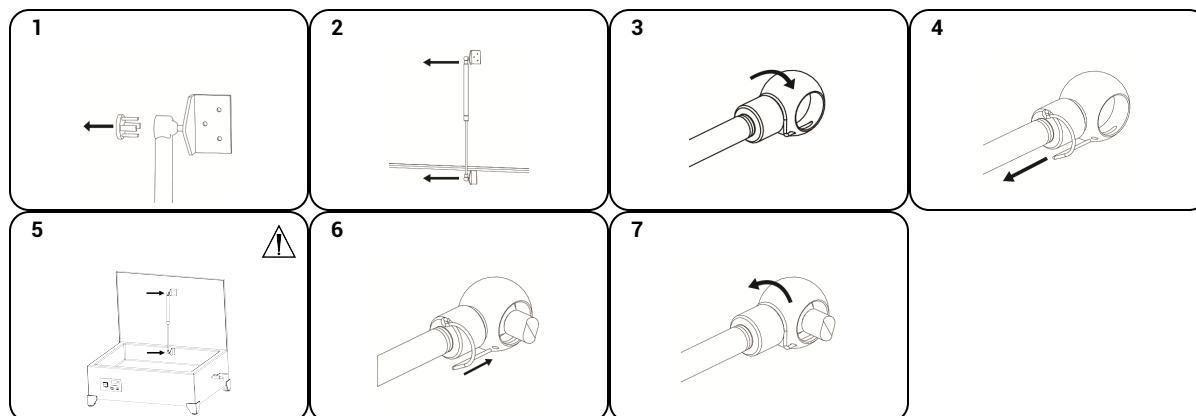
WYMIANA ROZPÓRKI GAZOWEJ

UWAGA:

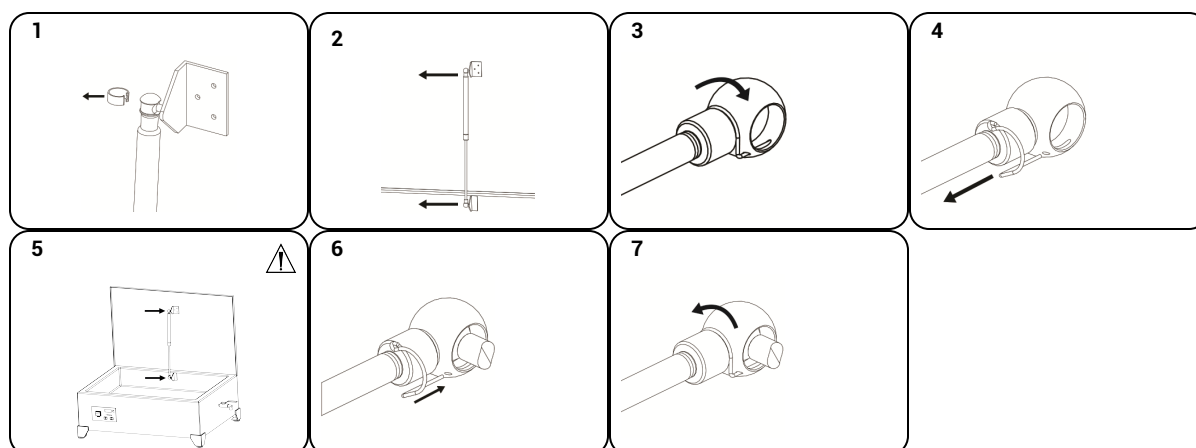
- Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych upewnić się, że kąpiel wodna jest wyłączona, odłączona od zasilania, wystudzona i opróżniona.
- Upewnić się, że szerszy koniec rozpórki gazowej jest podłączony do wieka kąpiel wodnej.

MTRHGS01 / MTRHGS60

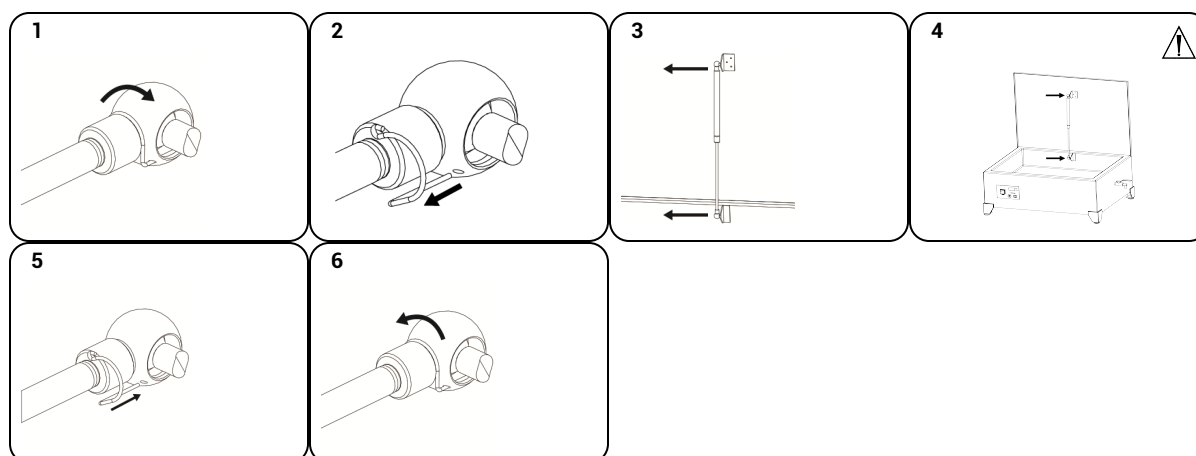
(Nasadka końcowa z wężami do nasadki końcowej wykonanej w pełni ze stali nierdzewnej)

**MTRHGS01**

(Nasadka końcowa z polimeru z metalowym klipsem utrzymującym do nasadki końcowej wykonanej w pełni ze stali nierdzewnej)

**MTRHGS01**

(Nasadka końcowa wykonana w pełni ze stali nierdzewnej do nasadki końcowej wykonanej w pełni ze stali nierdzewnej)



KONSERWACJA

UWAGA: Przed użyciem sprawdź stan urządzenia pod kątem widocznych oznak uszkodzeń lub ogólnego zużycia.

PONOWNE PRZETWARZANIE**⚠ OSTRZEŻENIE**

- *Użytkownicy tego produktu mają obowiązek zapewnić pacjentom, współpracownikom i sobie jak największe bezpieczeństwo w zakresie kontroli zakażeń. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, należy stosować się do zasad kontroli zakażeń obowiązującej w placówce.*

UWAGA: • Należy często opróżniać i czyścić kąpiel wodną. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować zanieczyszczenie i gromadzenie się osadów.

- Łażnię wodną czyścić mniej więcej raz w tygodniu przy użyciu standardowego procesu czyszczenia w celu kontroli zanieczyszczeń i usuwania lekkich osadów. W zależności od zastosowania może być konieczne częstsze czyszczenie.
 - Łażnię wodną czyścić mniej więcej raz w miesiącu wysokiej jakości środkiem czyszczącym do stali nierdzewnej, przeznaczonym do usuwania metali żelaznych z powierzchni. W zależności od zastosowania może być konieczne częstsze czyszczenie.
 - W przypadku wątpliwości dotyczących kompatybilności środka czyszczącego należy skontaktować się z firmą CIVCO Radiotherapy.
1. Wyłączyć kąpiel wodną.
 2. Pozostawić wodę do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
 3. Zamocować przewód do dyszy z zaworem kulowym.
 4. Obrócić dyszę zaworu kulowego, aby opróżnić kąpiel wodną z wody.
 5. Wyczyścić wnętrze kąpeli wodnej odpowiednim środkiem czyszczącym. Dokładnie spłukać.
 6. Zamknąć zawór kulowy. Odłączyć przewód od dyszy zaworu kulowego.
 7. Po każdym rutynowym czyszczeniu uzupełnić łaźnię wodną świeżą wodą destylowaną, aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego, gromadzenia się w zbiorniku metali żelaznych i wapnia.

Possui a certificação IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Possui a certificação IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Possui a certificação IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Em conformidade com a norma CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Especificações do dispositivo	N.º DE REF. MTVPXA, MTVPEXC, MTVPXED, MTVPEXG, MTVPEXH	N.º DE REF. MTVP1
Classificação	Classe 1	Classe 1
Tensão de operação	120 VCA	230 VCA
Corrente (Carga máxima)	10 A	5 A
Frequência	60 Hz	50 Hz
Fusível	15 A (sopro lento)	10 A (sopro rápido)
Peso	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Peças de substituição - Contate a CIVCO Radiotherapy para manutenção.	
MTRH1500	Cabo de alimentação EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Cabo de alimentação EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Cabo de alimentação EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Cabo de alimentação EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Cabo de alimentação EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Cabo de alimentação EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Cabo de alimentação EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	Kit de reparos de entrada 120V Entrada, interruptor, cabo de alimentação, fios e terminais
MTRHF15	Fusível
MTCGPLL	Revestimento da bandeja
MTRHGS01	Haste a gás

Ensaio / Padrão	Classe e grupo de emissões / Nível de ensaio de imunidade
CISPR 11, Emissões conduzidas	Classe B; Grupo 1
CISPR 11, Emissões radiadas	Classe B; Grupo 1
IEC 61000-3-2, Emissões de corrente harmônica	Classe A
IEC 61000-3-3, Alterações de tensão, flutuações de tensão e tremulação	Todos os parâmetros
IEC 61000-4-2, Imunidade à descarga eletrostática	±8kV contato ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV ar
IEC 61000-4-3, Imunidade à RF irradiada	3V/m, 80-2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio por RF	Seção 8.10 do padrão IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Imunidade a transientes elétricos rápidos / Burst	2kV, taxa de repetição de 100 kHz
IEC 61000-4-5, Imunidade a surtos	±0,5kV, ±1kV Linha para linha ±0,5kV, ±1kV, ±2kV Linha para terra
IEC 61000-4-6, Imunidade a perturbações conduzidas, induzidas por campos de radiofrequência	3V, 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM 6V na faixa ISM em 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Imunidade a campos magnéticos	30 A/m, 50 ou 60 Hz
IEC 61000-4-11, Quedas de tensão	0% (redução de 100%), ciclo de 0,5 0% (redução de 100%), 1 ciclo 70% (redução de 30%), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Interrupções de tensão	0% (redução de 100%), 5 s

ANTES DE
USAR:



- Deve ser evitado o uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outro equipamento, pois isso pode provocar um mau funcionamento. Se esse uso for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente. O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e provocar um mau funcionamento.
- O equipamento de comunicação portátil de RF (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) deve ser usado a uma distância mínima de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do tanque de imersão, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá resultar em perda de desempenho do equipamento.
- O tanque de imersão aquece e mantém a temperatura da água, permitindo aos materiais termoplásticos serem aquecidos. Em caso de perda de desempenho devido a perturbações eletromagnéticas, a máscara termoplástica poderá não ser aquecida adequadamente.
- Não utilizar o fusível especificado pode resultar em danos ou ferimentos.
- O uso de equipamentos acessórios e/ou hardware que não cumprem os requisitos de segurança e EMC deste produto pode acarretar um nível de segurança e/ou desempenho de EMC reduzido do sistema resultante. A escolha dos equipamentos acessórios usados com este produto deve incluir:
 - O uso do acessório próximo ao paciente.
 - Comprovação de que a certificação de segurança foi realizada em conformidade com as Normas Nacionais Harmonizadas IEC 60601-1 adequadas.
 - Comprovação de que a certificação de EMC do acessório foi realizada em conformidade com as Normas Nacionais Harmonizadas IEC 60601-1-2.
- São necessárias duas pessoas para levantar o tanque de imersão. Se uma pessoa tentar levantar sozinha, poderá sofrer ferimentos. Utilize assistência e técnicas de levantamento adequadas ao mover ou substituir. O peso do tanque de imersão é 32 kg (70 lbs) quando vazio. Levante apenas quando o tanque de imersão estiver vazio e frio. Levante o tanque de imersão colocando as mãos sob ele. Não utilize a alça para levantar todo o tanque de imersão ou poderá sofrer danos.
- Antes de ser utilizado, o equipamento deve ser montado introduzindo uma ponta do cabo de alimentação no tanque de imersão e ligando o outro plugue a um circuito de disjuntor diferencial adequado para o seu tanque de imersão. Utilize apenas cabos de alimentação fornecidos pela CIVCO Radiotherapy. Não fazê-lo pode resultar em danos.
- O equipamento somente deve ser operado em ambiente fechado e a temperaturas entre 4-41 °C (40-105 °F).
- O equipamento deve ser operado a altitudes de 2000 metros (6561 pés) ou inferiores.
- O equipamento deve ser operado a uma humidade relativa de 70% ou menos.
- O equipamento deve ser operado dentro de 2% da tensão nominal de entrada.
- Ocorre apenas poluição não condutiva, mas ocasionalmente uma condutividade temporária causada por condensação é normal.
- O equipamento deve ser montado apenas em superfícies capazes de suportar com segurança pelo menos 284 kg (625 lbs).
- O equipamento deve ser operado com plugues de cabo de alimentação fornecidos pela CIVCO Radiotherapy que correspondam à tomada da parede. Não é permitido o uso de adaptadores ou transformadores.
- O equipamento deve ser operado com ventilação de grau médico.
- Todos os lados do tanque de imersão devem ser posicionados a pelo menos 10 cm (4 polegadas) de uma parede.
- Os revestimentos do tanque de imersão podem ser trocados com frequência, conforme desejado.
- Os tanques de imersão devem ser enviados à CIVCO Radiotherapy para manutenção por pessoal autorizado. Tentar realizar manutenção por conta própria pode resultar em danos.

USO PRETENDIDO

O dispositivo destina-se ao aquecimento de água.

CUIDADO

As leis federais (Estados Unidos) restringem a venda deste dispositivo por médicos ou mediante a ordem de um médico.

⚠ AVISO

- Utilize apenas cabos de alimentação fornecidos.
- Não use se o dispositivo parecer danificado.
- A água quente representa um risco de queimadura.
- Para evitar que o revestimento da bandeja derreta, verifique o tanque de imersão periodicamente para garantir que o nível da água não fique abaixo de 25 mm (1 pol.) do fundo do tanque de imersão.
- Verifique rotineiramente o tanque de imersão e os cabos de alimentação quanto a sinais de deterioração. Não use caso pareça que o dispositivo está danificado.
- Verifique todas as configurações e temperaturas antes de usar o dispositivo.
- Se o equipamento não for utilizado como especificado, a proteção fornecida por ele poderá ser reduzida.

OBSERVAÇÃO: Se ocorrer algum incidente grave em relação ao dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se ocorrer um incidente na União Europeia, informe também a autoridade competente do Estado-Membro em que você está estabelecido.

CONFIGURAÇÃO DO TANQUE DE IMERSÃO**⚠ AVISO**

- Certifique-se de que a ventoinha tem ventilação suficiente e não está bloqueada.

1. Aplique pasta de vedação de roscas à válvula esférica.
2. Fixe a válvula esférica no tanque de imersão.
3. Ligue o tanque de imersão no receptáculo GFCI (disjuntor diferencial) adequado.

⚠ AVISO

- Podem ocorrer ferimentos se o dispositivo não for aterrado corretamente.

4. Remova todo o conteúdo do tanque de imersão e feche a tampa.
5. Ligue o tanque de imersão.
6. Controles de configuração do tanque de imersão:
 - Temperatura do tanque: Pressione + ou - conforme necessário para definir a temperatura do tanque para aproximadamente 75 °C (165 °F).
 - Como selecionar a unidade °C/°F: Pressione simultaneamente + e -. Pressione + até que 10 seja exibido. Pressione + mais uma vez para alternar entre as opções Fahrenheit e Celsius.
7. Permita que o tanque de imersão funcione dentro das configurações de temperatura por um mínimo de 24 ou 48 horas para estabilização térmica do elemento de aquecimento.

COMO USAR O TANQUE DE IMERSÃO**⚠ AVISO**

- Toque somente o painel de controle e a alça da tampa enquanto o tanque de imersão estiver quente.

OBSERVAÇÃO: O tanque de imersão é adequado para uso em ambientes de planejamento e tratamento de oncologia por radiação.

1. Ligue o tanque de imersão no receptáculo GFCI (disjuntor diferencial) adequado.
2. Coloque o revestimento do tanque no tanque de imersão de modo que cubra toda a superfície inferior.
3. Certifique-se de que o tanque de imersão tenha 8 cm (3 polegadas) de água. Feche a tampa.

OBSERVAÇÃO: • Não use água de RO (Osmose Reversa) devido à sua natureza corrosiva. Para obter desempenho ideal e limitar o acúmulo de depósitos, use água destilada.
• O dispositivo é feito de aço inoxidável. Não coloque itens que contenham metal férreo no tanque.

4. Ligue o tanque de imersão.
5. Controles de configuração do tanque de imersão:
 - Temperatura do tanque: Pressione + ou - conforme necessário para definir a temperatura do tanque para aproximadamente 75 °C (165 °F).
 - Como selecionar a unidade °C/°F: Pressione simultaneamente + e -. Pressione + até que 10 seja exibido. Pressione + mais uma vez para alternar entre as opções Fahrenheit e Celsius.
6. Reserve de duas a três horas para o tanque de imersão aquecer a água.

COMO SUBSTITUIR O FUSÍVEL

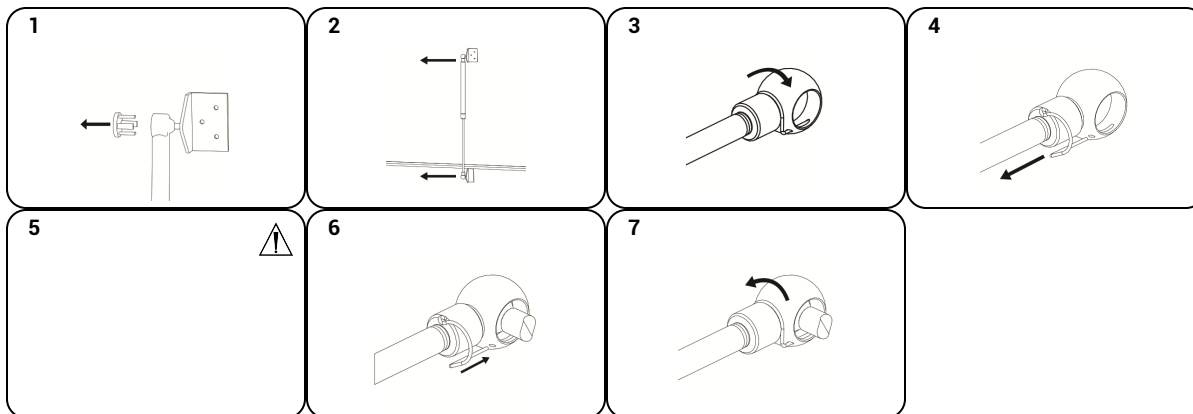
1. Desligue o tanque de imersão.
2. Desligue o tanque de imersão da alimentação.
3. Remova a tampa do porta-fusíveis.
4. Remova o fusível do porta-fusíveis usando uma pequena chave de fenda.
5. Obtenha o fusível correto conforme listado na tabela de peças de substituição.
6. Coloque o fusível no porta-fusíveis, fixando-o seguramente nos terminais.
7. Coloque a tampa do porta-fusíveis novamente no porta-fusíveis.
8. Ligue o tanque de imersão à fonte elétrica.
9. Ligue o tanque de imersão. A energia deve ser restaurada para o tanque de imersão.

COMO SUBSTITUIR O AMORTECEDOR A GÁS

OBSERVAÇÃO: • Verifique se o tanque de imersão está desligado, desconectado, resfriado e drenado antes de realizar a manutenção.
• Assegurar que a extremidade grande do amortecedor a gás está ligada à tampa do banho de água.

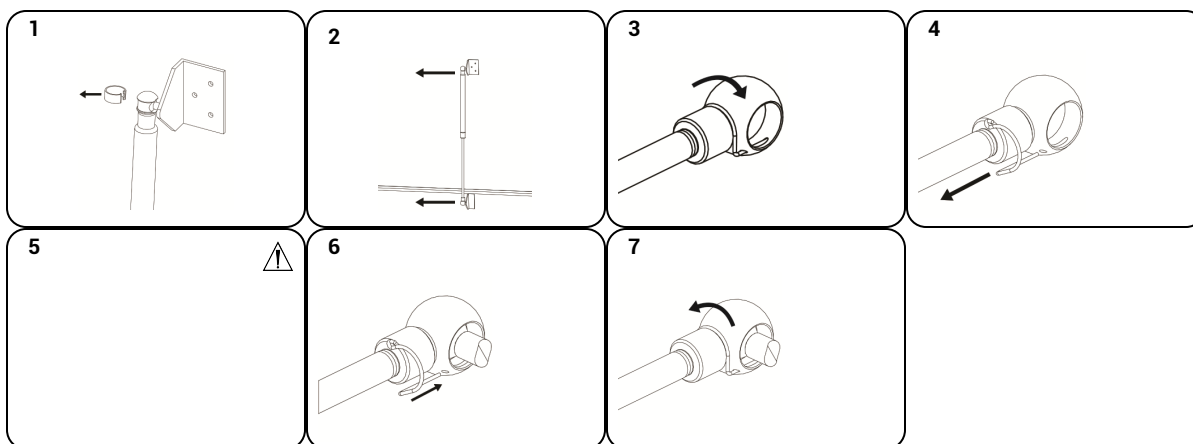
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Tampa da extremidade pontiaguda na tampa da extremidade totalmente em aço inoxidável)



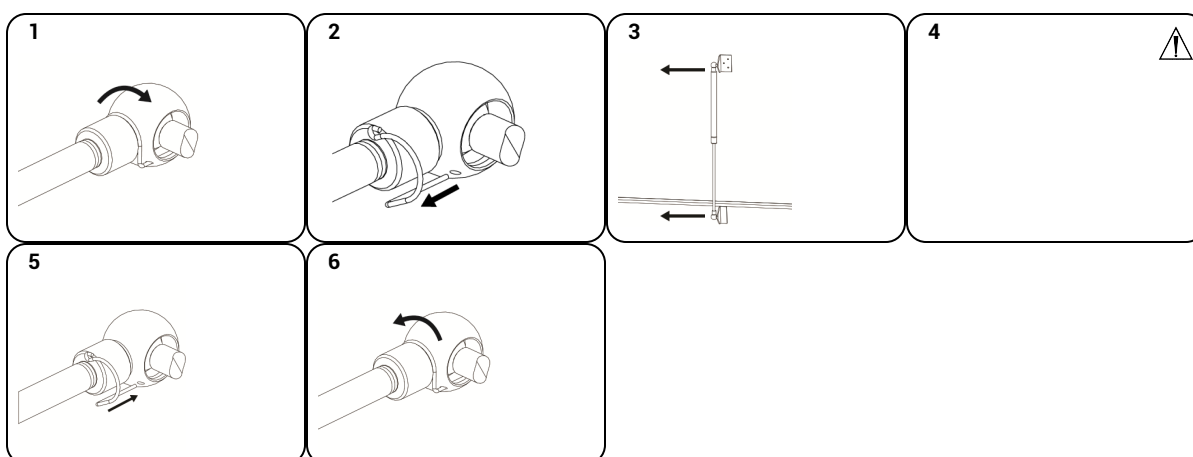
MTRHGS01

(Tampa da extremidade de polímero com clipe de retenção de metal na tampa da extremidade totalmente em aço inoxidável)



MTRHGS01

(Tampa da extremidade totalmente em aço inoxidável na tampa da extremidade totalmente em aço inoxidável)



MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO: Inspeção o dispositivo antes do uso em busca de sinais de danos e desgaste geral.

REPROCESSAMENTO **AVISO**

- *Os usuários deste produto têm a obrigação e a responsabilidade de proporcionar o mais elevado nível de controle de infecção para pacientes, para colegas e para si mesmos. Para evitar contaminação cruzada, siga as políticas de controle de infecção estabelecidas por suas instalações.*

- OBSERVAÇÃO:
- Drene e limpe o aquecedor de água com frequência. Deixar de fazer isso pode causar contaminação e acúmulo de depósitos.
 - Limpe o aquecedor de água aproximadamente uma vez por semana usando um processo de limpeza padrão para controle de contaminação e remoção de acúmulos leves de depósitos. A limpeza pode ser necessária com mais frequência dependendo do uso.
 - Limpe o aquecedor de água aproximadamente uma vez por mês com um limpador para aço inoxidável de alta qualidade formulado para remover metal férrico das superfícies. Pode ser necessário limpar com mais frequência dependendo do uso.
 - Se não tiver certeza sobre a compatibilidade do agente de limpeza, contate a CIVCO Radiotherapy.
1. Desligue o tanque de imersão.
 2. Deixe a água esfriar até atingir a temperatura ambiente.
 3. Fixe a mangueira no bico da válvula esférica.
 4. Abra o bico da válvula esférica para drenar a água do tanque de imersão.
 5. Limpe o interior do aquecedor de água com um produto de limpeza adequado. Enxágue bem.
 6. Feche a válvula esférica. Remova a mangueira do bico da válvula esférica.
 7. Reabasteça o aquecedor com água destilada nova após cada limpeza de rotina para ajudar a evitar contaminação cruzada, acúmulo de metal férrico e acúmulo de cálcio no tanque.

Possui a certificação IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Possui a certificação IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Possui a certificação IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Em conformidade com a norma CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Especificações do dispositivo	REF# MTPVEXA, MTPVEXC, MTPVEXD, MTPVEXG, MTPVEXH	REF# MTPV1
Classificação	Classe 1	Classe 1
Tensão de operação	120 VCA	230 VCA
Corrente (Carga máx.)	10 A	5 A
Frequência	60 Hz	50 Hz
Fusível	15 A (sopro lento)	10 A (sopro rápido)
Peso	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Peças de substituição - Contacte a CIVCO Radiotherapy para obter assistência.	
MTRH1500	Cabo de alimentação EJCFCPCSETK3
MTRH1500EXA	Cabo de alimentação EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Cabo de alimentação EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Cabo de alimentação EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Cabo de alimentação EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Cabo de alimentação EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Cabo de alimentação EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	Kit de reparos de entrada 120V Entrada, interruptor, cabo de alimentação, fios e terminais
MTRHF15	Fusível
MTCGPLLG	Revestimento da bandeja
MTRHGS01	Suporte a gás

Ensaio / Padrão	Classe e grupo de emissões / Nível de ensaio de imunidade
CISPR 11, Emissões conduzidas	Classe B; Grupo 1
CISPR 11, Emissões radiadas	Classe B; Grupo 1
IEC 61000-3-2, Emissões de corrente harmónica	Classe A
IEC 61000-3-3, Alterações de tensão, flutuações de tensão e tremulação	Todos os parâmetros
IEC 61000-4-2, Imunidade à descarga eletrostática	Contacto ±8kV ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV ar
IEC 61000-4-3, Imunidade a RF irradiada	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fios por RF	Secção 8.10 do padrão IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Imunidade a transientes elétricos rápidos / Burst	Taxa de repetição 2kV, 100kHz
IEC 61000-4-5, Imunidade a surtos	±0,5kV, ±1kV Linha para linha ±0,5kV, ±1kV, ±2kV Linha para terra
IEC 61000-4-6, Imunidade a perturbações conduzidas, induzidas por campos de radiofrequência	3V, 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM 6V na faixa ISM em 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Imunidade a campos magnéticos	30 A/m, 50 ou 60 Hz
IEC 61000-4-11, Quedas de tensão	0% (redução de 100%), ciclo de 0,5 0% (redução de 100%), 1 ciclo 70% (redução de 30%), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Interrupções de tensão	0% (redução de 100%), 5 s

ANTES DE UTILIZAR:



- Deve ser evitado o uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outro equipamento, pois isso pode provocar um mau funcionamento. Se esse uso for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente. O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e provocar um mau funcionamento.
- O equipamento de comunicação portátil de RF (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) deve ser usado a uma distância mínima de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do tanque de imersão, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá resultar em perda de desempenho do equipamento.
- O tanque de imersão aquece e mantém a temperatura da água, permitindo aos materiais termoplásticos serem aquecidos. Em caso de perda de desempenho devido a perturbações eletromagnéticas, a máscara termoplástica poderá não ser aquecida adequadamente.
- Não utilizar o fusível especificado pode resultar em danos ou ferimentos.
- A utilização de equipamento acessório e/ou hardware que não esteja em conformidade com os requisitos de CEM e segurança do produto equivalentes aos deste produto pode dar origem a um nível reduzido de segurança e/ou desempenho de CEM do sistema resultante. As considerações a ter em mente em relação à seleção do equipamento acessório a ser utilizado com este produto devem incluir:
 - A utilização do acessório nas imediações do paciente.
 - Prova de que a certificação de segurança do acessório foi efectuada em conformidade com as devidas normas nacionais harmonizadas IEC 60601-1.
 - Prova de que a certificação de CEM do acessório foi efectuada em conformidade com as devidas normas nacionais harmonizadas IEC 60601-1-2.
- São necessárias duas pessoas para levantar o tanque de imersão. Se uma pessoa tentar levantar sozinha, poderá sofrer ferimentos. Utilize assistência e técnicas de levantamento adequadas ao mover ou substituir. O peso do tanque de imersão é 32 kg (70 lbs) quando vazio. Levante apenas quando o tanque de imersão estiver vazio e frio. Levante o tanque de imersão colocando as mãos sob ele. Não utilize a alça para levantar todo o tanque de imersão ou poderá sofrer danos.
- Antes de ser utilizado, o equipamento deve ser montado introduzindo uma ponta do cabo de alimentação no tanque de imersão e ligando a outra ficha a um circuito de disjuntor diferencial adequado para o seu tanque de imersão. Utilize apenas cabos de alimentação fornecidos pela CIVCO Radiotherapy. Não fazê-lo pode resultar em danos.
- O equipamento somente deve ser operado no interior e a temperaturas entre 4-41°C (40-105°F).
- O equipamento deve ser operado a altitudes de 2000 metros (6561 pés) ou inferiores.
- O equipamento deve ser operado a uma humidade relativa de 70% ou menos.
- O equipamento deve ser operado dentro de 2% da tensão nominal de entrada.
- Ocorre apenas poluição não condutiva, mas ocasionalmente uma condutividade temporária causada por condensação é normal.
- O equipamento deve ser montado apenas em superfícies capazes de suportar com segurança pelo menos 284 kg (625 lbs).
- O equipamento deve ser operado com fichas de cabo de alimentação fornecidas pela CIVCO Radiotherapy que correspondam à tomada da parede. Não é permitido o uso de adaptadores ou transformadores.
- O equipamento deve ser operado com ventilação de grau médico.
- Todos os lados do tanque de imersão devem ser posicionados a pelo menos 10 cm (4 polegadas) de uma parede.
- Os revestimentos do tanque de imersão podem ser trocados com frequência, conforme desejado.
- Os tanques de imersão devem ser devolvidos à CIVCO Radiotherapy para manutenção por pessoal autorizado. Tentar realizar manutenção por conta própria pode resultar em danos.

UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a aquecer água.

ATENÇÃO

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

AVISO

- Utilize apenas os cabos fornecidos.
- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- A água quente constitui um risco de queimadura.
- Para evitar que o revestimento da bandeja derreta, verifique periodicamente o tanque de imersão para garantir que o nível da água não fique abaixo de 25 mm (1") do fundo do tanque de imersão.
- Verifique rotineiramente o banho de água e os cabos para detectar sinais de desgaste. Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Verifique todas as definições e temperaturas antes de utilizar o dispositivo.
- Se o equipamento não for utilizado como especificado, a proteção fornecida por ele poderá ser reduzida.

NOTA: Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.

CONFIGURAÇÃO DO BANHO DE ÁGUA**AVISO**

- Certifique-se de que a ventoinha tem ventilação suficiente e não está bloqueada.

1. Aplique um composto de encaminhamento do tubo até à válvula de bola.
2. Encaixe a válvula de bola no banho de água.
3. Ligue o banho de água ao receptáculo GFCI (*corte de circuito de falha de terra*) apropriado.

AVISO

- Podem ocorrer lesões se o dispositivo não estiver devidamente ligado à terra.

4. Remova o conteúdo do tanque do banho de água e feche a tampa.
5. Active o banho de água.
6. Configure os controlos do banho de água:
 - Temperatura do tanque: Prima + ou - conforme necessário para configurar a temperatura do tanque para aproximadamente 75°C (165°F).
 - Selecção da unidade °C/°F: Prima simultaneamente + e -. Prima + até que seja apresentado 10. Prima + mais uma vez para alternar entre Fahrenheit e Celsius.
7. Deixe que o banho de água funcione nas definições de temperatura durante um mínimo de 24 a 48 horas para a estabilização térmica do elemento de aquecimento.

UTILIZAR O BANHO DE ÁGUA**AVISO**

- Toque apenas no painel de controlo e pega da tampa enquanto o banho de água está quente.

NOTA: O tanque de imersão é adequado para uso em ambientes de planeamento e tratamento de Oncologia por Radiação.

1. Ligue o banho de água ao receptáculo GFCI (*corte de circuito de falha de terra*) apropriado.
 2. Coloque o revestimento do banho dentro do banho de água para cobrir toda a superfície inferior.
 3. Certifique-se de que o banho de água contém 3 pol. de água. Feche a cobertura.
- NOTA:
- Não utilizar água de Osmose Inversa (OI) devido à sua natureza corrosiva. Para um desempenho otimizado e para reduzir a acumulação de depósitos use água destilada.
 - O aparelho é feito de aço inoxidável. Não coloque itens que contenham metal férreo no tanque.
4. Active o banho de água.
 5. Configure os controlos do banho de água:
 - Temperatura do tanque: Prima + ou - conforme necessário para configurar a temperatura do tanque para aproximadamente 75°C (165°F).
 - Selecção da unidade °C/°F: Prima simultaneamente + e -. Prima + até que seja apresentado 10. Prima + mais uma vez para alternar entre Fahrenheit e Celsius.
 6. Permita ao banho de água duas a três horas para aquecer a água.

SUBSTITUIR O FUSÍVEL

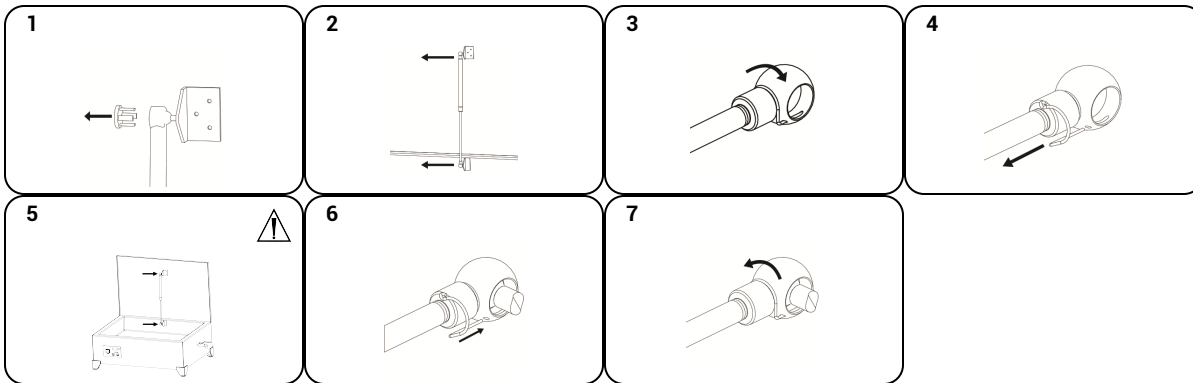
1. Desligue o tanque de imersão.
2. Desligue o tanque de imersão da alimentação.
3. Remova a tampa do porta-fusíveis.
4. Remova o fusível do porta-fusíveis usando uma pequena chave de fenda.
5. Obtenha o fuso correto conforme listado na tabela de peças de substituição.
6. Coloque o fusível no suporte, fixando-o seguramente nos terminais.
7. Coloque a tampa do fusível novamente no suporte de fusível.
8. Ligue o tanque de imersão à fonte elétrica.
9. Ligue o tanque de imersão. A energia deve ser restaurada para o tanque de imersão.

SUBSTITUIÇÃO DO SUPORTE DE GÁS

- NOTA:
- Certifique-se de que o banho de água é desligado, a ficha é retirada da tomada e o banho é drenado antes de efectuar a manutenção.
 - Assegurar que a extremidade grande do amortecedor a gás está ligada à tampa do banho de água.

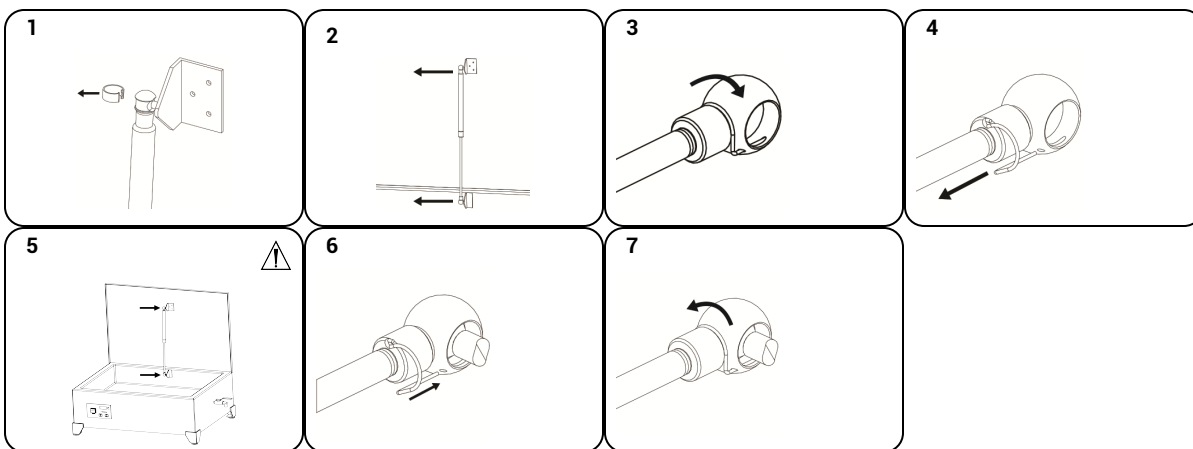
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Tampa de extremidade aguçada para tampa de aço inoxidável)



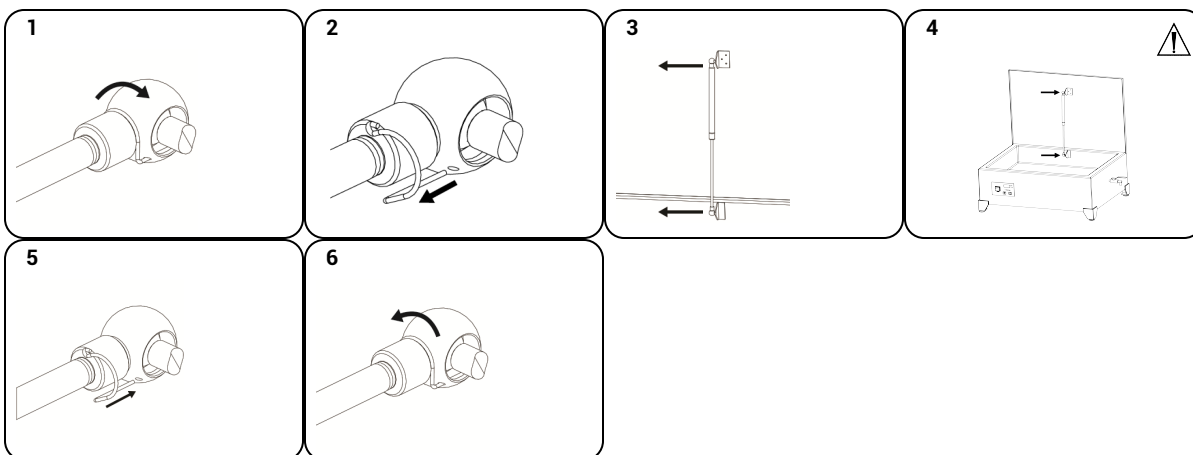
MTRHGS01

(Tampa de polímero com clipe de fixação para tampa de aço inoxidável)



MTRHGS01

(Tampa de aço inoxidável para tampa de aço inoxidável)



MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.

REPROCESSAMENTO

⚠️ AVISO

- Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.

- NOTA:
- Drene e limpe o tanque de imersão frequentemente. Não o fazer pode causar contaminação e acumulação de depósitos.
 - Limpe o tanque de imersão aproximadamente uma vez por semana usando um processo de limpeza padrão para o controlo da contaminação e remoção de acumulação ligeira de depósitos. Pode ser necessário limpar com mais frequência dependendo do uso.
 - Limpe o tanque de imersão aproximadamente uma vez por mês com um produto de limpeza para aço inoxidável de grau elevado para remover o metal férrico das superfícies. Pode ser necessária uma limpeza mais frequente dependendo do uso.
 - Se não tiver a certeza sobre a compatibilidade do agente de limpeza, contacte a CIVCO Radiotherapy.
1. Desligue o banho de água.
 2. Permita que a água arrefeça até à temperatura ambiente.
 3. Encaixe uma mangueira no bocal da válvula de bola.
 4. Rode o bocal da válvula de bola para drenar água do banho de água.
 5. Limpe o interior do tanque de imersão com um produto de limpeza adequado. Enxague cuidadosamente.
 6. Desligue a válvula de bola. Remova a mangueira do bocal da válvula de bola.
 7. Volte a encher o tanque de imersão com água destilada nova após cada limpeza para ajudar a evitar contaminação cruzada, acumulação de metal férrico e de cálcio no tanque.

Certificat conform IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Certificat conform IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certificat conform IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Conform cu CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Specificațiile dispozitivului	Nr. ref. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	Nr. ref. MTVP1
Clasificare	Clasa 1	Clasa 1
Tensiune de operare	120 V c.a.	230 V c.a.
Curent (sarcină maximă)	10 A	5 A
Frecvență	60 Hz	50 Hz
Siguranță	15 A (siguranță lentă)	10 A (siguranță rapidă)
Greutate	~ 70 lb	~ 70 lb

Piese de schimb - Contactați CIVCO Radiotherapy pentru service.	
MTRH1500	Cablu de alimentare EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Cablu de alimentare EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Cablu de alimentare EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Cablu de alimentare EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Cablu de alimentare EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Cablu de alimentare EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Cablu de alimentare EJCFCSETI
MTRH1500RK	Kit pentru reparații intrare 120 V: Intrare, comutator, cablu de alimentare, cabluri și terminale
MTRHF15	Siguranță
MTCGPLLG	Căptușeală vas
MTRHGS01	Piston cu gaz

Test / Standard	Grup și clasă emisii / Nivel test de imunitate
CISPR 11, emisii conduse	Clasa B; Grupul 1
CISPR 11, emisii radiate	Clasa B; Grupul 1
IEC 61000-3-2, Emisii de curent armonice	Clasa A
IEC 61000-3-3, Schimbări de tensiune, fluctuații de tensiune și flicker	Toți parametrii
IEC 61000-4-2, Imunitate la descărcare electrostatică	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aer
IEC 61000-4-3, Imunitate RF radiată	3 V/m, 80-2700 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Câmpurile de proximitate de la echipamentele wireless RF	Secțiunea 8.10 a standardului IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Imunitate la fenomen electric tranzitoriu / rafală	2kV, rată de repetiție 100 kHz
IEC 61000-4-5, Imunitate la supratensiune	± 0,5 kV, ± 1 kV Linie la linie ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV Linie la pământ
IEC 61000-4-6, Imunitatea la perturbările conduse, induse de câmpurile de frecvență radio	3 V, 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM 6 V în bandă ISM în intervalul de 0,15-80 MHz, 80% 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Imunitate câmp magnetic	30 A/m, 50 sau 60 Hz
IEC 61000-4-11, Căderi de tensiune	0% (reducere 100%), 0,5 ciclu 0% (reducere 100%), 1 ciclu 70% (reducere 30%), 0,5 sec
IEC 61000-4-11, Întreruperi de tensiune	0% (reducere 100%), 5 sec

ÎNAINTE DE UTILIZARE:



- Utilizarea acestui echipament în apropierea sau împreună cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, trebuie observate acest echipament și celelalte echipamente pentru a verifica dacă funcționează normal. Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și ar putea avea drept rezultat o funcționare necorespunzătoare.
- Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) ar trebui să fie utilizate nu mai aproape de 30 cm (12 inch) de orice parte a băii de apă, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, s-ar putea produce degradarea performanței echipamentului.
- Baia de apă se încălzește și menține temperatura apei, permițând încălzirea materialului termoplastic. În cazul pierderii performanței din cauza perturbațiilor electromagnetice, este posibil ca masca de termoplastic să nu fie încălzită corespunzător.
- Nefolosirea siguranței specificate poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la vătămări corporale.
- Utilizarea echipamentelor și/sau a accesoriilor hardware care nu respectă cerințele echivalente ale siguranței produsului și cerințele EMC ale acestui produs poate duce la un nivel redus de siguranță și/sau performanță EMC a sistemului rezultat. Luarea în considerare a alegerii echipamentelor accesorii utilizate cu acest produs include:
 - Utilizarea accesoriului în vecinătatea pacientului.
 - Dovadă că certificarea de siguranță a accesoriului a fost realizată în conformitate cu standardele naționale armonizate cu IEC 60601-1.
 - Dovadă că certificarea EMC a accesoriului a fost efectuată în conformitate cu standardele naționale armonizate cu IEC 60601-1-2.
- Ridicarea băii de apă trebuie efectuată de două persoane. Ridicarea de către o singură persoană se poate solda cu vătămări. Utilizați asistență și tehnici adecvate de ridicare în timpul mutării sau înlocuirii. Greutatea băii de apă este de 32 kg (70 lb) în stare goală. Ridicați numai atunci când baia de apă este goală și rece. Ridicați plasând mâinile sub baia de apă. Nu utilizați mânerul pentru ridicarea întregii băi de apă; în caz contrar, se pot produce vătămări.
- Înainte de utilizare, echipamentul trebuie asamblat prin introducerea unui capăt al cablului de alimentare în baia de apă și conectarea celeilalte mufe la un circuit GFCI cu valori nominale corespunzătoare băii de apă. Folosiți numai cablurile de alimentare furnizate de CIVCO Radiotherapy. Neconformarea poate duce la vătămări.
- Echipamentul va fi utilizat în interior și la temperaturi cuprinse între 4-41 °C (40-105 °F).
- Echipamentul va fi utilizat la altitudini de 2000 metri (6561 ft) sau mai puțin.
- Echipamentul va fi utilizat la o umiditate relativă de 70% sau mai puțin.
- Echipamentul va fi utilizat la o marjă de maximum 2% față de tensiunea nominală de intrare.
- Se produce numai poluare neconductivă, însă ocazional, o conductivitate temporară cauzată de condens este normală.
- Echipamentul va fi montat numai pe suprafețe capabile să susțină în siguranță o greutate de cel puțin 284 kg (625 lb).
- Echipamentul va fi utilizat cu fișele furnizate de CIVCO Radiotherapy pentru cablul de alimentare, care corespund prizei de perete. Nu este permisă utilizarea adaptoarelor sau transformatoarelor.
- Echipamentul va fi utilizat cu ventilație adecvată pentru uz medical.
- Toate laturile băii de apă vor fi poziționate la cel puțin 10 cm (4 inch) distanță de un perete.
- Căptușelile băii de apă pot fi schimbate frecvent, după cum se dorește.
- Băile de apă vor fi returnate la CIVCO Radiotherapy pentru efectuarea service-ului de către personal autorizat. Tentativele de realizare a service-ului pe cont propriu pot duce la vătămări.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul este destinat încălzirii apei.

ATENȚIE

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

AVERTIZARE

- Folosiți numai cablurile de alimentare furnizate.
- A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.
- Apa fierbinte prezintă un pericol de opărire.
- Pentru a preveni topirea căptușelii tăvii, verificați periodic baia de apă, pentru a asigura faptul că nivelul de apă nu scade sub 25 mm (1") de la fundul băii de apă.
- Verificați periodic baia de apă și cablurile de alimentare pentru semne de deteriorare. A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.
- Verificați toate setările și temperaturile înainte de a utiliza dispozitivul.
- În cazul utilizării echipamentului în manieră neconformă specificațiilor, protecția oferită de echipament poate fi afectată negativ.

OBSERVAȚIE: Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabilit, raportați și autorității competente din statul respectiv.

SETARE BAIE DE APĂ**AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că ventilatorul oferă o aerisire suficientă și nu este blocat.

- Aplicați compusul filetului conductei pe supapa cu bilă.
- Atașați supapa cu bilă la baia de apă.
- Conectați baia de apă la receptorul GFCl (întrerupător de circuit de avarie) corespunzător.

AVERTIZARE

- Dacă dispozitivul nu este împământat corespunzător, se pot produce leziuni.

- Îndepărtați tot conținutul din rezervorul băii de apă și închideți capacul.
- Porniți baia de apă.
- Setați controalele pentru baia de apă:
 - Temperatura rezervorului: apăsați + sau - după cum este necesar pentru a seta temperatura rezervorului la aproximativ 75 °C (165 °F).
 - Selectarea unității °C/°F: Apăsați simultan + și -. Apăsați + până când este afișat 10. Apăsați + încă o dată pentru a comuta între opțiunile Fahrenheit sau Celsius.
- Lăsați baia de apă să funcționeze la temperatura setată timp de 24 până la 48 de ore, pentru stabilizarea termică a elementului de încălzire.

UTILIZAREA BĂII DE APĂ**AVERTIZARE**

- Atingeți numai panoul de control și mânerul capacului, în timp ce baia de apă este fierbinte.

OBSERVAȚIE: Baie de apă este potrivită pentru utilizarea în mediile de planificare și tratamente oncologice cu radiații.

- Conectați baia de apă la receptorul GFCl (întrerupător de circuit de avarie) corespunzător.
- Puneți căptușeala în baia de apă pentru a acoperi întreaga suprafață de jos.
- Asigurați-vă că bazinul de apă conține 3" de apă. Închideți capacul.

OBSERVAȚIE: • Nu folosiți apă cu osmoză inversă (RO), deoarece este corozivă. Pentru performanțe optime și pentru limitarea formării depunerilor, folosiți apă distilată.
• Dispozitivul este realizat din oțel inoxidabil. Nu introduceți obiecte care conțin metal feros în rezervor.

- Porniți baia de apă.
- Setați controalele pentru baia de apă:
 - Temperatura rezervorului: apăsați + sau - după cum este necesar pentru a seta temperatura rezervorului la aproximativ 75 °C (165 °F).
 - Selectarea unității °C/°F: Apăsați simultan + și -. Apăsați + până când este afișat 10. Apăsați + încă o dată pentru a comuta între opțiunile Fahrenheit sau Celsius.
- Lăsați baia de apă să încălzească apa timp de două-trei ore.

ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI

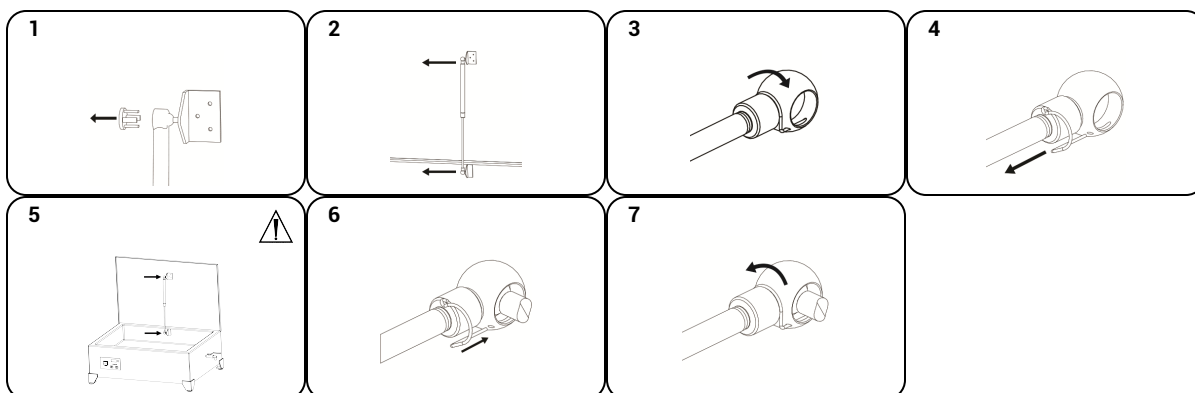
- Opriti baia de apă.
- Debransați baia de apă de la sursa de electricitate.
- Scoateți capacul de pe suportul siguranței.
- Scoateți siguranța din suportul siguranței folosind o șurubelniță mică cu cap plat.
- Procurați siguranța corectă, listată în tabelul de piese de schimb.
- Introduceți siguranța în suportul siguranței, așezând siguranța ferm pe terminale.
- Plasați capacul suportului siguranței la spate pe suportul siguranței.
- Bransați baia de apă la sursa de electricitate.
- Porniți baia de apă. Alimentarea băii de apă ar trebui să fie restabilită.

ÎNLOCUIRE MONTANT DE GAZ

OBSERVAȚIE: • Asigurați-vă că baia de apă este oprită, deconectată, răcită și drenată, înainte de a efectua întreținerea.
• Asigurați-vă că capătul mare al țigii de gaz este conectat la capacul băii de apă.

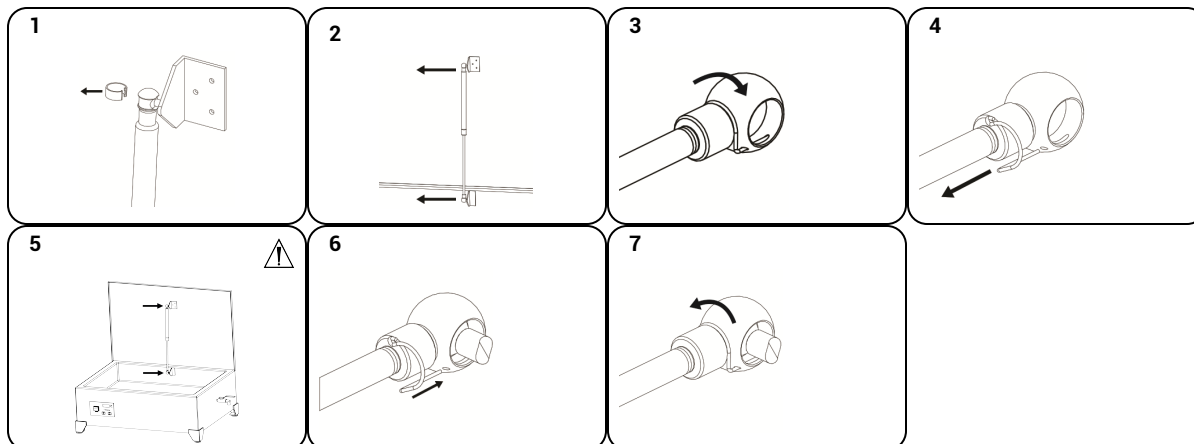
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Capac din capăt direcționat la capac din capăt complet din oțel inoxidabil)

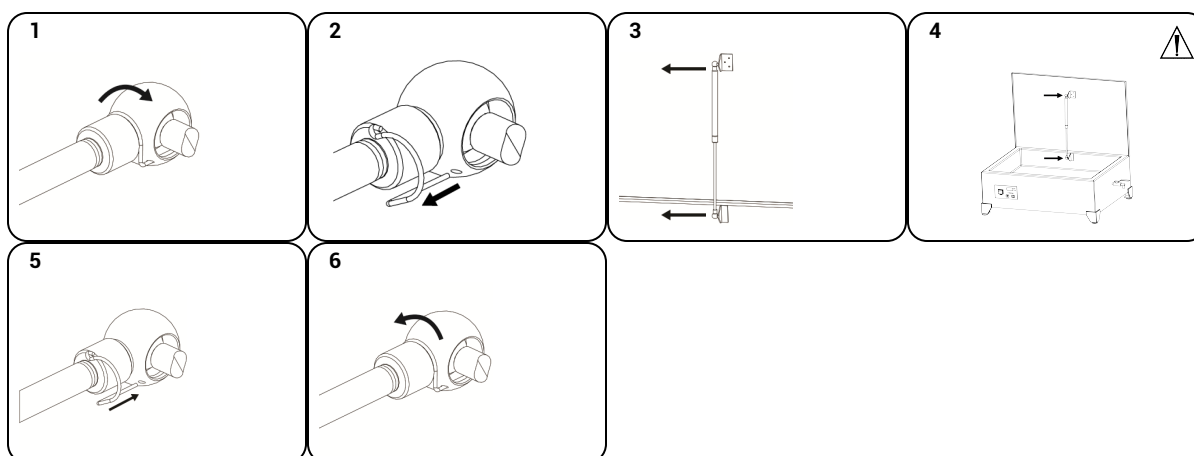


MTRHGS01

(Capac din capăt din polimer cu clemă de fixare metalică până la capacul complet din oțel inoxidabil)

**MTRHGS01**

(Capac din capăt complet din oțel inoxidabil la capac din capăt complet din oțel inoxidabil)

**ÎNȚREȚINERE****OBSERVAȚIE:** Inspectați dispozitivul înainte de utilizare pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și uzură generală.**REPROCESARE****⚠️ AVERTIZARE**

- Utilizatorii acestui produs au obligația și responsabilitatea de a asigura cel mai înalt nivel de control al infecțiilor pentru pacienți, colegi și ei înșiși. Pentru a evita contaminarea încrucișată, respectați politicile de control al infecțiilor în vigoare în unitatea dumneavoastră.

- OBSERVAȚIE:**
- Scurgeți și curățați bazinul de apă în mod frecvent. Realizarea incorectă a acestor proceduri poate duce la contaminare și acumularea depunerilor.
 - Curățați bazinul de apă aproximativ o dată pe săptămână, folosind un proces standard de curățare pentru controlul contaminării și îndepărtarea acumulărilor depunerilor ușoare. Poate fi necesară curățarea frecventă, în funcție de gradul de utilizare.
 - Curățați bazinul de apă aproximativ o dată pe lună cu un produs de curățat de înaltă calitate pentru oțel inoxidabil, cu o formulă destinată îndepărtării metalului feros de pe suprafețe. Poate fi necesară curățarea frecventă, în funcție de gradul de utilizare.
 - Dacă aveți dubii cu privire la compatibilitatea agentului de curățare, contactați CIVCO Radiotherapy.

- Opriti baia de apă.
- Lăsați apa să se răcească la temperatura camerei.
- Atașați furtunul la duza valvei cu bilă.
- Rotiți duza valvei cu bilă pentru a scurge apa din baia de apă.
- Curățați interiorul bazinului de apă cu o soluție de curățare adecvată. Clătiți minuțios.
- Închideți supapa cu bilă. Scoateți furtunul din duza supapei cu bilă.
- Reumpleți bazinul de apă cu apă distilată nouă după fiecare rutină de curățare pentru a evita contaminarea încrucișată, depunerea de metal feros și depunerea de calciu în rezervor.

Сертифицировано на соответствие стандарту IEC 61010-1:2010 ред. 3+A1
Сертифицировано на соответствие стандарту IEC 61010-2-010:2019 ред. 4
Сертифицировано на соответствие стандарту IEC 60601-1-2:2014 ред. 4
Соответствует требованиям CSA C22.2 61010-2-010:2019 ред. 4

Технические характеристики устройства	СПРАВ. № МТВРЕХА, МТВРЕХС, МТВРЕХД, МТВРЕХG, МТВРЕХН	СПРАВ. № МТВР1
Классификация	Класс 1	Класс 1
Рабочее напряжение	120 В перем. тока	230 В перем. тока
Ток (максимальная нагрузка)	10 А	5 А
Частота	60 Гц	50 Гц
Предохранитель	15 А (с задержкой срабатывания)	10 А (малоинерционный)
Вес	~ 70 фунтов	~ 70 фунтов

Запасные части - Свяжитесь с CIVCO Radiotherapy по вопросам обслуживания.	
MTRH1500	Шнур питания EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Шнур питания EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Шнур питания EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Шнур питания EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Шнур питания EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Шнур питания EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Шнур питания EJCFCSETI
MTRH1500RK	Ремонтный комплект для ввода питания 120 В: Ввод, выключатель, шнур питания, кабели и клеммы
MTRHF15	Предохранитель
MTCGPLLГ	Вкладыш для чаши
MTRHGS01	Газовая стойка

Тест / Стандарт	Класс излучения и группа / испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость
CISPR 11, Кондуктивные помехи	Класс В; группа 1
CISPR 11, Эмиссионное излучение	Класс В; группа 1
IEC 61000-3-2, Эмиссия гармонических составляющих тока	Класс А
IEC 61000-3-3, Изменения напряжения, колебания напряжения и фликер	Все параметры
IEC 61000-4-2, Устойчивость к электростатическим разрядам	Контактный разряд ±8 кВ Воздушный разряд ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ
IEC 61000-4-3, Устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю	3 В/м, 80-2700 МГц, 80% 1 кГц АМ
IEC 61000-4-3, Близость полей от беспроводного РЧ-оборудования	Раздел 8.10 стандарта IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Устойчивость к электрическим быстрым переходным процессам / пачкам	2 кВ, частота повторения импульсов 100 кГц
IEC 61000-4-5, Устойчивость к выбросу напряжения	±0,5 кВ, ±1 кВ между фазами ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ между фазой и землей
IEC 61000-4-6, Устойчивость к кондуктивным помехам, наведенным радиочастотными полями	3 В, 0,15-80 МГц, 80% 1 кГц АМ 6 В в диапазоне частот ISM 0,15-80 МГц, 80% 1 кГц АМ
IEC 61000-4-8, Устойчивость к магнитному полю	30 А/м, 50 или 60 Гц
IEC 61000-4-11, Провалы напряжения	0% (снижение 100%), 0,5 цикла 0% (снижение 100%), 1 цикл 70% (снижение 30%), 0,5 с
IEC 61000-4-11, Прерывания напряжения	0% (снижение 100%), 5 с

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:



- Следует избегать использования этого оборудования рядом или в стойке с другим оборудованием, поскольку это может привести к ненадлежащему функционированию. Если такое использование необходимо, следует наблюдать за этим и другим оборудованием, чтобы убедиться, что они функционируют надлежащим образом. Использование вспомогательных принадлежностей, датчиков и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем этого оборудования, может привести к увеличению интенсивности электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости этого оборудования, результатом чего станет ненадлежащее функционирование.
- Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не ближе 30 см (12 дюймов) от любой части водяной бани, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно снижение производительности данного оборудования.
- Водяная баня нагревается и поддерживает температуру воды, необходимую для нагрева термопластического материала. В случае потери производительности из-за электромагнитных помех может не произойти необходимого нагрева маски из термопласта.
- Неприменение специально предназначенного предохранителя может привести к повреждению устройства или телесным повреждениям.
- Использование дополнительного оборудования и/или аппаратного обеспечения, которое не соответствует эквивалентным требованиям к безопасности изделия и ЭМС данного изделия, может привести к снижению уровня безопасности и/или характеристик ЭМС полученной системы. При выборе дополнительного оборудования для использования с данным изделием необходимо учитывать следующие факторы:
 - Применение дополнительного оборудования в непосредственной близости от пациента.
 - Подтверждение того, что сертификация безопасности дополнительного оборудования проведена в соответствии с применимыми гармонизированными национальными стандартами МЭК 60601-1.
 - Подтверждение того, что сертификация ЭМС дополнительного оборудования проведена в соответствии с гармонизированными национальными стандартами МЭК 60601-1-2.
- Подъем водяной бани должен осуществляться силами двух человек. При подъеме в одиночку можно получить травмы. При перемещении или замене позвоните помощника и используйте подходящие способы подъема. Вес водяной бани в порожнем состоянии составляет 32 кг (70 фунтов). Подъем водяной бани следует производить только в порожнем и холодном состоянии. Для подъема водяной бани обхватите ее снизу руками. Не используйте рычаг для подъема всей водяной бани, этим можно причинить вред.
- Перед началом использования оборудование необходимо смонтировать. Для этого один конец шнура питания нужно вставить в водяную баню, а другой штепсель подключить к цепи ВКЗЗ, номинальные характеристики которой соответствуют характеристикам Вашей водяной бани. Используйте только шнуры питания, предоставленные компанией CIVCO Radiotherapy. Несоблюдение данного требования может привести к повреждениям.
- Оборудование предназначено для эксплуатации внутри помещений при температурах 4-41°C (40-105°F).
- Оборудование предназначено для использования на высоте до 2000 метров (6561 фут) над уровнем моря.
- Оборудование предназначено для использования при относительной влажности не более 70%.
- Оборудование должно эксплуатироваться с отклонением номинального входного напряжения не более 2%.
- Возникает только непроводящее загрязнение, за исключением редких случаев, когда возникает вызванная конденсацией временная проводимость, что считается нормальным явлением.
- Оборудование должно размещаться только на поверхностях, способных выдержать нагрузку не менее 284 кг (625 фунтов).

- Оборудование должно эксплуатироваться с входящими в комплект поставки шнурами питания CIVCO Radiotherapy, штепсельный разъем которых подходит к настенной розетке. Использование адаптеров или трансформаторов не допускается.
- Оборудование должно эксплуатироваться с системой вентиляции медицинского класса.
- Со всех сторон водяной бани должно соблюдаться расстояние от стены не менее 10 см (4 дюйма).
- Вкладыши водяной бани можно часто заменять с учетом фактической необходимости.
- Для обслуживания авторизованными специалистами водяные бани должны быть отправлены в компанию CIVCO Radiotherapy. При попытке самостоятельного обслуживания могут возникнуть повреждения.

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Устройство предназначено для нагрева воды.

ВНИМАНИЕ

Федеральный закон (Соединенных Штатов) ограничивает продажу данного изделия иначе чем по предписанию врача-специалиста.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Можно пользоваться только теми шнурами питания, которые входят в комплект поставки.
- Запрещается эксплуатация изделия с признаками повреждения.
- Горячая вода несет опасность ожога.
- Чтобы не допустить расплавления вкладыша для чаши, периодически проверяйте водяную баню, чтобы исключить падение уровня воды ниже 25 мм (1 дюйм) от дна водяной бани.
- Регулярно проверяйте водяную баню и шнуры питания на наличие следов износа. Не используйте изделие при наличии видимых повреждений.
- Проверьте все настройки и температуру перед использованием устройства.
- Если оборудование используется ненадлежащим образом, это может негативно повлиять на уровень защиты, обеспечиваемый оборудованием.

Примечание. При возникновении любого серьезного происшествия касательно устройства, необходимо сообщить об этом производителю. Если происшествие случилось в зоне Европейского Союза, сообщите так же компетентным органам той страны, в которой вы зарегистрированы.

НАСТРОЙКА ВОДЯНОЙ БАНИ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что вентилятор нагнетает достаточно воздуха и не заблокирован.

1. Нанесите смазку для трубной резьбы на шаровой клапан.
2. Присоедините шаровой клапан к водяной бане.
3. Подключите водяную баню к соответствующей розетке GFCI (прерыватель замыкания на землю).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если устройство не заземлено должным образом, возможны телесные повреждения.

4. Удалите все содержимое из резервуара водяной бани и закройте крышку.
5. Включите водяную баню.
6. Установите элементы управления водяной баней:
 - Температура бака: нажимайте + или -, чтобы отрегулировать температуру бака приблизительно на 165 °F (75 °C).
 - Выбор единицы измерения °F/°C: одновременно нажмите + и -. Нажимайте +, пока на экране не появится 10. Нажмите + еще раз, чтобы переключиться между вариантами Фаренгейта или Цельсия.
7. Водяная баня должна работать на заданных параметрах температуры в течение 24–48 часов для термостабилизации нагревательного элемента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЯНОЙ БАНИ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Пока водяная баня не остынет, прикасаться можно только к панели управления и ручке крышки.

Примечание. Водяная баня пригодна для использования в лучевой терапии с целью планирования и лечения при онкологических заболеваниях.

1. Подключите водяную баню к соответствующей розетке GFCI (прерыватель замыкания на землю).
2. Поместите вкладыш в водяную баню так, чтобы он полностью покрыл дно.
3. Убедитесь, что водяная баня наполнена водой на 3 дюйма (76 мм). Закройте крышку.

Примечание. • Воду обратного осмоса не следует использовать ввиду ее коррозионных свойств. Для оптимальной работы и для предотвращения накопления отложений используйте дистиллированную воду.
• Устройство изготовлено из нержавеющей стали. Не помещайте в резервуар предметы, содержащие железо.

4. Включите водяную баню.
5. Установите элементы управления водяной баней:
 - Температура бака: нажимайте + или -, чтобы отрегулировать температуру бака приблизительно на 165 °F (75 °C).
 - Выбор единицы измерения °F/°C: одновременно нажмите + и -. Нажимайте +, пока на экране не появится 10. Нажмите + еще раз, чтобы переключиться между вариантами Фаренгейта или Цельсия.
6. Для подогрева воды в водяной бане понадобится 2–3 часа.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

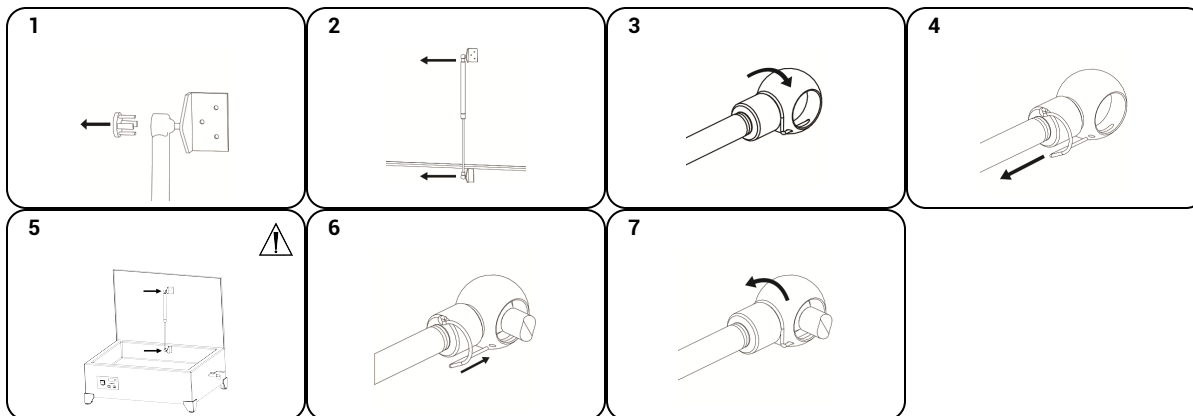
1. Выключите водяную баню.
2. Отключите водяную баню от источника питания.
3. Снимите крышку держателя предохранителя.
4. Извлеките предохранитель из держателя с помощью небольшой отвертки с плоским шлицем.
5. Приобретите подходящий предохранитель, указанный в таблице запасных деталей.
6. Вставьте предохранитель в держатель, обеспечив надежный контакт предохранителя с соединительными клеммами.
7. Установите на свое место крышку держателя предохранителя.
8. Подключите водяную баню к источнику электропитания.
9. Включите водяную баню. На водяную баню снова должно подаваться питание.

ЗАМЕНА ГАЗОВОЙ СТОЙКИ

Примечание. • Перед проведением технического обслуживания водяную баню следует выключить, отключить от электрической розетки, охладить и слить воду.
• Большой конец газовой стойки должен быть подключен к крышке водяной бани.

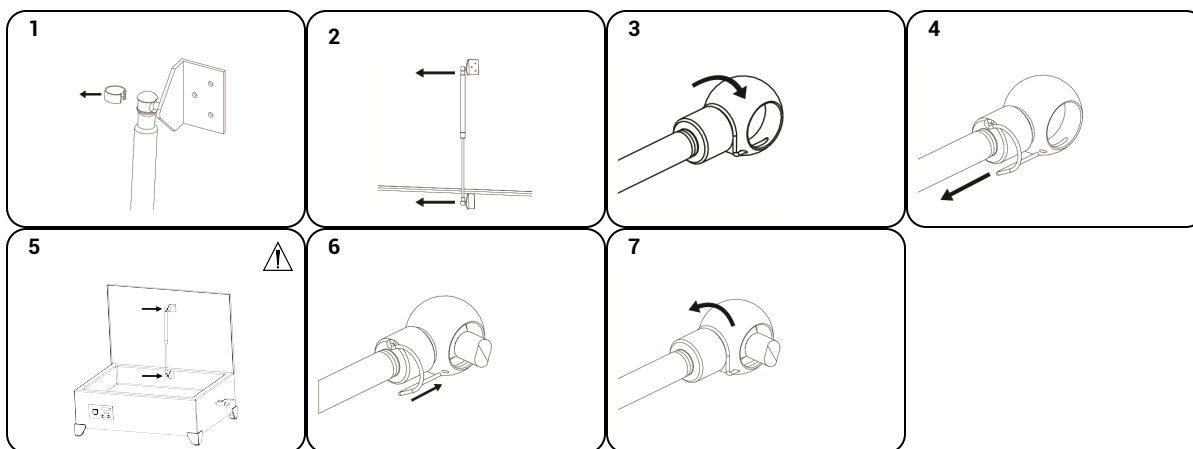
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Штырьковая заглушка к заглушке из нержавеющей стали)



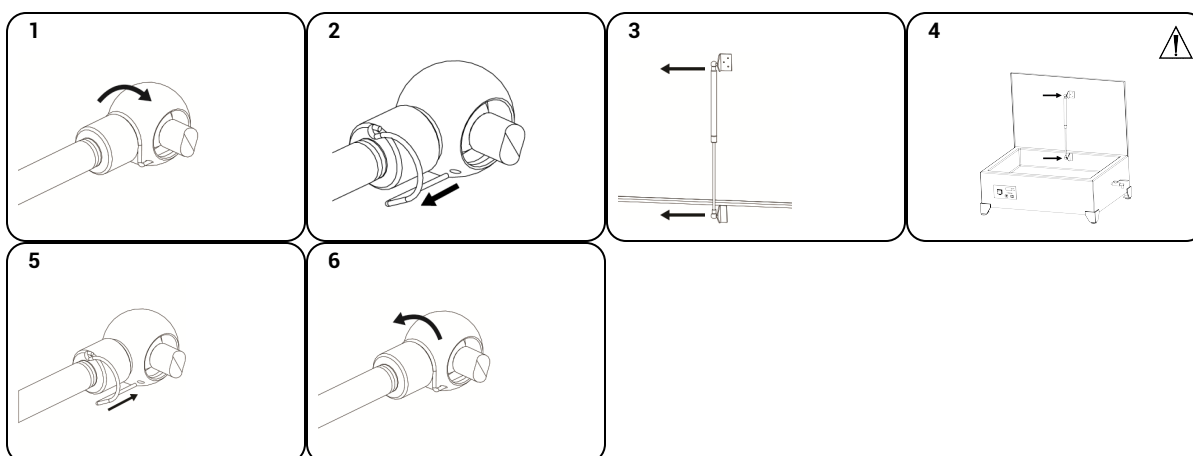
MTRHGS01

(Полимерная заглушка с металлическим зажимом к заглушке из нержавеющей стали)



MTRHGS01

(Заглушка из нержавеющей стали к заглушке из нержавеющей стали)



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Примечание. Осмотрите изделие перед эксплуатацией для обнаружения признаков повреждения и общего износа.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ



ВНИМАНИЕ

- Пользователи данного изделия несут ответственность и обязаны обеспечивать наивысшую степень инфекционного контроля для пациентов, сотрудников и для самих себя. Во избежание перекрестного инфицирования необходимо следовать правилам инфекционного контроля, установленным в вашем лечебном учреждении.

- Примечание.
- Регулярно сливайте воду и очищайте водяную баню. Несоблюдение этого может вызвать загрязнение и накопление отложений.
 - Очищайте водяную баню примерно раз в неделю, используя стандартный процесс очистки для контроля загрязнения и удаления отложений. В зависимости от использования может потребоваться более частая очистка.
 - Очищайте водяную баню примерно раз в месяц высококачественным чистящим средством для нержавеющей стали, разработанным для удаления железа с поверхностей. В зависимости от использования может потребоваться более частая очистка.
 - Если возникли сомнения в совместимости чистящего средства, обратитесь в компанию CIVCO Radiotherapy.

1. Выключите водяную баню.
2. Дайте воде остыть до комнатной температуры.
3. Подсоедините шланг к соплу шарового клапана.
4. Поверните сопло шарового клапана, чтобы слить воду из водяной бани.
5. Вымойте внутреннюю поверхность водяной бани необходимым чистящим веществом. Тщательно прополощите.
6. Закройте шаровой клапан. Снимите шланг с сопла шарового клапана.
7. Наполняйте водяную баню новой дистиллированной водой после каждой регулярной чистки, чтобы избежать перекрестного загрязнения, отложений железа и кальция в резервуаре.

Sertifikovano prema IEC 61010-1:2010, izdanje 3+A1
Sertifikovano prema IEC 61010-2-010:2019 4. izdanje
Sertifikovano prema IEC 60601-1-2:2014, 4. izdanje
Usaglašeno sa CSA C22.2 61010-2-010:2019, 4. izdanje

Specifikacije uređaja	Br. REF MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	Br. REF MTVP1
Klasifikacija	Klasa 1	Klasa 1
Radni napon	120 VAC	230 VAC
Struja (maksimalno opterećenje)	10 ampera	5 ampera
Frekvencija	60 Hz	50 Hz
Osigurač	15 ampera (tromi)	10 ampera (brzi)
Težina	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Zamenski delovi - Kontaktirajte CIVCO Radiotherapy za uslugu.	
MTRH1500	Napojni kabl EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Napojni kabl EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Napojni kabl EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Napojni kabl EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Napojni kabl EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Napojni kabl EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Napojni kabl EJCFCSETI
MTRH1500RK	Komplet za popravku ulaza od 120 V: Ulaz, prekidač, napojni kabl, žice i terminali
MTRHF15	Osigurač
MTCGPLLG	Pan liner
MTRHGS01	Gasni podupirač

Test / Standard	Klasa i grupa emisije / Nivo testa imuniteta
CISPR 11, Izvedene emisije	Klasa B; Grupa 1
CISPR 11, Ozračene emisije	Klasa B; Grupa 1
IEC 61000-3-2, Emisije harmonijske struje	Klasa A
IEC 61000-3-3, Promene napona, fluktuacije napona i treptaji	Svi parametri
IEC 61000-4-2, Imunitet elektrostatičkog pražnjenja	±8kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vazduh
IEC 61000-4-3, Imunitet za ozračeni RF	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, Polja u blizini bežične RF opreme	Odeljak 8.10 standarda IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Električni brzi prelaz / Imunitet eksplozije	2kV, 100kHz stopa ponavljanja
IEC 61000-4-5, Imunitet električnog udara	±0,5kV, ±1kV Linija do linije ±0,5kV, ±1kV, ±2kV Linija do zemlje
IEC 61000-4-6, Imunitet za sprovedene poremećaje, izazvano od strane polja radio frekvencije	3V, 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM 6V u ISM pojasi unutar 0.15-80MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8, Imunitet magnetnog polja	30A/m, 50 ili 60Hz
IEC 61000-4-11, Padovi napona	0% (redukcija od 100%), 0,5 ciklusa 0% (redukcija od 100%), 1 ciklus 70% (redukcija od 30%), 0,5 sek.
IEC 61000-4-11, Prekidi napona	0% (redukcija od 100%), 5 sek.

PRE
UPOTREBE:



- Potrebno je da se izbegava upotreba ove opreme zajedno sa ili u gomili sa drugom opremom jer može doći do nepravilnog rada. Ukoliko je takva upotreba neophodna, potrebno je pregledati ovu opremu kao i drugu opremu kako bi se potvrdilo da rade normalno. Upotreba dodatnog pribora, pretvarača i kablova koji nisu naznačeni ili pruženi od strane proizvođača ove opreme može da dovede do povećane elektromagnetne emisije ili smanjenog elektromagnetnog imuniteta ove opreme i da uzrokuje nepravilan rad.
- Prenosiva RF komunikaciona oprema (uključujući perifernu opremu kao što su kablovi antene i spoljašnje antene) treba da se koristi na udaljenosti od najmanje 30 cm (12 inča) od bilo kog dela kadiće za vodu, uključujući kablove koji su navedeni od strane proizvođača. U suprotnom, može doći do degradacije performanse ove opreme.
- Kadica za vodu zagreva i održava temperaturu vode, omogućujući zagrevanje termoplastičnog materijala. Ukoliko se performansa izgubi, zbog elektromagnetnih smetnji, termoplastična maska možda neće biti pravilno zagrejana.
- Ako ne upotrebite naznačeni osigurač, može doći do oštećenja uređaja ili povrede.
- Upotreba dodatne opreme i/ili opreme koja nije u saglasnosti sa ekvivalentnim zahtevima za bezbednost proizvoda i EMC ovog proizvoda može dovesti do smanjenog nivoa bezbednosti i/ili EMC performanse rezultujućeg sistema. Razmatranje u polje izbor dodatne opreme koja se koristi sa ovim proizvodom treba da obuhvati:
 - Upotreba dodatnog pribora je u visini pacijenta.
 - Dokaz o certifikatu za bezbednost dodatnog pribora je urađen u skladu sa odgovarajućim IEC 60601-1 Nacionalnim standardima u usklađenosti.
 - Dokaz o EMC certifikatu dodatnog pribora je urađen u skladu sa odgovarajućim IEC 60601-1-2 Nacionalnim standardima u usklađenosti.
- Za podizanje kadiće za vodu potrebne su dve osobe. Podizanje od strane jedne osobe može prouzrokovati povredu. Koristite pomoć ispravne tehnike podizanja prilikom pomeranja ili zamene. Težina kadiće za vodu je 32 kg (70 lbs) kada je prazna. Podignite samo kada je kadića za vodu prazna i hladna. Podignite stavljanjem ruku ispod kadiće za vodu. Nemojte koristiti ručku za podizanje cele kadiće za vodu jer u suprotnom može nastati šteta.
- Pre upotrebe opremu morate sastaviti tako što ćete jedan kraj napojnog kabla umetnuti u kadiću za vodu, a drugi utikač povezati sa GFCI strujnim kolom koje je predviđeno za vašu kadiću za vodu. Upotrebite samo napojne kablove dostavljene od strane CIVCO Radiotherapy-a. Ako to ne uradite, može nastati šteta.
- Oprema se mora koristiti isključivo u zatvorenom prostoru i na temperaturama između 4-41°C (40-105°F).
- Oprema se mora koristiti na nadmorskoj visini od 2000 metara (6561 ft) ili manje.
- Oprema se mora koristiti pri relativnoj vlažnosti od 70% ili manje.
- Oprema se mora koristiti unutar 2% nazivnog ulaznog napona.
- Javlja se samo neprovodno zagađenje, pri čemu je povremena privremena provodljivost uzrokovana kondenzacijom normalna.
- Oprema se mora montirati isključivo na površinama koje mogu bezbedno da podnesu najmanje 284 kg (625 lbs).
- Oprema se mora koristiti sa utikačima za napojni kabl dostavljenim od strane CIVCO Radiotherapy-a koji odgovaraju zidnoj utičnici. Upotreba adaptera ili transformatora nije dozvoljena.
- Oprema se mora koristiti sa ventilacijom koja je u skladu sa standardima za medicinske uređaje.
- Sve strane kadiće za vodu treba da budu postavljene najmanje 10 cm (4 inča) od zida.
- Košuljice za kadiću za vodu se mogu često menjati, po želji.
- Kadice za vodu se moraju vratiti CIVCO Radiotherapy-u radi servisiranja od strane ovlašćenog osoblja. Ako pokušate da sami izvršite servisiranje, može nastati šteta.

SVRHA UPOTREBE

Uređaj je namenjen za zagrevanje vode.

OPREZ

Savezni (Sjedinjene Američke Države) zakon ograničava da se ovaj uređaj prodaje od strane ili prema nalogu lekara.

UPOZORENJE

- *Upotrebite samo dostavljene napojne kablove.*
- *Nemojte da koristite uređaj ako se pokaže da je oštećen.*
- *Vrela voda predstavlja opasnost po opekotine.*
- *Da biste sprečili topljenje košuljice, povremeno proveravajte kadicu za vodu kako biste osigurali da nivo vode ne padne ispod 25 mm (1") od dna kadice za vodu.*
- *Rutinski proveravajte da li na kadi i napojnim kablovima postoje znaci propadanja. Nemojte da koristite uređaj ako se pokaže da je oštećen.*
- *Potvrdite sve postavke i temperature pre upotrebe uređaja.*
- *Ako se oprema ne koristi kako je navedeno, zaštita koju oprema pruža može biti oslabljena.*

NAPOMENA: Ukoliko se dogodi bilo kakav ozbiljan incident u vezi sa uređajem, potrebno je prijaviti taj incident proizvođaču. Ako se incident dogodi unutar Evropske unije, takođe prijavite kompetentnoj vlasti u državi članici u kojoj se nalazite.

POSTAVKA KADICE ZA VODU**UPOZORENJE**

- *Osigurajte da ventilator ima dovoljnu ventilaciju i da nije blokiran.*

1. Postavite smesu navoja za cev na kuglični ventil.
2. Spojite kugličasti ventil sa kadicom za vodu.
3. Spojite kadicu za vodu u odgovarajuću GFCI (*linija za zaštitu od strujnog udara*) utičnicu.

UPOZORENJE

- *Može doći do povrede ako uređaj nije pravilno uzemljen.*

4. Uklonite sav sadržaj iz rezervoara kadice za vodu i zatvorite poklopac.
5. Uključite kadicu za vodu u struju.
6. Postavite komande kadice za vodu:
 - Temperatura rezervoara: Pritisnite + ili - prema potrebi da postavite temperaturu rezervoara približno na 75° C (165° F).
 - Izbor °C/°F jedinice: Istovremeno pritisnite + i -. Pritisnite + sve dok se ne prikaže 10. Pritisnite + još jednom da biste prebacili opciju sa Farenhajta ili Celzijusa.
7. Ostavite kadicu za vodu da radi na postavljenoj temperaturi najmanje 24 do 48 sati radi termalne stabilizacije elemenata za zagrevanje.

UPOTREBA KADICE ZA VODU**UPOZORENJE**

- *Dok je kadica za vodu vrela dodirujte samo kontrolnu tablu i dršku poklopca.*

NAPOMENA: Kadica za vodu je pogodna za upotrebu u planiranju radijacione onkologije i okruženjima tretmana.

1. Spojite kadicu za vodu u odgovarajuću GFCI (*linija za zaštitu od strujnog udara*) utičnicu.
2. Postavite oblogu za kadu u kadicu za vodu kako biste prekrili čitavu površinu dna.
3. Pobrinite se da u kadici za vodu ima 3 inča vode. Zatvorite poklopac.

NAPOMENA: • Nemojte da koristite vodu povratne osmoze (RO) jer je ona korozivne prirode. Za optimalnu performansu i da biste ograničili nagomilavanje naslaga, koristite destilovanu vodu.
• Uređaj je napravljen od nerđajućeg čelika. Nemojte da stavljate predmete koji sadrže gvozdeni metal u rezervoar.

4. Uključite kadicu za vodu u struju.
5. Postavite komande kadice za vodu:
 - Temperatura rezervoara: Pritisnite + ili - prema potrebi da postavite temperaturu rezervoara približno na 75° C (165° F).
 - Izbor °C/°F jedinice: Istovremeno pritisnite + i -. Pritisnite + sve dok se ne prikaže 10. Pritisnite + još jednom da biste prebacili opciju sa Farenhajta ili Celzijusa.
6. Ostavite kadicu za vodu dva ili tri sata da zagreje vodu.

ZAMENA OSIGURAČA

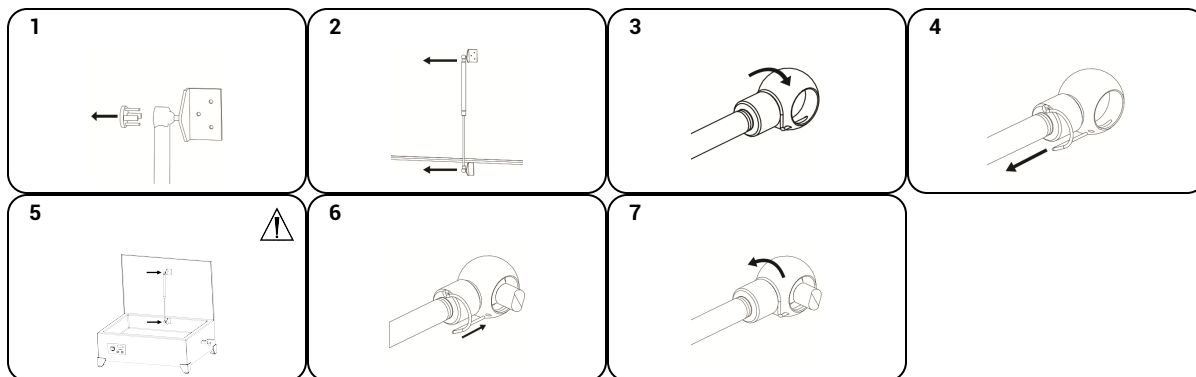
1. Isključite kadicu za vodu.
2. Isključite kadicu za vodu iz izvora električne energije.
3. Skinite poklopac sa držača osigurača.
4. Izvadite osigurač iz držača osigurača pomoću malog šrafciopera sa ravnom glavom.
5. Nabavite odgovarajući osigurač kao što je navedeno u tabeli zamenskih delova.
6. Umetnite osigurač u držač osigurača tako da osigurač čvrsto nalegne na terminale.
7. Vratite poklopac držača osigurača na držač osigurača.
8. Uključite kadicu za vodu u izvor električne energije.
9. Uključite kadicu za vodu. Napajanje kadice za vodu bi trebalo biti ponovo uspostavljeno.

ZAMENA SPONE ZA GAS

NAPOMENA: • Pobrinite se da je kadica za vodu isključena, odvojena sa dovoda struje, ohlađena i iscedena pre obavljanja održavanja.
• Pobrinite se da je veliki kraj potpore za gas povezan sa poklopcem kadice za vodu.

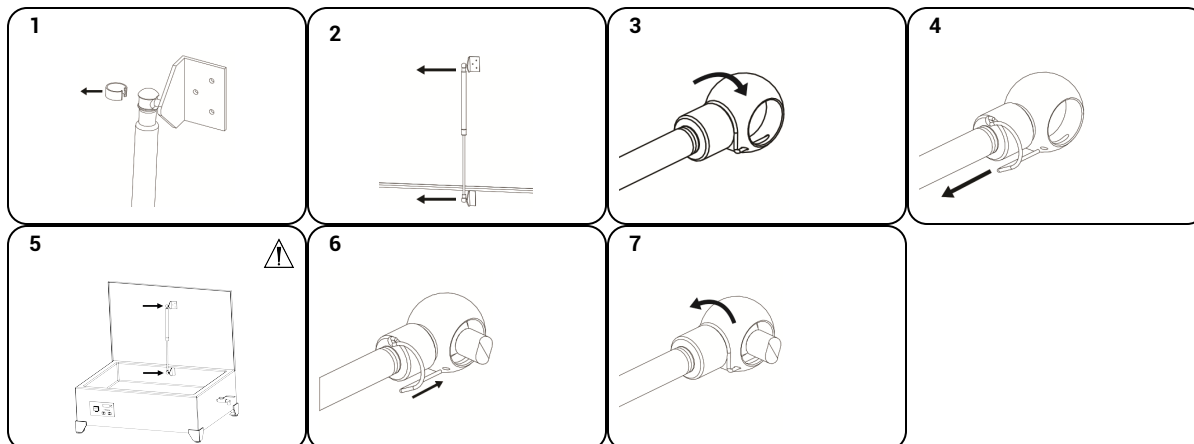
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Šiljat poklopac vrha za poklopac od potpuno nerđajućeg čelika)

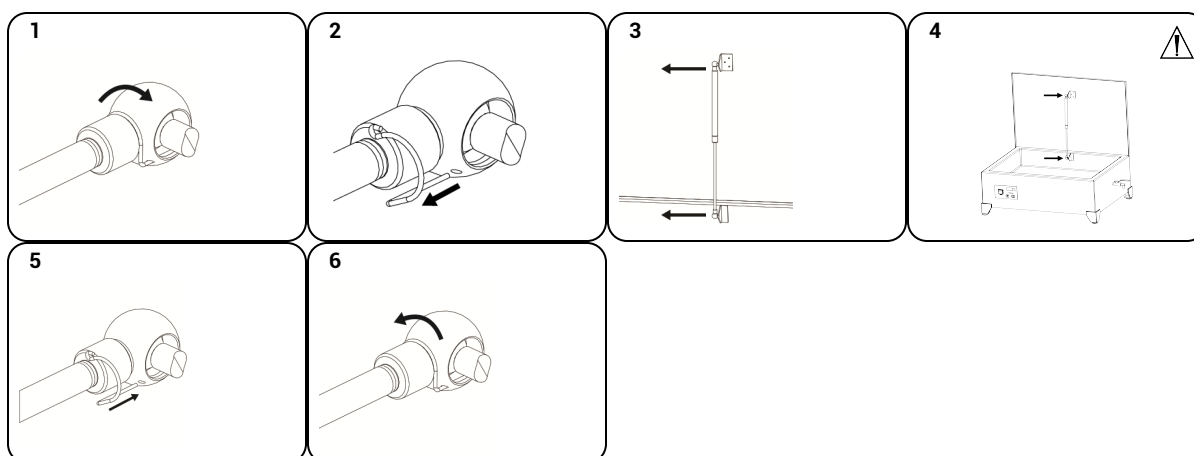


MTRHGS01

(Poklopac od polimera sa metalnom spojnicom za zadržavanje za poklopac od potpuno nerđajućeg čelika)

**MTRHGS01**

(Poklopac potpuno od nerđajućeg čelika za poklopac od potpuno nerđajućeg čelika)

**ODRŽAVANJE**

NAPOMENA: Pre upotrebe proverite da li na uređaju postoje znaci oštećenja i opšte habanje.

PONOVNA OBRADA**⚠ UPOZORENJE**

- Korisnici ovog proizvoda imaju obavezu i odgovornost da obezbede najviši stepen kontrole infekcija za pacijente, saradnike i sebe same. Da biste izbegli unakrsnu kontaminaciju, pratite smernice za kontrolu infekcije koje je usvojila vaša ustanova.

- NAPOMENA:
- Često praznite i čistite kadicu za vodu. Ukoliko to ne uradite može doći do kontaminacije i nagomilavanja taloga.
 - Čistite kadu približno jednom nedeljno koristeći standardni postupak čišćenja radi kontrole kontaminacije i uklanjanja malih naslaga prljavštine. Češće čišćenje će biti potrebno u zavisnosti od upotrebe.
 - Čistite kadicu za vodu otprilike jednom mesečno čistačem od nerđajućeg čelika visokog stepena koji je formulisan za uklanjanje gvozdениh metala sa površina. Češće čišćenje će biti potrebno u zavisnosti od upotrebe.
 - Ako niste sigurni u pogledu kompatibilnosti sredstva za čišćenje, kontaktirajte CIVCO Radiotherapy.

- Isključite kadicu za vodu.
- Ostavite vodu da se ohladi na sobnoj temperaturi.
- Spojite crevo sa mlaznicom kugličnog ventila.
- Otvorite mlaznicu okruglog ventila da iscedite vodu iz kadice za vodu.
- Očistite unutar kadice za vodu odgovarajućim sredstvom za čišćenje. Isperite temeljno.
- Zatvorite okrugli ventil. Uklonite crevo sa mlaznice okruglog ventila.
- Ponovo napunite kadicu za vodu novom destilovanom vodom nakon svakog rutinskog čišćenja kako biste pomogli da se izbegene unakrsna kontaminacija, nagomilavanje metala gvožđa i nagomilavanje kalcijuma u rezervoaru.

Certifikované podľa IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Certifikované podľa IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certifikované podľa IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
V súlade s CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Špecifikácie zariadenia	Č. REF MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	Č. REF MTPV1
Klasifikácia	Trieda 1	Trieda 1
Prevádzkové napätie	120 VAC	230 VAC
Prúd (max. zaťaženie)	10 A	5 A
Frekvencia	60 Hz	50 Hz
Poistka	15 A (pomalé fúkanie)	10 A (rýchle fúkanie)
Hmotnosť	~ 31,75 kg (70 libier)	~ 31,75 kg (70 libier)

Náhradné diely - Ak potrebujete servis, kontaktujte CIVCO Radiotherapy.	
MTRH1500	Napájací kábel EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Napájací kábel EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Napájací kábel EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Napájací kábel EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Napájací kábel EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Napájací kábel EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Napájací kábel EJCFCSETI
MTRH1500RK	Opravná súprava prívodu 120 V: Prívod, spínač, napájací kábel, vodiče a svorky
MTRHF15	Poistka
MTCGPLLG	Podložka panvy
MTRHGS01	Plynová vzpera

Test / štandard	Trieda a skupina emisií / úroveň testovania imunity
CISPR 11, vedené emisie	Trieda B; Skupina 1
CISPR 11, vyžarované emisie	Trieda B; Skupina 1
IEC 61000-3-2, vyžarovanie harmonických zložiek prúdu	Trieda A
IEC 61000-3-3, zmeny napätia, kolísanie napätia a blikanie	Všetky parametre
IEC 61000-4-2, odolnosť proti elektrostatickému výboju	±8kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV vzduch
IEC 61000-4-3, odolnosť proti vyžadovanému vysokofrekvenčnému elektromagnetickému poľu	3V/m, 80-2700MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-3, polia v blízkosti bezdrôtových vysokofrekvenčných zariadení	Oddiel 8.10 normy IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, odolnosť proti rýchlym elektrickým prechodným javom/skupinám impulzov	2kV, rýchlosť opakovania 100 kHz
IEC 61000-4-5, odolnosť proti rázovým impulzom	±0,5kV, ±1kV medzi vodičmi ±0,5kV, ±1kV, ±2kV medzi vodičom a uzemnením
IEC 61000-4-6, odolnosť voči vedeným rušeniam vyvolaným vysokofrekvenčnými poľami	3V, 0,15-80MHz, 80% 1kHz AM 6V v pásme ISM v rozsahu 0,15-80MHz, 80% 1kHz AM
IEC 61000-4-8, odolnosť proti magnetickému poľu	30A/m, 50 alebo 60Hz
IEC 61000-4-11, poklesy napätia	0% (redukcia 100%), 0,5 cyklu 0% (redukcia 100%), 1 cyklus 70% (redukcia 30%), 0,5 s
IEC 61000-4-11, prerušenia napätia	0% (redukcia 100%), 5 s

PREP POUŽÍVANÍM:



- Toto zariadenie by ste nemali používať v blízkosti iného zariadenia ani položené na inom zariadení, pretože by z tohto dôvodu mohlo fungovať nesprávne. Ak je takéto použitie nutné, toto a druhé zariadenie je potrebné sledovať, či fungujú normálne. Používanie príslušenstva, snímačov a káblov, ktoré neboli špecifikované alebo dodané výrobcom tohto zariadenia, by mohlo viesť k zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo k zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a v konečnom dôsledku k jeho nesprávnemu fungovaniu.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnej výbavy, akou sú anténne káble alebo externé antény) by nemali byť používané na vzdialenosť menšiu ako 30 cm (12 palcov) od ktorejkoľvek súčasti vodného kúpeľa, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade by sa mohlo zhoršiť fungovanie takéhoto zariadenia.
- Vodný kúpeľ ohrieva a udržuje teplotu vody, čo umožňuje ohrev termoplastického materiálu. Pokiaľ dôjde k strate výkonu v dôsledku elektromagnetického rušenia, nemusí sa termoplastická maska správne zahriať.
- Nepoužitie špecifikovanej poistky môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo zranenie.
- Použitie doplnkového vybavenia a/alebo hardvéru, ktoré nie sú v súlade s ekvivalentnými požiadavkami na výrobok a s požiadavkami EMC tohto produktu, môže viesť k zníženiu úrovne bezpečnosti a/alebo EMC výkonu výsledného systému. Medzi úvahy týkajúce sa výberu doplnkového vybavenia použitého s týmto produktom patria:
 - Používanie príslušenstva v blízkosti pacienta.
 - Dôkaz, že bezpečnostná certifikácia príslušenstva bola vykonaná v súlade s príslušnými harmonizovanými národnými normami IEC 60601-1.
 - Dokazuje sa, že certifikácia EMC príslušenstva bola vykonaná v súlade s harmonizovanými národnými normami IEC 60601-1-2.
- Vodný kúpeľ musia zdvíhať dve osoby. Pri zdvíhaní jednou osobou môže dôjsť k úrazu. Pri premiestňovaní alebo výmene používajte pomoc a správne techniky zdvíhania. Prázdny vodný kúpeľ má hmotnosť 32 kg (70 libier). Vodný kúpeľ zdvíhajte iba vtedy, keď je prázdny a chladný. Dvíhajte s rukami podloženými pod vodným kúpeľom. Nepoužívajte rukoväť na zdvíhanie celého vodného kúpeľa, inak by mohlo dôjsť k zraneniu.
- Pred použitím je nutné zariadenie zostaviť tak, že jeden koniec napájacieho kábla vložíte do zariadenia vodného kúpeľa a druhú zástrčku pripojíte k obvodu GFCI dimenzovanému pre váš vodný kúpeľ. Používajte iba napájacie káble dodané spoločnosťou CIVCO Radiotherapy. V prípade nedodržania môže dôjsť k ujme na zdraví.
- Zariadenie musí byť prevádzkované len vo vnútornom priestore a pri teplotách v rozmedzí 4 – 41 °C (40 – 105 °F).
- Zariadenie musí byť prevádzkované v nadmorskej výške 2000 metrov (6561 stôp) alebo menšej.
- Zariadenie musí byť prevádzkované pri relatívnej vlhkosti vzduchu 70 % alebo nižšej.
- Zariadenie musí byť prevádzkované v rozmedzí 2 % menovitého vstupného napätia.
- Dochádza len k nevodivému znečisteniu, okrem občasnej dočasnej vodivosti spôsobenej kondenzáciou, ktorá je normálna.
- Zariadenie sa montuje len na povrchy, ktoré sú schopné bezpečne uniesť najmenej 284 kg (625 libier).
- Zariadenie musí byť prevádzkované so zástrčkami napájacieho kábla dodanými spoločnosťou CIVCO Radiotherapy, ktoré zodpovedajú zásuvke v stene. Použitie adaptérov alebo transformátorov nie je povolené.
- Zariadenie musí byť prevádzkované so zdravotníckou úrovňou ventilácie.
- Všetky strany vodného kúpeľa musia byť umiestnené najmenej 10 cm (4 palce) od steny.
- Podložky vodných kúpeľov sa môžu meniť tak často, ako je to potrebné.
- Vodné kúpele sa musia vrátiť spoločnosti CIVCO Radiotherapy na servis autorizovaným personálom. Pokus o vykonanie servisu svojpomocne môže viesť k ujme na zdraví.

URČENÉ POUŽITIE

Zariadenie je určené na ohrev vody.

POZOR

Federálny zákon (Spojené štáty) obmedzuje predaj tohto zariadenia lekárom alebo na objednávku lekára.

⚠ VÝSTRAHA

- Používajte iba priložené napájacie káble.
- Nepoužívajte, ak sa zariadenie javí poškodené.
- Horúca voda predstavuje nebezpečenstvo obarenia.
- Vodný kúpeľ pravidelne kontrolujte a zaistite, že hladina vody neklesne pod 25 mm (1 palec), aby sa zabránilo roztaveniu podložky panvy.
- Rutinne kontrolujte vodný kúpeľ a napájacie káble, či nevykazujú známky opotrebovania. Nepoužívajte, ak sa pomôcka zdá byť poškodená.
- Pred použitím zariadenia skontrolujte všetky nastavenia a teploty.
- Ak sa zariadenie nepoužíva podľa špecifikácií, môže byť narušená ochrana poskytovaná zariadením.

POZNÁMKA: Ak v súvislosti so zariadením dôjde k akejkoľvek závažnej nehode, musí sa to nahlásiť výrobcovi. Ak k nehode došlo v rámci Európskej únie, nahláste to tiež príslušnému úradu členského štátu, v ktorom sídlite.

NASTAVENIE VODNÉHO KÚPEĽA**⚠ VÝSTRAHA**

- Zaistite, aby mal ventilátor dostatočnú ventiláciu a aby nebol blokovaný.

1. Naneste na guľový ventil prípravok na potrubné závit.
2. Pripojte guľový ventil k vodnému kúpeľu.
3. Vodný kúpeľ zapojte do príslušnej zásuvky GFCI (prerušovač uzemňovacieho obvodu).

⚠ VÝSTRAHA

- V prípade nedostatočného uzemnenia môže dôjsť k úrazu.

4. Odstráňte všetok obsah z nádrže vodného kúpeľa a zatvorte veko.
5. Zapnite vodný kúpeľ.
6. Nastavte ovládacie prvky vodného kúpeľa:
 - Teplota nádrže: Stlačením tlačidla + alebo - podľa potreby nastavte teplotu v nádrži na približne 75 °C (165 °F).
 - Voľba jednotiek °C/°F: Stlačte naraz + a -. Stlačte tlačidlo +, až kým sa nezobrazí 10. Ďalším stlačením tlačidla + prepnete medzi možnosťami Fahrenheit alebo Celsius.
7. Nechajte vodný kúpeľ v prevádzke pri teplotných nastaveniach minimálne 24 až 48 hodín na tepelnú stabilizáciu ohrevného telesa.

POUŽÍVANIE VODNÉHO KÚPEĽA.**⚠ VÝSTRAHA**

- Kým je vodný kúpeľ horúci, dotýkajte sa iba ovládacieho panela a rukoväti veka.

POZNÁMKA: Vodný kúpeľ je vhodný na použitie v prostrediach plánovania a liečby v radiačnej onkológii.

1. Vodný kúpeľ zapojte do príslušnej zásuvky GFCI (prerušovač uzemňovacieho obvodu).
2. Vložte vaničkovú podložku do vodného kúpeľa tak, aby zakrývala celú plochu dna.
3. Dbajte na to, aby vodný kúpeľ obsahoval 8 cm (7 palcov) vody. Zatvorte veko.

POZNÁMKA:

- Nepoužívajte vodu s reverznou osmózou (RO) vzhľadom na jej korozívne vlastnosti. V záujme optimálnej účinnosti a na obmedzenie hromadenia usadenín používajte destilovanú vodu.
- Zariadenie je vyrobené z nehrdzavejúcej ocele. Do nádrže nekladajte predmety obsahujúce železité kovy.

4. Zapnite vodný kúpeľ.
5. Nastavte ovládacie prvky vodného kúpeľa:
 - Teplota nádrže: Stlačením tlačidla + alebo - podľa potreby nastavte teplotu v nádrži na približne 75 °C (165 °F).
 - Voľba jednotiek °C/°F: Stlačte naraz + a -. Stlačte tlačidlo +, až kým sa nezobrazí 10. Ďalším stlačením tlačidla + prepnete medzi možnosťami Fahrenheit alebo Celsius.
6. Nechajte vodný kúpeľ ohrievať vodu dve až tri hodiny.

VÝMENA POISTKY

1. Vypnite vodný kúpeľ.
2. Odpojte vodný kúpeľ od zdroja elektrickej energie.
3. Demontujte kryt z držiaku poistiek.
4. Pomocou malého plochého skrutkovača vyberte poistku z držiaku poistky.
5. Obstarajte si správnu poistku uvedenú v tabuľke náhradných dielov.
6. Vložte poistku do držiaku poistky a bezpečne ju umiestnite na svorky.
7. Nasadte kryt držiaku poistiek naspäť na držiak poistiek.
8. Vodný kúpeľ pripojte k zdroju elektrickej energie.
9. Zapnite vodný kúpeľ. Napájanie vodného kúpeľa by malo byť obnovené.

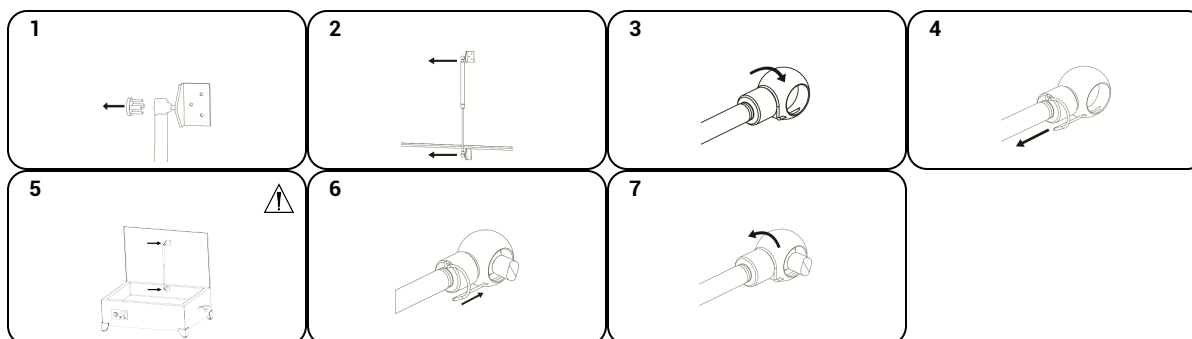
VÝMENA PLYNOVEJ VZPERY

POZNÁMKA:

- Pred vykonaním údržby sa uistite, že je vodný kúpeľ vypnutý, odpojený od siete, ochladený a vypustený.
- Uistite sa, že veľký koniec plynovej vzpery je pripojený k veku vodného kúpeľa.

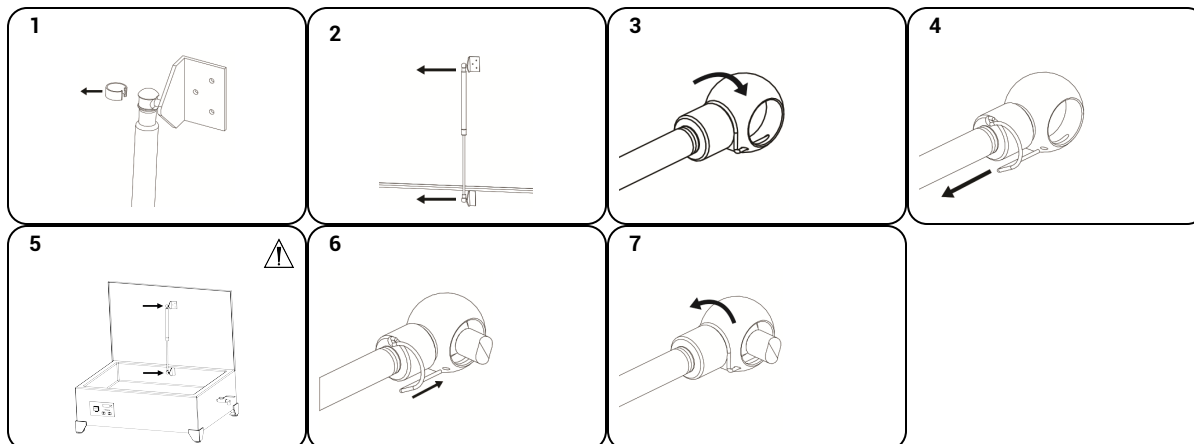
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Hrotový koncový uzáver po plne koncový uzáver z nehrdzavejúcej ocele)

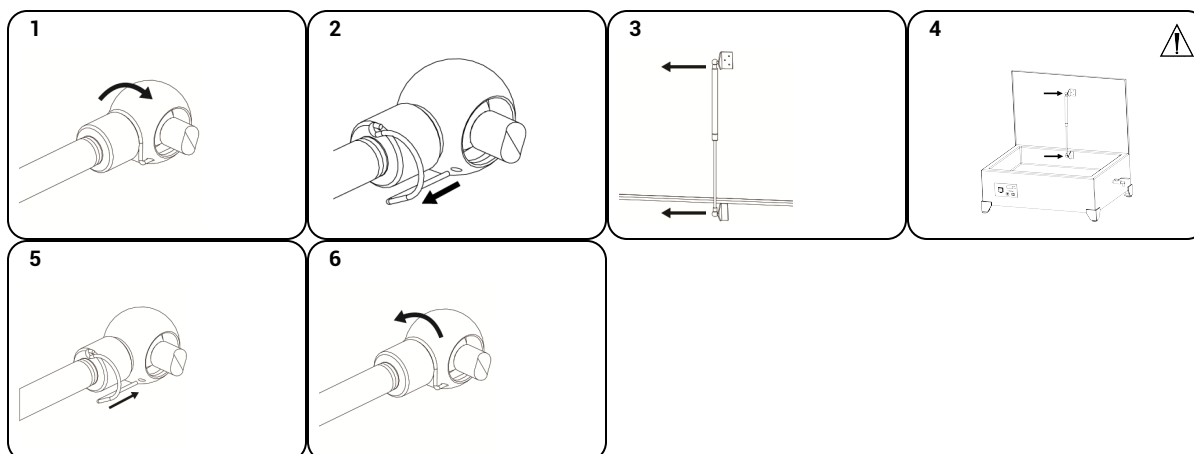


MTRHGS01

(Polymérový koncový uzáver po plne koncový uzáver z nehrdzavejúcej ocele)

**MTRHGS01**

(Plne koncový uzáver z nehrdzavejúcej ocele po plne koncový uzáver z nehrdzavejúcej ocele)

**ÚDRŽBA**

POZNAMKA: Pred použitím prístroj skontrolujte, či nie je poškodený a opotrebovaný.

SPRACOVANIE**⚠ VÝSTRAHA**

- Používatelia tohto produktu sú povinní a zodpovední za zabezpečenie najvyššieho stupňa kontroly infekcie u pacientov, spolupracovníkov a seba. Aby ste sa vyhli krížovej kontaminácii, dodržiavajte zásady kontroly infekcie stanovené vo vašom zariadení.

- POZNAMKA:
- Vodný kúpeľ pravidelne vypúšťajte a čistite. Ak tak neurobíte, môže dôjsť ku kontaminácii a hromadeniu usadenín.
 - Vyčistite vodný kúpeľ približne raz za týždeň pomocou štandardného čistiaceho procesu na reguláciu kontaminácie a odstránenie mierného nánosu nečistôt. Častejšie čistenie môže byť potrebné v závislosti od používania.
 - Vyčistite vodný kúpeľ približne raz za mesiac pomocou vysoko kvalitného čistiaceho prostriedku na nehrdzavejúcu oceľ vyvinutého na odstránenie železitých kovov z povrchov. Častejšie čistenie môže byť potrebné v závislosti od používania.
 - V prípade neistoty o kompatibilitě čistiaceho prostriedku sa obráťte na spoločnosť CIVCO Radiotherapy.

1. Vypnite vodný kúpeľ.
2. Nechajte vodu vychladnúť na teplotu miestnosti.
3. Pripojte hadicu k vývodu guľového ventilu.
4. Otočte vývod guľového ventilu tak, aby sa vypúšťala voda z vodného kúpeľa.
5. Očistite vnútro vodného kúpeľa vhodným čistiacim prostriedkom. Dôkladne opláchnite.
6. Zatvorte guľový ventil. Odpojte hadicu od vývodu guľového ventilu.
7. Po každom bežnom čistení doplňte vodný kúpeľ novou destilovanou vodou, aby ste zabránili krížovej kontaminácii, usadzovaniu železitých kovov a usadzovaniu vápnika v nádrži.

Certificirano po IEC 61010-1:2010, izdaja 3+A1
Certificirano po IEC 61010-2-010,2019 Ed. 4
Certificirano po IEC 60601-1-2:2014, izdaja 4
Ustreza standardu CSA C22.2 61010-2-010:2019, 4. izdaja

Specifikacije naprave	REF. ŠT. MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF. ŠT. MTVP1
Razvrstitev	Razred 1	Razred 1
Delovna napetost	120 V izmeničnega toka	230 V izmeničnega toka
Tok (največja obremenitev)	10 A	5 A
Frekvenca	60 Hz	50 Hz
Varovalka	15 A (počasna ventilacija)	10 A (hitra ventilacija)
Teža	~ 31,75 kg	~ 31,75 kg

Nadomestni deli - Za servis se obrnite na CIVCO Radiotherapy.	
MTRH1500	Napajalni kabel EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Napajalni kabel EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Napajalni kabel EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Napajalni kabel EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Napajalni kabel EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Napajalni kabel EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Napajalni kabel EJCFCSETI
MTRH1500RK	Komplet za popravilo dovoda 120 V: Dovod, stikalo, napajalni kabel, vodniki in terminali
MTRHF15	Varovalka
MTCGPLLG	Obloga
MTRHGS01	Plinska opornica

Test/Standard	Razred in skupina emisij/Tet nivo imunosti
CISPR 11, Izvedene emisije	Razred B; Skupina 1
CISPR 11, Oddajane emisije	Razred B; Skupina 1
IEC 61000-3-2, oddajanje harmonskih tokov	Razred A
IEC 61000-3-3, vrednosti kolebanja napetosti in flikerja	Vsi parametri
IEC 61000-4-2, Odpornost na električno-statično razelektritev	±8 kV stik ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak
IEC 61000-4-3, Odpornost proti sevanim radio-frekvenčnim elektromagnetnim poljem	3 V/m, 80–2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Bližinska polja brezžične radio-frekvenčne opreme	Razdelek 8.10 standarda IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, Odpornost proti hitrim električnim prehodnim pojavom/razpoku	2 kV, 100 kHz hitrost ponovitve
IEC 61000-4-5, Odpornost proti napetostnemu udaru	±0,5kV, ±1kV vod-do-voda ±0,5kV, ±1kV, ±2kV vod-do-ozemljitve
IEC 61000-4-6, Odpornost proti motnjam po AC vodnikih, ki jih inducirajo radio-frekvenčna polja	3 V, 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V v pasu ISM v razponu 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Odpornost na magnetna polja	30 A/m, 50 ali 60 Hz
IEC 61000-4-11, Upadi napetosti	0 % (100 % zmanjšanje), 0,5 cikla 0 % (100 % zmanjšanje), 1 cikel 70 % (30 % zmanjšanje), 0,5 s
IEC 61000-4-11, Prekinitve napetosti	0 % (100 % zmanjšanje), 5 s

PRED UPORABO:



- Izogibati se je treba uporabi te opreme v bližini ali zloženo z drugo opremo, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če je taka uporaba potrebna, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da zagotovite normalno delovanje. Uporaba dodatne opreme, pretvornikov in kablov, razen tistih, ki jih je določil ali zagotovil proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in povzroči nepravilno delovanje.
- Prenosne radiofrekvenčne komunikacijske opreme (vključno z zunanji deli, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte na razdalji, krajši od 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela vodne kopeli, vključno s kabli v skladu s specifikacijami proizvajalca. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te opreme.
- Vodna kopel segreva in vzdržuje temperaturo vode, kar omogoča segrevanje termoplastičnega materiala. Če zmogljivost upade zaradi elektromagnetnih motenj, se termoplastična maska morda ne bo ustrezno segrela.
- Če ne uporabite zahtevane varovalke, lahko pride do poškodb pripomočka ali telesnih poškodb.
- Uporaba dodatne opreme in/ali železnine, ki ni skladna z enakovredno varnostjo izdelka in zahtevami za elektromagnetno združljivost (EMC) tega izdelka, lahko povzroči nižjo stopnjo varnosti in/ali EMC zmogljivost posledičnega sistema. Razmislite pri izbiri dodatne opreme, ki se uporablja s tem izdelkom, morajo vključevati:
 - Uporabo dodatka v bližini bolnika.
 - Dokaz, da je bilo potrjevanje varnosti dodatka izvedeno v skladu z ustreznimi nacionalnimi usklajenimi standardi IEC 60601-1.
 - Dokaz, da je bilo potrjevanje elektromagnetne združljivosti dodatka izvedeno v skladu z ustreznimi nacionalnimi usklajenimi standardi IEC 60601-1-2.
- Pri dvigovanju vodne kopeli sta potrebi dve osebi. Če se dvigovanja loti ena oseba, lahko to privede do telesnih poškodb. Pri premikanju ali zamenjavi uporabite pomoč in ustrezne tehnike dvigovanja. Prazna vodna kopel tehta 32 kg. Vodno kopel dvignite le, ko je prazna in ohlajena. Vodno kopel dvignite, tako da pod njo vstavite roke. Za dvigovanje celotne vodne kopeli ne uporabljajte ročajev, saj bi jo lahko poškodovali.
- Oprema je treba pred uporabo sestaviti, tako da en konec napajalnega kabla vstavite v vodno kopel, drugi vtič pa priključite na tokokrog GFCI, kot je predvideno za zadevno vodno kopel. Uporabljajte samo napajalne kable družbe CIVCO Radiotherapy. Neupoštevanje navodil lahko privede do škode.
- Oprema je namenjena uporabi samo v zaprtih prostorih in pri temperaturah 4–41 °C.
- Oprema je namenjena uporabi na nadmorski višini največ 2000 metrov.
- Oprema je namenjena uporabi pri relativni vlažnosti največ 70 %.
- Oprema je namenjena uporabi v razponu 2 % nazivne vhodne napetosti.
- Mogoče je samo neprevodno onesnaženje, razen občasne prevodnosti zaradi kondenzacije, kar je normalno.
- Oprema je treba namestiti le na površini, ki lahko varno prenese vsaj 284 kg.
- Oprema je treba uporabljati z vtiči napajalnega kabla, ki jih je dobavila družba CIVCO Radiotherapy in ki ustrezajo zadevni stenski vtičnici. Uporaba adapterjev ali transformatorjev ni dovoljena.
- Oprema je treba uporabljati s prežračevanjem medicinskega razreda.
- Vse strani vodne kopeli morajo biti od sten oddaljene vsaj 10 cm.
- Obloge vodne kopeli je mogoče pogosto zamenjati glede na želje.
- Za servis vodnih kopeli je treba te vrniti pooblaščenemu osebi družbe CIVCO Radiotherapy. Poskus samostojnega servisa lahko privede do škode.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena za segrevanje vode.

POZOR

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

⚠ OPOZORILO

- Uporabljajte samo priložen napajalni kabel.
- Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Vroča voda predstavlja nevarnost opeklin.
- Da preprečite taljenje obloge, vodno kopel redno preverjajte in pazite, da raven vode ne pade pod 25 mm (1") od dna vodne kopeli.
- Redno preverjajte znake poslabšanja na vodni kopeli in napajalnih kabljih. Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Pred uporabo naprave preverite vse nastavitve in temperature.
- Ob nenamenski uporabi opreme lahko zaščita, ki jo ta omogoča, oslabi.

OPOMBA: Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

NASTAVITEV VODNE KOPELI**⚠ OPOZORILO**

- Prepričajte se, da ima ventilator dovolj zraka in da ni blokiran.

1. Na krogelni ventil namažite zmes za cevne navoje.
2. Pritrdite krogelni ventil na vodno kopel.
3. Priključite vodno kopel v ustrezni vtič GFCI (*prekinjevalec tokokroga napak*).

⚠ OPOZORILO

- Če naprava ni pravilno ozemljena, lahko povzroči poškodbe.

4. Odstranite celotno vsebino z rezervoarja za vodno kopel in zaprite pokrov.
5. Vključite vodno kopel.
6. Nastavite krmilne elemente vodne kopeli:
 - Temperatura rezervoarja: pritisnite + ali -, da nastavite temperaturo rezervoarja na približno 75 °C (165 °F).
 - Izbiranje enote °C/°F: istočasno pritisnite + in -. Pritiskajte +, dokler se ne prikaže 10. Se enkrat pritisnete +, da preklopite med možnostjo Fahrenheit ali Celzij.
7. Vodna kopel mora zaradi toplotne stabilizacije grlenega elementa obratovati na nastavljeni temperaturi najmanj 24 do 48 ur.

UPORABA VODNE KOPELI**⚠ OPOZORILO**

- Ko je vodna kopel topla, se lahko dotikate samo krmilne plošče in ročaja pokrova.

OPOMBA: Vodna kopel je primerna za uporabo v okoljih za načrtovanje in zdravljenje v radiacijski onkologiji.

1. Priključite vodno kopel v ustrezni vtič GFCI (*prekinjevalec tokokroga napak*).
2. Namestite vložek za kopel v vodno kopel, da prekrije celotno dno.
3. Prepričajte se, da vodna kopel vsebuje 7,62 cm vode. Zaprite pokrov.

OPOMBA: • Zaradi jedkih značilnosti ne uporabljajte vode z reverzno osmozo (RO). Za optimalno delovanje in omejevanje kopičenja usedlin uporabite destilirano vodo.
• Naprava je izdelana iz nerjavnega jekla. V posodo ne vstavljajte predmetov, ki vsebujejo železne kovine.

4. Vključite vodno kopel.
5. Nastavite krmilne elemente vodne kopeli:
 - Temperatura rezervoarja: pritisnite + ali -, da nastavite temperaturo rezervoarja na približno 75 °C (165 °F).
 - Izbiranje enote °C/°F: istočasno pritisnite + in -. Pritiskajte +, dokler se ne prikaže 10. Se enkrat pritisnete +, da preklopite med možnostjo Fahrenheit ali Celzij.
6. Počakajte dve do tri ure, da vodna kopel segreje vodo.

ZAMENJAVA VAROVALKE

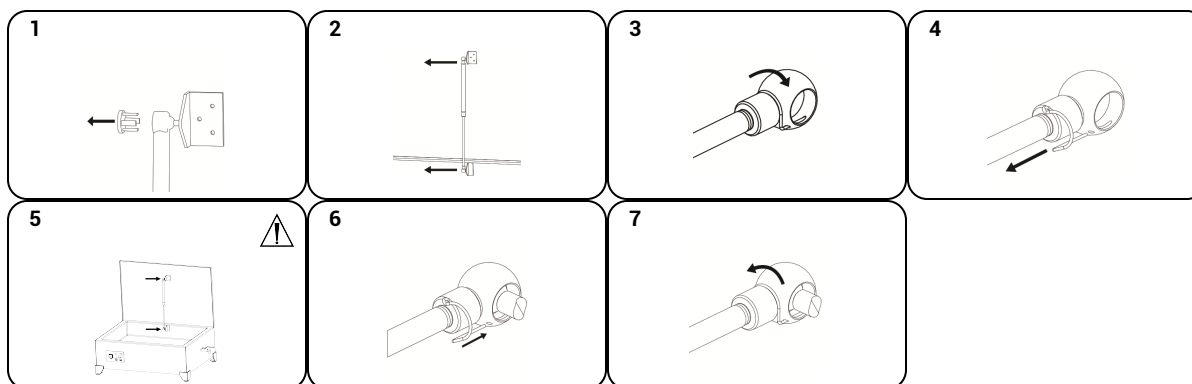
1. Izključite vodno kopel.
2. Vodno kopel odklopite z električnega vira.
3. Odstranite pokrov ohišja varovalke.
4. Varovalko iz ohišja varovalke odstranite z majhnim ploščatim izvijačem.
5. Pridobite ustrezno varovalko, kot je navedeno v preglednici nadomestnih delov.
6. Varovalko vstavite v ohišje varovalke, tako da bo pravilno nameščena na terminale.
7. Pokrov ohišja varovalke namestite nazaj na ohišje.
8. Vodno kopel priključite na električni vir.
9. Vključite vodno kopel. Napajanje vodne kopeli bi moralo biti povrnjeno.

ZAMENJAVA PLINSKEGA OPORNIKA

OPOMBA: • Pred vzdrževanjem se prepričajte, da je vodna kopel izklopljena, izključena iz vtiča, ohlajena in da je iz nje izpuščena voda.
• Prepričajte se, da je veliki konec plinskega opornika povezan s pokrovom vodne kopeli.

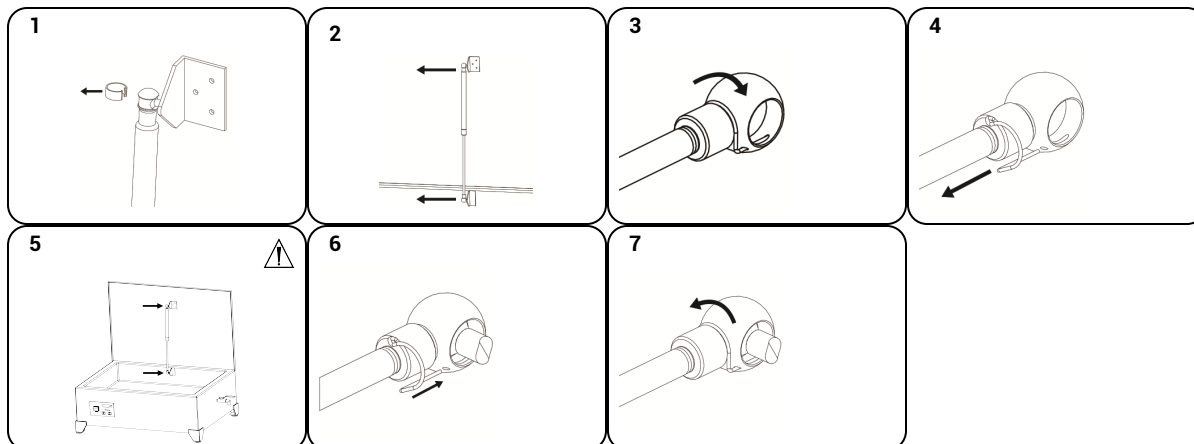
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Podaljšan končni pokrov na končni pokrov iz nerjavnega jekla)

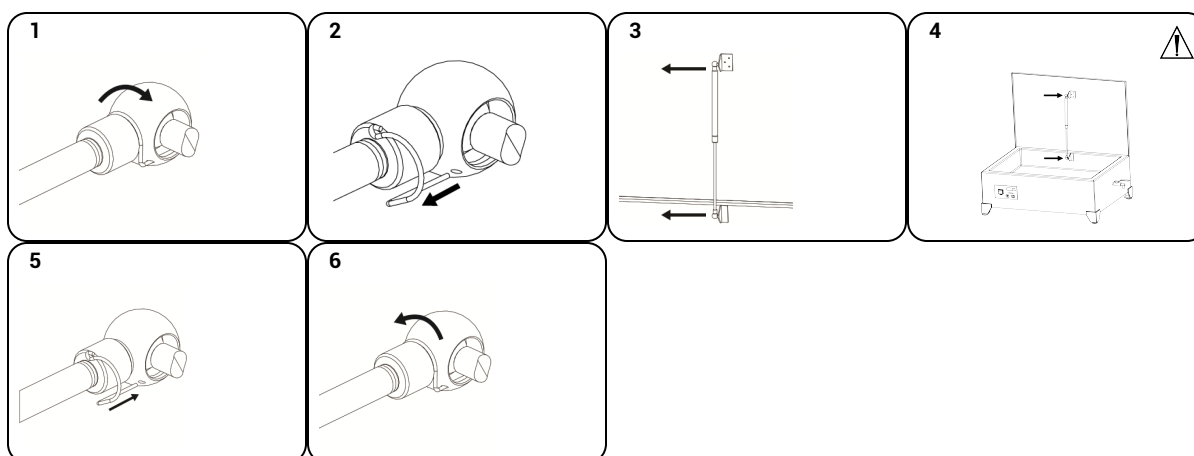


MTRHGS01

(Polimerni končni pokrov s kovinsko zadrževalno zaponko na končni pokrov iz nerjavnega jekla)

**MTRHGS01**

(Končni pokrov iz nerjavnega jekla na končni pokrov iz nerjavnega jekla)

**VZDRŽEVANJE**

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana oziroma obrabljena.

PREDELAVA**⚠ OPOZORILO**

- Uporabniki tega izdelka so odgovorni in dolžni poskrbeti za najvišjo stopnjo nadzora nad okužbami pri bolnikih, sodelavcih in pri njih samih. Za preprečevanje navzkrižnih okužb upoštevajte politike za nadzor okužb, ki veljajo v vaši ustanovi.

- OPOMBA:
- Vodno kopel pogosto izpraznite in očistite. Če tega ne storite, lahko pride do onesnaženja in kopičenja usedlin.
 - Približno enkrat na teden očistite vodno kopel z običajnim postopkom čiščenja za nadzor kontaminacije in odstranjevanje majhnih usedlin. Glede na uporabo bo morda potrebno bolj pogosto čiščenje.
 - Približno enkrat mesečno očistite vodno kopel z visokokakovostnim čistilom za nerjaveče jeklo, ki je namenjen odstranjevanju železne kovine s površin. Glede na uporabe bo morda potrebno pogostejše čiščenje.
 - Če niste prepričani o združljivosti čistilnega sredstva, se obrnite na družbo CIVCO Radiotherapy.

- Izklopite vodno kopel.
- Počakajte, da se voda ohladi na sobno temperaturo.
- Priključite cevko na dulec krogelnega ventila.
- Obrnite dulec krogelnega ventila, da izpustite vodo iz vodne kopeli.
- Očistite notranost vodne kopeli z ustreznim čistilom. Temeljito izperite.
- Zaprte krogelni ventil. Odstranite cev z dulca krogelnega ventila.
- Po vsakem rutinskem čiščenju vodno kopel napolnite z novo destilirano vodo, da preprečite navzkrižno kontaminacijo, nabiranje železove kovine in kalcija v posodi.

Certificado según IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
Certificado según IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certificado según IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
Conforme a CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Especificaciones del dispositivo	REF n.º MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF n.º MTVP1
Clasificación	Clase 1	Clase 1
Tensión de funcionamiento	120 VCA	230 VCA
Corriente (carga máx.)	10 Amperios	5 Amperios
Frecuencia	60 Hz	50 Hz
Fusible	15 Amperios (activación lenta)	10 Amperios (activación rápida)
Peso	~ 70 lbs	~ 70 lbs

Piezas de repuesto - Contacte con CIVCO Radiotherapy para cualquier reparación.	
MTRH1500	Cable de alimentación EJCFCSETK3
MTRH1500EXA	Cable de alimentación EJCFCSETA
MTRH1500EXC	Cable de alimentación EJCFCSETC
MTRH1500EXD	Cable de alimentación EJCFCSETD
MTRH1500EXG	Cable de alimentación EJCFCSETG
MTRH1500EXH	Cable de alimentación EJCFCSETH
MTRH1500EXI	Cable de alimentación EJCFCSETI
MTRH1500RK	Kit de reparación de entrada 120 V Entrada, interruptor, cable de alimentación, cables y terminales
MTRHF15	Fusible
MTCGPLL	Revestimiento para cubeta
MTRHGS01	Amortiguador de gas

Prueba/estándar	Clase de emisiones y grupo / Nivel de prueba de inmunidad
CISPR 11, emisiones conducidas	Clase B, grupo 1
CISPR 11, emisiones radiadas	Clase B, grupo 1
IEC 61000-3-2, emisiones de corriente armónica	Clase A
IEC 61000-3-3, cambios y fluctuaciones de voltaje y parpadeo	Todos los parámetros
IEC 61000-4-2, inmunidad de descarga electrostática	±8kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire
IEC 61000-4-3, inmunidad a RF radiada	3 V/m, 80-2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, campos de proximidad desde equipos inalámbricos de RF	Sección 8.10 de la norma IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, inmunidad contra los transitorios eléctricos rápidos en ráfagas	2 kV, frecuencia de repetición 100 kHz
IEC 61000-4-5, inmunidad contra sobretensiones	±0,5kV, ± 1kV línea a línea ± 0,5kV, ± 1kV, ± 2kV línea a tierra
IEC 61000-4-6, inmunidad contra las perturbaciones conducidas, inducidas por campos de radiofrecuencia	3 V, 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V en banda ISM dentro de 0,15-80 MHz, 80 % 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, inmunidad contra campo magnético	30 A/m, 50 o 60 Hz
IEC 61000-4-11, inmunidad contra sobretensiones	0 % (reducción 100 %), 0,5 ciclo 0 % (reducción 100 %), 1 ciclo 70 % (reducción 30 %), 0,5 s
IEC 61000-4-11, caídas de voltaje	0 % (reducción 100 %), 5 s

ANTES DEL
USO:



- Se debe evitar el uso de este equipo adyacente o apilado con otro equipo, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, este equipo y el otro equipo deben observarse para verificar que están funcionando normalmente. El uso de accesorios, transductores y cables que no sean los proporcionados o especificados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética en este equipo y, por ende, un funcionamiento incorrecto.
- Los equipos de comunicaciones de RF portátil (incluidos los periféricos tales como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del baño maría, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del desempeño de este equipo.
- El baño maría caliente y mantiene la temperatura del agua, lo que permite que el material termoplástico se caliente. Si se pierde este funcionamiento debido a las interferencias electromagnéticas, la máscara termoplástica quizás no se caliente apropiadamente.
- En caso de no utilizar el fusible especificado podrían producirse daños en el dispositivo o lesiones personales.
- El empleo de equipamiento accesorio y/o hardware que no cumplan los correspondientes requisitos de CEM y de seguridad de este producto podrían dar lugar a un nivel reducido de seguridad y/o de rendimiento CEM del sistema resultante. En la elección del equipamiento accesorio usado con este producto, se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:
 - el empleo del accesorio cerca del paciente
 - comprobar que el certificado de seguridad del accesorio se ha obtenido de conformidad con las correspondientes normas nacionales armonizadas IEC 60601-1
 - comprobar que el certificado de CEM del accesorio se ha obtenido de conformidad con las correspondientes normas nacionales armonizadas IEC 60601-1-2
- A la hora de levantar el baño maría se requieren dos personas. Si lo hiciera una sola podría lesionarse. A la hora de moverlo o sustituirlo utilice la asistencia y los dispositivos de elevación adecuados. El baño maría pesa 32 kg (70 lbs) vacío. Levante el baño maría solo cuando esté vacío y se haya enfriado. Para levantar el baño maría, coloque la manos debajo del mismo. No utilice una palanca para levantar el baño maría o podrían producirse daños.
- Antes de usarse, el equipo debe montarse, para ello inserte un extremo del cable de alimentación en el baño maría y conecte la otra clavija a un circuito GFCI adecuado. Utilice únicamente los cables de alimentación facilitados por CIVCO Radiotherapy. En caso de no hacerlo, podrían producirse daños.
- El equipo debe usarse únicamente en interiores y con temperaturas de entre 4 y 41 °C (40-105 °F).
- El equipo debe usarse a una altitud máxima de 2.000 metros (6.561 ft).
- El equipo debe usarse con una humedad relativa máxima del 70 %.
- El equipo debe usarse dentro del 2 % del valor de la tensión de entrada nominal.
- Solo se produce contaminación no conductiva, excepto ocasionalmente en la que se produce conductividad temporal provocada por la condensación, algo normal.
- El equipo debe instalarse solo sobre superficies capaces de soportar con seguridad un peso de, al menos, 284 kg (625 lbs).
- Los equipos deben usarse con las clavijas del cable de corriente suministradas por CIVCO Radiotherapy que se ajusten a la toma mural. No se permite el uso de adaptadores ni transformadores.
- El equipo debe usarse con ventilación de tipo médico.
- Todos los laterales del baño maría deben estar situados al menos a 10 cm (4 pulgadas) de una pared.
- Los revestimientos para el baño maría pueden cambiarse con la frecuencia que se desee.
- Debe devolver los baños maría a CIVCO Radiotherapy para que el personal autorizado realice el servicio en los mismos. Intentar realizar usted mismo el servicio puede resultar en daños.

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para calentar agua.

PRECAUCIÓN

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médico.

⚠️ ADVERTENCIA

- Utilice solamente los cables de alimentación eléctrica suministrados.
- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- El agua caliente constituye un peligro de resultar escaldado.
- Para evitar que el revestimiento para cubeta se funda, compruebe periódicamente el baño maría y asegúrese de que el nivel de agua no queda a menos de 25 mm (1") del fondo del baño.
- Realice controles de rutina en el tanque de agua y los cables de alimentación para detectar signos de deterioro. No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- Compruebe todos los ajustes y temperaturas antes de utilizar el dispositivo.
- Si el equipo no se utiliza según las especificaciones, la protección proporcionada por el equipo puede verse reducida.

NOTA: En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.

PREPARACIÓN DEL TANQUE DE AGUA**⚠️ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que el ventilador recibe suficiente caudal de aire y que no está bloqueado.

1. Aplique un compuesto para rosca de tubos en la válvula de bola.
2. Acople la válvula de bola al tanque de agua.
3. Enchufe el tanque de agua al zócalo GFCI (*interruptor de circuito de fallos a tierra*) apropiado.

⚠️ ADVERTENCIA

- Si el dispositivo no está correctamente establecido, pueden producirse lesiones.

4. Vacíe totalmente el tanque de agua y cierre la tapa.
5. Encienda el tanque de agua.
6. Establezca los controles del tanque de agua:
 - Temperatura del tanque: Presione + o - según sea necesario para fijar la temperatura del tanque en aproximadamente 75°C (165°F).
 - Selección de la unidad de °C/°F: Presione simultáneamente + y - . Presione + hasta que se muestre el 10. Presione + una vez más para conmutar entre las opciones Fahrenheit o Celsius.
7. Deje funcionar el tanque de agua a las temperaturas fijadas durante como mínimo 24 a 48 horas para que los elementos de calentamiento logren la estabilización térmica.

UTILIZACIÓN DEL TANQUE DE AGUA**⚠️ ADVERTENCIA**

- Cuando el tanque de agua está caliente, toque solamente el panel de control y el asa de la tapa.

NOTA: El baño maría es apropiado para su uso en entornos de planificación y tratamiento de oncología radioterápica.

1. Enchufe el tanque de agua al zócalo GFCI (*interruptor de circuito de fallos a tierra*) apropiado.
2. Coloque un forro en el tanque de agua que cubra la superficie del fondo entera.
3. Asegúrese de que el tanque de agua contiene 3 pulgadas de agua. Cierre la tapa.

NOTA:

- No utilice agua de osmosis inversa (RO, por sus siglas en inglés) debido a su naturaleza corrosiva. Use agua destilada para un rendimiento óptimo y para limitar la acumulación de depósitos.
- El dispositivo está hecho de acero inoxidable. No coloque artículos que contengan metal férreo en el tanque.

4. Encienda el tanque de agua.
5. Establezca los controles del tanque de agua:
 - Temperatura del tanque: Presione + o - según sea necesario para fijar la temperatura del tanque en aproximadamente 75°C (165°F).
 - Selección de la unidad de °C/°F: Presione simultáneamente + y - . Presione + hasta que se muestre el 10. Presione + una vez más para conmutar entre las opciones Fahrenheit o Celsius.
6. Deje que el tanque de agua caliente el agua durante dos o tres horas.

SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

1. Apague el baño maría.
2. Desenchufe el baño maría de la fuente eléctrica.
3. Retire la cubierta del portafusibles.
4. Retire el fusible del portafusibles con un destornillador pequeño de cabeza plana.
5. Obtenga el fusible correcto según lo indicado en la tabla de piezas de sustitución.
6. Introduzca el fusible en el portafusibles, asentándolo firmemente en los terminales.
7. Vuelva a colocar la cubierta del portafusibles sobre el mismo.
8. Enchufe el baño maría en la fuente eléctrica.
9. Encienda el baño maría. Debe restaurarse la energía eléctrica que llega al baño maría.

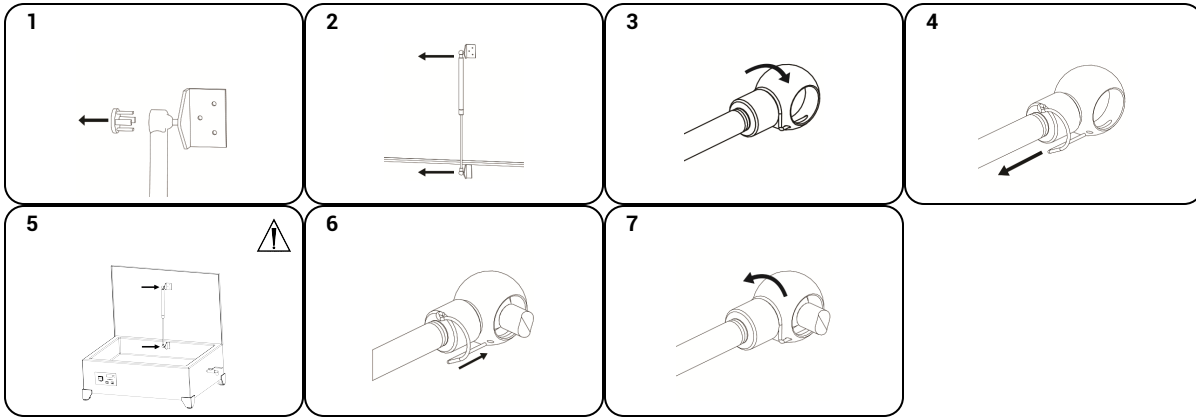
SUSTITUCIÓN DE LAS MANGUETAS DE GAS

NOTA:

- Asegúrese de que el tanque de agua esté apagado, desenchufado, enfriado y drenado antes de realizar mantenimiento.
- Asegúrese de que el extremo grande de la mangueta de gas esté conectado a la tapa del tanque de agua.

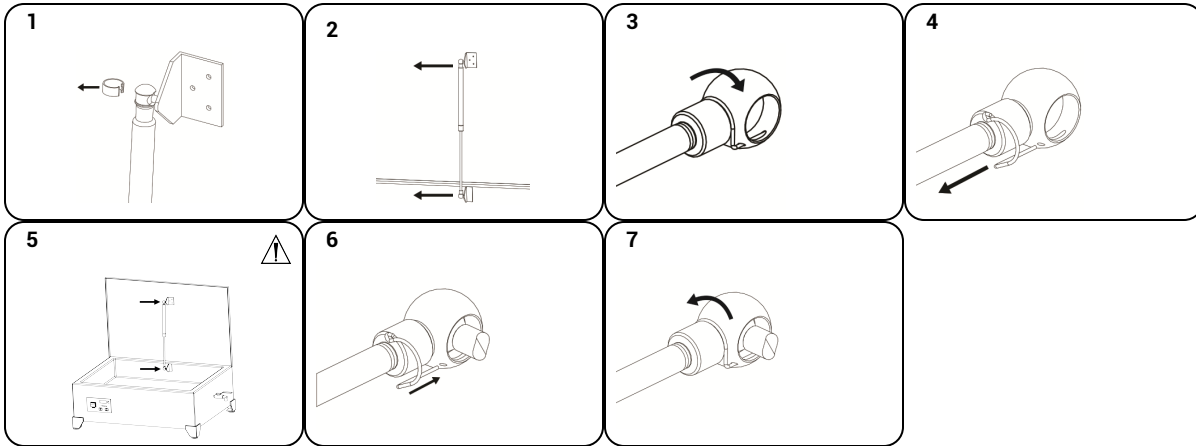
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Tapa terminal con puntas para tapa terminal totalmente de acero inoxidable)



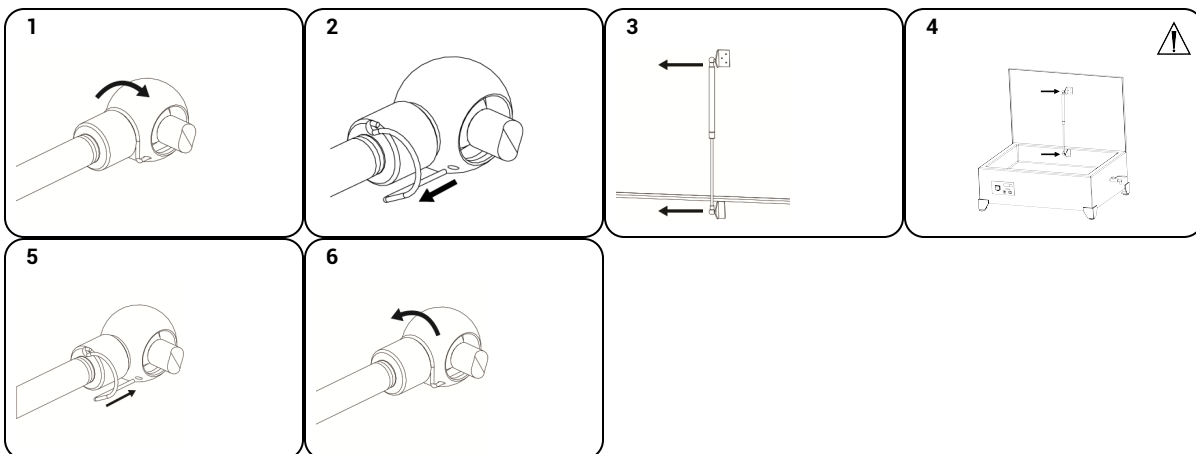
MTRHGS01

(Tapa terminal de polímero con clip de retención para tapa terminal totalmente de acero inoxidable)



MTRHGS01

(Tapa terminal totalmente de acero inoxidable para tapa terminal totalmente de acero inoxidable)



MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

REPROCESADO**⚠ ADVERTENCIA**

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.*

- NOTA:
- Drene y limpie el baño maría con frecuencia. El no hacerlo puede causar contaminación y acumulación de depósitos.
 - Limpie el baño maría aproximadamente una vez a la semana mediante un proceso de limpieza estándar con el objetivo de controlar la contaminación y eliminar la ligera acumulación de depósitos. Es posible que se necesite realizar una limpieza más regular dependiendo de su uso.
 - Limpie el baño maría aproximadamente una vez al mes con un limpiador de acero inoxidable de alto grado formulado para eliminar el metal férreo de las superficies. Es posible que se necesite realizar una limpieza más regular dependiendo de su uso.
 - En caso de duda sobre la compatibilidad del producto de limpieza, póngase en contacto con CIVCO Radiotherapy.
1. Apague el tanque de agua.
 2. Deje que el agua se enfríe a la temperatura ambiente.
 3. Conecte la manguera a la boquilla de la válvula de bola.
 4. Gire la boquilla de válvula de bola para drenar el agua del tanque.
 5. Limpie el interior del baño maría con un limpiador adecuado. Enjuáguelo bien.
 6. Cierre la válvula de bola. Retire la manguera de la boquilla de la válvula de bola.
 7. Vuelva a llenar el baño maría con agua destilada nueva después de cada rutina de limpieza con el objetivo de evitar la contaminación cruzada, la acumulación de metales férricos y la acumulación de calcio en el tanque.

Certifierad enligt IEC 61010-1:2010 v. 3+A1
Certifierad enligt IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
Certifierad enligt IEC 60601-1-2:2014 v. 4
Kompatibel med CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

Enhetspecifikation	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTPV1
Klassificering	Klass 1	Klass 1
Driftspänning	120 V AC	230 V AC
Strömstyrka (maxbelastning)	10 ampere	5 ampere
Frekvens	60 Hz	50 Hz
Säkring	15 ampere (långsam blåst)	10 ampere (snabb blåst)
Vikt	~ 70 pund	~ 70 pund

Reservdelar - Kontakta CIVCO Radiotherapy för service.	
MTRH1500	Nätssladd EJCFCPCSEK3
MTRH1500EXA	Nätssladd EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Nätssladd EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Nätssladd EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Nätssladd EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Nätssladd EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Nätssladd EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	Reparationssats för 120 V ingång: Ingång, brytare, strömssladd, ledningar och plintar
MTRHF15	Säkring
MTCGPLLG	Folie
MTRHGS01	Gasfjäder

Provning/standard	Emissionsklass och emissionsgrupp/nivå för tålighetsprovning
CISPR 11, ledningsbundna emissioner	Klass B; grupp 1
CISPR 11, utstrålade emissioner	Klass B; grupp 1
SS-EN 61000-3-2, harmoniska övertonsströmmar	Klass A
SS-EN 61000-3-3, spänningsändringar, spänningsfluktuationer och flimmer	Alla parametrar
SS-EN 61000-4-2, immunitet mot elektrostatiska urladdningar	kontakt ±8 kV luft ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
SS-EN 61000-4-3, immunitet mot utstrålade radiofrekventa elektromagnetiska fält	3 V/m, 80–2700 MHz, 80 % 1 kHz AM
SS-EN 61000-4-3, immunitet mot utstrålade radiofrekventa elektromagnetiska fält	Avsnitt 8.10 i IEC 60601-1-2 standard
SS-EN 61000-4-4, immunitet mot snabba transienter och pulsskurar	2 kV, 100 kHz repetitionsfrekvens
SS-EN 61000-4-5, immunitet mot stötpulser	Huvudspänning ±0,5 kV, ±1 kV Fasspänning till jord ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV
SS-EN 61000-4-6, immunitet mot ledningsbundna störningar orsakade av radiofrekventa fält	3 V, 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM 6 V i ISM-band inom 0,15–80 MHz, 80 % 1 kHz AM
SS-EN 61000-4-8, immunitet mot kraftfrekventa magnetiska fält	30 A/m, 50 eller 60 Hz
SS-EN 61000-4-11, kortvariga spänningssänkningar	0 % (100 % reducering), 0,5 cykel 0 % (100 % reducering), 1 cykel 70 % (30 % reducering), 0,5 sek
SS-EN 61000-4-11, spänningsavbrott	0 % (100 % reducering), 5 sek

FÖRE ANVÄNDNING:



- Undvik att använda denna utrustning intill eller staplad på annan utrustning eftersom detta kan ge upphov till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig ska båda utrustningarna observeras noggrant för att säkerställa att de fungerar normalt. Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som anges eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad emission eller försämrad immunitet hos denna utrustning, vilket kan ge upphov till felaktig funktion.
- Bärbar radiofrekvent kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas på närmare håll än 30 cm från någon del av vattenbadet, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. I annat fall kan resultatet bli försämrad prestanda hos denna utrustning.
- Vattenbad värmer upp och bibehåller vattentemperaturer så att termoplast kan värmas upp. Om prestandan går förlorad på grund av elektromagnetiska störningar värms kanske inte termoplastmasken upp korrekt.
- Om den angivna säkringen inte kan användas kan följden bli skada på utrustningen eller personskador.
- Om tillbehörsutrustning och/eller maskinvara används och inte uppfyller motsvarande krav på produktsäkerhet och EMC som denna produkt gör, kan det medföra försämrad säkerhet och/eller EMC-prestanda för det slutliga systemet. Beaktanden vid valet av den tillbehörsutrustning som ska användas tillsammans med denna produkt ska inkludera:
 - Användning av tillbehöret i patientens närhet.
 - Bevis på att tillbehörets säkerhetscertifiering har utförts i enlighet med de lämpliga harmoniserade nationella standarderna enligt IEC 60601-1.
 - Bevis på att tillbehörets EMC-certifiering har utförts i enlighet med de harmoniserade nationella standarderna enligt IEC 60601-1-2.
- Var alltid två personer vid lyft av vattenbadet. Skada kan uppstå vid lyft av en person. Be om hjälp eller tillämpa korrekt lyftteknik vid förflyttning eller byte. Vattenbadet väger 32 kg när det är tomt. Lyft bara när vattenbadet är tomt och svalt. Lyft genom att placera händerna under vattenbadet. Använd inte handtaget för att lyfta hela vattenbadet annars kan följden bli skada.
- Montera vattenbadet genom att sätta in en av strömssladdens ändar i vattenbadet och ansluta den andra kontakten till en GFCI-krets med korrekt märkning för ditt vattenbad. Använd endast strömssladdar från CIVCO Radiotherapy. Vid inkompatibilitet kan följden bli skada.
- Utrustningen ska endast användas inomhus vid mellan 4–41 °C.
- Utrustningen ska användas på 2 000 meters höjd eller lägre.
- Utrustningen ska användas vid en relativ luftfuktighet på 70 % eller lägre.
- Utrustningen ska användas inom 2 % av den nominella inspänningen.
- Endast förekomst av icke-ledande förorening, förutom någon gång normalt med tillfällig ledningsförmåga på grund av kondensation.
- Utrustningen ska endast monteras på ytor med en bärförmåga på minst 284 kg.
- Utrustningen ska användas med medföljande strömssladdskontakter från CIVCO Radiotherapy som passar till vägguttag. Det är inte tillåtet att använda adaptorer eller transformatorer.
- Utrustningen ska användas med ventilation av medicinsk kvalitet.
- Alla vattenbadets sidor måste vara placerade minst 10 cm från en vägg.
- Vattenbadets foder kan bytas ofta, beroende på behov.
- Vattenbad ska skickas tillbaka till CIVCO Radiotherapy för att servas av behörig personal. Vid självservice kan följden bli skada.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd att hetta upp vatten.

OBSERVERA

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

⚠ VARNING

- Använd endast levererade strömsladdar.
- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Hett vatten utgör en skällningsrisk.
- Förhindra att folien smälter genom att kontrollera vattenbadet periodvis och på så vis säkerställa att vattennivån inte sjunker under 25 mm från vattenbadets botten.
- Kontrollera regelbundet vattenbad och strömsladdar med avseende på tecken på försämring. Använd inte om enheten verkar skadad.
- Före användning av utrustningen, verifiera alla inställningar och temperaturer.
- Om utrustningen inte används som avsett kan skyddet från utrustningen skadas.

OBS: Om en allvarlig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.

INSTÄLLNING AV VATTENBAD**⚠ VARNING**

- Kontrollera att fläkten har tillräckligt mycket ventilation och inte är blockerad.

1. Applicera rörets gängade del på kulventilen.
2. Anslut kulventilen till vattenbadet.
3. Anslut vattenbadet till lämpligt GFCI-uttag (med jordfelsbrytare).

⚠ VARNING

- Personskada kan uppstå om anordningen inte är ordentligt jordad.

4. Avlägsna allt innehåll från vattenbadstanken och stäng locket.
5. Slå på strömmen till vattenbadet.
6. Ställ in vattenbadkontrollerna:
 - Tanktemperatur: Tryck på + eller - efter behov för att ställa in tanktemperaturen på ungefär 75°C (165°F).
 - Välj °C/°F-enhet: Tryck samtidigt på + och - . Tryck på + tills 10 visas. Tryck en gång till på + för att växla mellan alternativet för Fahrenheit eller Celsius.
7. Låt vattenbadet vara påslaget med inställd temperatur i minst 24 till 48 timmar för termisk stabilisering av värmelement.

ANVÄNDA VATTENBAD**⚠ VARNING**

- Rör endast vid kontrollpanel och lockets handtag medan vattenbadet är varmt.

OBS: Vattenbad är lämpligt för användning i miljöer för planering av och behandling med strålningsonkologi.

1. Anslut vattenbadet till lämpligt GFCI-uttag (med jordfelsbrytare).
2. Placera badskyddet i vattenbadet så att det täcker hela bottenytan.
3. Se till att vattenbadet innehåller 3" vatten. Stäng locket.

OBS:

- Använd inte avjoniserat vatten (från omvärd osmosis (RO)) p.g.a. dess frätande natur. Använd destillerat vatten för optimalt resultat och för att begränsa ackumulering av avlagringar.
- Anordningen är gjord av rostfritt stål. Lägg inte föremål som innehåller järnmetall i karet.

4. Slå på strömmen till vattenbadet.
5. Ställ in vattenbadkontrollerna:
 - Tanktemperatur: Tryck på + eller - efter behov för att ställa in tanktemperaturen på ungefär 75°C (165°F).
 - Välj °C/°F-enhet: Tryck samtidigt på + och - . Tryck på + tills 10 visas. Tryck en gång till på + för att växla mellan alternativet för Fahrenheit eller Celsius.
6. Låt vattenbadet värma vattnet i 2-3 timmar.

BYTA UT SÄKRINGAR

1. Stäng av vattenbadet.
2. Koppla bort vattenbadet från elkällan.
3. Ta bort kåpan från säkringshållaren.
4. Ta bort säkringen från säkringshållaren med hjälp av en liten skruvmejsel med platt huvud.
5. Beställ rätt slags säkring enligt uppgifterna i reservdelstabellen.
6. Sätt in säkringen i säkringshållaren och sätt fast den säkert mot plintarna.
7. Sätt tillbaka säkringshållarens kåpa på säkringshållaren.
8. Anslut vattenbadet till en elkälla.
9. Sätt på vattenbadet. Strömmen ska komma tillbaka för vattenbadet.

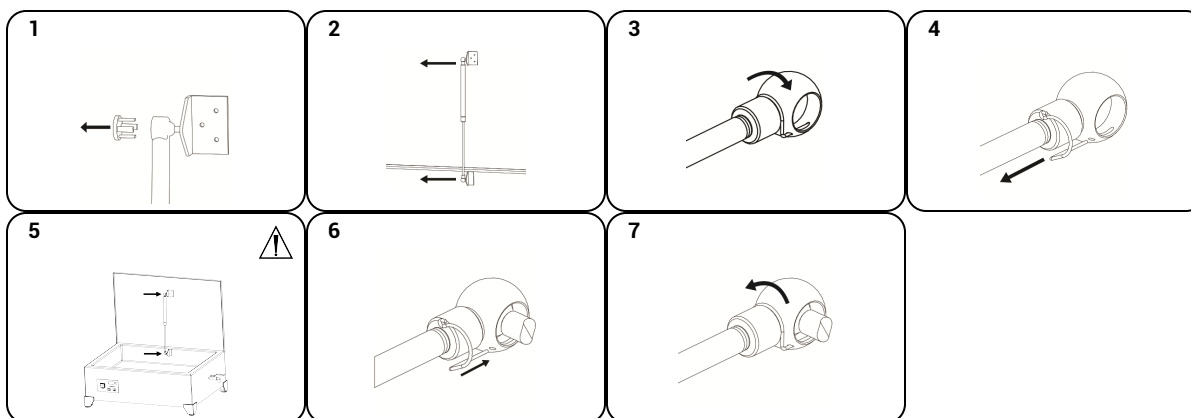
BYTA GASBEHÅLLARE

OBS:

- Se till att vattenbadet är avstängt, bortkopplat från strömmen, att det har svalnat och dränerats innan underhåll utförs.
- Se till att gasbehållarens stora ände är ansluten till vattenbadets lock.

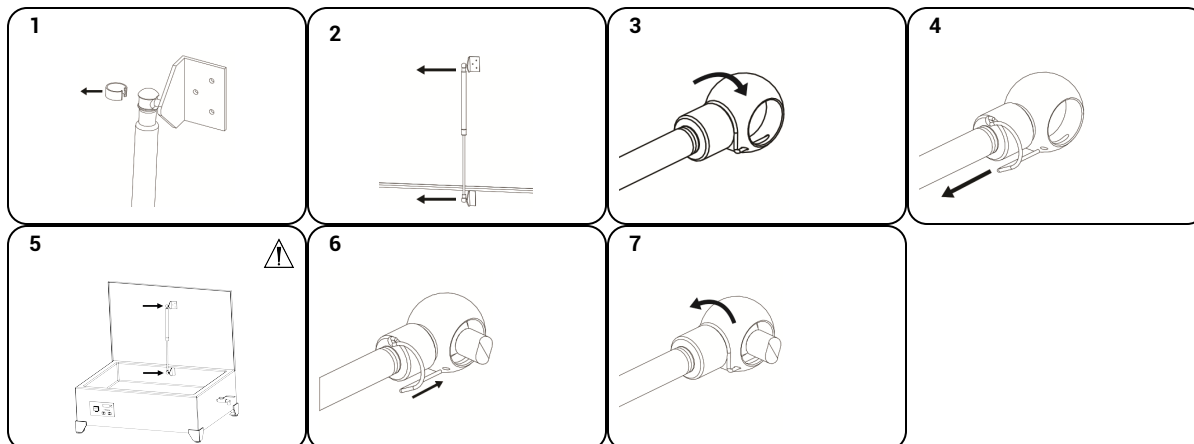
MTRHGS01 / MTRHGS60

(Piggförsedd ändkåpa till helt rostfri ändkåpa)

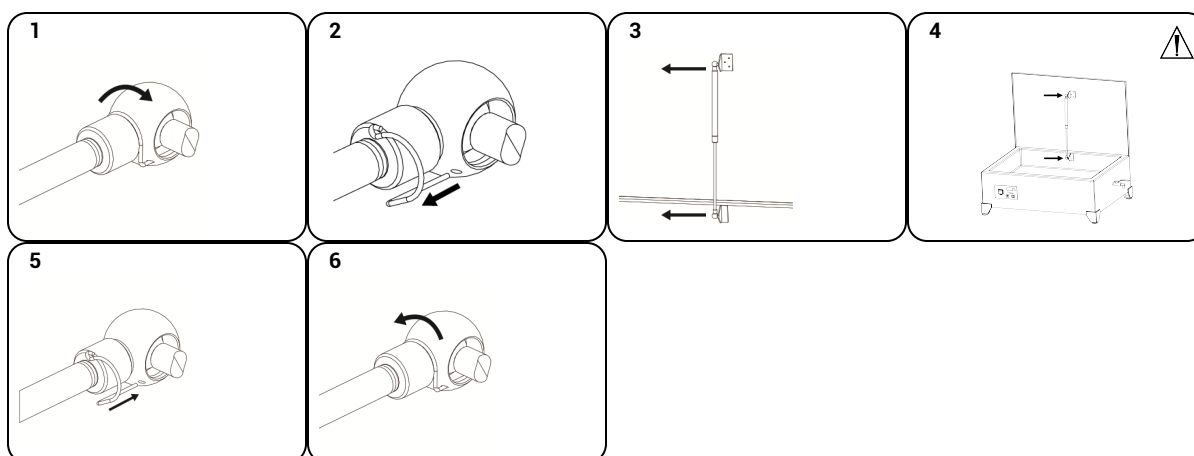


MTRHGS01

(Polymerändkåpa med fasthållningsklämma av metall till helt rostfri ändkåpa)

**MTRHGS01**

(Helt rostfri ändkåpa till helt rostfri ändkåpa)

**UNDERHÅLL**

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

RENGÖRING**⚠ VARNING**

- Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.

- OBS:
- Töm och rengör vattenbadet ofta. Om du inte gör det, kan det orsaka kontamination och uppbyggnad av avlagringar.
 - Rengör vattenbadet cirka en gång i veckan med hjälp av en vanlig rengöringsmetod för föroreningskontroll och avlägsnande av lätt uppbyggnad av avlagringar. Oftare rengöring kan behövas beroende på hur mycket den används.
 - Rengör vattenbadet ungefär en gång i månaden med högkvalitativt rengöringsmedel för rostfritt stål speciellt för att ta bort järnmetall från ytor. Upprepade rengöringar kan behövas beroende på användning.
 - Kontakta CIVCO Radiotherapy vid osäkerhet om rengöringsmedlets kompatibilitet.

- Stäng av vattenbadet.
- Låt vattnet svalna till rumstemperatur.
- Anslut slangen till kulventilens munstycke.
- Vrid på kulventilens munstycke för att dränera vattnet från vattenbadet.
- Rengör vattenbadets insida med lämpligt rengöringsmedel. Skölj noga.
- Stäng kulventilen. Ta bort slangen från kulventilens munstycke.
- Fyll vattenbadet med rent, destillerat vatten efter varje rutinmässig rengöring för att undvika korskontaminering, och uppbyggnad av järnmetall och kalcium i karet.

ได้รับการรับรองตามมาตรฐาน IEC 61010-1:2010 Ed. 3+A1
ได้รับการรับรองตามมาตรฐาน IEC 61010-2-010:2019 Ed. 4
ได้รับการรับรองตามมาตรฐาน IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4
สอดคล้องกับมาตรฐาน CSA C22.2 61010-2-010:2019 Ed. 4

ข้อมูลจำเพาะของอุปกรณ์	REF# MTVPEXA, MTVPEXC, MTVPEXD, MTVPEXG, MTVPEXH	REF# MTVP1
กฎการแยกประเภท	ระดับ 1	ระดับ 1
แรงดันไฟฟ้าในการใช้งาน	120 โวลต์กระแสสลับ (VAC)	230 โวลต์กระแสสลับ (VAC)
ปัจจุบัน (โพลสูงสุด)	10 แอมป์	5 แอมป์
ความถี่	60 เฮิร์ต	50 เฮิร์ต
ฟิวส์	15 แอมป์ (ฟิวส์แบบขา ค้ำ)	10 แอมป์ (ฟิวส์แบบขา ค้ำ)
น้ำหนัก	~ 70 ปอนด์	~ 70 ปอนด์

อะไหล่เปลี่ยน - ติดต่อ CIVCO Radiotherapy เพื่อรับการบริการ	
MTRH1500	สายไฟ EJCFCPCSEK3
MTRH1500EXA	สายไฟ EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	สายไฟ EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	สายไฟ EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	สายไฟ EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	สายไฟ EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	สายไฟ EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	ชุดซ่อมช่อง (Inlet) 120 โวลต์: ช่อง, สวิตช์, สายไฟ (Power Cord, Wire) และขั้วปลั๊กสายไฟ
MTRHF15	ฟิวส์
MTCGPLLG	ไลเนอร์ของถาด
MTRHGS01	โซ้กค้ำ

ทดสอบ/มาตรฐาน	ระดับการปล่อยและระดับการทดสอบกลุ่ม/ภูมิภาค
CISPR 11, การปล่อยมลพิษ	ระดับ B; กลุ่มที่ 1
CISPR 11, การปล่อยรังสี	ระดับ B; กลุ่มที่ 1
IEC 61000-3-2, การปล่อยกระแสฮาร์มอนิก	ระดับ A
IEC 61000-3-3, การเปลี่ยนแปลงแรงดัน ความผันผวนของแรงดันและการกระพริบ	ตัวแปรทุกตัว
IEC 61000-4-2, ภูมิคุ้มกันต่อประจุไฟฟ้าสถิตย์	±8kV สัมผัส ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV อากาศ
IEC 61000-4-3, การทดสอบภูมิคุ้มกันคลื่นวิทยุ	3 โวลต์/ม., 80-2700 เมกะเฮิร์ตซ์, AM 1 กิโลเฮิร์ตซ์ 80%
IEC 61000-4-3, ฟิลดความไกลเคียงจากอุปกรณ์ไร้สาย RF	หัวข้อที่ 8.10 ของมาตรฐาน IEC 60601-1-2
IEC 61000-4-4, ระบบป้องกันไฟฟ้าลัดวงจรระเบิดอย่างรวดเร็ว	2 กิโลโวลต์, อัตราการเกิดซ้ำ 100 กิโลเฮิร์ตซ์
IEC 61000-4-5, ระบบป้องกันไฟกระชาก	± 0.5kV, ± 1kV สายไปยังสาย ± 0.5kV, ± 1kV, ± 2kV สายลงดิน
IEC 61000-4-6, ภูมิคุ้มกันการรบกวนคลื่นวิทยุผ่านสายตัวนำไฟฟ้า เกิดจากสนามความถี่วิทยุ	3 โวลต์, 0.15-80 เมกะเฮิร์ตซ์, AM 1 กิโลเฮิร์ตซ์ 80% 6 โวลต์ ในความถี่ในช่วงอุตสาหกรรม วิทยาศาสตร์และการแพทย์ (ISM) ภายใน 0.15-80 เมกะเฮิร์ตซ์, AM 1 กิโลเฮิร์ตซ์ 80%
IEC 61000-4-8, ภูมิคุ้มกันสนามแม่เหล็ก	30 แอมป์/ม., 50 หรือ 60 เฮิร์ตซ์
IEC 61000-4-11, แรงดันไฟฟ้าตกชั่วคราว	0% (ลดลง 100%), 0.5 รอบ 0% (ลดลง 100%), 1 รอบ 70% (ลดลง 30%), 0.5 วินาที
IEC 61000-4-11 การเกิดไฟฟ้าดับช่วงสั้น ๆ	0% (ลดลง 100%), 5 วินาที

ก่อนใช้:



- ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ติดกับหรือวางซ้อนกับอุปกรณ์อื่นเนื่องจากอาจทำให้การทำงานไม่สมบูรณ์ หากจำเป็นต้องใช้งาน ควรสังเกตอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นๆ เพื่อตรวจสอบว่าสามารถใช้งานได้ตามปกติการใช้อุปกรณ์ใช้รวม ตัวแปลงสัญญาณและสายเคเบิลอื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุหรือจัดหาโดยผู้ผลิตอุปกรณ์นี้อาจส่งผลให้เกิดการปล่อยแม่เหล็ก ไฟฟ้าเพิ่มขึ้นหรือลดภูมิคุ้มกันแม่เหล็ก ไฟฟ้าของอุปกรณ์นี้และส่งผลให้การดำเนินงานไม่เหมาะสม
- อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพา (รวมถึงอุปกรณ์ต่อพ่วงเช่นสายเสื่ออากาศและเสื่ออากาศภายนอก) ควรใช้ห่างอย่างน้อย 30 ซม. (12 นิ้ว) จากส่วนใดๆ ของอาน้ำควบคุมอุณหภูมิ มีขั้วรวมถึงสายที่ผลิตด้วยมีดจะเน้น ประสิทธิภาพของอุปกรณ์นี้จะลดลง
- อาน้ำควบคุมอุณหภูมินี้มีความร้อนและรักษาอุณหภูมิของน้ำไว้ จึงให้ความร้อนแก่วัสดุเทอร์โมพลาสติกได้ หากประสิทธิภาพการทำงานสูญเสียไปเนื่องจากการรบกวนทางแม่เหล็ก ไฟฟ้า หนังกาแกเซอร์มิพลาสติกอาจไม่ได้รับความร้อนอย่างเหมาะสม
- การไม่ใช้ฟิวส์ที่ระบุไว้อาจส่งผลให้อุปกรณ์เสียหายหรือเกิดการบาดเจ็บได้
- การใช้อุปกรณ์เสริมและ/หรือฮาร์ดแวร์ที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์และข้อกำหนด EMC ของผลิตภัณฑ์นี้อาจทำให้ระดับความปลอดภัยและ/หรือประสิทธิภาพ EMC ของระบบผลิตภัณฑ์ลดลง การพิจารณาเกี่ยวกับการเลือกอุปกรณ์เสริมที่เข้ากับผลิตภัณฑ์นี้จะรวมถึง:
 - การใช้อุปกรณ์เสริมในบริเวณใกล้เคียงกับผู้ป่วย
 - หลักฐานการรับรองความปลอดภัยของอุปกรณ์เสริมได้ดำเนินการตามมาตรฐานแห่งชาติที่สอดคล้องกับ IEC 60601-1 ที่เหมาะสม
 - หลักฐานการรับรอง EMC ของอุปกรณ์เสริมได้ดำเนินการตามมาตรฐานแห่งชาติที่สอดคล้องกับ IEC 60601-1-2
- การยกของใช้ 2 คนจะยกอาน้ำควบคุมอุณหภูมิ การยกคนเดียวอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้ ขอความช่วยเหลือและใช้เทคนิคในการยกที่เหมาะสมจะเคลื่อนย้ายหรือเปลี่ยน หนังกาแกอาน้ำควบคุมอุณหภูมิ คือ 32 กก. (70 ปอนด์) เมื่อไม่มีน้ำหนักเฉพาะเมื่ออาน้ำควบคุมอุณหภูมิเย็นและไม่มีน้ำหนัก โดยให้มียูเอไออาน้ำควบคุมอุณหภูมิ ย้ายใช้ตามคำแนะนำของคู่มือผู้ผลิต
- ก่อนการใช้อุปกรณ์ประกอบอุปกรณ์โดยเสียบปลั๊กด้านหนึ่งของสายไฟให้อุ่นน้ำควบคุมอุณหภูมิและเชื่อมต่อปลั๊กอีกด้านหนึ่งกับตัวรับป้องกันไฟดูด (GFCI) ที่กำหนดให้ใช้สำหรับอาน้ำควบคุมอุณหภูมิของคุณ ใช้สายไฟที่ CIVCO Radiotherapy ในหามเท่านั้น หากไม่ปฏิบัติตามอาจทำให้เกิดอันตรายได้
- ให้อุ่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิของคุณในอ่างน้ำอุ่นที่อุณหภูมิ 4-41°C (40-105°F)
- ให้อุ่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิของคุณไม่เกิน 2,000 เมตร (6,561 ฟุต)
- ให้อุ่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิของคุณไม่เกิน 70%
- ให้อุ่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิของคุณในอ่างน้ำอุ่นที่อุณหภูมิ 2% ของแรงดันไฟฟ้าขาเข้าที่กำหนดไว้
- จะเกิดลมภาวะชนิด ไม่น้ำไฟฟ้าเท่านั้น ยกเว้นการนำไฟฟ้าชั่วคราวที่เกิดจากการควมแน่นเกิดขึ้นได้เป็นปกติเป็นบางครั้งมาคราว
- ให้ตัดอุปกรณ์เฉพาะบนพื้นผิวที่สามารถรับน้ำหนักอย่างน้อย 284 กก. (625 ปอนด์) โดยอย่าปล่อยให้
- ให้อุ่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิกับปลั๊กสายไฟที่ CIVCO Radiotherapy ใหม่ที่เข้ากับตัวรับที่ผนึก โมโนยูเอไอให้ตัวปรับต่อหรือเครื่องแปลง
- ให้อุ่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิกับการระบายอากาศที่เป็นกรดทางวารแพทย์
- วางอาน้ำควบคุมอุณหภูมิให้ทุกด้านห่างจากผนังอย่างน้อย 10 ซม. (4 นิ้ว)
- ไลเนอร์ของอาน้ำควบคุมอุณหภูมิสามารถเปลี่ยน โดยอเนกวิธีที่อนุญาต
- ให้คั่นอาน้ำควบคุมอุณหภูมิไปที่ CIVCO Radiotherapy เพื่อรับการบำรุงรักษาโดยบุคลากรที่ได้รับอนุญาต การพยายามดแลรักษาด้วยตนเองอาจทำให้เกิดอันตรายได้

วัตถุประสงค์การใช้งาน

อุปกรณ์นี้มีไว้เพื่อความร้อนแก่น้ำ

ข้อควรระวัง

กฎหมายของรัฐบาลกลาง (สหรัฐฯ) จำกัดการขายอุปกรณ์นี้โดยหรือเมื่อได้รับคำสั่งจากแพทย์เท่านั้น

คำเตือน

- ใช้สายไฟที่ใหม่เท่านั้น
- อย่าใช้อุปกรณ์ที่มีความเสียหายมองเห็นได้จากภายนอก
- น้ำร้อนก่อให้เกิดอันตรายจากแผลน้ำร้อนลวกได้
- ในการป้องกันไม่ให้โดนน้ำของถาดละลาย ให้ตรวจสอบถาดน้ำเป็นระยะ เพื่อให้มั่นใจว่าระดับน้ำไม่ลดลงต่ำกว่า 25 มม. (1 นิ้ว) จากด้านล่างของถาดน้ำ
- ตรวจสอบถาดน้ำและสายไฟเป็นประจำเพื่อหาร่องรอยการเสื่อมสภาพ อย่าใช้อุปกรณ์ที่มีความเสียหายมองเห็นได้จากภายนอก
- ตรวจสอบการตั้งค่าและอุณหภูมิทั้งหมดก่อนใช้อุปกรณ์
- ถ้าไม่ใช่อุปกรณ์ตามที่ระบุ ระดับการปกป้องของอุปกรณ์อาจบกพร่องได้

หมายเหตุ: หากมีเหตุขัดข้องร้ายแรงเกิดขึ้นกับเครื่อง โปรดแจ้งผู้ผลิตให้ทราบ หากเกิดเหตุในสหภาพยุโรป โปรดแจ้งไปยังผู้มีอำนาจในประเทศสมาชิกที่บริษัทท่านตั้งถิ่นฐานด้วย

การตั้งค่าถังน้ำ

คำเตือน

- ดูให้แน่ใจว่าพัดลมมีการระบายอากาศเพียงพอและไม่ถูกบล็อก

- ใช้เกลียวท่อน้ำเข้ากับวาล์วบอล
- ยึดติดวาล์วบอลเข้ากับถังน้ำ
- เสียบถังน้ำเข้ากับเตารับ GFCI (เครื่องขัดขวางวงจรดิน) ที่เหมาะสม

คำเตือน

- อาจเกิดอาการบาดเจ็บขึ้นได้หากอุปกรณ์ไม่ได้รับการต่อสายดินอย่างเหมาะสม

- เอาสิ่งที่มีอยู่ทั้งหมดออกจากถังน้ำและปิดฝา
- เปิดพลังงานของถังน้ำ
- ตั้งค่าการควบคุมถังน้ำ:
 - อุณหภูมิของถัง: กัด + หรือ - ตามความจำเป็นเพื่อตั้งอุณหภูมิของถังให้อยู่ประมาณ 75°C (165°F)
 - ถ่วงเลือกหน่วย °C/°F: กัด + และ - พร้อมกัน กัด + จนกว่า 10 จะปรากฏขึ้น กัด + อีกครั้งเพื่อสลับระหว่างตัวเลือกฟาเรนไฮต์หรือเซลเซียส
- ปล่อยให้ถังน้ำทำงานที่การตั้งค่าอุณหภูมิเป็นเวลาอย่างน้อย 24 ถึง 48 ชั่วโมงเพื่อเสถียรภาพทางความร้อนขององค์ประกอบความร้อน

การใช้ถังน้ำ

คำเตือน

- สัมผัสเฉพาะแผงควบคุมและที่จับฝาในขณะที่ถังน้ำร้อน

หมายเหตุ: อ่างน้ำควบคุมอุณหภูมิเหมาะสำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมของการวางแผนและการรักษาทางรังสีรักษาและมะเร็งวิทยา

- เสียบถังน้ำเข้ากับเตารับ GFCI (เครื่องขัดขวางวงจรดิน) ที่เหมาะสม
- วางชั้นลงในถังน้ำเพื่อให้ครอบคลุมพื้นผิวด้านล่างทั้งหมด
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีน้ำจำนวน 3 นิ้วในถังน้ำ ปิดฝา

หมายเหตุ:

- อย่าใช้น้ำระบบออสโมซิสผันกลับ (RO) เนื่องจากมีฤทธิ์กัดกร่อน เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดและเพื่อจำกัดการสะสมของคราบสกปรก ให้ใช้น้ำกลั่น
- อุปกรณ์ทำจากสแตนเลส อย่านใส่สิ่งของที่มีโลหะเฟอร์ริกเป็นส่วนประกอบลงในถัง

- เปิดพลังงานของถังน้ำ
- ตั้งค่าการควบคุมถังน้ำ:
 - อุณหภูมิของถัง: กัด + หรือ - ตามความจำเป็นเพื่อตั้งอุณหภูมิของถังให้อยู่ประมาณ 75°C (165°F)
 - ถ่วงเลือกหน่วย °C/°F: กัด + และ - พร้อมกัน กัด + จนกว่า 10 จะปรากฏขึ้น กัด + อีกครั้งเพื่อสลับระหว่างตัวเลือกฟาเรนไฮต์หรือเซลเซียส
- ปล่อยให้ถังน้ำร้อน 2-3 ชั่วโมงในถังน้ำ

การเปลี่ยนฟิวส์

- ปิดอ่างน้ำควบคุมอุณหภูมิ
- ถอดปลั๊กอ่างน้ำควบคุมอุณหภูมิออกจากแหล่งจ่ายไฟฟ้า
- นำถุงคลุมออกจากตัวยึดฟิวส์
- นำฟิวส์ออกจากตัวยึดฟิวส์โดยใช้ไขควงหัวแบนขนาดเล็ก
- หาฟิวส์ที่ถูกต้องมาใช้ที่แจ็กแรงไว้ในตารางอะไหล่ทดแทน
- ใส่ฟิวส์ในตัวยึดฟิวส์โดยจัดฟิวส์ให้แน่นตรงขั้วสายไฟ
- วางถุงคลุมตัวยึดฟิวส์กลับ ไปบนตัวยึดฟิวส์
- เสียบปลั๊กอ่างน้ำควบคุมอุณหภูมิเข้ากับแหล่งจ่ายไฟฟ้า
- เปิดอ่างน้ำควบคุมอุณหภูมิ ไฟฟ้าควรกลับมาไปยังอ่างน้ำควบคุมอุณหภูมิ

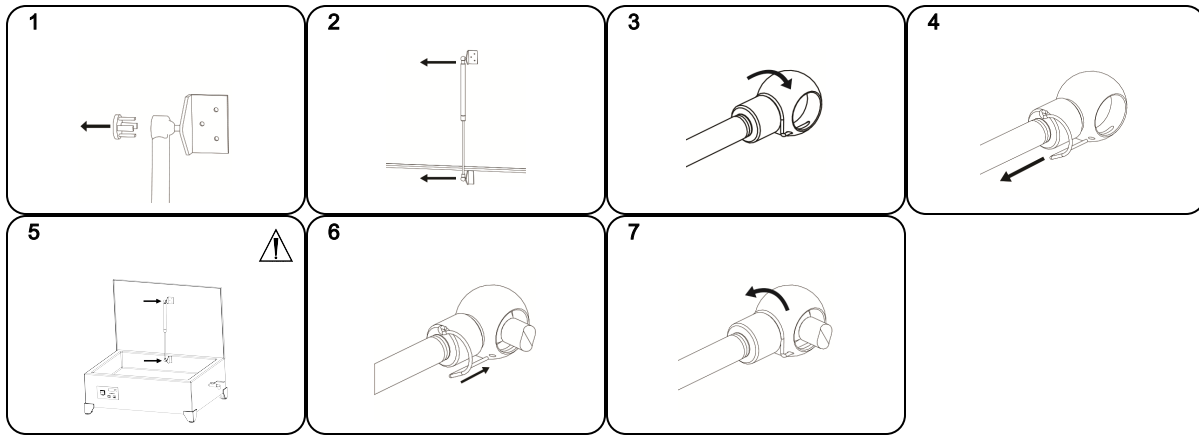
การเปลี่ยนสตรัทแก๊ส

หมายเหตุ:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดอ่างน้ำ ถอดปลั๊กปล่อยให้เย็นลงและระบายน้ำก่อนดำเนินการบำรุงรักษา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อปลายท่อก๊าซขนาดใหญ่เข้ากับฝาอ่างน้ำ

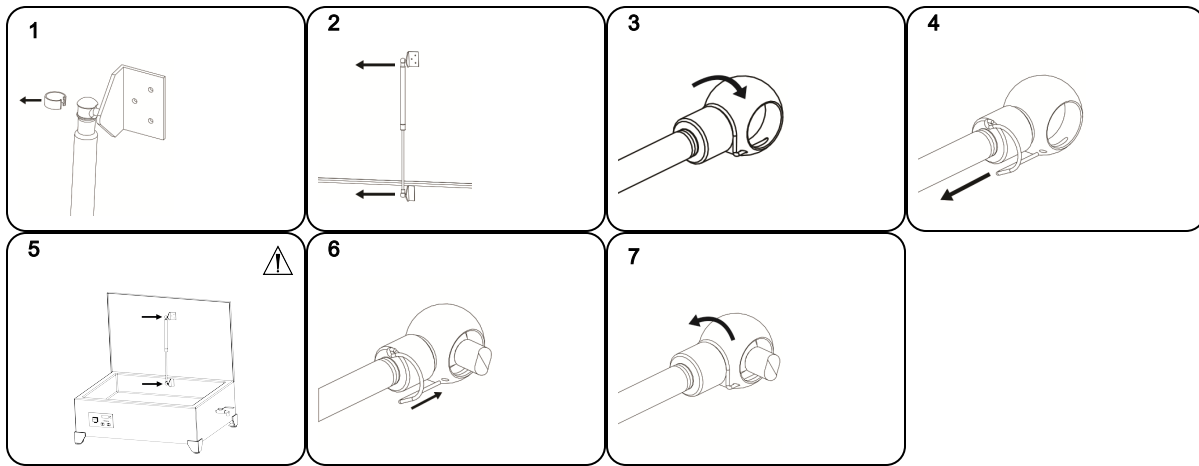
MTRHGS01 / MTRHGS60

(ปลายง่ามถึงฝาท้ายสแตนเลสสตีล)



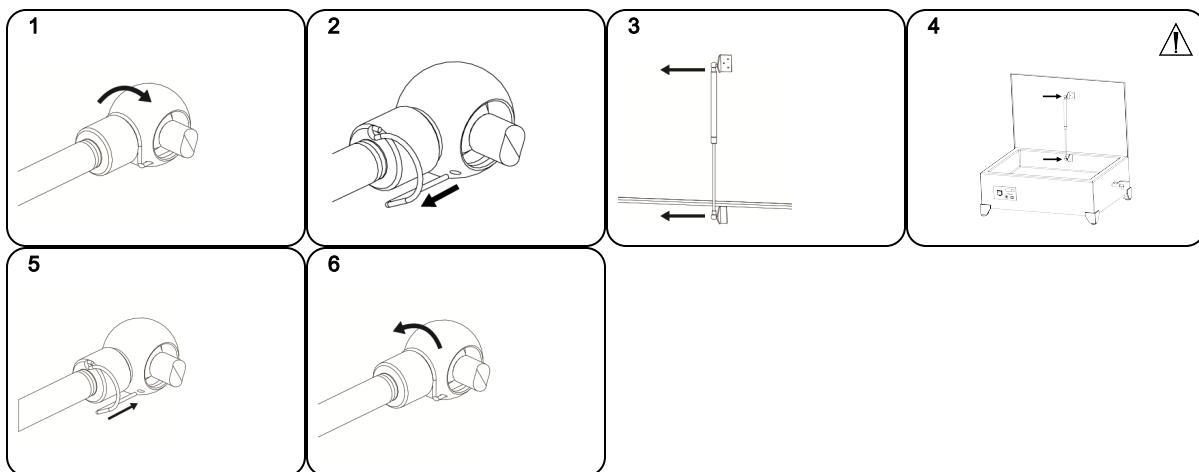
MTRHGS01

(ฝาท้ายโพลีเมอร์พร้อมคลิปยึดโลหะถึงฝาท้ายสแตนเลสสตีล)



MTRHGS01

(ฝาท้ายสแตนเลสสตีลถึงฝาท้ายสแตนเลสสตีล)



การบำรุงรักษา

หมายเหตุ: ตรวจสอบอุปกรณ์ก่อนการใช้งานเพื่อหาร่องรอยความเสียหายและการสึกหรอทั่วไป

การล้าง

⚠ คำเตือน

- ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ฯ มีหน้าที่ผูกพันและความรับผิดชอบ เพื่อควบคุมการติดเชื้อระดับสูงสุดของคอนโซล ผู้ร่วมงาน และตนเอง เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนของสิ่งแวดล้อม โปรดปฏิบัติตามนโยบายควบคุมการติดเชื้อที่กำหนดโดยหน่วยงานของท่าน

- หมายเหตุ:
- ระบายน้ำออกและทำความสะอาดถังน้ำบ่อย ๆ หากไม่ทำเช่นนั้นสามารถทำให้เกิดการปนเปื้อนและสะสมตัวได้
 - ทำความสะอาดถังน้ำประมาณสัปดาห์ละครั้งโดยการใช้กระบวนการทำความสะอาดมาตรฐานเพื่อควบคุมการปนเปื้อนและกำจัดคราบสะสมเล็กน้อย อาจจำเป็นต้องทำความสะอาดบ่อยขึ้นทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการใช้งาน
 - ทำความสะอาดถังน้ำประมาณเดือนละครั้งด้วยน้ำยาทำความสะอาดสเตนเลสเกรดสูงที่ออกแบบมาเพื่อขจัดโลหะเฟอร์ริกออกจากพื้นผิว
 - อาจจำเป็นต้องทำความสะอาดบ่อยขึ้นทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการใช้ชาม
 - ถ้าไม่แน่ใจในเรื่องความเขากัน ปรึกษารายการทำความสะอาดให้ติดต่อ CIVCO Radiotherapy
- ปิดถังน้ำ
 - ปล่อยให้น้ำเย็นจนถึงอุณหภูมิห้อง
 - ยึดติดท่อเข้ากับหัวฉีดวาล์วบอล
 - หมุนหัวฉีดบอลวาล์วเพื่อระบายน้ำออกจากถังน้ำ
 - ทำความสะอาดภายในถังน้ำด้วยน้ำยาทำความสะอาดที่เหมาะสม ล้างออกให้สะอาด
 - ปิดบอลวาล์ว เอาท่อออกจากหัวฉีดวาล์วบอล
 - เติมน้ำดื่มจากน้ำกลั่นใหม่หลังจากทำความสะอาดประจำทุกครั้งที่ช่วยหลีกเลี่ยงการปนเปื้อน การสะสมของโลหะเฟอร์ริกและการสะสมของแคลเซียมในถัง

IEC 61010-1:2010 Sürüm 3+A1 için onaylanmıştır
IEC 61010-2-010 Sürüm:2019 Ed. 4 için onaylanmıştır
IEC 60601-1-2:2014 Sürüm 4 için onaylanmıştır
CSA C22.2 61010-2-010:2019 4. sürüm ile uyumludur.

Cihaz Özellikleri	REF# MTPVEXA, MTPVEXC, MTPVEDD, MTPVEGX, MTPVEXH	REF# MTPV1
Sınıflandırma	Sınıf 1	Sınıf 1
Çalışma Voltajı	120 VAC	230 VAC
Akım (Maksimum Yük)	10 Amp	5 Amp
Frekans	60 Hz	50 Hz
Sigorta	15 Amp (Yavaş Üfleme)	10 Amp (Hızlı Üfleme)
Ağırlık	~ 70 lb	~ 70 lb

Yedek Parçalar - Servis için CIVCO Radiotherapy ile iletişime geçin.	
MTRH1500	Güç Kablosu EJCFCPCSEK3
MTRH1500EXA	Güç Kablosu EJCFCPCSETA
MTRH1500EXC	Güç Kablosu EJCFCPCSETC
MTRH1500EXD	Güç Kablosu EJCFCPCSETD
MTRH1500EXG	Güç Kablosu EJCFCPCSETG
MTRH1500EXH	Güç Kablosu EJCFCPCSETH
MTRH1500EXI	Güç Kablosu EJCFCPCSETI
MTRH1500RK	120 V Giriş Onarım Kiti: Giriş, Anahtar, Güç Kablosu, Kablolar ve Bağlantı Uçları
MTRHF15	Sigorta
MTCGPLLG	Tepsi astarı
MTRHGS01	Gaz Payandası

Test / Standart	Emisyonlar Sınıfı ve Grup / Bağışıklık Test Seviyesi
CISPR 11, İletilen Emisyonlar	Sınıf B; Grup 1
CISPR 11, Yayılan Emisyonlar	Sınıf B; Grup 1
IEC 61000-3-2, Harmonik Akım Emisyonları	Sınıf A
IEC 61000-3-3, Voltaj Değişiklikleri, Voltaj Dalgalanmaları ve Titreşim	Tüm Parametreler
IEC 61000-4-2, Elektrostatik Deşarj Bağışıklığı	±8kV kontak ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV hava
IEC 61000-4-3, Yayılan RF Bağışıklığı	3V/m, 80-2.700 MHz, %80 1 kHz AM
IEC 61000-4-3, Kablosuz RF cihazından yakınlık alanları	IEC 60601-1-2 standardı, Bölüm 8.10
IEC 61000-4-4 Elektriksel Hızlı Kısa Süreli / Patlama Bağışıklığı	2kV, 100 kHz tekrarlama oranı
IEC 61000-4-5, Dalgalanma Bağışıklığı	±0,5kV, ±1kV Hattan Hatta ±0,5kV, ±1kV, ±2kV Hattan Topraklamaya
IEC 61000-4-6, Radyo Frekansı Alanlarından Kaynaklanan, İletilen Bozukluklara Karşı Bağışıklık	3V, 0,15-80 MHz, %80 1 kHz AM 0,15-80 MHz dahilindeki ISM Bandında 6V, %80 1 kHz AM
IEC 61000-4-8, Manyetik Alan Bağışıklığı	30 A/m, 50 veya 60 Hz
IEC 61000-4-11, Voltaj Düşmeleri	%0 (%100 azaltım), 0,5 döngü 0% (%100 azaltım), 1 döngü %70 (%30 azaltım), 0,5 sn
IEC 61000-4-11, Voltaj Kesintileri	%0 (%100 azaltım), 5 sn

KULLANIMDAN ÖNCE:



- Bu ekipmanın başka bir cihazla bitişik veya üst üste olacak şekilde yerleştirilmesinden kaçınılmalıdır, çünkü bu durum yanlış çalışmaya neden olabilir. Böyle bir kullanımın gerekli olması halinde, bu ekipmanın ve diğer ekipmanın normal çalışmasını doğrulamak için gözlem yapılması gerekir. Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarların, dönüştürücülerin ve kabloların kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına ve yanlış çalışmaya neden olabilir.
- Taşınabilir RF iletişim cihazları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dâhil), üretici tarafından belirtilen kablolar da dâhil olmak üzere su banyosunun hiçbir kısmına 30 cm'den (12 inç) daha yakın bir mesafede kullanılmamalıdır. Aksi takdirde ekipmanın performansı düşebilir.
- Su banyosu, termoplastik malzemenin ısıtılmasını mümkün kılarak suyu ısıtır ve su sıcaklığını muhafaza eder. Elektromanyetik bozulmalar nedeniyle performans kaybı olursa, termoplastik maske düzgün biçimde ısıtılamayabilir.
- Belirtilen sigortanın kullanılmaması cihazda hasara veya yaralanmaya neden olabilir.
- Eşdeğer ürün güvenliğine ve bu ürünün EMC gereksinimlerine uymayan aksesuar ekipman ve/veya donanım kullanımı, meydana gelen sistemde güvenlik seviyesinin ve/veya EMC performansının azalmasına neden olabilir. Bu ürüne birlikte kullanılan aksesuar ekipmanının seçimi ile ilgili olarak aşağıdakiler dikkate alınmalıdır:
 - Aksesuarın hasta yakınında kullanımı.
 - Aksesuarın güvenlik sertifikasının uygun IEC 60601-1 Uyumlaştırılmış Ulusal Standartlara uygun olarak yapıldığına dair belge.
 - Aksesuarın EMC sertifikasının uygun IEC 60601-1-2 Uyumlaştırılmış Ulusal Standartlara uygun olarak yapıldığına dair belge.
- Su banyosu kaldırılacak iki kişinin kaldırması gerekir. Tek kişinin kaldırması yaralanmaya neden olabilir. Taşırken veya değiştirirken destek alın ve doğru kaldırma teknikleri kullanın. Su banyosunun boşken ağırlığı 32 kg'dır (70 lb). Yalnızca su banyosu boş ve soğuk olduğunda kaldırın. Ellerinizi su banyosunun altına koyarak kaldırın. Su banyosunun tamamını taşımak için sapı kullanmayın, aksi takdirde hasar oluşabilir.
- Güç kablosunun bir ucu su banyosuna takılıp, diğer fişi su banyonuz için sınıflandırılmış bir GFCI devresine bağlanarak ekipman kullanımdan önce birleştirilmelidir. Yalnızca CIVCO Radiotherapy tarafından sunulan güç kablolarını kullanın. Buna uyulmaması yaralanmaya neden olabilir.
- Ekipman yalnızca kapalı mekanda ve 4-41°C (40-105°F) arasındaki sıcaklıklarda çalıştırılmaktadır.
- Ekipman 2.000 metre (6.561 ft) veya altı yüksekliklerde çalıştırılmaktadır.
- Ekipman %70 veya altı bağıl nemde çalıştırılmaktadır.
- Ekipman, nominal giriş voltajının %2'si dahilinde çalıştırılmaktadır.
- Nadiren yoğunlaşmanın sebep olduğu kısa süreli bir iletkenliğin haricinde, yalnızca iletken olmayan kirlilik meydana gelir.
- Ekipman en az 284 kg'ı (625 lb) güvenli biçimde taşıma kapasitesine sahip yüzeyler üzerinde monte edilmelidir.
- Ekipman, CIVCO Radiotherapy tarafından sunulan duvar soketiyle eşleşen güç kablosu fişleriyle çalıştırılmaktadır. Adaptör veya dönüştürücülerin kullanımına izin verilmez.
- Ekipman tıbbi sınıf havalandırma ile çalıştırılmaktadır.
- Su banyosunun tüm kenarları duvardan en az 10 cm (4 inç) uzakta konumlandırılmaktadır.
- Su banyosu torbaları istenildiği sıklıkta değiştirilebilir.
- Su banyoları, yetkili personel tarafından servis edilmek üzere CIVCO Radiotherapy'ye iade edilmelidir. Kendi başına onarılması yaralanmaya neden olabilir.

KULLANIM AMACI

Cihaz, su ısıtma amaçlı olarak tasarlanmıştır.

DİKKAT

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalarına göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

⚠ UYARI

- Sadece cihazla birlikte verilen güç kablolarını kullanın.
- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Sıcak su haşlanma riski doğurabilir.
- Tepsi astarının erimesini önlemek amacıyla su seviyesinin, su banyosunun tabanından 25 mm (1 inç) aşağıya düşmediğinden emin olmak için su banyosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Bozulma olup olmadığını görmek için su havuzunu ve güç kablolarını düzenli olarak kontrol edin. Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Cihazı kullanmadan önce tüm ayarları ve sıcaklıkları kontrol edin.
- Ekipmanın belirtilen şekilde kullanılmaması durumunda, ekipman tarafından sağlanan koruma bozulabilir.

NOT: Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleşirse kurulduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.

SU HAVUZU AYARI**⚠ UYARI**

- Fanın yeterli havalandırma sağladığından ve bloke edilmediğinden emin olun.

1. Bilyeli vanaya boru dişini takın.
2. Bilyeli vanayı su havuzuna bağlayın.
3. Su havuzunu uygun GFCI (topraklama devresi şalterine) prizine takın.

⚠ UYARI

- Cihaz gerektiği gibi topraklanmazsa yaralanmaya neden olabilir.

4. Su havuzu deposunun içindikileri çıkarın ve kapağı kapatın.
5. Su havuzunu açın.
6. Su havuzu kontrollerini ayarlayın:
 - Depo Sıcaklığı: Depo sıcaklığını yaklaşık 75°C'ye (165°F) ayarlamak için gerektiği kadar + veya -'ye basın.
 - °C/°F biriminin seçilmesi: + ve -'ye aynı anda basın. 10 sayısı görünene kadar +'ya basın. Fahrenheit veya Santigrat seçenekleri arasında geçiş yapmak için +'ya bir kez daha basın.
7. Isıtma elemanının ısı dengelemesi için en az 24-48 saat süreyle su havuzunun ayarlanan sıcaklıkta çalışmasını sağlayın.

SU HAVUZUNUN KULLANILMASI**⚠ UYARI**

- Su havuzu sıcakken sadece kontrol panosuna ve kapak koluna dokunun.

NOT: Su banyosu, Radyasyon Onkolojisi planlama ve tedavi ortamlarında kullanıma uygundur.

1. Su havuzunu uygun GFCI (topraklama devresi şalterine) prizine takın.
2. Alt yüzeyin tamamının kaplanması için havuz astarını su havuzuna yerleştirin.
3. Su havuzunda 7,5 cm (3") su olmasını sağlayın. Kapağı kapatın.

NOT:

- Aşındırıcı yapısı sebebiyle Ters Ozmoz (RO) su kullanmayın. Optimum performans ve birikinti oluşumunu sınırlandırmak için damıtılmış su kullanın.
- Cihaz paslanmaz çelikten imal edilmiştir. Tanka ferris metal içeren nesnelere koymayın.

4. Su havuzunu açın.
5. Su havuzu kontrollerini ayarlayın:
 - Depo Sıcaklığı: Depo sıcaklığını yaklaşık 75°C'ye (165°F) ayarlamak için gerektiği kadar + veya -'ye basın.
 - °C/°F biriminin seçilmesi: + ve -'ye aynı anda basın. 10 sayısı görünene kadar +'ya basın. Fahrenheit veya Santigrat seçenekleri arasında geçiş yapmak için +'ya bir kez daha basın.
6. Su havuzunun suyu ısıtması için iki-üç saat kadar bekleyin.

SİGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ

1. Su banyosunu kapatın.
2. Su banyosunu elektrik kaynağından çıkarın.
3. Sigorta yuvasının kapağını kaldırın.
4. Küçük bir düz uçlu tomavida kullanarak sigortayı sigorta yuvasından çıkarın.
5. Yedek parçalar tablosunda listelenen doğru sigortayı alın.
6. Sigortayı bağlantı uçlarına emniyetli biçimde oturarak sigorta yuvasına takın.
7. Sigorta yuvası kapağını tekrar sigorta yuvasına yerleştirin.
8. Su banyosunu elektrik kaynağına takın.
9. Su banyosunu açın. Su banyosuna tekrar elektrik gelmelidir.

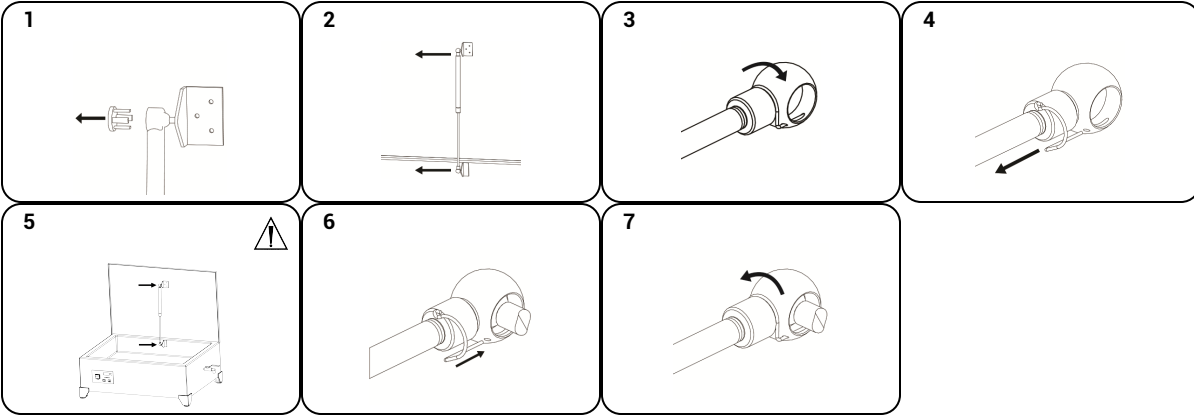
GAZ DESTEĞİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

NOT:

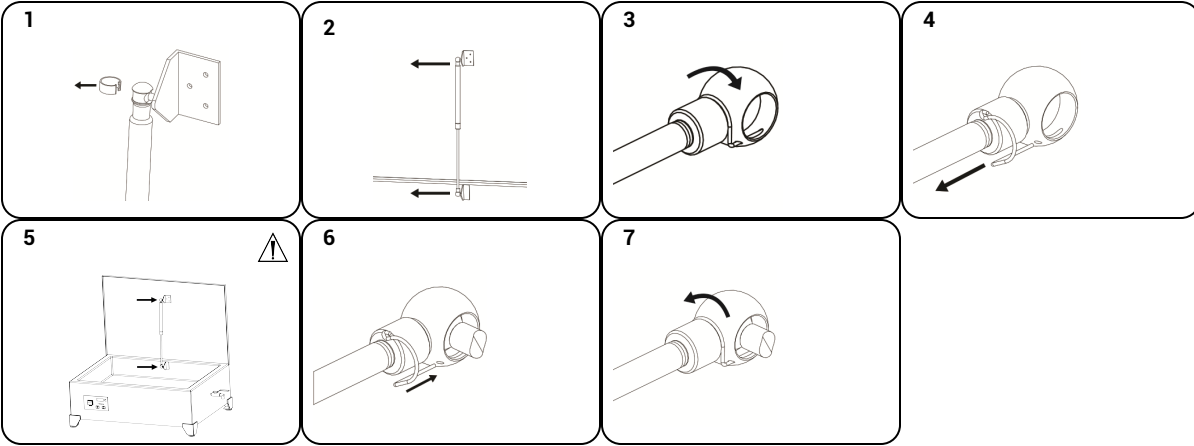
- Bakım yapmadan önce su havuzunun kapatıldığından, fişinin çekildiğinden, soğutulduğundan ve boşaltıldığından emin olun.
- Gaz bacasının geniş ucunun su banyosu kapağına bağlı olduğundan emin olun.

MTRHGS01 / MTRHGS60

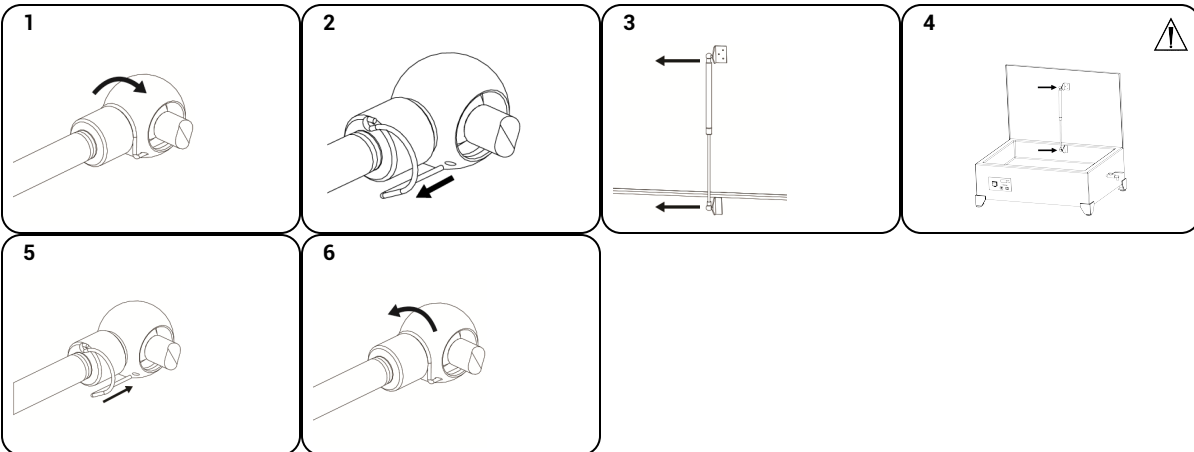
(Çatallı uç kapağı ile tamamen paslanmaz çelik uç kapağı)

**MTRHGS01**

(Metal tutma klipsi olan polimer uç kapağı ile tamamen paslanmaz çelik uç kapağı)

**MTRHGS01**

(Tamamen paslanmaz çelik uç kapağı ile tamamen paslanmaz çelik uç kapağı)

**BAKIM**

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.

TEKRAR KULLANIM**⚠ UYARI**

- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.

- NOT:
- Su banyosunu sık sık boşaltın ve temizleyin. Bunun yapılmaması kontaminasyona ve birikinti oluşumuna neden olabilir.
 - Kirlilik kontrolü ve hafif birikintilerin giderilmesi için standart bir temizleme işlemi kullanarak yaklaşık haftada bir kez su banyosunu temizleyin. Kullanıma bağlı olarak daha sık temizlik gerekebilir.
 - Ferrik metali yüzeylerden çıkarmak için formüle edilmiş yüksek kaliteli paslanmaz çelik temizleyici ile yaklaşık ayda bir kez su banyosunu temizleyin. Kullanıma bağlı olarak daha sık temizlik gerekebilir.
 - Temizleme maddesinin uyumluluğu konusunda kararsızsanız CIVCO Radiotherapy ile iletişime geçiniz.
1. Su havuzunu kapatın.
 2. Suyun oda sıcaklığına gelene kadar soğumasını bekleyin.
 3. Bilyeli vananın ağzına hortum bağlayın.
 4. Su havuzundaki suyu boşaltmak için bilyeli vana ağzını çevirin.
 5. Su banyosunun içini uygun temizleyici ile temizleyin. İyice durulayın.
 6. Bilyeli vanayı kapatın. Bilyeli vana ağzındaki hortumu çıkarın.
 7. Çapraz kontaminasyonu, ferrik metal oluşumunu ve tankta kalsiyum oluşumunu önlemeye yardımcı olmak için her rutin temizlikten sonra su banyosunu yeni damıtılmış suyla yeniden doldurun.




CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0) 6-516.536.26

MD	Medical Device	Medicīnas ierīce
	جهاز طبي	Medicīnas prietaisas
	医疗器械	Medinsk utstyr
	Medicinski uređaj	Wyrób medyczny
	Zdravotnický prostředek	Dispositivo médico
	Medicinsk udstyr	Dispositivo médico
	Medisch hulpmiddel	Dispozitiv medical
	Meditsiiniseade	Медицинское устройство
	Lääkinnällinen laite	Medicinski uređaj
	Dispositif médical	Zdravotnícka pomôcka
	Medizinprodukt	Medicinska naprava
	ιατρική συσκευή	Dispositivo médico
	Orvostechnikai eszköz	Medicinsk utrustning
	Dispositivo medico	อุปกรณ์ทางการแพทย์
医療機器	Tibbi Cihaz	
의료기기		

CIVCO

Radiotherapy™

 CIVCO RADIOTHERAPY
1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States
info@civcort.com

COPYRIGHT © 2022. ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. CIVCO RADIOTHERAPY AND CIVCO RT ARE TRADEMARKS OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

WWW.CIVCORT.COM